REFERENCE LIBRARY
30 JUL 1983
HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刋登有關法律性質廣告之有效刋物

第二〇一九九號

每份零售港幣八毫

今日出紙七張

張大七紙出日今

司公限有報日僑華印承及行發

總司理岑維休

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

總社：九龍土瓜灣馬頭涌道二號華僑日報大廈

中環分社：香港皇后大道中二百九十號華僑日報大廈

九龍分社：九龍彌敦道三百三十三號華僑日報大廈

新界分社：荃灣大馬路三百三十三號華僑日報大廈

中華民國郵政特准掛號認爲第二類新聞紙類

美國經濟雖然復甦

領取失業救濟人數轉趨增加

失業人數連續下降可能中止

專家稱高利率影响經濟活動

（合衆國際社華盛頓廿九日電）美國商業部今日宣佈，今年六月份美國經濟領導指數上升一巴仙，是自從去年十一月以來升勢最弱的一個月，但是不會影响美國的經濟復甦。預料在今後幾個月內，經濟復甦力仍强。

（合衆國際社華盛頓二十九日電）美國勞工部說，七月中旬申請失業救濟的人數是差不多一個月以來第一次增多，由此顯示美國失業人數的連續下降可能中止了。據勞工部部長助理安格里薩尼說，到七月十六日爲止的一週間有三十九萬三千人登記失業，比前增多了一萬二千人。

（美聯社紐約廿九日電）美國金融局首席經濟專家森馬斯預測，美國愈來愈强勁的經濟，將會使美國利率至第四季初期，將僅上升約半厘。森馬斯稱：「政府高度刺激經濟增長的政策，加上私人方面的借貸需求轉爲强勁，因此利率及工業價格極可能會進一步上升。在未來幾個月內，聯邦基金利率，將會升至十厘。最近聯邦基金利率大約處於九厘半水平。他說，現季經濟增長速度，將僅略低於第二季。但高利率於今年稍後時間，將影响經濟活動，使到今年第四季及明年首季的經濟增長放緩。森馬斯預測，經與通貨膨脹調整後，現季的國民總生產，會有年率百分之七增長，比較第二季增長百分之八點七略低。但預料今年第四季的增長年率，會放緩至百分之四點四，明年首季會再降至百分之二點三。但明年第二季起又會再度轉强。

借貸需求增加財政赤字龐大

獲加稱兩大因素

促使美利率上升

中美洲局勢吃緊美元升勢強勁

（路透社英國倫敦廿九日電）美元今日在歐洲各外匯市場持續强勁升勢，兌換西德馬克衝破二點六四大關，同時兌法國法郎更創下另一新高峰。預料美國利率提升又再度成爲美元强風的理由，同時聯邦儲備局長獲加昨日發表聲明提出，美國私人貸款增加趨勢，正開始與政府的財政集資衝突。經紀們稱，市場人士增加了担憂美國聯邦儲備局將會提高利率，以阻止貨幣供應的急速增長。倫敦美元兌西德馬克由一點六二九三升至二點六四五九馬克，美元兌法國法郎由七點九三五升至七點九三五九法郎，美元兌瑞士法郎由一點五一八二，美元兌日元由二百四十一點七二升至二百四十一點七五日元。英鎊兌美元由一點五二五五跌至一點五一九五美元，但兌其他貨幣仍保持堅穩。

（路透社華盛頓二十九日電）美國聯邦儲備局局長獲加說，政府需要籌集資金來彌補其預算赤字，和私人企業增加借貸的矛盾衝突可能促使利率再提高。中央銀行首腦告訴參議院一個小組說，「越來越增加的私人信貸需求，開始跟政府需要繼續籌集大批資金發生衝突。」

（美聯社華盛頓二十九日電）美國聯邦儲備局長獲加說，美國聯邦儲備局在制訂防止通貨膨脹再掀起的政策方面，必須保持清醒慎重。參議院的財論經濟政策的銀行小組委員會作經時講的話。有人問他爲何不採取更加擴張性的貨幣政策，多協助經濟復甦。獲加說，若是這樣做，銀行可能激起現在不必要出現的經濟實力，反而會倒過頭來有所担害，其損害或是明年或是以後的年月。

（合衆國際社紐約二十九日電）在歐洲，美元星期四上升至新的高水平，這是由於政治和經濟緊急局勢和在紐約美國聯邦儲備局局長獲加最近對利率可能提高的警告所推動的。黃金和銀變化極小。一名巴黎外貿商人說，「中美洲的緊急局勢和海灣戰爭無跡象停止，有助於美元最近的上升。」

卡斯特羅出列條件

外國停止援助

古巴軍回調顧問

（合衆社紐約廿九日電）古巴總統卡斯特羅表示，如果達成任何國家不再運送軍火及軍事顧問去中美洲的協定，古巴亦將調回其在尼加拉瓜的軍事顧問，及停止向該國供應軍火。卡斯特羅是在古巴聖地牙哥一個紀念古巴革命卅周年的慶典上，對記者作上述承諾。他說：如果達成於中美洲國家撤走所有外國軍事顧問的協定，古巴也將撤回自己的顧問，如果達成禁止輸送軍備往所有中美國家的協議，古巴亦願意遵守。卡斯特羅否認列根總統關於古巴派往尼加拉瓜的軍事顧問達數千人的說法。他說，我們派往該國的軍事顧問並沒有數千人，只有約二百名。他認爲列根總統在週三的記者招待會上，對中美洲問題所做的評論較其上一次對該區的講話略爲「中肯」，但他認爲這仍然不能夠改變中美國家政府的決策。最後，他警告美國，如果軍事介入中美的衝突，將在該區引致一場長期的游擊戰。

美國經濟雖然復甦

領取失業救濟人數轉趨增加

失業人數連續下降可能中止

專家稱高利率影响經濟活動

列根中美洲政策受挫

美軍援尼國反抗軍

美軍演習對拉美九國構成陰影

美衆議院通過議決

禁

（美聯社華盛頓廿九日電）美國衆議院週四夜批准停止給尼加拉瓜反抗軍的所有美國秘密軍事與情報援助。這次投票有點像越南時代國會中激烈的「立法戰爭」。上述決定在最後一天審議修正案時，唱名投票通過，使到白宮的大力遊說功敗垂成，顯示批評列根總統中南美洲政策的人得到顯著勝利。不過，這一個決定，在共和黨控制的參議院來說，未必一定得到通過在民主黨控制的衆議院中，兩日來黨鞭分明，言詞激烈的辯論，爲近年國會最熾烈一次辯論，其中不乏互相指責。例如威斯康辛民主黨議員奧比說，他認爲他的選區情操受到共和黨議員所質疑。這次黨派路綫經過清分明的投票，提定美國政府本年稍後時間停止援助企圖推翻馬拿瓜政府的反抗軍。日期秘密，以免抗軍遭受屠殺。超過一千九百萬美元的援助會中止，代以八千萬美元分配給中美洲的美國盟國助這些盟國切斷尼加拉瓜政府對本國左派游擊隊的供應綫。根據此法案將召開美洲國家會議籌資尼加拉瓜供應物資予薩爾瓦多和其他中美洲盟國軍事部隊。

（路透社巴拿馬城廿九日電）美國海軍在尼加拉瓜海岸外進行軍事演習，今日對拉丁美洲九國外長舉行之會議投下一個陰影，拉丁美洲九國外長此次會議，爲乃旨在使中美洲避免發生一場戰爭，共都拉斯與尼加拉瓜就美國進行軍事演習中顯示軍力一事互相厲言指責之後，五個中美洲國家和康咨多拉集團四國（墨西哥，委內瑞拉，哥倫比亞及巴拿馬）外長，昨晚展開爲期三日之會議，美海軍此次進行之軍事演習，動員十九艘艦隻及多達四千名作戰部隊。

美國務卿舒爾茲（中），以色列外長沙米爾（左）及以色列國防部長阿倫斯廿八日與列根總統會談後，步出白宮時，被記者們蜂擁包圍訪問。（合衆國際社）

黎境駐軍問題美以產生歧見

設專樓式
樓鮮海宮樂
紐約大酒樓
銅鑼灣地王
（達八通四●便方通交●個多場車停型大近鄰）號五至一街糖灣鑼銅港香
（治理經華孔・平曾・佳高・滔黎）九七五七〇九七・三〇〇五六七㈤：話電部業營

今天開幕
（設不式儀）
市啓時七早晨日是於定
集團經營
董事兼總經理 王權
主理 李麟

起時七早晨由市茶
時六至茶午下
時二十至局鵲飯晚席酒
★座是迎歡★
營業時間

港九皇牌廚師
中廚部陳啓師傅
點心部蔡婦師傅
燒味部趙瑄師傅
主理正宗粵級粵菜
佔地三萬方尺
筵開一百餘席
社團會酌
結婚酒席
每盅四百元起
每位二百元起
鹹甜美點
京滬名點
適意小食
每款二元起
午市粉麵飯
每款七元起
下午茶至六時
式樓專設
樂宮海鮮樓
常備生猛海鮮
家鄉鳳城小菜

樂宮海鮮樓
耗資千萬
新型裝修
豪華禮堂
貴賓房
筵開百席
專場大酒
晚席小酒
家面偉
飯局
日商聯宴
全體茶會
鵲團宜
晚市夜乘
專席菜
場面
筵開
貴賓
豪華
禮房
修堂
千萬
資型裝
耗新
忠誠服務
選料上乘
社團價宜
全日商聯宴會
鵲晚飯小酒席
專場面筵
場面開百大
筵貴賓豪
貴賓華禮
豪禮房
新修堂
耗資千萬
資型裝
耗新
保證滿意
忠誠服務
選料上乘
社團價宜
全日商聯宴會
鵲晚飯小酒席
專場面筵
場面開百大
筵貴賓豪
貴賓華禮
豪禮房
新修堂
耗資千萬
資型裝
耗新

元朗工業區第一座工業大厦
工源充足・交通方便
超級廠房・即買即用
樓上特價八五折優待
四面單邊・四正無柱

安勁工業大厦
元朗橫洲
新發展工業區
LOT.NO.357

地下面積由555呎起　售$277,500起
樓上面積由1333呎起　售$272,000起
一樓全層停車場
安勁企業有限公司
電話：0-625071, 621785　地盤：0-799628
地盤星期例假照常辦公隨時引看

美蘇簽訂長期穀物交易協定
顯示蘇聯要求改善對美關係
不僅爲經濟利益更有政治作用

（路透社莫斯科廿九日電）此間的西方外交家們今日指出，蘇聯與美國簽訂新的長期穀物交易協議，乃是一個跡象，顯示莫斯科欲想與華盛頓全面改善關係。外交家們在評論此項在維也納簽訂的五年期穀物交易協議時說，蘇聯此次如此迅速地同美國簽訂新協議，而已向美國所提出的較活定購買穀物要求作出讓步實在令人大表驚奇。依照新協議的規定，蘇聯將由今年十月開始履行協議，每年不少要向美國購買九百萬噸小麥和玉蜀黍，與一九七五年所簽訂的協議比較，多了三百萬噸。其中一位外交家說，原本預料美國需要經過一定的時間來排除困難，始可達成協議，沒想到，此次談判只需要三數日並間便能順利達成，可見蘇聯的經濟有一定程度之穩定。該位外交家又說，兩國如此迅速簽訂新協議，亦顯示兩國採取過往不發的立場，對於以往美國在經濟上封鎖或禁運之類的行動一筆勾銷。蘇聯之所以如此這般，是因爲切望能在政治和經濟上同美國恢復和發展正常關係。大多數西方時局觀察家原先以爲蘇聯會在此項談判中採取拖延戰術，但結果證實並非如此。外交家們還指出，新協議的簽訂亦顯示克里姆林宮希望美國再度成爲蘇聯的永遠穀物供應國。

美國干預中美暴亂局面
目的防止蘇古稱霸
危害中美國家安全
北京外長「係咁反對」不問是非

（路透社巴基斯坦伊斯堡二十九日電）中國外長吳學謙今日在此問稱，中國強烈反對外國干預中美洲國家的內政。吳學謙稱，中國相信中美洲人民將會自己解決本身的內政問題。他是於結束巴基斯坦五日訪問準備前往曼谷之前，以及美國衆議院投票停止暗中援助尼加拉瓜叛軍行動之後不久，在一個記者招待會上發表評論。吳學謙在答覆一個提及有關美國軍力移向中美洲地區時稱：「中美洲局勢涉及許多問題，應該由他們的人民自己解決，同時我們絕對反對任何外來的干預」。吳學謙在答覆問題時，沒有提及美國或任何一個中美洲國家。列根總統官稱，中美洲是需要美國援助，以防止以蘇聯——古巴——尼加拉瓜軸心組織接收該地區。吳學謙稱，中國支持中美洲四國組織——巴拿馬，墨西哥，哥倫比亞以及委內瑞拉——尋求中美洲和平談判的努力。

吳學謙訪泰
中泰檢討越共侵柬

（路透社泰國曼谷廿九日電）中泰兩國明天在此間展開會談時，逆料有關越南軍在柬埔寨留駐及一項共同策略使河內支持之金邊政府撕諸聯合國門外等問題，將爲雙方會談之主題。中國外長吳學謙，將於明天由巴基斯坦抵此作三天訪，他將立即與泰外長薛迪拏舉行第一回合會談，吳氏原定與薛迪拏行兩個回合會談。泰外長薛迪稱，他們勢將集中討論區域問題，特別是柬埔寨衝突問題。一如大部份聯合國會員國一樣，中、泰兩國會籲請外國軍隊撤出柬埔寨，並從事反對赤柬林政府爲聯合國成員國。聲稱安全威脅之河內政府於一九七九年一月派軍進入柬埔寨，導致推翻親中共之赤柬政府。

列根呼籲
大衆合作消除犯罪

（路透社華盛頓廿八日電）美總統列根今天警告：敵除有組織的罪惡集團勢力的辦法。列根總統並且說：「大衆合力協助扮演美國境內的罪惡集團勢力的時候到了。」卡夫柯在慶祝會上說：根除一基延各社會階層的走私罪行集團勢力，他同時宣布成立一個對付上述惡勢力的特別委員會。他在白宮玫瑰園中舉行的一個慶祝上述特別委員會成立之時稱：由美國最嚴峻的法官卡夫曼主持的包括二十位委員會的這個特別委員會將向政府當局推薦：破除有組織的罪惡集團勢力的辦法。列根總統並且說：「一個強烈的信號必須發出，單粗暴，也不能軟弱無散，要十分注重文藝除。

美聯社戰地記者一張圖片
西貢街頭一名病童獲救
十年後長成獲列根接見

（美聯社華盛頓廿九日電）一名攝影記者，十年前在西貢街頭拍攝一名裸女嬰襁褓在一個箱子裡的照片，在十年後的今天（週四）美國總統列根在白宮歡迎此女孩以及收養她的美國婦女，改變了她們底命運的那位攝記，在旁着着。如今已十二歲的南妮，長成一個快樂的女孩，以白色的石竹花，獻上列根夫人，上前熱烈擁抱列根總統，然後走進橢形辦公廳，作短時間的私人性懇談。俄亥俄州，史布林非德的希爾太太，陪同南妮走上白宮的行車道。採訪這則新聞的記者和攝影記者中間，有一位名叫哈里提的昔日美聯社記者站着，他在一九七三年拍攝了南妮的照片，一副爲疾病侵凌的身軀，出現在報紙的頭版。哈列提現在在美國新聞與世界報導雜誌任職。

韓戰結束三十年看朝鮮半島危機

本月二十七日爲韓戰結束三十週年，北韓共黨（正式名稱爲朝鮮勞動黨）於二十六日舉行所謂「偉大的祖國解放戰爭勝利三十週年紀念中央報告大會」，參加者有北韓共黨副主席林成哲、林春秋、政府總理李鍾玉、正規軍的總兵力，比南韓的總兵力尤多，計七十八萬四千人。其中，陸軍七十萬人（後備軍二十六萬人），編爲兩個坦克師，三十五個步兵師，三個汽車化步兵師，二十個特別旅等。配備二千八百輛坦克，四千一百門大砲，一萬一千門迫擊砲，五十四個福羅格火箭，把南韓整個地區五、七型地對地飛彈。海軍三萬三千人（後備軍四萬人），擁有十九艘潛水艦，四艘護衛艦，十八艘飛彈快艇，一百八十艘魚雷艇，一百五十一艘砲艇。空軍五萬二千人，擁有一百五十架飛機，包括七十架F-二八型輕轟炸機，一百二十架米格二十一型機，五百架米格十五、十七、十九、SU七等型機，二百五十個陸姆二型地對空飛彈。除開正規軍之外，北韓尚有七十六萬名勞農紅衛隊，一百七十萬名紅色青年近衛隊。

回顧過去三十年間，許多軍事評論家起初預測，在簽署休戰協定後的十年左右，會發生危機。然而，在一九五〇年代，違反休戰協定的事件僅約四百次，進入一九八〇年代以來，尚未到四年，違反休戰協定的事件已達二萬三千七百件之多，並且聯合國軍和南韓軍一再發現，北韓暗中挖掘地道，通往南韓。現從這一點來看，平壤的野心如何，就不難想見。

還要注意，北韓不僅不是一個現代化的國家，並且可以說是共產國家當中最開倒車的一個。金日成不顧許多幹部的反對，仍然一意孤行，千方百計扶植其子金正日繼承他會眞正希望南北韓和平統一，關於領導人。既然如此，他會眞正希望南北韓和平統一，關於領導人的產生，勢必依循民主方法選舉，人們必不會擁戴一個像金日成那樣的人物。金日成不願國計民生，一味擴充軍備，以便憑武力，達其征服的迷夢，這也正是朝鮮半島潛伏危機之主要原因。

陸軍和海軍陸戰隊三百九十人常駐南韓，有的一部份中坦克，配備的飛機將以最精銳F-十六型代替。北韓違於以上種種情形之下，要想憑藉武力，戰勝南韓，殊爲困難。

北韓國防部副部長白鈕林在大會發表演說時，誣賣美國發動韓戰，誇稱，北韓軍在戰爭開頭的一個多月當中，把南韓整個地區的百分之九十以上，全部人口的百分之九十二以上，予以「解放」，收獲了粉碎世界最強的美軍的戰果。林氏並以北韓共黨中央委員會、政府和人民的名義，對於中國人民志願軍的參戰，蘇聯等社會主義諸國物質精神兩方面的援助，表示感謝。林氏同時指出，爲了實現南北韓的和平統一，起見，要求美國軍隊從南韓撤退。除此之外，林氏還指摘日本參加美日南韓三角軍事同盟，準備於有事之際，派遣日本自衛隊到南韓參戰。

誰都知道，韓戰是北韓在蘇聯中共援助下發動的。這且姑置勿論。現在若果有等求南北韓和平統一的誠意，就首應裁軍。然，發生危機。然而，在一九五〇年代，違反休戰協定的事件僅約四百次，進入一九八〇年代以來，尚未到四年，違反休戰協定的事件已達二萬三千七百件之多，並且聯合國軍和南韓軍一再發現，北韓暗中挖掘地道，通往南韓。現從這一點來看，平壤的野心如何，就不難想見。

還要注意，北韓不僅不是一個現代化的國家，並且可以說是共產國家當中最開倒車的一個。金日成不顧許多幹部的反對，仍然一意孤行，千方百計扶植其子金正日繼承他會眞正希望南北韓和平統一，關於領導人。既然如此，他會眞正希望南北韓和平統一，關於領導人的產生，勢必依循民主方法選舉，人們必不會擁戴一個像金日成那樣的人物。金日成不願國計民生，一味擴充軍備，以便憑武力，達其征服的迷夢，這也正是朝鮮半島潛伏危機之主要原因。

陸軍和海軍陸戰隊三百九十人常駐南韓，有的一部份中坦克，配備的飛機將以最精銳F-十六型代替。北韓違於以上種種情形之下，要想憑藉武力，戰勝南韓，殊爲困難。

社論

韓戰結束三十年看朝鮮半島危機

鄧小平提出新辦法
台灣可以如果願意獨立建軍
統一交外意理少好北台語蜜言甜的你講你

（路透社紐約廿九日電）鄧出中國大陸向他概略說明，北京爲與台灣統一而作的新讓步。新澤西州施頓堂大學中因研究主席楊力宇教授，在訪問中告訴路透社，他六月廿六日見了鄧小平兩小時。他說，鄧提出的最重要讓步是，如果台灣同意與中國大陸統一，則可繼續向外國購買武器。楊說，北京早已說，讓台灣維持本身軍隊。鄧今次重申這一點。楊說，新計劃中的另一讓步是，台灣亞在國際組織中維持「適當」地位及與外國的關係。楊說，計劃中的中國未解決的地方是如果北京與台灣達成協議，雖人保證任何一方，不違約。他說：「我們不會同意國際保證，因爲統一是中國內政。」這個廿五年前赴美國在史坦福取得博士學位的學者說：「中國在經濟上與國際關係上都沒有能力接收台灣。中國忙於現代化與經濟建設。」中國要維持一個中國原則，並準備妥協，接受統一的印象。他說，爲了符合這種彈性政策，中共不會派軍隊或官員監督或干涉台灣內部事務。楊力宇又說，台灣可保留本身立法組織，司法權力及資本主義制度。他說，他認爲台灣一日繼續得到美國的武器，一日不會與北京談判。他說，他認爲此問題不會很快有進展。

清朝鐵路債務
北京決不負責
正與美國人打官司

（路透社北京廿九日電）據美駐北京大使館方面人士透露，美國法庭前判定中國政府應負責償還孫濟時代美國人民購入清廷發行的鐵路債券的本利，數達四千一百三十萬美元，中國政府在提出抗議及表示「決不認帳」之後，頃已決定對美國法庭的裁判在法律上還旋。據悉，中國政府已在美聘請律師。準備他日爲此事進行訴訟時，出席抗辯。中國目前未久之對上述安排作出評論。據此間「北京」西方外交界通曉美國法律及「國際公法」的人士指出：如果中國一早就承認指控，不完全否定此事件，則根據國際法慣例，中國可能早已勝訴，不必使該案拖延至今。

中共始終要控制文學藝術
余秋里談軍事文藝
必須抓緊政治思想
防止創作之資產階級自由化

（北京七月二十九日電）中國人民解放軍總政治部主任余秋里昨天在「中國人民解放軍文藝獎」首屆授獎大會上強調，軍事題材文藝創作的領導，即不能簡單粗暴，也不能軟弱無散，要十分注重文藝除。

（五百）多名文藝工作者聚集一堂，檢閱了粉碎「四人帮」以後，特別是黨的十一屆三中全會以來，中國社會主義文藝創作的成就。首屆授獎大會由總政治部主任章蒲主持。余秋里担任本屆評選委員會主任委員。這次獲獎的各類文藝作品有四十三件，作者一一九名。

中共中央政治局委員胡喬木在會上講話時強調，當前文藝界的主流是好的，廣大作家，藝術家正在積極爲創作爲人民服務，爲社會主義服務的作品而努力。但是，在文藝體制改革中出現的某些「一切向錢看」的商品化傾向，以及思想文化領域的資產階級自由化傾向，對作品的社會效果不負責任的傾向，還都需要糾正。他希望全軍全國的黨員文藝工作者通過開展健康的批評和自我批評，實現團結一致，把社會主義文學藝術的旗幟舉得更高，創作出更多更好的爲人民服務，爲社會主義服務的作品。出席昨天大會的還有有關方面負責人和文藝界知名人士周揚，賀敬之，黃宗英，顏金生，徐信，陳，丁玲，艾青等。

墨西哥欠債
二百億美元

（美聯社紐約二十八日電）萬國實通銀行今天說，墨西哥已跟它一行政院長孫運璿（前中），廿八日下午在行政院，接見參加洲際杯棒球賽獲得第三名載譽歸來的中華棒球隊全體隊員合影。（中央社記者馮國儒攝）

中共整黨與「鄧小平文選」
陳仲賢

一

去年九月召開的中共第十二次代表大會決定，從今年下半年開始，用三年的時間分期分批對黨的作風和黨的組織進行一次全面整頓。

這個工作經過八九個月時間的準備，在七月初紀念中共建黨六十二週年之際，已經透漏向全國鋪開。比較令人矚目的活動有：一、出版「鄧小平文選」；二、中共「人民日報」發表題爲「堅持克服黨內的不正之風」的社論；三、「自學」雜誌發表了中共元老陳雲四十四年前撰寫的題爲「學習是共產黨員的責任」的文章。

在中共歷史上，整風、整黨已進行過多次，其中收效較大，影响深遠，爲中共史家樂道的，是一九四二年在延安開展的整風運動。延安整風的宗旨是：從團結的願望出發，經過批評和鬥爭，達到新的基礎上的團結。採用的方法是：精讀若干基本文件，進行批評與自我批評，以提高認識。據說有了那一次的整風，便使一九四五年召開的中共第七次全國代表大會開成爲一個「團結的大會、勝利的大會」，爲抗日戰爭的全面勝利，以致一九四九年取得中國大陸政權起了推動的作用。由是，中共總書記胡耀邦便要求，這次整黨，「要繼承和發揚延安整風的精神」。

什麼是延安整風的精神？也就是前面所說的延安整風的宗旨和方法。學習也是其中的內容。陳雲文章的重新發表，旨在提勸那些不願認眞學習或者學習了而不聯繫實際的人對學習的認識。陳雲說：共產黨員特別是高級幹部，應該是「加油」的時候了！這麼說，這次整黨主要是通過學習來進行的，而不是外傳的是一次新的「整黨」。

二

「鄧小平文選」的編輯與出版，其中原因之一便是適應這種整黨的需要。中共這個擁有四千多萬黨員的大黨，如無一套載完整的理論作指導，如何整黨？也確實是一個問題。「鄧小平文選」收集了鄧小平自一九七五年至一九八二年期間的重要講話四十七篇，其中有三十九篇是首次公開。全書反映的這段時期正是中國大陸發生巨大的「歷史轉折」時期。這個時期有兩件大事：即中共逮捕「四人帮」（一九七六）及中共十一屆三中全會（一九七八）的召開。正如外電所說：「文選」「證明了鄧小平在糾正文化大革命的錯誤以及在清算毛澤東的作用方面，鄧小平是堅決支持中央的指導。」「文選」表明：「胡耀邦總書記在黨的代表大會上講原則」。這也就是說，中共報刊把鄧小平「奉至與毛澤東及已故總理周恩來的同等地位。」其實正的目的在於確保現行務實路綫伸延申出非指在「造神」。一些西方的外交家評論說：「文選」的出版：「目的是確立鄧小平的遺產並經過延伸，確立鄧小平選定的繼承人總理趙紫陽和共產總書記胡耀邦的合法地位。」

目前關鍵的是：黨風不正，妨碍了務實路綫的進一步推進。據最近出版的河北省委機關刊物「共產黨員」第六期發表的文章指出：中共黨風迄今沒有根本好轉。黨內有三個不純（思想不純、作風不純、組織不純），黨風不正有十一種表現，如有的黨員堅持衰左的思想，他們對中央中全會以來的路綫、方針、政策和重大措施，採取抵制的態度等。據說這方面的人數雖然不多，情況却十分嚴重，中共要切除極左的毒瘤，看來並不易，因爲從近的看，林彪、江青等所經營和傳播的極左路綫已積行了十年，更不用說毛澤東所犯的了。除了路綫問題外，也還有其較嚴重的問題。

因而，中共決定整黨並非無的放矢，而是有所爲而爲。近幾年來，中共由於推行務實政策，經濟有所好轉，民生有所改善，百姓所担心者，是中共政策日後是否會變，故中共爲清「左」毒，正黨風而進行整黨，實爲政策不變的又一保證，百姓樂於見其順利進行。

廣東各江洪水爲患
受災地區災情緩和

（廣州七月二十九日電）受四號颱風影响降暴雨成災的廣東東部、中部地區，災情已緩和，各江河水位開始下退。二十八日晨六時，惠陽、汕頭、梅縣三地區受洪水圍困的一萬多羣衆已脫離險境，災情較重的惠陽地區的龍川、河源、和平三個縣，因房屋倒塌，仍有八千三百八十人栖身在外，當地政府正在安置。這次降雨九十至一百七十毫米的有汕頭、梅州、揭西、揭陽、饒平、大埔、焦嶺、平遠、五華、和平等十個縣（市），而龍川縣降雨最大，降雨量三百二十六點八毫米，河源縣船塘公社二百四十三毫米，其它降雨量均在九十毫米以下。廣州地區的花縣部分公社降雨二百毫米以上。據惠陽、汕頭、梅縣、廣州四個地區的初步統計，到二十八日止，因洪水，雷擊和房屋倒塌死亡一百零三人，受傷四百四十人，倒塌房屋一萬四千五百三十多間，受淹農田二十四萬八千畝。此外，水利工程、小水電站、交通、通訊和輸變電綫也受到一些損失。目前，各地、市、縣領導人正深入災區，安排災民生活，組織羣衆搶口復堤，排除淤水，搶收早稻。汕頭地區百分之九十五的早稻已收割完畢。據省氣象台預告，本月三十一至八月上旬，因受熱帶低壓影响，廣東還將有一次較明顯的降水天氣過程。廣州市政和其他地區領導已召開緊急會議，要求各地作好防風防洪工作。

廣東連縣集市上的僑族婦女。（揭寶河攝）

美國氣溫高逾百度
奧克拉荷馬熱死人
各地天氣反常熱死者一七六人

（美聯社紐約廿九日電）曾在週末雨中消退的熱浪，週四復進襲心臟地帶。在聖路易市與奧克拉荷馬市等城市的衛生事務官員已警告居民，囑他們放得悠閒一點及保持涼快。本年七月全國死於酷熱天氣者已增至一七六人，因在南部的平原氣溫上昇之三位數，且潮濕酷熱的天氣更向東伸展至紐約市以至更遠的地方。聖路易市已發出酷熱警告，奧克拉荷馬市的官員勸市民們儲水。自北邵德州起，橫過奧克拉荷馬州及東肯薩斯州直至西密蘇里州，在攝氏表卅八度之間，在前一天，氣溫更上昇至一百〇七度（在奧克拉荷馬州及內布拉斯加州數地區，氣溫高達攝氏表四十二度）。但在中西部，大雷雨使密芝根州雨量達四英寸，而內布拉斯加州若干地區亦遭到烈風吹襲。前些時的熱浪，是於週末消散的，其時聖路易區大約有五十人死於熱浪中。週末的雷雨使本市降雨三點三英寸，本市的上一個熱浪因而消散。

美國著名影星
大衛尼雲逝世

（法新美聯社法國戛侯聖地利維位市廿九日電）著名英籍影星大衛尼雲今日在其此間之寓所中逝世，享年七十三歲。據悉：尼雲所患者係「神經及肌肉衰退失調症」，臥病已久，終於此一膜不視。雲尼於一九一〇年三月一日在蘇格蘭之都利梅雅鎮出生，前往荷里活從影之前，曾任英軍軍官。雲尼係國際知名之巨星，其最受歡迎的作只有「八十日環遊世界」（一九五六）及「六壯士」（一九六一年）等多部。

港僑外商近四年來
在粵投資九億美元
協議二萬七千宗投資額四十二億元

（廣州七月二十九日電）自一九七八年八月至今年六月，廣東採用合資經營、合作經營、獨資經營、補償貿易、對外加工裝配、國外貸款、租賃七種形式，對外共簽訂協議二萬七千多宗，合同規定港、澳、外商投資額爲四十二億多美元，實際已投資九億多美元。投資額最大的是合作經營項目，簽訂協議七百七十三項，合同規定投資額共達三十五億六千萬美元。對外加工裝配宗數最多，共二萬六千多宗。廣東通過利用外資，引進了一批先進技術設備和管理經驗，促進了工農業生產和外貿、旅游、文教衛生等建設事業。

美國著名影星
大衛尼雲逝世

（法新美聯社法國戛侯聖地利維位市廿九日電）著名英籍影星大衛尼雲今日在其此間之寓所中逝世，享年七十三歲。據悉：尼雲所患者係「神經及肌肉衰退失調症」，臥病已久，終於此一膜不視。雲尼於一九一〇年三月一日在蘇格蘭之都利梅雅鎮出生，前往荷里活從影之前，曾任英軍軍官。雲尼係國際知名之巨星，其最受歡迎的作只有「八十日環遊世界」（一九五六）及「六壯士」（一九六一年）等多部。

雷尼埃王子姊姊
公主年六十三
第三次做新娘

（美聯社摩納哥，蒙地卡羅二十八日電）摩納哥統治者雷尼埃三世親王的姊姊安托萬內特公主，星期四在王宮，跟前英國芭蕾舞明星吉爾平舉行私人儀式的婚禮。這是五十三歲的吉爾平第二次結婚，六十三歲公主的第三次結婚。

（路透社北京廿九日電）北京到正考慮加入國際原子能機構，此促進核能的和平用途及防止將核子原子改用於軍事目的上。在一九六四年傳出核的北京刻正導求外核子武器，它也曾須簽署核子不擴散條約。據一位外交家說：「保障的措施是停止非核子國家用原子能來武裝。這不是協助中共製造原子彈的問題——北京早已擁有原子彈」。但美國官員說，如果北京考慮加入國際原子能機構美國

（路透社北京廿九日電）北京到正考慮加入國際原子能機構，此促進核能的和平用途及防止將核子原子改用於軍事目的上。在一九六四年傳出核的北京刻正導求外核子武器，它也曾須簽署核子不擴散條約。據一位外交家說：「保障的措施是停止非核子國家用原子能來武裝。這不是協助中共製造原子彈的問題——北京早已擁有原子彈」。但美國官員說，如果北京考慮加入國際原子能機構美國

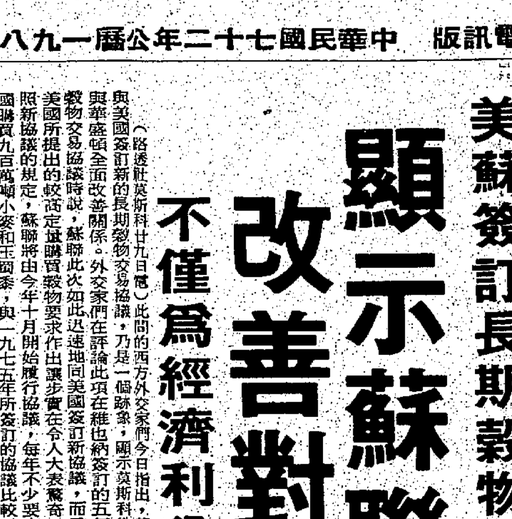
這個有一百十一個會員國的機構的唯一國家。這個機構的成立，者在位官員說，北京毋須將它的設備開放給國際視察，因爲它早已擁有核子武器，它也毋須簽署核子不擴散條約。據一位外交家說：「保障的措施是停止非核子國家用原子能來武裝。這不是協助中共製造原子彈的問題——北京早已擁有原子彈」。但美國官員說，如果北京考慮加入國際原子能機構美國

賣給北京的條件，雖則北京須同意不協助其他國家取得核子武器。這位官員說，北京毋須將它的設備開放給國際視察，因爲它早已擁有核子武器，它也毋須簽署核子不擴散條約。據一位外交家說：「保障的措施是停止非核子國家用原子能來武裝。這不是協助中共製造原子彈的問題——北京早已擁有原子彈」。但美國官員說，如果北京考慮加入國際原子能機構美國

這個有一百十一個會員國的機構的唯一國家。這個機構的成立，者在位官員說，北京毋須將它的設備開放給國際視察，因爲它早已擁有核子武器，它也毋須簽署核子不擴散條約。據一位外交家說：「保障的措施是停止非核子國家用原子能來武裝。這不是協助中共製造原子彈的問題——北京早已擁有原子彈」。但美國官員說，如果北京考慮加入國際原子能機構美國

杭州發現
近千年前水利工程

（杭州七月二十九日電）杭州發現被埋沒了近千年的古代偉大水利工程——「錢氏捍海塘」。目前正對它進行搶救性的考古發掘。這個古海塘遺址位于今日杭州市的江城路南星橋附近。記者在發現現場看到，海塘係用土築成高約六米，底寬約十八米，堤內是一排排橫豎相交的木樁，且用樓卯結構加固，外帮以竹籠盛巨石，塔之以土，如骨之有肉。護堤樁共有六排，樁站受打擊的毛頭一段均有半尺之長。由於塘與所處土層年代相一致，建築結構與「吳越備史」所載的「運巨石盛以竹籠植巨材樹之」完全相同，所以考一址就是史籍所稱的「錢古工作者斷定此海塘遺「氏捍海塘」。



當香港正處於酷暑天氣，而法國已急不及待推出配有皮裘衣領的冬裝面世（合衆國際社）

國建會昨閉幕

兩週來的熱烈討論心存魏闕

各科技設核心加強集思廣益

臨時動議恭請總統競選連任

（中央社台北廿九日電）七十二年國家建設研究會，今天上午在三軍軍官俱樂部舉行閉幕式。

經過十二天的熱烈討論，各組學人今天進行研究結論綜合報告，由各組領隊報告，總領隊劉鈐在總結報告時指出，這次國建會的結束正是工作的開始，在海外的學人回到居住地後，希望每項科技專家即能組成一個核心，不僅時常和國內有關機構聯絡，供給新的資料和意見，也應與其他較少返國的科技同仁接觸，商榷介紹國內近況和國家建設進步情形，使他們了解國家求才的誠意，志願返國參與國家建設。行政院長孫運璿致詞後，大會隨即閉幕。

（中央社台北廿九日電）七十二年國家建設研究會全體海內外出席人，今天上電恭請蔣總統經國先生競選連任。

國建會總領隊劉鈐在總結報告後，接出臨時動議，建議全體聯名上電恭請蔣總統經國先生競選第七任總統，經全體與會人士一致起立鼓掌通過。電文全文如下：

蔣總統經國先生均鑒：復興基地在鈞座睿智決策，英明領導之下，政治進步，經濟繁榮，社會安定，民生樂利，全民團結，四海歸心，同仁等本於學術報國之忱，願獻為國家建設貢獻心力。謹肅電恭請鈞座俯順輿情，競選連任第七任總統，繼續領導我海外全體軍民同胞，光復大陸國土，復興中華文化，完成以三民主義統一中國之復國建國大業。七十二年國家建設研究會全體出席人敬上。

台北各界昨日舉行

支援被奴役國大會

政府首長駐華使節及外賓與會

（中央社台北二十九日電）中華民國各界七十二年支援被奴役國家遇大會，今天上午在國父紀念館舉行，由世盟榮譽主席谷正綱主持，行政院長孫運璿也與會致詞。

谷正綱在致詞時呼籲自由世界，一定要劃清自由力量與奴役勢力的界線，自由國家一定要堅定共同打擊共產奴役勢力的大戰略，自由國家一定要停止聯共制共的錯誤策略，自由國家一定要採取具體行動，支援波蘭、東歐、古巴等人民反抗共產奴役勢力的鬥爭，尤其要支援中國大陸十億人民爭自由、爭民主、爭人權的鬥爭。

孫院長致詞時說，我們爭自由反奴役的鬥爭，已到了一個關鍵性的時刻，要保障永久的和平，為人類反奴役的力量，必須團結，讓我們手攜手，並肩前進，以積極的行動，採一致的步伐，打破目前「一半自由、一半奴役」的現局，為世界建定永久的和平，為人類謀求無窮的福祉。

政府首長、五院院長、各國駐華使節及來賓參加支援被奴役國家週的各國外賓，都出席上午大會。

緊急狀態

秘魯宣佈

延長兩月

（路透社秘魯利馬廿九日電）秘魯政府今日將全國進入緊急狀態延長六十天。秘魯自五月底以來，已實施全國緊急狀態，毛派（光明之路）運動組織游擊隊員於五月廿九日炸毀利馬電力供應及一間主要化工廠後，即宣佈全國進入緊急狀態。

此項緊急法令賦予保安部隊更廣泛之搜無權力，自此以後，游擊隊已加強其對利馬之攻擊行動。以前游擊隊之主要活動係在秘魯中部之安第斯區。

發言人稱：延長實施緊急狀態，係在內閣會議上作出，但無披露理由。

韓戰結束卅週年紀念

聯軍總部警告北韓

勿作無聊惡意攻擊

聯軍決盡所能維護和平任務

（美聯社朝鮮半島板門店廿九日電）今日為韓戰結束第三十週年紀念，駐韓維持和平的「聯合國部隊指揮部」特別發表一項有紀念性文告。指出聯合國組織一直依照該組織憲章之規定，「竭盡所能去阻止侵略及維護和平」。「聯合國部隊指揮部又警告有關方面，慎勿低估聯合國達成其任務之力量。」

上述文告又警告北韓，切勿提出無關問題，利用不盡不實之資料對「韓戰休戰委員會」及「聯合國部隊指揮部」作出惡意誹謗及指責。

目前「聯合國駐韓維持和平隊部」將由美國海軍少將基利將軍出任司令官。

斯里蘭卡總統說

絕不容國家分裂

將解散支持獨立政黨

（路透社可倫坡廿九日電）印度外長拉柯今日抵斯里蘭卡，當時許多僑民受種族暴亂的影響，尋求外交庇護。

此間官方消息謂：拉柯在機場受到斯里蘭卡外長哈米德的迎接，將於今日稍後會見總統查耶韋迪尼。自上星期斯里蘭卡指責印度干涉其內政。

查耶韋迪尼總統昨對達弗那省北部地區的獨立，游擊隊的緊急制此措施表示關注後，印斯兩國發生外交摩擦，斯里蘭卡指責印度干涉其內政。

查耶韋迪尼總統，在一個激動的電視及電台演講中表示：星哈勒斯人永遠不會同意令這個統一了二千五百年的國家分裂。這位七十七歲的總統說，國會將在下星期四通過法案，解散支持獨立主義的政黨，並剝奪其成員的公民權。

因取消訪華府之行

比堅聲望略下降

大選民意調查仍領先

（合衆社台拉維夫廿九日電）一份民意調查顯示：在取消與列根總統的白宮會議之後，比堅總理的聲望略有下降。此項民意調查於上周舉行，百分之四十的以色列人認為比堅是總理之最佳人選，在六月份，這個數字是百分之四十五，這項民意調查由以色列「家報」報導。

比堅之所以取消其華盛頓之行完全是因為「私人」理由。雖然發望下降，比堅仍然在所有總理的競選者中，遙遙領先。第二名為前總統納芳，有百分之二十八的擁護者。

另一頁由耶路撒冷郵報所作的調查周五發表，則顯示比堅聯合政府的支持者有所增加。

如果現在舉行大選，比堅政府將在一百廿個席位中贏得五十席，而有四十七席，將落入工黨之手。在六月的調查結果，是比堅的執政黨得四十七席，工黨得四十六席。

伊拉克報捷訊

奪回戰略山區

陸空聯合突擊得手

（路透社巴格達廿九日電）伊拉克今天說：以降落傘登陸伊朗後方的精銳突擊隊，已奪回一戰略性的山區。位於伊拉克北部接近警衛隊哈之，奧蘭的山區，曾一度被伊朗奪去。軍方的一份公報說：伊拉克的特種部隊獲得，正規軍噴射機，直升機，大炮和坦特族的支持，並奪得了俯瞰哈之，奧蘭的公報說：「伊拉克特種部隊（突擊隊）的英雄在卡地魯山的戰綫後方下降，該山區是哈之的山頭陣地。

伊拉克最高指揮部說：「伊拉克特種部隊（突擊隊）的英雄在卡地魯山的戰綫後方下降，該山區是哈之的山頭陣地。

伊拉克的聲明說：「是形容却特族人。這些族人反對伊拉克政府。

伊拉克的聲明說：「賣國賊間諜」是形容却特族人。

伊拉克部隊一。伊拉克聲明中所指的「賣國賊」是山上所有的伊朗軍不在被殺便是已投降。

伊朗說：哈之，奧蘭是通六波斯灣戰爭前後北部新攻勢的主要目標，該處於發動攻勢的第一天便陷於伊朗軍。伊朗還在該區奪得主要的山頭陣地。

伊拉克最高指揮部的公報說：「伊拉克特種部隊（突擊隊）的英雄在卡地魯山的戰綫後方下降，該山區是哈之奧蘭區最高的山峰。

聲明宣稱該次行動為「伊拉克軍隊有史以來最偉大的突擊行動之一，並且是軍隊空降行動中最成功的一次。這次行動使敵人處於十分不利的地步。」

聲明說：「賣國賊的間諜把敵人帶到這山峰，而此處只有少數單位。」

伊拉克部隊一。伊拉克聲明中所指的「賣國賊」是形容却特族人。

伊拉克政府。

伊拉克的聲明說：「賣國賊間諜」是形容却特族人。

義大利全國

森林區大火

無法控制請鄰國協助

（美聯社羅馬廿八日電）義大利全國山林大火已不受控制，週四已有四人喪生，另十五人受傷。它已顯請歐洲的鄰國帮援滅之。在薩丁尼亞，數輛汽車在探比奧附近一公路被困在火中時，四人喪生。它們的汽油箱爆炸了。又在該地中海島嶼西北角的第二二七號路上，另十五人在爆炸中受重傷。

關於突然被困在火中的車輛及人之數目，現未即時得知其確數。

官員們並稱，死於全國的這次炎夏山林火中之人數，週四已增至六名。

中東特使麥法倫

今訪阿拉伯世界

預料可以說服敘撤軍

（美聯社華盛頓廿九日電）美國總統列根的新中東特使麥法倫，將於本週末訪問阿拉伯世界，他將會到訪多個阿拉伯國家的首都，傳播一項訊息，如果敘利亞亦撤軍，以色列就堅決要求黎巴嫩撤軍。

麥法倫特使本週會晤黎巴嫩領袖所經營與美以兩國領袖所舉行的會談，討論黎國局勢。以色列外交部長艾倫沙米爾和國防部長艾倫斯已經在會談中向美國領袖提出保證，以國計劃將部分軍隊撤出黎國。

有被瓜分的危險。

經官員說：麥法倫一位高級官員說：麥法倫亦會攜帶若干訊息，預示可設法說服敘利亞，使之由黎國撤出部份軍隊。

另一位不願透露姓名的美國官員說：麥法倫將想辦法鼓勵沙地阿拉伯及其它溫和路綫的阿拉伯國家，對敘利亞施加壓力，使該國真正能理解，如果拒絕接納該項撤軍協議，就意味着要以色列軍留駐黎國，然而，在過往，此種壓力並未略已經宣告失敗。

麥法倫將於下週訪問敘和亞，黎巴嫩，以色列、埃及、沙地阿拉伯和約旦六國。其中敘利亞已經同意接待此位新中東特使。

（路透社義大利西西里巴勒摩廿九日電）警方稱：巴勒摩審官席刑事審查官員尼斯及其兩名護衛警員，今日在一宗汽車炸彈中被炸死。

專調

黑手黨

調查官被炸死

據初步消息稱：眞尼斯行將進入停放於寓所門前的防彈汽車內時，泊於附近的另一輛汽車即告爆炸。眞尼斯曾涉及無數次調查黑手黨活動之案件。

北韓外交官

在美國出醜

（合衆社紐約白色平原廿八日電）承認曾非禮一個紐約婦女的一個北韓外交官，週四已獲得有條件的釋放，嘱他離開美國了。他的律師稱，卅八歲的吳楠哲，將於週四晚離開美國。吳楠哲已於週二在韋斯徹特郡認罪。吳楠哲是北韓觀察代表團的三等秘書，被控曾於一九八二年九月五日在伊斯徹斯特水塘附近襲擊一個四十三歲婦女，他曾以石塊威脅她及非禮她。

先映 特別場以饗觀衆！
等睇好戲 零舍心急
older master cute part3
卡通老夫子第3集
逆下老子
正場鐵定緊接「奇謀妙計五福星」！
謝謝！有勞觀衆關心 問映期 由月頭 問到月尾
卡通大師 胡樹儒 又一新貢獻！
原著 王澤 香港電影卡通 人人樂在其中
今日特設 四點零五分消暑場
十七院 今日映 四點一
帝國 國際 紅磡 麗華 嘉禾 柴灣 帝后 嘉年 皇都 皇后
南灣 金茂坪 京華 滿堂 萬年 光華 南昌
☆屆衆附送（山、T、老夫子）精美卡貼紙，送完為止！

百海樂運
賣座獨占鰲頭 日一千三百萬
鐵金剛勇破爆炸黨
彌月之喜 即日五項請早
「鐵金剛勇破海盜黨」大導演：尊格連
正牌007 鐵金剛 羅濟歷
主題曲 "ALL TIME HIGH" 由 RITA COLLIDGE 主唱
精工表 SEIKO 精工表 獨家贊助
根據片金帶由寶麗金唱片公司發行
聯合攝製 ALBERT R. BROCCOLI ROGER MOORE JAMES BOND 007 OCTOPUSSY
聯合攝製公司發行 聯美片王
DOLBY STEREO 杜比立體聲

83暑期唯一爆炸性
鄧光榮
當血洗唐人街
又一拼命之作！
一九八二年 九一八高潮 一件血海深仇內幕！
毋忘民族恥！
怒掖太陽旗
影都 金冠 百樂 海運 南灣 金茂坪 滿堂 光華 南昌 萬年 京華 國際 帝國 好景 紅磡 麗華 嘉禾 柴灣 帝后 嘉年 皇都 皇后
鄧光榮 區瑞強 領銜主演
金興賢 唐天希 丁紅 劉紅芳 主演
劉鶴年 談泉慶 黃國亮 廖俊雄 駱應鈞 孟浪 陳領威 葉文輝 麥錦雄 聯合主演
蕭榮 導演
鄧光宙 出品 鄧光榮 監製
鍾慧冰 策劃 麥子善 統籌
黃樹棠 武術指導
香港義氣兒女 日本山口組
今晚決戰！ 兒童不宜
今晚 十一點半
勢必早爆 速速定座
☆☆☆

本港新聞

一對勞工手套引出命案
高空惡鬥 工人墮樓亡
在高空爭執者死遭鐵鏟擊中墮下
警方正尋新翠邨地盤一工人查助

（特訊）沙田一建築地盤昨午發生一宗兇殺案，一名裝修工人在高空工作時，疑因一對勞工手套與人發生爭執，混亂中被鐵鏟襲擊，突然從高處墮摔跌落地面，當即受重傷，送院後因傷重不治。警方將該案列爲兇殺案處理。

事後，曾與死者發生爭執的一名工人逃去，警方現找尋該名工人下落，以便協助調查。

在死者與對方發生爭執時，另一名工人上前作叅仲連，亦無辜被鐵鏟擊傷頭部，送院敷藥。

案發現場爲沙田紅梅谷新翠邨建築地盤，其中一大廈樓高廿層，已建築成，現進行裝修。

案中死者曾世興，廿四歲，昨日下午三時十四分，在該座大廈十四樓外牆安裝鐵欄，與另一名裝修工人一同工作。死者當時手上戴有一對勞工皮手套，此時有人自稱失去一對勞工皮手套，指稱死者手上所戴手套爲其所有，兩人遂起爭執，混亂中，有人舉起一個鐵鏟揮舞，於樓下十三樓工作另一名裝修工人聽聞樓上吵聲，前往樓上查看，見兩人互相爭執，上前排解，詎料被鐵鏟擊中頭部，曾姓工人立即回身閃避，此時聽聞死者一聲慘叫後從十四樓外牆墮下，跌落地面，當場傷重浴血。

警方聞訊到場將墮樓工人送院，抵院延至三時五十五分證實不治。被鐵鏟擊傷頭部工人送院敷藥後出院。

警員抵達現場時，曾與死者發生爭執工人不知所踪，死者手上一對勞工手套及一個鐵鏟失去。警方現追尋該名年約廿餘歲裝修工人下落。

死者被襲墮樓致死，警方刻正分頭追緝兇徒歸案（合）

被控强姦女童罪名不成立
裁定非禮罪名成立
青年被判入獄三年

（新亞社訊）一名青年，年涉嫌冒警當街强行帶領一名十三歲女童到公寓强姦，爲警主報警將其拘控，昨解最高法院審訊，被告否認控罪，陪審團聆畢全案證供，經退庭商議後，復出向法官回報，裁定被告强姦罪名不成立，但非禮罪名成立，審訊判專員王見秋聆畢判被告入獄三年。

被告鄭志强，廿一歲，被控於去年十二月三日，九龍地區，强姦一名十三歲女童。

案情透露：受害女童爲一名中二學生，於案發日放學後與兩名女同學齊往尖沙咀購物及遊戲機中心等候，待其心海濱花園小坐時，被告與另一名女子行近她們面前，被告拿出一遮作給她們稍看，並自稱他與該女子是警方反黑組探員，繼而詢問三女童有關黑社會問題，其後被告與該女子帶領受害女童等三人往海運大廈樓梯底再盤問，被告並單獨帶受害女童往走廊查詢她一些有關性之問題，及强行向她索吻，但爲被告同行之女子所阻止，稱被告是她丈夫，而毆打受害女童，被告亦姦與毆打，其日被告向受害女童表示，他晚上在魚蛋檔兼職做大班的，而强行帶她齊坐的士往上海街，下車後被告送她在一間電子遊戲機中心等候，待其往魚蛋檔一看，被告稍後折返說魚蛋檔剛巧被查牌，而再帶她往一公寓暫住，當晚被告係將受害女童强姦，翌日上午才放走她，女童返家後將被污辱之事說給其姐聽，其姐便帶她往警署報案，警方汎即拘捕被告歸案，被告在微數供詞中承認冒警，恐嚇及强姦受害女童。

第六十六期六合彩

10 12 14 29 34 36　特別號碼 7

（特訊）英皇御准香港賽馬會昨日公佈，一九八三年七月廿九日攪珠之第六十期六合彩攪珠結果及部份派彩。攪出之六個號碼爲：十，十二，十四，二十九，三十四及三十六，特別號碼七號。

獎金方面，三獎每注派港幣九千零八十九元，中獎單位一百七十三個。特別獎每注派一百元，有四百五十六點五個中，每注五十元之安慰獎，有九千四百八十九點五個中獎。

本期獎金基金合共爲港幣四百六十五萬七千八百五十一元。

新界北面發現
紅色發光物體
相信是有人放煙花

（特訊）天文台昨晨接獲三位市民的報告，在早上四時四十五分在新界北面發現一個紅色發光物體。

天文台相信是邊界地區有人放煙花所致。（合）

重案組幹探搜查港九多處地方
警方破獲租槍集團
檢獲手槍拘捕四人

（特訊）警方昨天下午將前晚兩次行動中拘獲的四名男子分別落案起訴，其中一人控以非法藏有槍械及彈藥，另外三名男子則控以非法藏毒。

據悉：警方重案組第六組人員，在前日傍晚至昨日凌晨的一連串行動中，先後在九龍及港島地區拘捕四名涉嫌與租槍集團有關男子，並檢獲一支手槍及十四發子彈。

據悉：警方於月前接獲線報，查悉一個擁有多支槍械的「大圈帮」集團，將槍械租予匪徒造案，經警方深入調查後，即派員監視該集團人員，至前日傍晚，探員在旺角登打士街埋伏，在六時三十分，埋伏探員見一可疑人物出現，探員遂一擁而出，將該名男子制服，并表示身份，探員在其身上搜出一支手槍及十四發子彈，於是將他帶署調查。

其後探員分別前往港九多處地方搜查，卒在昨日凌晨於港島禮頓道將兩名中國籍男子及一名巴基斯坦籍男子拘捕。

警方掌握的資料顯示：該租槍集團是擁有多支槍械，且有一支是警方失槍。

四名仍被扣留男子分別爲三十一歲姓梁男子，他是在旺角登打士街被捕，一名十六歲男子，三十歲姓鄺男子，及一名廿八歲姓簡的巴基斯坦籍男子，以上三人在港島禮頓道被捕。

警方表示：在登打士街被捕的卅一歲男子今日將於南九龍法庭提堂，另外三名在禮頓道被捕男子則於銅鑼灣裁判署提堂。（合）

花園道停車場
男子取車
遭賊刦掠
損失財物六萬

（特訊）中區花園道停車場昨午發生一宗刦案，一名男子取車時被一名持槍刦匪威嚇，被刦去財物六萬多元，刦匪得手後乘一部私家車逃去，刦案中，無人受傷。

案發於花園道停車場三樓三七六A車位，昨日下午四時，一名姓陸廿五歲男子，前往該車位取車時，從旁突閃出一名刦匪，手持一枝類似手槍物體，向其指嚇，逼令交出財物，男車主被掠去身上財物，合共六萬餘元。

一部私家車CD八××○逃去。事主向停車場致電報警。（合）

某華資銀行聘請下列職員

男女文員：年二十二歲以下，中學會考五科及格（包括中、英、數三科），或有銀行工作經驗者。

男性服務生：年四十歲以下，初中程度，負責文件派送，辦公室雜務工作。

應徵者請於八月十五日前親攜中英文履歷（應徵男性服務生免英文履歷），待遇要求，連同學歷證件影印本及近照乙幀，寄香港郵政總局信箱二三八八號。合則約見，恕不退件。

男子跳樓
送院不治

（特訊）一名疑精神有問題男子，昨午從高處跳樓，當場頭顱爆裂，送抵醫院證實不治，警方到場調查，初步認定非可疑。

死者高×明，廿七歲，與家人同住柴灣邨第三區五樓。據稱，死者近期精神恍惚，神經似有問題，經常揚言要跳樓。

昨日下午三時四十五分，死者離家，當時其父見狀尾隨跟至，死者突跑上八樓，從走廊跳樓，當場頭破血流，送院證實不治。（合）

德士古道工業中心
荃灣德士古道，橫龍街，前後馬路

特平租售

月租每呎 1.68 元起

出售由416,400元起

面積由2,149呎至18,368呎

全海景・獨立厠所

●外牆玻璃紙皮石
●厚料鋼窗
●每層全無柱位
●停車場通道寬敞

怡華置業有限公司　香港雲厰街10號新廠利大厦97室　電話：五・二九一六二至五（四線）

益新置業有限公司　皇后大道中33號高邦行頂樓　電話：五・二五三〇〇一（十線）

地盤售樓處：假日照常辦公　電話：0－239781

中國國貨公司

總分公司三間同時舉行

夏季大減价

規模大　品種多　售價平　應時用品琳瑯滿目

總公司：銅鑼灣怡和街樂聲大厦　5-7908321
分公司：軒尼詩道軒尼詩大厦　5-770222
分公司：荃灣地鐵總站側南豐中心　0-4983363

華閩有限公司
FUJIAN ENTERPRISES CO., LTD.

遷址通告

本公司訂於
一九八三年八月一日遷往
香港皇后大道西115-119號
僑發大厦地下至二、三樓

新址營業　敬希垂注

電話總機：5-404021
電報掛號：HMINCO或7044
電傳號碼：73986　FUJEN HX

旺角寫字樓出租
九龍彌敦道602號總統商業大厦19樓半層面積1780呎每呎5.50請電K-304647，K-305668永大建設工程公司洽

救童助學　請解善囊

建築有限公司誠聘
工業安全主任

須有三年地盤安全急救常識經驗及持有認可之海外工業學院工業安全課程證書，或本港勞工署及理工學院或工業安全訓練中心主辦之工業安全課程證書，有意者請備履歷經驗，薪酬，相片及電話，寄九龍中央郵箱74157號。

利基大厦

再次大減價
現貨洋樓每尺 530 元起
分期20年貸款 即買即住

背山面海　三面單邊
交通便利　廳房地板
廚房浴室　顏色潔具
伍佰餘呎　式十餘萬
祇餘數伙　歡迎洽購

青衣灣西灣河街

洽購處：六基有限公司　香港威靈頓街39－41號　六基大厦六樓　電話：5-252497

洽購處：城記有限公司　香港德輔道中太子大厦1209室　電話：5-226009　地盤辦事處電話：5-673781

華僑日報　救童助學　鼎力贊助　請各善長　福有攸歸

現貨樓宇　特價租售

安泰大樓 牛頭角定安街49號	地下舖位 815呎 （另閣樓480呎）	售900,000元 租面議
安豪工業大厦 沙田大圍成運路17-19號	（承租約售） 地下舖位 2,383呎	售每呎504元 現租14,000元
安華工業大厦 火炭村坳背灣街41-43號	（承租約售） 樓上單位 677呎起	售每呎210元起
安達工業大厦 下葵涌華星街2-6號	樓上單位 5,056呎起	售每呎210呎 租面議
安發工業大厦 下葵涌葵榮路12-18號	B座十二樓 3,991呎 （連天面）	售每呎220元 租13,500元
安麗大厦 屯門200地段（麒子會公園對面）	地下舖位 138呎起	售78,200元起

正義置業有限公司
香港德輔道中84號東記大厦1201-4室　電話：5-452522

香港護老之家
（九龍塘金巴倫道二號）

現已正式入住

全新獨立別墅，園林景色，環境清雅，設備上乘，與衆不同，醫生主辦，註册物理治療師，護士日夜護理，年老體弱，傷殘癱瘓，大小便失禁，缺乏親友照料者，長居短住，皆受歡迎，收費合理，必須親臨參觀比較，方知物有所值。

查詢電話：3-366232　3-366233

囍

謹訂公曆一九八三年八月廿八日（星期六）農曆癸亥年六月廿一日

長男志豪　次女瑞愛　爲在美國西雅圖碧近山長老會教堂舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

鄧德育　鄧陳志英
雷家唐　雷李現優　謹啓

囍

謹訂於公曆一九八三年七月三十日（星期六）爲長女小慧與施禮德先生（MR. JEFF SNYDER）在美國芝加哥市華人浸信會禮拜堂舉行結婚典禮特此敬告

諸親友好

賴張勵坤　賴生　敬啓

本港新聞

香港前途談判迅速進展
消漸慮疑民市
轉好呈業商工

匯豐總經理稱經濟踏入復甦
地產市場與工業均呈現活躍

（特訊）香港前途談判之迅速發展，使市民之疑慮大爲消除，樓宇買賣顯著增加，股票市場近期表現亦日漸向好，工廠接單更多，在皆認本港經濟漸力優厚。

匯豐銀行總經理雷興悟昨日在西區扶輪社午餐會上發表演說時指出：過去幾個星期以來，香港氣氛出現了突然的轉變。

他表示：在對上的十八個月，香港一直受到某種程度疑慮和不安的影响，例如製造商的手頭訂單減少，發展商出現資金週轉困難，銀行方面恐怕客戶擠兌，港元疲弱及高通貨膨脹率。

但是，雷興悟說：由於最近中英雙方在香港前途談判上進展迅速，令到物業市場方面，樓宇價格已下降到一般市民可負担的水平。

他稱：今年頭三個月，銀行界在住宅樓宇按揭貸款方面比去年同期增加二十三億四千萬元，增幅達百分之十二。

至於第二季情況，雷興悟表示：雖然目前還未有數字，但從種種跡象顯示，增幅會比第一季更大。

另外，他認：政府批准建築商延遲建樓時間，對於現時供過於求的情形，將會有所改善。

而本港的利率，他認爲目前已低過美國方面的利率，本港是否需要再減息，主要視乎美國利率的走勢及港元匯價是否穩定。

不過，雷興悟相信，現時本港正踏上經濟復甦的步伐，而最近成衣出現了小規模的蓬勃，廠商對於這個突然增加的額外訂單都感到十分意外。

至於目前勒緊市場配額導手價格急劇上升，他表示，現時配額市場情況與七三年時的股票市場很相似，但這是一個正常的市場現象。

他指出：保護主義現已成爲一種國際性問題，直接打擊受保護國家的消費者，但相信本港廠商會接受這種限制性的方式及學習怎樣去適應。（挺）

圖：匯豐銀行總經理雷興悟，出席西區扶輪社午餐會演講，旁爲社長章志光。（本報攝）

兩局議員辦事處接見市民其門如市
有薪病假大幅提升
有碍工業復甦發展
十三個工業團體謁見兩局議員
未有廣泛徵集民意求押後討論

（特訊）本港多個工商業團體，昨日組成兩個代表團，前往行政立法兩局非官守議員辦事處，就一九八三年僱傭（修訂）法案，向多位非官守議員陳述彼等所持立場及意見。

代表認爲，政府由提出該法案，以至進行二讀的立法程序，過程似嫌倉卒，並沒有廣泛考慮及瞭解該法案一旦生效後，對本港工業所造成的影响。

該等團體認爲，際此本港工商業正處予復甦期，實暫不宜提出該項法案，以免加深本港目前的經濟困境。

而該法案小組召集人王澤長議員會後表示：該小組已舉行了多次會議，收到了不少來自各方面的意見書，如有需要該小組將於下星期一與勞工處再舉行會議研究。

十四位本港十個主要紡織及製衣業商會代表，昨晨十一時，率先與五位兩局非官守議員張鑑泉、陳鑑泉、方心讓、蔡國榮及譚惠珠等議員，在兩局議員辦事處交換意見。

商會代表發言人陳瑞球強調：他們並非反對一九八三僱傭（修訂）法案，他們是覺得政府由提出法案以至二讀，過程十分倉卒，並沒有廣泛考慮及了解法案對工業界方面可能造成的不良後果。

因此，商會代表要求，立法局議員能給予時間，以便他們有較長時間研究法案可能造成的漏洞，然後再將意見呈交立法局考慮。

陳氏指出：工業是香港經濟命脈，而工業却倚賴大量勞動力支持，在現今經濟復甦初期，工人已出現不足現象。若建議工人每月可享有四天有薪病假，及最高可累積至一百廿天的法案獲得通過，其中漏洞可能會被僱員所利用，因此，香港當局能站在僱主的立場深入考慮，並詳細研究新法案可能對整個香港帶來的不良後果。

該十個廠會代表包括：香港製衣業總商會、香港棉織製成品廠商會、香港機織造總會、香港棉紡業同業公會、香港製衣廠同業公會、香港印染同業公會有限公司、香港羊毛化纖針織業廠商會有限公司、香港毛織出口廠商會及香港布廠商會。

至于由香港總商會，中華廠商聯合會，香港工業總會，香港僱主聯會及香港塑膠商會等組成的代表團，則于昨午三時，抵達辦事處，與以王澤長議員爲首的法案小組成員孟家華、王霖、蘇國榮、張鑑泉、譚惠珠和葉文慶等人會晤，提出多項建議。

代表團發言人李澤培表示：彼等認爲政府發表該法案實在太匆促，同時並沒有充份徵詢僱主團體的意見及沒有估計該項建議對經濟的影响。

因此，李氏說，彼等要求港府先行將該法案押後討論，並將該法案交由如香港生產力中心的中立團體研究其所導至的影响。

他強調，該法案若獲得通過，將會損害香港工業在現時經濟階段的競爭能力。

李氏又說，彼等希望知道現時的三十六天病假，突然增加至最高廿天的一百二十天的理由，及如何確保病假不被濫用。

他並透露，彼等已於本月二十五日，向兩局非官守議員遞交一封建議後，詳述彼等要求及建議。（媚、東）

憲報刊登法案歡迎提供意見
改善物業轉讓制度
配合現代財經發展

（港訊）昨日憲報刊登一九八三年物業轉讓及財產法案，旨在改善香港之物業轉讓制度。

註冊總署發言人說，該法案使有關不動產及物業轉讓的法律能與目前香港迅速發展爲一現代化財經及投資中心互相配合。

法案建議採取以下措施以達到上述目的：

修訂及綜合有關土地之各項條例；

在一九二五年英國財產法中還錄若干條文；

規定適用的物業所有權之契據條款；

規定根據引證可納入有關文件之其他標準契據條款及條件；

制定一種合法或平衡抵押的新制度，以取代轉讓的方法；及

制定其他條款，以澄清及補充有關法例及簡化土地之轉讓手續。

發言人說：「各界人士及團體如對法案有任何意見，可於法案公佈後三個月內向註冊總署署長提出。」他補充說，在該段期間後，法案連同任何建議修訂將會再度呈交行政局進一步審議然後於今年稍後提交立法局。

「五司會審」修訂法案
立法局審議程序
決延至秋後進行

（特訊）港府昨日宣佈，將一九八三年最高法院（修訂）（第二五）法案的三讀立法程序延至今秋進行。

發言人解釋謂：此舉乃接納行政立法兩局非官守議員辦事處法例審閱小組所提意見而作出，以便對各界人士，包括大律師公會所提出的意見有更多時間研究。

其次的是發言人續解釋說，該項法案並非迫切，而且立法局在夏季休會前只餘最後一次會議，故欲對所有有關法案的意見作出適當考慮，唯一的方法是留待立法局下一次會議期時，再繼續審議該項法案。

據了解，該法案的首二讀程序，已于本月二十七日在立法局由律政司蕭明治動議提出，當時他表示，該法案是應司法部之要求而提出，以方便上訴案件的聆訊之上訴庭所作出的判決。（東）

退休公務人員恩俸
乘算因數改爲十四

（港訊）據政府憲報昨日登載的一九八三年長俸（修訂）規例，公務員將部份長俸轉爲一筆恩俸的乘算因數，今日開始由十二點五修訂爲十四。

政府發言人解釋說：一名退休公務員可選擇將其年俸最高額百分之三十五轉爲一筆恩俸，之後收取相應減少的長俸。

按照自一九五四年以來採用的因數計算，一筆恩俸是年俸折算的十二點五倍。新的因數十四，是經考慮過自一九五四年以來平均壽命增長而釐訂。

新因數的釐訂，是旨在確使恩俸的數值大致上與所折代的年俸相同。

香港總商會工商月刊專文報導
銀行本地貸欵佔五百億元
銀行業務競爭激烈・成爲高效率的貨幣市場
地產投資過熱需數年始能消化

（港訊）據香港上海匯豐銀行經濟研究部經理柏禍表示：地產貸欵約佔香港銀行本地貸欵總額的四分一。

以上是香港總商會昨日出版的八月號「工商月刊」所作出的報導，柏氏接受該月刊訪問時表示：本地的貸欵總額約爲二千億港元，而地產貸欵現時約佔其中的五百億港元。

柏氏並補充說：「如果加上香港銀行提供予海外的大量貸欵（一千五百億港元），則地產貸欵約佔這個三千五百億港元貸欵總額的七分一左右。」

柏氏表示：無論地產貸欵最終的重担有多少，這個重担主要都是落在能夠承担得起的銀行身上。他續稱：「當你分析地產貸欵的時候，你會發現若干外資銀行在地產貸欵方面較爲急進。」

柏氏將這個現象追溯至七十年代後期港府撤消對外資銀行發牌的禁制令。

他表示：「當時新獲發牌的外資銀行可以立刻參與蓬勃的地產市場，正因如此，以港元爲本位的集團貸欵市場發展得非常迅速。」

「工商月刊」表示，香港的華資銀行大多同意柏氏的說法。該月刊引述了永隆銀行常務董事伍步剛的說話，指出香港的銀行界需要一段時間始能適應在過去數年間獲發牌照而驟然增加的外資銀行。

伍氏表示：「這些銀行獲發牌照後，我相信他們很著意表現一些成績，藉以向在外國的總行顯示他們能夠與本地銀行競爭，更加能夠在外資銀行之間競。我覺得他們大大提高了本港貨幣供應的增長。」

「不錯，在六十年代初期，本地銀行所提供的貨幣供應令建築掀起過一陣狂潮後崩潰。有些銀行因此受到遺害。

「後來港府設立了銀行監理處長一職，一切事情便平服下來，直至我們體驗到外資銀行的影响，以及他們所帶來的競爭，而他們之間的互相競爭尤爲激烈。」

伍氏認爲香港監察銀行的制度不錯，但是仍須改進，因爲現時有關製造流動資產的評論是那麼多。他表示外資銀行比本地銀行有更多方法製造流動資產性的智資，能夠非元及在市場中製造更多借貸。

他說：「如果外資銀行想在外匯方面作投機，我預料銀行監理處長將須有監管這些活動的權力。」

在「工商月刊」另一篇文章中，萬國寶通銀行副總裁傅嘉誠先生認爲港府撤銷發牌予外資銀行的禁制令，是港府所採取的十分積極的一步。他表示此舉大大有助香港發展成爲主要的國際金融中心。

傅氏同意如此一來亦製造了一個高度競爭性的情況。不過另一方面，香港却成爲一個高效率的貨幣市場。資金充裕而借貸利率的差距不大。同時利率不高使各項工商業投資的收益較大，愈發吸引投資者。

傅嘉誠形容香港是一個十分有效率的經濟體系。當收益多以及體驗到更正確求時，資本很快便流入市場。香港的勞動人口亦具備高度靈活性。由於受到需求及經濟需要的驅使，當地產業求過於供的情況出現時，土地，勞動力及資本很快便投入地產業。發展商向銀行大事舉債，並運用他們本身及其他投資者的資本興建樓宇。

最後，投機者進軍地產市場，而很明顯從投資方面而言，地產業已明始過熱，超過香港所有的限度。自由市場的過度投資導致後期要進行不可避免的糾正。

他認爲現時香港地產過熱的情況正有所好轉，基本原因在於商業及住宅樓宇供過於求，將需幾年時間消化。傅嘉誠表示，有關香港前途這個政治問題，是足以加速或拖慢物業市場調整的一個心理因素。不過他亦表示，他有信心當樓宇供過於求的情況改善過來後，地產業將不受政治因素影响而强化起來。

「工商月刊」今期的封面專題爲香港經濟復甦近況，文中指出美國經濟現正復甦，而以出口帶動的香港工業界中，經過科技改良的出口產品春來正率先受惠，而且獲益也最多。

此外，率先受惠者亦包括能夠制定到一生產水平的工業，這些工業爲求達到一致的高質素生產，現正採用愈來愈多附有微型處理器的機械，對於水準不一的工人技術與經濟則倚賴較少。

文中指出，香港工業界中現時最流行的是電子產品。香港生產方面，較其競爭者更快捷及具成本效應。

天晴　炎熱
高壓脊籠罩珠江三角洲

今日香港天氣：一度吹輕微至和緩東南風，除有幾陣局部地區性驟雨外，天氣亦將會炎熱；最高氣溫約爲三十二度。

及中國東南部，本港地區今日天氣，將會轉晴及陽光充沛，天氣亦將會炎熱；最高氣溫約爲三十二度。

生死註册處下月起
午膳時間照常辦公

（港訊）人民入境事務處之生死註册總處辦事處將由下星期一（八月一日）起，每日下午一時至二時午膳時間內照常辦公。該辦事處位於香港干諾道中九十二號李寶椿大廈三樓。

該辦事處之新辦公時間如下：星期一至五：上午八時四十五分至下午四時四十五分。星期六：上午九時至十一時四十五分。在星期日及公衆假期該辦事處只辦理死亡登記，辦公時間由上午十時至下午十二時三十分。市民如有任何疑問，可致電三一七三三三一查詢。

憲報公布修訂當押業法例
當押最高欵額
限一萬五千元
最高利率規定爲月息三厘半

（港訊）昨日政府憲報公佈一九八三年當押業法案。該法案旨在取代一九八三年當押業條例，並修訂及改善當押業務的法律架構，以切合現時目前的當押業條例的主要部份是在一九三〇年制定，而在過去二十年，對該條例所作的修訂主要限於增加當欵最高限額。

法案規定，當押業牌照申請的審查工作仍然由警務處處長執行，而警務處處長更將獲授吊銷牌照的權力。

一九五〇年所訂定違反牌照條件的罰則亦將修訂，由罰欵五百元提高至最高罰欵一萬元及監禁六個月。

法案亦建議當欵的最高限額，由現時於一九七〇年制訂的五千元提高至一萬五千元。

法案又規定所有當欵之最高利率爲月息三厘半（以曆月份計），以取代特別種類物品採用不同利率的方式。新訂的最高利率較貸欵業條例規定之每年利率不得超過四十八厘之限額爲低。利率如超過上述限額即被認爲過高。

法案將於八月十日提交立法局上屆會議期間開始時完成。

市民對法案的意見，可用書面提交中環遮打道太古大厦十三樓行政立法兩局非官守議員辦事處或下亞厘畢道中區政府合署保安司收。

聆訊之上訴庭所作出的判決。（東）

三十七個勞工團體謁兩局議員
要求立即通過
有薪病假法案
立場不同勞工團體大唱反調

（特訊）卅七個勞工團體昨日促請立法局例子以駁斥，他說其實這個方案，並非突然出現之事，乃是一九八一年已有此計劃，並用以取代官方「僱員傷病人壽計劃綠皮書」的供欵式此保障施。

劉氏續稱：草案已經多次經過勞、資及有關團體討論及研究，並已獲勞工團體問委員會通過，當時僱主代表並表示贊成。

他又認爲該法例實施，際對僱主影响不大，因爲該法例是規定病足三日以上才合資格領取病津，另外還要工人已累積足夠可享病津的日數，即是說工人必須做足一年八個月才可享有這些病津。

最後，他表示香港工人流動性很高，平均每人十四月，一旦法案通過，他相信會加强工人的歸屬感。（東、媚）

小評
械刦案達嚴重地步

根據警方日前公佈的八三年第二季罪案數字顯示，械刦案已達嚴重的地步，在第二季內，匪徒持槍或類似手槍物體行刦的案件，共有七九宗，其中七宗證實是使用眞槍的，令人震驚，共廿一宗之多。由於槍械使用眞槍的刦案，已經相等於去年全年總數的今年上半年，由於槍械的威力奇大，一槍在手，差不多可說予取予携，械刦案越來越多，已成爲一種趨勢。

眞槍不易得，持玩具槍行刦却十分容易，禁制玩具槍輸入與售賣，政府已考慮了多年，但由於牽涉及的問題複雜，始終未有結論。

積極撲滅槍械來源

對於防止眞槍落入歹徒之手，政府做得相當積極，無論機場或碼頭海關，都設有金屬探測器，槍械難以非法入境。目前的槍械有兩個來源：其一是由非法入境者帶來，這可能有手槍或起步槍，另一個來源是由租槍集團提供。

經過一連串行動，警方昨日破獲一個由大圈帮組成的租槍集團，對於械刦案之增加，無疑起了阻遏作用，寄望警方能再接再勵，繼續建功。繳獲了槍械來源，刦匪的猖獗程度，相信

香港電話有限公司
招標啓事

香港電話有限公司將於短期內招標供應下列物料及服務：

Supply of PCM, Screened & Coaxial Cables
Supply of Telephone Connecting Cords
Supply of Pre-printed Speediset Forms
Supply of Base & Cover for Telephone Terminal Block
Contract for Metal Fitting Works
Contract for Carpentry Works
Contract for Painting Works
Provision of Security Service for Cash Delivey — Public Payphones
Provision of Service for Removal of Office from Sun Hung Kai Centre, HK, to China Resources Bldg. HK
Provision of Collection Service for Empty Wooden Cable Drum
Provision of Container Shipping Service from Japan to Hong Kong
Provision of Scale Conversion Service

及承投 Used Copper and Aluminium Bars

凡欲投標之公司，請來信標明欲供應之項目，連同商業登記證副本，以掛號方式投寄至：

香港郵政總局信箱479號
香港電話有限公司
採購部 A 組

信封上請註明「函覆招標啓事」。掛號信須於一九八三年八月四日下午五時前送達上址。

Hong Kong Telephone

港豐盛物業管理有限公司
匯豐銀行集團

副經理（特別工程）

港豐盛物業管理有限公司（香港上海匯豐銀行全資附屬公司）現招聘資歷合適人士一名，加入該公司負責掌管香港及海外等多處不同類型之商業及住宅物業之專業人員小組。該小組並負責多項本地及中東之發展工程。

應徵者應爲特許測量師（一般業務），並擁有物業發展方面之商務工作經驗，年齡三十餘歲。應徵者必須具備香港及遠東物業市場知識，以及物業管理、租賃、市場評估及工程工作之豐富經驗。應徵者必須能講寫流利英語，兼具中文（粵語）講寫能力者更佳。

應徵者獲聘後將駐在香港，負責本公司現時進行之特別物業工程有關之各項物業事宜。其他職責包括草擬進行中工程所需之報告及研究書。

薪酬將依經驗及資歷釐定。此外本公司並提供大規模國際集團所具備之優厚福利。

應徵者請繕寫履歷及日間聯絡電話號碼（絕對保密）寄交：

香港摩理臣山郵局信箱47163號
港豐盛物業管理有限公司
董事經理啟

善用暑期提高閱讀能力！

Improved Reading & Study Skills Course.
閱讀及學習技巧課程

英語講授
時間：
上午九時半至十二時半
開班日期：
八月一日（連續五天上課）
地點：
思培優員服務有限公司
灣仔道188號廣生行大厦

時間：
下午六時至九時
開班日期：
八月十一日（逢星期一、十四）
地點：
滙打銀行訓練中心
旺角銀行中心23字樓

學費：學生HK $450／成人HK $550
三人或以上報名，每位可獲$20優惠
報名及詳情，請電：5-210110或寄回以下表格索取資料。

姓名：
地址：
聯絡電話：
服務機構／學校名稱：

Improved Reading Centre (HK)
南華早報屬下機構銅鑼灣糖廠街南華早報大厦六樓

本港新聞

四千五百九十九名簽民居灣肇十九反對寬放同性戀法例

成贊人六十祇名簽期星三行進頭街

考參員議局法立交呈書告報

（特訊）據一份報告書顯示，超過百分之九十九的肇箕灣居民，反對放寬現行同性戀法例。

該份報告書由四千一六百零六位肇箕灣居民簽名，其中四千五百九十八反對放寬現行同性戀法例，佔總數百分之九十九點六五，其餘十六人則表示贊成。

報告書由東區區議員杜本文、馬麗華、柴灣選信會朱耀明牧師及三位肇箕灣居民代表，昨午在兩局議員辦事處呈交立法局議員。

接見他們的議員是譚惠珠、方心讓及張鑑泉，報告書現由法律改革委員會呈交有關法例時，即行通知東區議員及肇箕灣代表。

據稱，法律改革委員會發出「有關同性戀行爲之法律研究報告書」，提出對年滿廿一歲以上同性戀者，在私人地方及雙方同意下進行同性戀行爲，不屬違法。

杜本文表示，他們經過三週時間（利用周末及星期日假期）在街頭舉行簽名運動，向區民解釋報告書內容，明白者可自由簽名，表示贊成或反對放寬同性戀的法例，該運動目的是反映該區居民的意願，以供立法局參考。

馬麗華稱，簽名者爲廿一歲以上的居民，結果在四千六百零六名位簽名者中，四千五百九十八人反對。

贊成者所持的意見是：同性戀屬私人問題，其他人不應加以阻止。既然部份有先天性同性戀傾向者，後天不能有所改變，就不應干預他們的行爲。

不合用於香港，至於中國古代同性戀者是歷史上的污點，反蓋恥行爲。

反對者稱，法律改革委會的建議，將令市民誤解法律容許同性戀者進行性行爲，而產生不良效果。

百分之七十五思「後天性恐懼症」的病症病者，是由同性戀行爲引起，他們血液可能將該病菌傳給別人，導致死亡，所以反對者不希望這種病菌蔓延本港。

同性戀違背華人傳統倫理道德，會影響家庭組織及社會成長。這種心理病態應受適當心理治療，放寬法例不是對付問題的善法。委員會不應以小撮人士的病態需要，而建議修改法例。

朱牧師稱，肇箕灣居民約五至六萬，今次簽名反對者有約十分之一的代表性。（心）

生產力中心設總辦事處

李鵬飛主持開幕

（特訊）香港生產力促進局主席李鵬飛議員昨日指出：不論在現模及多元化方面，生產力中心溶匯多種技術，比其他機構更能爲工業界提供綜合性高質素工業顧問與技術服務。

李氏在昨日主持生產力中心總辦事處開幕時作上述表示。該辦事處位於尖沙咀海港城世界商業中心，佔地一千八百平方米。

他說：集中主要核心活動於總辦事處，乃生產力中心發展又一里程碑。集中辦事處之優點包括協助職員調配，促進合作精神及減低成本交出。

李氏說：「生產力中心之實力在於聘有具備不同技術與經驗之專業人士，他們具備技術經濟分析能力，及電子機械知識。預期電子將全面性影响生產力中心活動，微型電腦組將與電機工程組、環境管制組、及工業顧問組緊密合作。

在短短幾年間，生產力中心已從訓練及顧問組織擴展至一個聘有超過二百名職員之龐大工業界扶助機構。除應付工業界對中心服務與日俱增之需求外，生產力中心應政府當局及工業發展委員會要求，就協助本港多個行業發展而進行之研究亦有增長的現象。

約有二百名來自政府部門及工商團體之嘉賓出席是次開幕典禮。其中包括工商司何鴻燧、政府科學顧問胡禮智博士、廠商會鄭正訓及李灝培等。（强、向）

反對改同性戀法例

恐怕產生不良效果

肇箕灣區代表提出十點理由

（特訊）立法局非官守議員李鵬飛昨午表示，會於今年五月上北京訪問的「香港各界青年團」，將於今年九月應英國政府的邀請，前往倫敦訪問，對香港前途問題表達他們的意見，並希望促使英國盡快和中國達成協議。

李鵬飛議員亦是生產力促進局主席，昨日下午在海港城世界商業中心十二樓，主持生產力中心總辦事處新址開幕典禮時，被一羣記者緊迫包圍下，透露上述消息。

他表示，原本他們在七月便往英國訪問，但他們認爲待香港前途第二階段會談達到一個段落後，前往倫敦才比較適合，於是提議延期到九月。屆時，他們將會見部長級官員，至於還會和什麼人見面，到時將有詳細公佈。

李議員說，人才外流對香港是一個大打擊，有些入結束業務，有些入移民外國，如果遲遲才達成協議，到了人才流失太多的話，對社會便會構成難題。

他接着說，屆時就算有一個好方案，卻要重新培育人才，將會出現很大的問題，青年團希望和英國談談，促成英國儘快達成談判。

李鵬飛說：中英談判是艱鉅而且長久的，可惜香港人對政治一向冷淡（傳播界除外），雖然是切身問題，總是不願意表達自己意見。他呼籲香港人應該多提出自己的意見，而這些民意當定

各界青年團九月往倫敦

促英國盡快與中國協議

呼籲港人多向中英兩國提意見

年輕人應對中國政府深入瞭解

（特訊）立法局議員李鵬飛昨午表示，將於今年九月上旬應英國政府的邀請，前往倫敦訪問，對香港前途問題表達他們的意見，並希望盡快與中國達成協議。

李鵬飛議員亦是生產力促進局主席，昨日下午在海港城世界商業中心十二樓，主持生產力中心總辦事處新址開幕典禮時，被一羣記者緊迫包圍下，透露上述消息。

他表示，原本他們在七月便往英國訪問，但他們認爲待香港前途第二階段會談達到一個段落後，前往倫敦才比較適合，於是提議延期到九月。屆時，他們將會見部長級官員，至於還會和什麼人見面，到時將有詳細公佈。

李議員說，人才外流對香港是一個大打擊，有些入結束業務，有些入移民外國，如果遲遲才達成協議，到了人才流失太多的話，對社會便會構成難題。

他接着說，屆時就算有一個好方案，卻要重新培育人才，將會出現很大的問題，青年團希望和英國談談，促成英國儘快達成談判。

李鵬飛說：中英談判是艱鉅而且長久的，可惜香港人對政治一向冷淡（傳播界除外），雖然是切身問題，總是不願意表達自己意見。他呼籲香港人應該多提出自己的意見，而這些民意當定

香港主權屬中國，但時機未趨成熟以前，將不被收回，且維持現狀。他們認爲「維持現狀」這個方法是維持香港繁榮的最佳保證。

意見書表示，無可否認，大部份香港人深信中國會在一九九七年收回香港主權，但只有部份人士對「港人治港」的建議是滿意的。至於專業人士及管理階層對「港人治港」的建議則未敢樂觀。

他們堅信港人治港方案，使香港現行制度難以持續，實行起來困難重重，並不能達到維持本港繁榮安定的最終目的。

青年團共有團員十三名，包括周梁淑怡、李柱銘等，曾做了不少研究工作，每星期日集會商討，經過多時然後才寫成該意見書。現在他們仍繼續搜集民意，並鼓勵各社團組織自行做民意調查的工作，然後將結果向中英雙方反映。（尚）

市局文娛　日益推廣

市政局百周年紀念八月份文娛節目

除特別註明外，所有門票均於節目演出前一個月在大會堂票房發售。

大會堂音樂廳

星期六 八月十三日 晚上八時	**一九八三年香港青年音樂營綜合音樂會**　韓德爾／大協奏曲作品編號六第一首　舒伯特／B小調第八交響曲（未完成）　貝多芬／C大調彌撒曲選段，作品八十六及其他 五元 與康樂文化署合辦
星期一 八月十五日 晚上八時	**一廬曲藝研唱苑粵曲演唱**　徐柳仙、靳永棠、梁玉卿、何述松、程德芬、許耀泉、何錦裳、李惠英、鄭佩文、新任劍輝、黎燕玲主唱 十元、十五元、二十元
星期五至日 八月十九及二十日 晚上八時 八月廿一日 下午三時	**香港中樂團**　吳大江（音樂總監）何占豪（客席指揮）　黎明／組曲三首　愛華／藏族舞曲　何占豪／胡騰舞曲　何占豪、陳鋼／梁山伯與祝英台及其他 六元（學生票）、十二元、二十元、二十五元
星期日 八月廿一日 晚上八時	**英國哈萊合唱團**　莫理斯・韓達福（音樂總監及指揮）　韓德爾／彌賽亞（全曲）雲迪・安德魯・姬雅・史葛・艾力・米切爾・狄列克・皮爾金頓（獨唱） 十元、二十元、三十元、四十元
星期一 八月廿二日 晚上八時	**英國哈萊合唱團**　莫理斯・韓達福（音樂總監及指揮）斯蒂芬・皮爾金頓（風琴）　韓德爾／沙多克神父　韋發第／D大調榮耀經　舒伯特／G大調彌撒曲　雷德曼／哎呀，哎呀！　魏道爾／風琴觸技曲（風琴獨奏）及其他。 十元、二十元、三十元、四十元
星期五至日 八月廿六至廿八日 晚上八時 八月廿七、廿八日 下午二時卅分	**香港芭蕾舞學會演出「吉賽爾」**　雅頓（音樂）夏蓮達・梅（藝術總監）　兩幕長篇芭蕾舞劇 十元、二十元、三十元、四十元
星期一 八月廿九日 晚上八時	**香港兒童合唱團／「八三年英國巡迴演唱請來音樂會」**　節目包括各個時期的合唱選曲、民歌及樂器選曲。 十元、十五元、二十元　與香港兒童合唱團合辦

大會堂劇院

星期一、二 八月八、九日 晚上八時	**達利雅斯及高士歷（默劇）**　儀式、夢幻者、稻草人之死、祝福、在浴缸中及其他。 十元、十五元、二十元
星期三 八月十日 晚上八時	**婁杜雅（鋼琴）**　奧扎特／D小調幻想曲，K三九七　舒曼／C大調幻想曲，作品十七　蕭邦／F小調幻想曲，作品四十九　布桑尼／「卡門」主題變樂幻想曲　法雅／貝迪卡幻想曲 十元、十五元、二十元
星期日 八月十四日 晚上八時	**陳泰成（鋼琴）**　巴赫－布梭尼／D小調夏康舞曲　貝多芬／D大調奏鳴曲，編號十第三首　舒曼／G小調奏鳴曲第二首，編號廿二　馬水龍／雨港素描　史克里亞賓／協奏曲第五首，編號五十三 十元、十五元、二十元
星期三及四 八月十七及十八日 晚上八時	**城市當代舞蹈團**　絲路　小慢板第五　海盜雙人舞　庫普蘭之墓　長路漫漫 二十元、三十元、四十元
星期五 八月十九日 晚上八時	**韓美敦（大提琴）莫尼克・德費（鋼琴）二重奏**　佛瑞／「悲曲」，作品二十四　布拉姆斯／F大調奏鳴曲，作品九十九　舒曼／鋼琴與四號慢板及快板　史塔溫斯基／意大利組曲 十元、十五元、二十元
星期六 八月二十日 晚上八時	**游宏創（口琴）軍恩珀（鋼琴）**　德利伯／柯貝利亞巴哈／快板（E小調奏鳴曲第二樂章）　巴托／匈牙利民歌三首　孟德／壹爾達斯　德伏扎克／G大調小奏鳴曲　劉文金／敘事曲　陳鋼／陽光照耀着塔什庫爾干　查格林／羅馬尼亞幻想曲 十元、十五元、二十元
星期日 八月廿八日 晚上八時	**林克漢（小提琴）張穩平（鋼琴）**　泰他利／G小調夏康舞曲　葛路克／歌調（亞魂之舞）　布拉姆斯／A大調奏鳴曲　蕭頌／詩曲　楊善樂／夏夜　李煥之（司徒華城改編）／春節序曲　柴可夫斯基／諧謔圓舞曲 十元、十五元、二十元
星期三至五 八月卅一日至九月九日 晚上七時卅分 九月三、四日 下午二時卅分	**香港話劇團／「西太后」**　陳尹瑩（導演） 七元（學生票）、十五元、廿五元

太空館演講廳

星期日至六 七月三十一日至八月六日 晚上七時卅分 八月一及三日 下午五時十五分	**英國電影週**　英雄本色（七月卅一及八月四日）　明朝酒醒何處（八月一及六日）夏日開居（八月二日）村夫之貧（八月三日）一山還一水（八月五日）　熱浪紅塵（八月一及三日） 八元　與英國文化協會合辦
星期五 八月十二、十九、廿六日 晚上七時卅分	**德國電影精選**　母親的形象：德國，貧窮的母親　姊妹 六元 與歌德學院合辦
星期三 八月十、十七、廿四及三十一日 晚上七時卅分	**法國電影欣賞會**　節目詳情容後公佈 六元 與法國文化協會合辦

太空館天象廳

星期日至六	**天象節目／「明日太空」**

高山劇場

星期三 八月十日 晚上八時	**達利雅斯及高士歷（默劇）**　儀式、夢幻者、稻草人之死、祝福、在浴缸中及其他。 十元

高山劇場免費娛樂節目

入場券在大會堂及娛樂節目辦事處派發
每人憑身份證領取兩張，露天座位無須憑券入場
查詢電話：3-667043
（節目如有更改，恕不另行通告）

星期五 八月五日 晚上八時	泛亞交響樂團（管弦樂演奏）　威廉泰爾序曲　賽標主題曲　夏日時光主題曲　貝多芬／第五交響曲　柴可夫斯基／第六交響曲　巴赫／降C小調第三組曲
星期六 八月六日 晚上八時	八和會館（粵劇）「智取連城」
星期日 八月七日 晚上八時	香港電台（粵語諧劇）「啞妻」
星期一 八月八日 晚上八時	八和會館（粵劇）「智取連城」
星期六 八月十三日 晚上八時	遊藝晚會　節目包括魔術、雜技、歌唱
星期日 八月十四日 晚上八時	青年流行音樂會（夏日聯歡節特備節目）　本地流行樂隊演奏及歌星演唱
星期一 八月十五日 晚上八時	泛亞交響樂團（管弦樂演奏）　孟德爾頌／芬格爾岩洞序曲　舒伯特／未完成交響曲　柴可夫斯基／羅密歐與朱麗葉序曲
星期二 八月十六日 晚上八時	林克漢管弦樂團（管弦樂演奏）　節目詳情容後公佈
星期五 八月十九日 晚上八時	一致業餘曲藝社（粵曲演唱）　名曲「釵頭鳳」「無情寶劍有情天」「白楊塚下一凡僧」「剪情」「鐵拳拒柔情」
星期五 八月廿六日 晚上八時	香港青年京劇團（京劇表演）　「掃松下書」「拾玉鐲」「夜戰馬超」

香港話劇團

Hong Kong Repertory Theatre

「西太后」

導演：陳尹瑩

一九八三年八月卅一至九月九日（星期三至五）晚上七時三十分
一九八三年九月三及四日（星期六及日）下午二時卅分
大會堂劇院
門票：七元（學生票）、十五元、二十五元

達利雅斯與高士歷默劇表演

Mime Performances by Adam Darius and Kazimir Kolesnik

「------默劇大師的精湛演技表露無遺------令人難以遺忘------舉世精采的默劇之一。」
英國牛津時報

節目
儀式
默劇大師（直至有聲電影進軍荷里活）
同居者
夢幻者
洗腦
戀人
稻草人之死
法官下令關閉性商店
祝福
狐狸及其飼養的人類寵物
笑吧！小丑
尋子記
在浴缸中
哀悼者
復活（納粹份子與基督教徒）

一九八三年八月八及九日（星期一及二）晚上八時
大會堂劇院
門票：十元、十五元、二十元
一九八三年八月十日（星期三）晚上八時
紅磡高山劇場
門票：十元

香港芭蕾舞學會

Hong Kong Ballet Group

「吉賽爾」

"Giselle"
兩幕長篇芭蕾舞劇
音樂：雅頓
藝術總監：夏蓮達・梅

一九八三年八月二十六至二十八日（星期五至日）晚上八時
一九八三年八月二十七及二十八日（星期六及日）下午二時三十分
大會堂音樂廳
門票：十元、二十元、三十元、四十元

天象節目「明日太空」

Sky Show "Space Tomorrow"

上半部——
科學家構思下的太空城市的結構和特色，月球基地的特點、小行星的用途。
下半部——
全天域電影「海洋」，帶領觀衆欣賞令人神往的海底奇觀，認識海洋的威力及種種海洋生物。

太空館天象廳
各場放映時間

星期日	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六
上午十時半	上午十時半	暫停開放	上午十時半	上午十時半	上午十時半	上午十時半
中午十二時	中午十二時		中午十二時	中午十二時	中午十二時	中午十二時
下午二時正	下午二時正		下午二時正	下午二時正	下午二時正	下午二時正
下午三時半	下午三時半		下午三時半	下午三時半	下午三時半	下午三時半
下午六時正	下午六時正	下午六時正	下午六時正	下午六時正	下午六時正	下午六時正
晚上七時半	晚上七時半	晚上七時半	晚上七時半	晚上七時半	晚上七時半	晚上七時半
晚上九時正	晚上九時正	晚上九時正	晚上九時正	晚上九時正	晚上九時正	晚上九時正

備註：天象節目除有*符號者用英語旁述外，其餘各場皆爲粵語旁述。

門票：十五元
太空館票房

一廬曲藝研唱苑粵曲演唱會

Cantonese Operatic Songs by Yat Lo Cantonese Operatic Songs Research Association

策劃：李庸

節目：
西廂記　徐柳仙唱
長憶拾釵人　靳永棠、梁玉卿合唱
斷橋產子　何述松、程德芬合唱
錦江詩侶　許耀泉、何錦裳合唱
憔悴玉梨魂　李惠英唱
打寇珠　鄭佩文唱
春燈羽扇恨　新任劍輝、黎燕玲合唱

一九八三年八月十五日（星期一）晚上八時
大會堂音樂廳
門票：十元、十五元、二十元

英國哈萊合唱團

The Halle Choir Ensemble

一八五八年，哈萊爵士在曼徹斯特創辦了哈萊合唱團，而蜚聲國際的哈萊管弦樂團，亦約在那時候由哈萊爵士創立。合唱團自成立後，迅即成爲英國樂壇的中堅份子，且經常與著名的指揮家如漢斯・理捷達、威美頓・赫狄爵士、麥金・薩克根爵士、湯瑪斯・彼濟爵士、約翰・巴彼勞尼爵士等合作，該團的現任首席指揮爲詹姆斯・洛克倫。

音樂總監及指揮：莫理斯・韓達福
風琴：斯蒂芬・皮爾金頓

節目：
一九八三年八月二十一日（星期日）晚上八時
韓德爾：彌賽亞（全曲）
獨唱：雲迪・安德魯、姬雅・史葛、艾力・米切爾、狄列克・皮爾金頓
一九八三年八月二十二日（星期一）晚上八時
韓德爾：沙多克神父
韋發第：D大調榮耀經
惠特克：太陽照耀著、泰恩河域、水手波比・沙夫度
魏道爾：風琴觸技曲（風琴獨奏）
舒伯特：G大調彌撒曲
雷德曼：哎呀，哎呀！
莫里斯：吹散朝露
魯賓遜：傻子波比活利

大會堂音樂廳
門票：十元、二十元、三十元、四十元

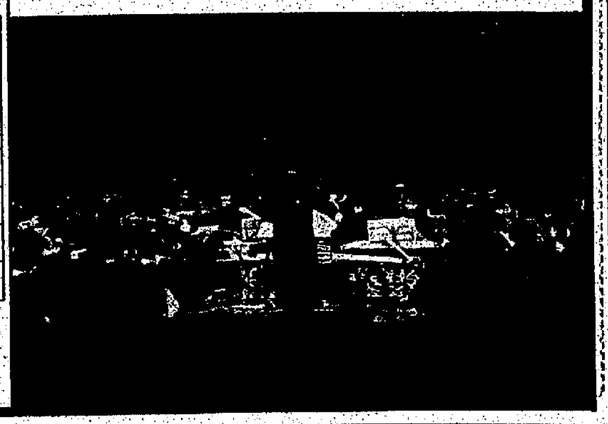
香港中樂團

Hong Kong Chinese Orchestra

音樂總監：吳大江
客席指揮：何占豪

節目：
黎明：組曲三首——嚮往、告別、奔馳
愛華：藏族舞曲
何占豪：越劇與民樂（電影「莫愁女」與舞台劇「沙漠王子」選曲）、胡騰舞曲
唐曲五首（選自敦煌曲譜）
（葉棟譯譜、胡登跳編配）：品弄、又懷曲子西江月、長沙引、撒金砂、水鼓子
何占豪、陳鋼（吳大江編）：「梁山伯與祝英台」（高胡協奏曲）

一九八三年八月十九及二十日（星期五及六）晚上八時
一九八三年八月廿一日（星期日）下午三時
大會堂音樂廳
門票：六元（學生票）、十二元、二十元、二十五元



本港新聞

半年內僅收到百四份 南區市民意見郵簡宣傳不足收効欠佳

將擴大服務網・深入每個角落

（特訊）為加強南區議會與區內市民之間的聯繫，「南區市民意見郵簡」計劃，已於本年一月初開始施行，然而，因宣傳不足緣故，至目前為止，僅共收到一百四十四份建議性的郵簡。

南區政務專員鄺其志表示：截至本年六月止，南區區議會總共收到一百四十四份郵簡，其中有建議及投訴，而所涉及問題廣泛，包括交通運輸，環境改善，康樂設施，屋邨管理，郵政服務，治安以及其他雜項。在一至六月期間，以五月份的收集個案為多，可達為五十三份。

鄺氏說：會見市民計劃與市民意見郵簡的個案相異，在會見計劃中，市民多提出個人問題要求區議員協助，但目前區內各項問題，但由於在推行期內，缺乏宣傳，所以，做成區內居民尚未知道有此項服務存在。

「南區市民意見郵簡」計劃，旨在加強區議會與居民聯繫，尤其是居住在海灣區，石澳區，赤柱等偏僻地方居民，使他們不便在辦公時間內，仍能與南區區議會及政務處互通訊息。

另方面，區議員認為這計劃的施行實可以協助市民解決一部份面臨困難，有助區議會及政府各部門了解到市民在日常生活上最關注問題，最後能促使區內居民較明瞭地方行政計劃，提高彼等之社會意識。

所以，大多數區議員在昨日會議上表示應該將此服務網擴大至更遠的地方，如透過互助委員會，立案法團，大廈管理公司等等，將市民意見郵簡廣泛拓展下去，這無疑使僻如石澳，赤柱等地區居民，亦能溝通區議會所推行的工作情況。（佩）

社署替義工辦先導課程

（港訊）社會福利署將於今日下午二時半，假灣仔孫沙公爵社會服務大廈，為五十名參加本年度義務感化工作計劃的義工舉辦一項先導課程。

該署並邀請本港報章專欄作家吳鈎儀小姐發表演講，社署助理署長杜潘雪清出席課程的開展禮，兩名社署社工就善後輔導及感化事務作專題演講。

香港舞蹈團將重演畫皮

市政局香港舞蹈團月前上演舞劇「畫皮」，由於大獲好評，向隅者衆；該團特定於九月三及四日（星期六及日）晚上八時，假大會堂音樂廳重演該舞劇。

「畫皮」取材自「聊齋誌異」，敘述一個獾鬼以美麗形貌迷惑書生的故事。內容虛幻迷離，浪漫詭異。

為江青，編舞為舒巧和聰雪生，技術總監則為麥秋。

「畫皮」的二十五元門票，已由（七月十八）日開始接受郵購訂票，至七月廿七日止。其他五元（學生票）、十五元、二十元及二十五元的門票，則於節目演出前一個月，在大會堂票房發售。

郵購訂票表格可於大會堂低座大堂索取。

政府收回明園西街一段 進行地鐵港島支綫工程

（港訊）政府將收回北角明園西街之一段，以便進行地下鐵路港島支綫之興建工程。

受影响者為與英皇道四零四及四零六號以及明園西街一、二、三、及四號毗連之一段明園西街。有關之公告已刊登於昨日（星期五）之憲報內。

收回之土地將供興建一通風出口，而有關之工程預料於短期內動工。

工程進行期間將有特別措施，以確保明園西街餘下之一段可繼續供車輛及行人使用。工程將於一九八五年初完成，而該段受影响之明園西街將會重新開放。

珠寶行玉器店劫殺案 四名被告還押 九月初級偵訊

（新亞社訊）涉嫌與荔福珠寶金行劫殺案及榮興辟玉器店劫殺案有關，而被警方拘獲之四名男子為警方分別落案起訴，昨再解南九龍裁判署提訊，法官定九月廿日初級偵訊，如表面證據成立，即解高院審訊。

被告四人：（一）張家輝，廿七歲；（二）楊慶如，廿五歲；（三）黃志堅，廿四歲；（四）黃志堅，廿四歲，分別被控六罪：（一）指控首被告於去年五月六日，與大名男子及其他在逃人，謀殺廣東道五三六號榮興辟玉器店職員鄧光華；（二）控首被告同時同地，與上述人等行劫榮興辟玉器市場鄧光明、鄧光華、鄧秀珍，呂培等三人，價值一百六十四萬五千九百六十五元七角；（三）控首被告於去年五月十八日，行劫尖沙咀新世界中心謝瑞麟珠寶；（四）及（五）罪，指控四人於六月廿七日在尖沙咀彌敦道景福珠寶金行門外謀殺兩名巴籍護衛員；（六）指控四人同日同時行劫景福珠寶金行，劫去金飾價值一百六十四萬五千一百二十萬元珠寶；（四）及（五）罪，指控四人於六月廿日，在尖沙咀彌敦道景福珠寶金行門外謀殺兩名巴籍護衛員；（六）指告還押監房，以後每八天過堂一次，直至初級偵訊之日為止。

北角地盤發生意外 工人墮水井 同事搶救亦告墮井

（特訊）一名地盤鐵工人，昨晨在一深達六十呎的沉箱水井工作時，失足墮水井，另一名工人見狀，企圖救援時，亦墮下井中，兩人由消防員救起送往鄧肇堅醫院救治後，情況欠佳，轉送瑪麗醫院留醫。

意外現場為北角渣華道三百二十一號柯達公司建築地盤，地盤近中國油站有一個深六十呎的沉箱水井，昨晨九時五十五分，一名姓馬（廿五歲）紮鐵工人，在井口一條橫跨水井的木枋工作時，不慎失足墮下井中，此時在旁一名廿六歲姓劉工人見狀，企圖加以援手時，但亦墮下井內，其他地盤工人立即走往隔鄰消防局求救，消防員聞訊後趕往，將兩人先後救出。

兩傷者送往鄧肇堅醫院救治後，情況欠佳，轉送瑪麗醫院留醫。（合）

香港芭蕾舞會演出「吉賽爾」

兩幕長篇芭蕾舞劇「吉賽爾」，將於八月二十六至二十八日，由香港芭蕾舞學會的成員在大會堂音樂廳演出。

各場表演將於晚八時正開始，而於二十七及二十八兩日（星期六及日）——芭蕾舞學會則安排上演兩場日場。

「吉賽爾」是至今仍然在世界各地上演的古典芭蕾舞劇之一。該劇的意念源自高狄雅，最先於一八四一年在巴黎歌劇上演，大受歡迎。

高狄雅之靈感乃來自德國詩韓恩的一首詩。詩中描寫少女因失戀而化為幽靈，矢志報仇。凡在午夜與黎明間遇到的男人，幽靈都迫他跳舞，直至力竭而死。幽靈便將他的屍體拋進附近的一個沼澤。

高狄雅沒有寫劇本的經驗，他向著名的劇作劇作家拿奈。拿佐治求教，在他之協助下，創作了該劇的第一幕。

替劇中的主角——吉賽爾將來發狂，死，和化為幽靈寫下伏綫。

作曲的是雅頓，劇中吉賽爾和艾爾柏的舞蹈是由信羅所編排。倍雖是盲位扮演吉賽的嘉蹤絲的女夫。

觀衆百多年來對這舞劇百看不厭，一方面當然是舞劇本身有價值，另方面是觀衆從每次的演出中欣賞不同舞蹈表演者的藝術和不同的處理手法。

這次演出「吉賽爾」的藝術總監為夏遲達。梅。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

薪俸常委會擴大調查宜用有經驗人士

編輯先生：近悉薪俸常委會擬擴大薪酬調查對象，將一些製造業及服務行業之中型機構納入調查網獨是公務員年度薪金調整的指標，而且對於私人機構的僱員年度薪幅調整也有莫大影响。所以本人以為薪俸常委會在擴大調查對象的當兒，該考慮任用有外勤經驗的人士為調查員。現據悉薪俸常委會是任用行政人員為調查員，對於調查一些（GOOD EMPLOYER）大僱主之中，上層行政或文職僱員薪金資料，題不大；但調查製造業或服務行業機構，也許會出現疑問：（一）製造業及服務行業工作職級（OCCUPATION）繁雜，述語多多，例如中式飲食業之「水枱」、「帮厨」、「不點色」；酒店業之「管家婆」、「紙子工」、「落布工」；漂染業之「拉缸工」、「絲光機工」、「機雜工」；電子業之「儀器工」、「工具及工模製造工」；塑膠業之「裁剪技工」、「吹模機工」、「壓擠機工」；製衣業之「特種車車工」、「剪線工」等等，不一而足。如非個別行業有相當認識，會很容易把某類員工誤會為別一類，對於調查結果，造成謬誤。而且在調查過程中，如調果查員是富有經驗，被訪者不獨有「認同感」也增加了工作效率及調查的準確性。

（二）製造業及服務行業的薪酬方式及名稱複雜——其間除底薪外，花紅、貼士、佣金、逾時獎勵金、假日獎金、茶資、膳貼、指標獎、年獎、生活津貼、到工貼、責任工貼等等，五花八門，對都因著個別行業的不同傳統及特色而有不同的薪酬給予方法及名稱。如果缺乏這方面的認識，對於調查工作定必有很大的障礙——容易造成張冠李戴或掛一漏萬。

所以，本人懇請薪俸常委會主席在擴大調查對象的當兒，該考慮任用有適當調查經驗人士（公納稅人）上。

有等公僕游手好閒浪費納稅人金錢

編輯先生：我們是新界北區市政署一般事務組一級工人，閱讀上星期在貴報刊登「讀者論壇」一篇關於本區清潔組寄來的投訴，均有同感，我們本組也有此情形出現，每有商官到來巡視也看不到。

北區一級工人啓。

玉器店命案一被告釋放後再被控 被告昨日再度獲釋 甫出法庭又被拘捕

因屬非法入境者將會遣回大陸

（特訊）去年五月六日，廣東道榮興辟玉器公司，發生慘人刦殺案，九名持槍匪徒闖進玉器公司，刦去一批價值一百二十萬美元玉器，事後警方拘捕五名男子，該案目前在高院聆訊達卅九日，迄本月六日始聆訊終結，由大男一女組成陪審團經過庭審達三小時後，一致裁定五名被告中四人罪名成立，法官即席判處四人纏首死刑。而被裁定罪名不成立之首被告何志强，則當庭省釋。

惟該被釋之被告何志强，再步出法庭，即遭警方拘捕，另控以刦罪名。該案昨再度在高院刑庭提訊，但控方突然向法庭申請要求撤消被告行刦罪名，於是該被告二次被釋放，但又由於被告何志强為非法移民，警方碍於法例，一俟被告步出法庭後，又再遭受拘捕，以便交有關方面，辦理遣返大陸手續。

該宗刦殺案初審時，由於案情重大，曾哄動一時，法庭內外警方加派警員戒備森嚴，進入法庭旁聽市民及記者均經警方搜身後始准進入法庭，以防萬一。（均）

背囊式尼龍袋 送贈捐血人士

（港訊）每年夏天，香港有很多人出外渡假，間接影响捐血人數減低，但可惜疾病和意外事件就不會因酷熱天氣而放假，在醫院內等候輸血治療的病者仍多，因此紅十字會每年夏季都要做宣傳，藉此希望能喚起市民關注捐血的重要和增添捐血者的興趣。

紅十字會定於八月一日（星期一）起，往除捐血之人士（包括各到捐血站，流動車和流動，均獲贈送背囊式尼龍袋一個直至完為止。該紀念袋印有不同血型的小血點及最新宣傳標語，圖為本年度友蓮小姐鍾子倫將紀念袋送給捐血者。

南區工人及學生 灣海灘水清潔清

（港訊）約五十名熱心公益的港島南區學生，將於今天早上一起動手清除淺水灣的垃圾。

這是南區區議會轄下清潔香港工作小組所籌辦的首個清潔海灘行動。

在星期日（七月三十一日）及八月六日和七日，小組將會繼續動員區內學生、少年警訊會員及工廠工人，在深水灣，赤柱及石澳海灘清理垃圾。

在場泳客如欲協助清理，亦可向工作人員索取膠袋。

南區區議會發言人說：「為表示一點謝意，協助清潔海灘的泳客，均會獲贈一包飲品。」

此外，星期日（七月三十一日）早上，九龍城一百多個家庭的成員，將清理石澳海灘，稍後並在該處野餐。

該項戶外活動由九龍城政務處、紅磡街坊會及紅磡南分區委員會合辦。

湖北省出口商品 澳門舉行展銷會

八月三日至十七展出

湖北省出口商品展銷會——將於八月三日至十七日在澳門南光貿易公司陳列室舉行。（南灣街六十五號南通銀行大廈三樓）。

湖北省是中國的一個重要省份。地處中國腹地，長江中游。湖北省氣候溫潤，物產豐富，工業基礎雄厚，水陸交通便利，為對外貿易的發展提供了優越條件。目前湖北省與世界一百多個國家和地區的三千餘間商號有密切的經濟貿易關係，出口商品達一千五百多種，不少商品在國際市場上頗有聲譽。

即將澳門在舉行的「湖北省出口商品展銷會」，由湖北省十三家公司聯合舉辦，展品數千件。包括紡織，工藝品，土產，烟茶，畜產品，機械設備，五金礦產，以及包裝物料等各類產品。產品從一個側面反映了湖北省近年來經濟建設的成就，部份地體現了該省出口商品的特色。展銷會由八月三日至十二日假座南通銀行大厦二樓舉行，每日開放時間由下午四時至晚上九時卅分。展會尚設小賣部，歡迎觀衆購買各款紀念品。

為了擴大與世界各地的貿易往來，展銷會特設湖北省貿易洽談會，為此，參展的十三家分公司將派出貿易小組駐會與各地客商前往洽談業務，看樣成交及簽署銷售合約洽談會設在南通銀行大厦十樓，洽談時間由八月三日至十七日，每日上午九時至十二時，下午二時半至五時半（星期日全日休息）。

「湖北省出口商品展銷會」定於八月二日下午三時至五時假座展覽廳舉行開幕酒會誌慶，請柬已於本月中旬陸續發出，邀請世界各地客商及客商前往參加，屆時將會有一番熱鬧。

東亞命相風水學會 亞洲皮膚專科開幕

東亞命相風水易學暨亞洲皮膚專科，潘德跌打醫館，於昨（廿六）日在荃灣沙咀道二百七十九號三樓，擴展業務舉行開幕禮，即日起為坊衆服務，分別由劉禮源，王照業，吳榮強，蠶芝女士及陳偉志等主理，診治尿病各症，皮膚疹，香港手脚，婦女暗病，風濕跌打，及命相風水擇期等，並於是日下午二時至五時在荃灣沙咀道二七九號三樓新址設酒會招待嘉賓，到有商紳名流，同業友好甚衆，場面極盛。

（圖為東亞命相風水學會亞洲皮膚專科主理人劉禮源，王照業，吳榮強，蠶芝女士，陳偉志等在開業酒會上合影。）

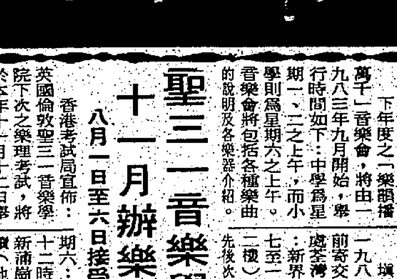
糖果麵包商會會慶 廿一屆理事就職

（特訊）港九糖果，乾麵包西餅同業商會，月前選出第廿一屆理事，昨假紅磡富都酒樓慶祝卅三週年紀念暨理事就職禮，筵開百席，請柬麟方夫人頒發當選證書。

理事長姜勝和致詞指出：本會同人乃以製造食品為業務，衣食住行為人生四大要素，人對人們生活息息相關，我們必須抱著為大衆服務精神，不斷研究改良產品，拓產海外市場，發揚本港工業，增加就業人數。

嘉賓致詞有：香港麵粉廠孫麟方夫人，遠東麵粉廠邱達昌。永遠會長黃業榮，語多勗勉。

副理事長劉錦雄致謝詞。隨舉行聯歡宴會。



印瑜伽大師 慈達難陀

八月一日講道

印度雪山派瑜伽大師慈達難陀，七月廿七日抵港作為期四日之瑜伽講座及瑜伽示範，七月廿八，廿九及卅一日在跑馬地印度廟舉行。八月一日晚上七時十五分在灣仔軒尼詩道温莎公二樓社會中心演講，歡迎各界人士聽講。

輔警總警司周劍雄 昨主持退休前檢閱

勗勉結業學員服務市民

（港訊）行將榮休助輔警總警司周劍雄昨晚主持退休前最後一次的輔警畢結業典禮時，透露，輔警隊現正不斷進行革新及擴大其組織。

（港訊）行將榮休的施行及新界新市鎮的急劇發展，以期在減罪工作上發揮更高的效能，以配合警隊重組計劃。

懷述皇家香港輔助警察隊的歷史時，周氏指出，後備警察在成立初期只是作為緊急事故時的後備資源，當時編制祇得數百人，但隨着時代的進展，憑着輔警各隊員衆志一心的精神，輔警隊在協助處理許多大小事故中，發揮甚大作用。而近年來，之警隊員與其正規同僚更並肩地維護社會秩序，在現代化的裝備下，他們在堵截難民、非法入境者及各項滅罪行動中，均作出寶貴貢獻。

作為輔警新界區指揮官，周劍雄總警司局勉各隊員應充份地運用他們受訓時所學習到的警務知識，為市民提供有效率的警務服務。而圖為輔警新界指揮官周劍雄檢閱結業輔警隊員各學員在會操上所表現的整齊步伐，雄糾糾的精神，使周總警司留下深刻印象。

最後，周劍雄藉此機會各各輔警教職人員、同僚及友好致謝，多謝他們多年來的指導，支持和合作。

將於今年八月榮休之輔警總警司周劍雄於一九四零年加入後備警察隊為警員，於八零年七月晉升為總警司。周氏現任輔警新界區指揮官。周氏並於一九六八年一月榮獲CPM獎章。

油尖區文化藝術會 宴賀江寶靈獲獎章

（特訊）油尖區文化藝術協會，及油蔴地東分區委員會委員假飛龍酒樓宴賀江寶靈牧師榮獲英女皇頒授榮譽獎章。

文化藝術協會會長，油蔴地東分區委員會主席黎時燮致賀詞，稱江寶靈牧師在梅縣教會中學畢業後，在家鄉從事教育工作，一九五一年來港，其後轉業於伯特利神學院，崇基學院中國語文系，六二年在香港中華基督教青年會服務，担任大專學生工作，六八年往美國進修，獲新澤西州普林斯頓神學院神學碩士，畢業後在紐約海外宣道會按立為牧師，回港後任青年會執行幹事，担任宗教程序，青少年康樂及訓練程序，青少年圖書館，成年體育康樂程序，成年持續教育程序，青少年領袖及小組工作，美加升學輔導工作，國際營導師訓練及文化交流程序，國際聯青社聯絡工作，現任基督教文藝出版社出版委員，基督教文化學會委員，熱心民政區事務，任油蔴地東分區委員會及油尖區文化藝術協會委員。恭祝江寶靈牧師步高陞，前程錦繡。

油蔴地政務主任王榮珍致詞，對江寶靈牧師功績加稱許。

文化藝術協會副主席楊子江，副會長葉華，東分區委員會副主席冼灼芬，余藍明，向江寶靈致送紀念品。

江寶靈牧師致詞答謝，歡宴就籌交錯，充滿藝樂氣氛。

油尖區文化藝術協會委員宴賀江寶靈牧師榮獲英女皇榮譽獎章。

商業機構贊助十萬元 藝術中心整個月動活月 宣傳均列贊助者名稱

（特訊）香港藝術中心是一私人獨立的不牟利機構，在沒有政府的資助下，它的創立及發展，全靠個人，團體的贊助而取得成功。所以藝術中心昨日宣佈推出一項加强商界與藝術界的聯繫，使廣大市民受惠的新計劃。

香港藝術中心副總經理陳念和小姐稱：「贊助形式對藝術與商業都同樣有益。」

商界不僅可以支持藝術，得更佳的公共關係，更大的社會參與，更多員工福利及加强機構的形象，

而贊助形式採靈活的方法，構想了一種全面贊助藝術中心一個月活動的方式，贊助機構只要贊助港幣十萬元，該機構的名字與標誌就會出現在所有宣傳媒介上，例如場刊，各種小册子等。

香港藝術中心在過去與商界合作會有很好的藝術推廣的工作，藝術在香港乃扮演著相當重要的角色，而藝術中心為市民提供各項優良的文娛節目，在八月份，受贊助的節目包括：蘇聯鋼琴家雅邦斯基雅演奏會，進念劇場，中國電影名作展，李小華與漢韻舞坊演出「問松」，電影欣賞，聯校戲劇節，中國民族舞蹈之夜，安奈·阿當斯攝影展，韓偉康畫展及羅若西黑白澳門攝影展。

透過這些節目及藝術中心所舉辦的其他活動，可看出藝術中心在對本港市民所提供的多樣化節目，已有相當的成績。（郭）

香港藝術中心徵求贊助機構記者招待會上，賈爾雅先生頒贈一張支票予藝術中心代表陳念和小姐。

聖三一音樂學院 十一月辦樂理試

八月一日至六日接受報名

香港考試局宣佈：英國倫敦聖三一音樂學院下次之樂理考試，將於本年十一月十二日舉行，有意參加者可於八月一日至六日期間辦公時間內（星期一至五：上午九時至下午十二時，三十分及下午一時三十分至四時四十五分，星期六：上午九時至正午十二時）往香港考試局新浦崗分署辦理報名手續。

考試局分署辦理報名手續，新浦崗分署地址：九龍新浦崗窩廣街十七號）。逾期者概不受理。申請表格及有關報名程序與繳費辦法之說明書可向香港考試局新浦崗分署索取。（教）

華僑日報教育版主辦 中國語文園地 香港中國語文學會主持

第一八八期

新加坡播「電話華語課程」 「中國語文信箱」總集出版

由華僑日報教育版主辦，香港中國語文學會主持的「中國語文信箱」（現「中國語文園地」前身）總集已經出版。

從一九七九年六月十一日開始，至一九八一年十一月廿八日，「信箱」共刊出了二百卅七期。讀者反映「信箱」內容比較豐富，有參攷價值，可惜早時收集不齊，並且不易保存，因此建議將刊文集成册，出版單行本。

現在出版的單行本為六十六期，約廿萬字。全部刊文均已校訂過，所發現的錯漏也已改正，並編製了目錄，以便查檢。有需要的讀者可以向香港中國語文學會訂購，每册收成本費港幣廿元。郵購請寄劃綫支票，收款人為「香港中國語文學會」。查詢電話：五一二八四八五三。

來件請寄軒尼詩道郵箱二〇三七號或軒尼詩道廿七號五樓本會。

聖三一音樂學院 九月開始再度演奏

自一九七八年四月至今，音樂事務統籌處應學校之邀請，為數近一百多萬學生先後舉行過一千六百多場之「樂韻播萬千」音樂會。

下年度之「樂韻播萬千」音樂會，將由一九八三年九月開始，舉行時間如下：中學為星期一、二之上午，而小學則為星期六之上午。

音樂會將包括各種樂曲的說明及各樂器介紹。

各學校如欲申請該處之樂隊到校作示範演奏，請填妥表格，列明所選擇之日期，以便作安出排此等免費的音樂會，為各校員生演奏。

填妥之表格，必須在一九八三年八月十二日前寄交聖三一音樂事務統籌處荃灣青山道一六七至一七三號昌輝大厦二樓）。該處將依申請先後次序辦理。（成）

華僑日報教育版

各校欲租用各室內運動場 須於學年開始前全期預訂

各校有意租用須於八月廿二日前 將申請表格填妥寄回教署體育組

學校如欲於學年內（由十月至七月中），除公衆假期、學校假期、週末及運動場保養月外，於星期一至星期五每日上午九時至下午三時十五分及星期六上午九時至下午一時之時間內，以一半正常費租用各室內運動場者，須於學年開始前全期預訂。

各校長如欲租用室內運動場，應填妥規定申請表格，於本年八月廿二日前寄回九龍彌敦道政府合署八樓教育署九龍分署體育組體育首席督學。凡於上述日期前經由教育署預訂運動場，均獲港九市政署或新界市政署批准，逾期則須以書面自行向港九市政署或新界市政署申請。

學校如欲於非上述指定上課時間內租用場地者，應向各室內運動場索取申請表格，自行辦理租用事宜，此類申請將按一般市市政署辦法處理，並無任何優先權，亦無半價優待，所有室內運動場每逢星期二及四均開放為個別租用，供練習乒乓球或羽毛球之用。

學校使用室內運動場規則如下：每節時間結束前十五分鐘將發出訊號，促請使用人士注意須於完場前五分鐘收拾離場。學生必須由教師帶領，並應保持每教師可照顧四十五人之比例。各校必須遵照場地管理員之指導。

各校如不再需用已訂之場地時，應以書面（最好能於七日前）通知市政主任或體育首席督學（黃楊子潔督學經辦）。遇有突發事件，學校不用已訂之場地時，可先用電話通知場地主管，繼而以書面通知。學校須盡量應用已獲准借用場地，如不按時使用應作合理解釋。

學校如違反上述任何一項規則時，港九市政署、新界市政署有權取消其使用權。在必要時，市政局及新界市政署有權收回學校已借用之場地，以舉行市政局批准之活動，但將預早通告各有關學校。

倘學校獲准租用場地時，港九或新界市政署將直接寄發一場地使用證，及繳費通知書到各有關學校。通知書上將詳細列明交費辦法。（成）

華僑日報教育版

一九六八年七月廿日 港進行第一宗開心手術

本港今日在荃灣醫院，醫生使用一部心肺機進行第一次心臟開刀手術，接受手術者為一名十六歲中國籍之女童，她在出生時在上心室之心壁上有一洞，是項手術進行四個半小時，共用血四品脫，據悉：是名女童之手術進行相當順利，司時女童之情況是相當令人滿意。

大律師飛英商改革法例

本港大律師公會會長巴士度御用大律師，定今日飛英，與當地法律界商談改革本港法例問題，關于改革本港現行法例問題，其所商討者，包括有香港司法行政，殖民地法官委任制度，大律師公會會員，刑事訴訟方式，提高法律界人士教育程度，香港立法及司法界之普通水準等等。

五年內建廉租屋十三區

屋宇建設處處長范夫謂：在今後五年內將建廉租屋十三區，可容下八萬一千人居住，該等屋宇將在新發展的廉租屋區或其他新發展部份完竣較早的廉租屋區，在現在及一九七一至一九七二年間完竣，目前至本年六月廿日止，登記表內等候房屋者，差不多有三萬四千四百人。

製衣廠趕歐美冬衣忙碌

縫在歐美的冬季成衣，目前本港各大製衣廠製造甚忙，因為八月份將有較大量的冬季成衣付出，九月份將是付運的最高潮，但製衣業有兩種不同的表現，其一是什項成衣產銷旺盛，棉質成衣產銷較為低落，其二是規模較小而機械設備舊式的製衣廠業務則呈退縮。

規模大而機械設備新型的製衣廠業務達勃，

華僑日報教育版

「樂韻播萬千」音樂會 九月開始再度演奏

自一九七八年四月至今，音樂事務統籌處應學校之邀請，為數近一百多萬學生先後舉行過一千六百多場之「樂韻播萬千」音樂會。

下年度之「樂韻播萬千」音樂會，將由一九八三年九月開始，舉行時間如下：中學為星期一、二之上午，而小學則為星期六之上午。

音樂會將包括各種樂曲的說明及各樂器介紹。

各學校如欲申請該處之樂隊到校作示範演奏，請填妥表格，列明所選擇之日期，以便作安出排此等免費的音樂會，為各校員生演奏。

填妥之表格，必須在一九八三年八月十二日前寄交聖三一音樂事務統籌處荃灣青山道一六七至一七三號昌輝大厦二樓）。該處將依申請先後次序辦理。（成）

本港新聞

交通意外司機要賠償卅九萬餘元
閉倒司公保投人訟與
遺屬難獲賠償嘆何奈
按察司望汽車保險局援手施

（新亞社訊）最高法院按察司彭兆廷昨日就一宗交通意外，死者之遺屬雖然獲法庭裁定勝訴，可獲三十九萬餘元賠償，但由於與訟人所投保第三者保險公司已關閉，而希望香港汽車保險局予以援手，對死者之遺屬加以幫忙。按察司彭兆廷在判詞中表示，其本人亦是於日前才獲悉與訟人所投保之保險公司已關閉的消息，故此對原訴人不能獲得賠償寄予相當同情，而希望香港汽車保險局在其基金內能給予原訴人得到賠償。

該案是於六月九日聆訊完畢的，當時按察司彭兆廷聆畢全案證供後，裁定原訴人勝訴，與訟人共賠償三十九萬零一百一十元給原訴人，並要繳付利息。

大法官在判案時指出，在今次之意外中，與訟人是要負責全部責任的，因其高速下斜路越過兩白綫而迎頭撞向死者之小型客貨車，死者根本是避無可避的。

原訴人：（一）陳銀瑾（死者妻子），（二）陳明強（死者之兄弟）。

與訟人：鄧耀榮，肇事泥頭車司機。

案情透露：死者陳明華，三十歲，在一間褲業制造廠任職司機，於一九八一年五月十四日駕駛一輛小型客貨車送貨，當日下午一時四十分，在石崗道上斜路準備駛出大埔道時，與訟人駕駛一輛巨型之運泥車迎面落斜路，與訟人用三號行駛超越雙白綫而撞向死者之客貨車，死者無法閃避，兩車相撞後重型運泥車且翻倒，死者事後重傷不治，死者當時月薪一千九百五十元。有妻子兩名子女，分別為兩歲及十個月大，均靠其供養，且要兼顧父生活費，事後死者之僱主公司根據僱員賠償條例賠償十五萬一千二百元給死者之家屬，其父母獲三萬元，妻兒獲十二萬一千二百元，昨日按察司裁定與訟人要賠償餘項給死者之僱主公司，另要多賠償四千八百元給死者父母，十萬零四千一百元給死者妻子，另要付八千八百一十元殮葬費，總共為三十九萬零一百一十元，並要繳付利息。

西貢撲滅青少年罪行研討會閉幕
警方高官籲青少年
緊記切勿以身試法

（港訊）警理警務處副處長（行動）關賢於昨晨在西貢麥理浩夫人渡假村舉行的撲滅青少年罪行研討營的閉幕禮上呼籲年青人協助政府及警方令香港成為一個可以安居樂業的地方。

關賢表示：「我希望各位能夠充份運用你們在這研討營所學到的知識，並將撲滅青少年罪行的訊息帶回到你們所屬的地區以便使其他人士參予撲滅罪行運動。」

關氏指出：這個研討營只限年齡十四至二十的男性青少年參加因這個範圍內男性青少年是今年撲滅青少年罪行運動的主要對象。

他說：「撲滅罪行是一項審慎的工作，但最審慎的一面莫如我們在策劃撲滅你們一般年齡的年輕人所觸犯的嚴重及暴力罪行。我相信你們各位所處之地位可以深徹明白到我們面對之難題，故此你們可以就如何勸誡其他男性青少年勿身陷罪網的方法，提供良好及具建設性的意見。」

「我從參予這個研討營的工作人士及主持討論青少年犯罪及防止犯罪的研討會人士當中，獲悉你們對於這類的研討題目有濃厚興趣及熱誠地去討論，為此，我甚感欣慰。」

關氏又指出，該營的另一益處是為少年警訊的會員及領袖提供一個機會，使他們可與一些非直接與警方有連繫的青年團體，有互相交流及切磋的場合。

最後，他呼籲青年人緊記在撲滅青少年罪行運動之口號：「切勿『不光榮』。」

周天錫在獅子會講
香港貿易發展局
電腦貯統計資料
計劃兩年後可裝置啓用

（特訊）觀塘獅子會，昨夕七時卅分，假香港酒店舉行例會，林新輝會長，作會務報告後。

香港貿易發展局工商聯絡經理周天錫演講「貿易發展局在推廣貿易方面的最新進展」，指出貿易發展局的職責，是為港產貨品開拓市場，推銷香港製品，並樹立良好印象，如有任何措施貿易增長，認為足以促使香港貿易發展局在推廣貿易發展局香港總辦事處和全球分辦事處多近不斷加強在觀塘區的聯絡外，協助觀塘區推展對外貿易活動，廠商有二十五間外辦事動塘觀處總廠商四個國際貿易代表，分佈世界各地，設有貿易發展局，著手推行一項大計劃，要在內利用電腦在全世界以內容遍訊網及完成後將可通海商貿統計資料，兩年一個階段進行。

觀塘獅子會例會，周天錫演講，旁為林新輝會長。（本報攝）

旺角觀塘暑期活動
分於今日明日開幕
攤位遊戲娛樂節目豐富

（港訊）旺角及觀塘區之青少年暑期活動揭幕禮，分別於今日（星期六）及星期日（七月三十一日）舉行，而準備有益身心之活動將隨即展開。

旺角區的開幕禮將於今日午一時十五分在福全街旺角街坊會隙慶社會服務中心舉行，屆時會有歌星及旺角區兒童合唱團表演，全部過程由香港電台現場直播。

為配合今年青少年暑期活動之主題「服務社會，充實自己」，旺角區青少年康樂聯會特舉辦獎勵計劃，鼓勵旺角區義工參與社會服務。

觀塘區之青少年暑期活動開幕禮，明日下午二時至五時在翠屏道觀塘遊樂場舉行。

屆時將有二百多名青少年協助清潔翠屏邨之佳麗道，而女童軍將進行一項編織比賽，編成的披肩將捐贈予區內的老人。遊樂場內並會設有十個遊戲攤位。

圖示警理警務處副處長（行動）關賢（右）頒發證書給一個參加撲滅青少年罪行研討營的青少年陳積良（左）。

三院壬戌會總理
宴賀李東海獲勳

（特訊）東華三院壬戌會總理，本月廿八日假香格里拉酒店，宴賀顧問李東海榮獲英女皇頒授OBE勳銜，與會嘉賓，計有：鄧肇堅爵士，副財政司程尚文，三院歷主席：邱木城，姚中立，呂志和，副主席吳昌，總理：徐國堯，呂禮佐及壬戌會會員：馬鴻傑，梁仲濟，莫華釗，鄭智，周賀鏞，廣金源，劉寶詠琴，余鴻天，曾昭，李潔德，陳發操，陳啓林，金天任，梁金城，吳深潔，高漢釗，黃達材，張耀榮。

馬鴻傑主席致詞稱：「李顧問獲得崇高榮譽，實至名歸，李顧問在一九七〇年出任東華三院主席，推動院務，建樹良多。卸任後，積極支持三院各項善舉，今年獲政府委任為三院顧問局委員，對三院服務發展給予建議。另外，李顧問獲得政府委任為入院令上訪委員會委員，演藝發展局委員會委員，致力社會公益，恩及大衆。李顧問更關懷家鄉的發展和建設。年前捐資在家鄉中山興學，好義之風，令人欽佩。」李氏於七〇年初期先後獲政府委任為非官守太平紳士，女皇頒賜MBE勳銜及意大利政府頒授勳銜，最近更榮獲OBE勳銜。

副財政司程尚文代表三院壬戌會致送紀念品予李東海顧問。

副財政司程尚文代表三院壬戌會致送紀念品給予李東海顧問（左），旁為壬戌會主席馬鴻傑。

許舒任勞工處長及礦務處長、簡德倫兼任貿易局長、麥白麗娜任副運輸司、霍德任房屋司、彭玉陵兼任房屋署長、許爵榮任珠寶業訓練委員會主席……

（特訊）憲報發表港府任免令一束如下：

（一）本年七月七日起，賀榮休假期中，文友和署理駐船總主任。（二）七月九日起，伊信離港休假期中，何志輝任副地政工務司，彭謙恆則兼任首席助理地政工務司。（三）七月廿三日，韓達誠免任勞工處長及礦務處長，遺缺由許舒任接替。（四）七月廿三日起，麥高樂離港休假中，簡德倫兼任貿易署長。（五）七月廿三日起，易誠禮離港休假期中，黃錦照任工業署長。（六）七月廿四日起，簡思寶免任副運輸司但續任首席助理運輸司，遺缺由麥白麗娜接替。（七）七月廿五日起，廖本懷離港期中，霍德任房屋司，彭玉陵則兼任房屋署長。（八）七月廿六日起，晏士廷回任後，賀德志免署理律政專員。（九）七月廿七日起，蕭德休假期中何雅禮署理環境保護專員。（十）七月廿五日起，韓達誠離港期中，許舒任立法局臨時官守議員。（十一）七月廿五日起，廖本懷離港期中，霍德任立法局臨時官守議員。（十二）七月十八日起，劉國材免任官守太平紳士。（十三）七月廿五日至廿六日，李柱銘免任商等法庭審判專員。（十四）六月廿七日，布立之免任生死註冊官及婚姻註冊官，遺缺由賈達德接替。同日起，布氏並免任人事登記處長，遺缺亦由賈達德接替。（十五）七月十八日起，布樂智假期中，鄧懷德任副海關總監。（十六）去年四月一日起，羅宋素薇免任助理選民登主任，麥志遠亦由七月廿五日起免任該職。（十七）饒資，包樂文及工業署長任香港工業總會理事會成員，任期由八月十日起，該會下屆會員周年大會結束為止。（十八）七月一日起，狄斯地續任稅務上訴委員會成員，任期三年，而陳洲亦由八月一日起任該委員會成員三年。（十九）五月一日起，社會福利署副署長，教育署助理署長（學校行政）及政務總署助理港九政務署長任電影檢查覆審委員會委員。（廿）七月十五日起，何光泰任民航意外調查主任。（廿一）七月十五日起，晏度忽任商船海員援助基金委員會委員，任期三年。（廿二）六月八日起，關鴻賚華免任統計諮詢委員會委員。（廿三）王世榮及香港演藝學院臨時董事局成員，任期至法定董事局正式成立為止。（廿四）四月一日起至明年三月卅一日止。

以下各人任委員：朱應麟，何伯陶，湯健，謝瑞麟，溫德，工業署長代表，工業教育及訓練署長代表，設計系務委員會主席。

商業專欄廣告
集中宣傳　大效費廉

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限列（五寸位），加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

大漢文物舘　德輔道中40號一樓　5—222976

古今眞蹟名畫展覽

展品三百　藏畫二千　鑑定精確　訂價特廉

展品包括：宋元古畫　沈周　文徵明　八大　鄭板橋　黃愼　任伯年　吳昌碩　黃賓虹　高劍父　奇峰　陳樹人　潘天壽　徐悲鴻　齊白石　傅抱石　溥儒　張大千　及當代大小名家

所有名家眞蹟　特價四折　25歲以上　歡迎參觀

新舊課本

美僑教育基金贊助

新課本 8.5 折 10 天

舊課本列明書目 5 折收購

新舊課本保証適用

頤老護養院

（註册西醫主持）

院址：新界藍地園林別墅佔地二萬五千呎。

行動不便，專業護理。

收費二仟元起。

電 K三〇〇〇七一會

AMANO 安勉勞 自動打咭機

石英電子 自動看更鐘

總代理：誠邇有限公司 電話：5-411708-0

惠風牌 FEATHERITE

窗口型冷/暖氣機7700-24000BTU

性能優越—聲靜美觀—服務最好

中國冷氣有限公司 電話：5-295581 5-286342

聯昌行塑膠原料

現貨出售

防火 ABS，PC，ABS，道邦玻璃纖維尼龍77G 33L，DOW玻璃纖維ABS 15%、20%，賽鋼等。本公司出售原料有拾幾種之多，特設有染粒部專染 PC 料，ABS料，防火 ABS 料，賽鋼料，亞加力料，475料等取價公道。

電話 0—438587　0—438511

荃灣青山道603號江南工業大廈B座 24樓B1 B2座

S.W. STEEL

紹榮鋼鐵有限公司

SHIU WING STEEL LTD.

紹榮高拉力條紋鋼筋

大小款式齊備，歡迎參觀選購

香港干諾道中康樂大廈1209室

電話：5—255391

IBM SELECTRIC-III

83年最新款

清貨大減價

香港商業機器公司

5-226337、5-246332

英國摩根氏髮腊髮乳

生黑髮●防髮落●去頭皮●止頭痒

總代理：鼓手牌

消毒藥水

清氣香餅

脫鐵銹水

批發處　香港維紀洋行

5-441938・5-411658・5-437242

旅遊專欄廣告

方便選擇旅遊者

★★★★★★

刊登廣告　收效最大

SMITH-CORONA

C600型

12½吋中型電動手提打字機

●美國名牌　●可打副本十張

●兼用三種帶：炭帶、尼龍帶及改錯帶

●優點特多　●歐式新潮

空前大特價

總代理：永通打字機行

中環砵典乍街4號　電話：5-227582

加州五星

汎美航空公司 PAN AM

美國全達旅行社 TRADERS TRAVEL WORLD, INC.

聯合主辦

華僑日報讀者美國加州旅行團

加州狄士尼假日	6天	$ ~~5,999~~	$ 5,699
加州黃金假期	9天	$ ~~7,999~~	$ 7,599
加州墨西哥海空遊	9天	$ ~~10,999~~	$ 10,449

（十年經驗累積，搭上重來，七、八、九月特價酬謝新舊團友）

旅程包括：羅省、安挪咸、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市等。加州最雄奇壯麗，令人永遠懷戀着的好地方。

逢星期三出發　四人以上成行

華僑日報・香港恆利旅運公司贊助

報名查詢：華僑日報辦事處

香港中區砵甸乍街華人銀行大廈地下

5-251974　5-249509

華僑日報讀者七海旅行團主辦

七海旅遊

雙十國慶大典

回國觀光十二天嘉賓團

參團嘉賓由　國府免費簽證

第一天　香港—台灣國際機場—貴賓委員會—夜總會—西門町—夜總會

7月31日截止報名

七海旅運有限公司

香港德輔道中88號1802室

電話：5-413081

報日僑華

處事辦角北

北角電話總機

北角郵局

巴士總站

北角邨（西大屋）

（中大屋）

北角邨（東大屋）

（小巴站）

書局街　渣甸行　電話　華　電話街　道

英皇道

報日僑華（北分辦處）

北角渣華道一百七十二號

座東邨新角北

電話：⑤640693・640603

告廣登惠迎歡

積蓄半時五午下日每

市區小型住宅

鴨脷洲中心

前臨海灣　漁光山色

材料考究　設備齊全

交通方便

示範單位　歡迎參觀

公開發售

由445至609平方呎

每呎只售 457.90元起

年期：148年　年底完成

分期付款可分10年，12年或20年

按揭額可高達八成

經香港仔隧道：到跑馬地唔駛10分鐘車：

到中環唔駛15分鐘車：

再過海底隧道到尖沙咀唔駛20分鐘車！

洽購處

凱聯酒店有限公司

大道中33號萬邦行1811室　電話：5-216119

鴨脷洲本地盤　電話：5-557067

星期六、日照常辦公

本港新聞

因公殉職獲最高榮譽喪禮

鄭孟輝舉殯榮哀

港督尤德爵士特於憲報刊登悼文悼哀

韓義理親臨致祭警方建築物均下半旗

（特訊）殉職警員鄭孟輝生榮死哀，其遺體昨午在紅磡世界殯儀館以警隊最高榮譽喪禮舉殯，下葬柴灣佛教永遠墳場，入土為安。

在昨午之殯殮儀式中，除港府各部門首長親臨或派出代表到場致祭外，警務處長韓義理更親自率領一隊全由警司級以上之儀仗隊，對殉職之鄭孟輝表示最崇高之致敬。

此外，港督尤德爵士在昨日出版之憲報內刊登悼文表示哀悼。原文稱：「驚悉警員九六九號鄭孟輝執行職務時受重傷以致於一九八三年七月二十三日與世長辭，督憲謹此深表哀悼。」

與此同時，由昨日正午十二時至下午五時，所有警隊建築物均下半旗致哀。

大殮由昨午一時開始，由殉職警員之弟指揮賈水，在其家屬舉行最後拜祭儀式後，靈柩即蓋上英國國旗，上置鄭氏生前之警帽及橫直壓帶。警務處長韓義理於一時四十五分抵達鄭氏遺體致祭，並對其家屬慰問，而警方之敬禮儀式也隨即展開，靈柩由六位鄭氏同袍扶靈移上靈車，由警察樂隊奏哀樂處長親率之儀仗隊，慢步操隨致敬。

25最高榮譽儀式過後，靈車在四部警方之領隊摩托車開路下，直達鄭氏出殯之現場規般路祭，沿途警方也有臨時封路措施，而於下午二時四十分，於靈車抵達公主道之現場時，警方也將公主道由尖沙咀向北之一段路面封鎮。

在路祭之現場，鄭氏親友已一早擺下三張祭品，由其至親上香燒紙，儀式於十分鐘辦妥，始更在警方之領單車及九部警車護送下，渡江往柴灣佛教永遠墳場。其後，靈車，送殯人士，扶靈者及機動部隊「G」連指揮官等前往柴灣，在靈柩徐徐放下墓穴之際，警察樂隊之號角手，吹奏「安息號」向鄭孟輝作最後之敬禮。該幅墓地係由香港佛教聯合會慷慨捐贈。

鄭氏父母現仍留院，並無出席葬禮儀式。

警員鄭孟輝昨日出殯，極盡生榮死哀，場面感人。圖右上：警務處長韓義理親臨靈堂致祭。圖左上：鄭孟輝之弟在路祭現場上香。圖右下：鄭孟輝的靈車由樂隊帶領離開殯儀館。圖左下：警務處長韓義理（帶頭者）率領高級警官送殯。（本報記者攝）

逾千同袍致祭

靈堂掛滿輓聯市民紛紛表敬意

於昨午大殮前之致祭行列，港府各部門代表，紀律部隊代表，尤其是警察各區各部之警員，還有澳門警方之三名代表，先後有逾千人，於整日上午，川流不息，前往殯儀館向鄭氏遺體致敬。而昨日之圍觀市民也不少，由於警方及早已作好預防措施在附近加設鐵馬，疏導市民，也未見混亂場面出現。

喪禮由香港皇家警察樂隊員佐級協會十九名執行委員及鄭孟輝治喪委員會負責，靈前擺了鄭氏穿著警察制服的照片。正中橫額為「痛失英才」，而左右分別為「浩氣長存」及「哲人其萎」。

皇家香港警察樂隊員佐協會之輓聯為：「胸懷壯志，生憤發豈料橫禍飛來將命喪，伸張正義奉情激動但願精誠團結慰英魂。」

另有兩對均是由署名不平市民所送來之輓聯，詞句頗為激烈。「別從此冷眼害公侯桂法紀，「親情溫暖扼殺愛子報劫勞」「君去最傷悲何忍有志男兒遭慘寒」，「誰來分曲直但願無私公理把張伸」。

鄭氏遺體經過化粧後，顯得面容安祥，他身穿一套灰色西裝，白色恤衫，結淺灰色領帶。

九龍總區警察隊利主任鍾兆禮將處長慰問函件致送與鄭氏之父親。函中稱義理處長向英深切的慰問，並謂鄭氏為警隊同實所敬仰。（合）

疑輸藥返魂乏術

女童裁定死於意外

陪審團指出醫院制度不健全

（新聞社訊）一名兩歲半大女童，在現嘉烈醫院接受治療，疑因輸錯藥物不治，發覺院方存有不切實妥善，報告醫士長然後下班。

歐察官問醫人：「當你將新藥液換掉上後，直至舊藥九時事發，而當時將溶液取下來時，發覺該些原來是重碳酸鈉，這是否表示你自己更換藥物時出錯？」

醫人不同意這種講法，她肯定自己更換正確溶液瓶，絕無出錯，在該段時間內，有可能被人換掉溶液瓶。

她又謂：兩種溶液瓶雖然一樣，但可能標貼上分辨清楚兩種不同藥物，兩張標貼上須同樣有好幾個「SODIUM」字樣，但不會混清的。

此案發生於去年十二月廿二日，死者因發燒，向呂，先後睇過四次私家醫生，情況未見有好轉，同月廿四日死者被送入瑪嘉烈醫院求治，翌日，死者疑因輸錯重碳酸鈉入體內，搶救無效，延至廿六日凌晨一時半，不治斃命。致死原因是小腦腦蜘蛛膜及腦硬膜下層出血。

案由補立新法官聆訊，由高級檢察官郭力恒負責引導醫人作供，並由三名男性組成陪審團協同聆訊，醫務衛生處處長及有關之醫生及護士均有代表律師出庭旁聽。

（新聞社訊）一名兩歲半大女童，在現嘉烈醫院接受治療，疑因輸錯藥物不治，發覺院方存有不切實妥善，報告醫士長然後下班。

歐察官問醫人：「當你將新藥液換掉上後，直至舊藥九時事發，而當時將溶液取下來時，發覺該些原來是重碳酸鈉，這是否表示你自己更換藥物時出錯？」

醫人不同意這種講法，她肯定自己更換正確溶液瓶，絕無出錯，在該段時間內，有可能被人換掉溶液瓶。

她又謂：兩種溶液瓶雖然一樣，但可能標貼上分辨清楚兩種不同藥物，兩張標貼上須同樣有好幾個「SODIUM」字樣，但不會混清的。

此案發生於去年十二月廿二日，死者因發燒，向呂，先後睇過四次私家醫生，情況未見有好轉，同月廿四日死者被送入瑪嘉烈醫院求治，翌日，死者疑因輸錯重碳酸鈉入體內，搶救無效，延至廿六日凌晨一時半，不治斃命。致死原因是小腦腦蜘蛛膜及腦硬膜下層出血。

案由補立新法官聆訊，由高級檢察官郭力恒負責引導醫人作供，並由三名男性組成陪審團協同聆訊，醫務衛生處處長及有關之醫生及護士均有代表律師出庭旁聽。

（一）護理人員在給予藥物病者時，需由另一獨立人士負責核查藥物是否無誤，再而核對醫生所寫處方。

（二）溶液瓶上之標貼，是否需用顏色作為辨別，他們無任何意見，但最好將標貼上之字體加大，以便遠處亦能清楚望到。

（三）溶液瓶上預備使用時，標貼應向出當眼處。

（四）高級護理人員應嚴議監督下屬。

（五）院方之行政人員與護理人員之間應多加溝通，在推行新制度時，應多了解員工有所以當其時未有新溶液輸予死者的，醫人將一瓶溶液，送依官照做，在

澳門警方亦派代表致敬

九龍島港

禍車重嚴

禍闖車貨兩

人途兩斃輾

（特訊）紅磡德民街及港島屈地街昨午先後發生兩宗嚴重車禍，兩名女子分別過路時被車捲入車底，其中一名老婦當場死命，另一名女子亦傷重不治。

首宗發生於紅磡德民街，昨日下午二時四十分，一部貨車CT五

（特訊）油麻地成安大廈發生小火，消防員到場動用一條滅火喉及一個烟霧像進行灌救，於九時十五分將火救熄。（合）

指壓中心

發生小火

五男一女獲救

（特訊）油麻地成安大廈一指壓中心昨晨發生一場小火，消防員從現場救出五男一女，幸無人受傷。

火警發生在彌敦道三八五號六樓一間指壓中心，昨晨八時五十五分，上址突然起火，消

致電騷擾女教師

青年判監管行為

不留案底要付堂費

（新聞社訊）一名青年，就曾中學時，因寫信侮辱一名女教師而被捕出庭，數年後仍然還怒於該女教師，不斷致電以淫褻性詞句騷擾她，本月十九日解西區法院，被判罰款，被告認罪，押候至昨日宣判，馮

事隔三年再遇事主

金行刦匪澳門被捕

（特訊）本報駐澳門記者長途電話報導：澳門警方根據事主提供消息，在筲箕灣拘捕一名涉嫌三年前香港一珠寶金行械刦案有關男子，被捕男子昨日已交由香港警方處理，目前正被扣留協助調查。

被捕男子持有香港身份證明文件，據消息指出，該男子涉嫌與八〇年中一宗械刦珠寶金行刦案有關，該刦案損失約共四十萬元金飾。

揭發該案事主為被刦珠寶金行的股東，目前該股東往澳門遊覽，其間發現一名與金行刦案有關男子，於是立即報警，澳門司法處人員聞訊，立即展開調查，在澳門筲箕灣區牧羊港一電樓字內將可疑男子拘捕，並於昨日將疑人交由香港警方處理。（合）

本報恒利贊助，汎美全達合辦

狄士尼假日遊出發

加州世界團，逢週三出發

節目甚豐富，享受第一流

華僑日報，恒利旅遊，汎美航空公司，美國全達旅行社主辦之「加州世界」旅行團——狄士尼假日，一行廿餘人，於昨（廿七）日乘汎美航空公司PA〇三三班機啓程。

「狄士尼假日」，內容豐富，節目多姿，主要包括香港、洛杉磯、迪士尼樂園、奧斯卡頒獎典禮、環球片場、聖地牙哥動物園及加州各地名勝外，更安排狄士尼樂園雙日遊，供應國內無限次數使用遊樂設施，更有經驗豐富領隊，隨團服務，務求令各團友享受一個愉快之假期。

華僑日報贊助舉辦之世界各地豪華高級旅行團，已有超過十年歷史，此次捲土重來，為紀念復辦特價優待讀者及新知舊友，全程六天，有意參加，請即辦登記。

要求布政司接見商談

單身人士安置問題

12議員呈函促解決

集體宿舍每人居住面積卅三平方呎

湖景白角兩宿舍即將竣工入伙

（特訊）十二位市政局議員及區議員代表呈交布政司夏鼎基爵士，要求協助解決臨時房屋單身人士的安置問題，以便現正在布政署門外露宿的單身人士，能夠重返昔日五十平方呎之家園。

該等議員並在信內裏求布政司接見他們，商談有關問題之建議及影響。

這份信件於昨日由四位市政局議員及區議員代表呈交布政司夏鼎基爵士，函件由布政司署代表接收，隨後，該四位議員則前往香港總督府，將該份函件的副本遞予港督參考。

在信內分析現行安置單身人士，亦已引起各方面之關注及同情。

露宿於布政署門外之單身人士，聯名致函者認為基於本身作為議員，故均願意作為居民橋樑，以溝通民困，所以盼望布政司能與他們商討有關問題，使單身人士在布政司署門外之露宿行動能早日得到解決。

另一方面，房屋署則於昨晨安排新聞界參觀元朗交園單身人士集體宿舍，乃一所二百平方呎的單層樓宇，供六位單身人士居住，即平均每人所佔的居住面積約為三十三分方呎，而其所繳代之租金為每月八十元。

據悉，屯門區內的湖景及白角兩個集體宿舍，現已接近完成階段，並在不久便可入伙，為受清拆影响的單身人士提供安置安排。（佳）

吸入殺虫水氣味

上水五村民

送醫院急救

（特訊）上水古洞村一戶居民五人，昨日下午三時，懷疑吸入外間噴來一股濃厚的殺虫水氣味，感覺不適，報警送院診治後，已無碍出院。

據悉：送院五人為兩女三男童，她們是：（一）姓歐，六十七歲；（二）姓胡，二十九歲；（三）林姓男童，八歲；（四）林姓男童，六歲；（五）林姓男童，五歲。

消防員曾派員到場調查，懷疑附近田莊曾施殺虫水施肥，而殺虫水氣味隨風飄至該戶，屋內五人嗅後感覺不適，引致本人被校方趕出學校的，警方遂將被告落案提控。

途經龍翔道

貨車翻側

兩人輕傷

（特訊）一部滿載工業廢料貨車，昨晚途經龍翔道馬仔坑附近時，不知何故失去控制，貨車首先撞向石壁，其後全車翻側，橫亘於路面，車上兩人受輕傷，經敷藥後無碍。

交通意外現場為龍翔道馬仔坑附近，昨晚十時卅分左右，當時一部CV四一二八兩噸車滿載工業廢料貨車，正

荃灣華人永遠墳場命案

裁定誤殺罪名成立

青年被判入獄九年

（特訊）去年八月十四日，荃灣華人墳場發生命案，一名年男子因欠債問題，用石柱擊斃債主。該案昨在高院刑庭審結，陪審團裁定被告「謀殺」罪名不成立，但「誤殺」罪名成立，法官判被告入獄九年。

被告曾漢球，廿三歲，裝修工人，被控去年八月十四日，在葵涌地區，謀殺廿六歲男子馮錦珊。

案情透露：被告與死者曾同在一間漂染廠工作，而被告曾向死者借貸一千元，但一直未有償還，案發前一日，死者致電給被告追他還債，並商約定翌日在荃灣碼頭會面，二人相見後再行抵達荃灣碼頭，他們經商後，報告出死者病歷表及先後接對溶液瓶兩次，發覺無誤，然後發死者更換，更換時間約是下午一時十分，由於吊瓶溶液管之輸送空間仍有舊溶液，故此，當換上新溶液瓶時未有將關閉制開掉，所以當其時未有新溶液輸予死者的，醫人將一瓶溶液，送依官照做，在

由荃灣大道排路向青山灣方面駛去，該車行經馬仔坑時，突然失去控制，全車翻側，意外中廿三歲跟車工人何世炎受輕傷，傷者經敷藥後無碍。（合）

廿六歲司機林倉傑，及

荃灣華人永遠墳場發生誤殺案，被告曾漢球，廿三歲，裝修工人，被控去年八月十四日，在葵涌地區，謀殺廿六歲男子馮錦珊。案情透露：被告與死者曾同在一間漂染廠工作，而被告曾向死者借貸一千元，但一直未有償還，案發前一日，死者致電給被告追他還債，並商約定翌日在荃灣碼頭會面，二人相見後再行抵達荃灣碼頭，他們經商後，報告出死者病歷表及先後接對溶液瓶兩次，發覺無誤，然後發死者更換，更換時間約是下午一時十分，由於吊瓶溶液管之輸送空間仍有舊溶液，故此，當換上新溶液瓶時未有將關閉制開掉，所以當其時未有新溶液輸予死者的，醫人將一瓶溶液，送依官照做，在

萬榮法官審閱慈化官調查被告之身世報告書後，認為被告向慈化官表示後悔，並保證以後不會再如此做法，故接納慈化官之建議，判被告受慈化官監管行為十二個月，並不留案底，但要繳付二百元堂費。

被告李頌聰，二十三歲，清潔工人，被控於今年四月十一日至七月期間，在中區夏慤道和記大廈地庫，不斷以淫褻性電話騷擾一名姓黃女子。

案情透露，控罪所指之黃姓女子與一名李姓男子同任教於港島灣仔林道一間中學，由今年四月十一日開始，他們二人開始不斷收到一些騷擾性之電話，詞句淫褻與侮辱，他們經商後，報告出死者病歷表及先後接對溶液瓶兩次，發覺無誤，然後發死者更換，更換時間約是下午一時十分，由於吊瓶溶液管之輸送空間仍有舊溶液，故此，當換上新溶液瓶時未有將關閉制開掉，所以當其時未有新溶液輸予死者的，醫人將一瓶溶液，送依官照做，在

職業訓練局

（一）助理工業訓練主任（海員訓練）（月薪由港幣五千六百二十元至六千八百八十元）

助理工業訓練主任（海員訓練）將出任有關行業之訓練委員會委員或秘書；協助草擬有關行業之工作標準、範圍及模範訓練方案；與工業及有關訓練機構聯合設計技能測驗；及從事人力策劃及研究。

申請人須具下列資歷：

（甲）（一）香港或英國大學所頒之航海學位或同等學歷，及於畢業後取得兩年有關之工作經驗；或

（二）二級甲板船員合格證書，或根據英聯合王國一九八一年商船（發證給與甲板高級船員）規例頒發或為該條例認可，准在英國註冊輪船任職之同類合格證書，以及於取得二級證書後在英國遠洋輪船上取得一年工作經驗；及

（乙）能書寫良好之中、英文，及說流利英語及粵語。

備註：曾應一九八三年七月二日之廣告而申請此職位者，不必再行申請。

（二）工業訓練主任（海員訓練）（月薪由港幣八千六百七十元至一萬八千一百七十元。）

工業訓練主任（海員訓練）將出任有關行業之訓練委員會委員或秘書；草擬有關行業之工作標準，範圍及模範訓練方案，與工業及有關訓練機構聯合設計技能測驗，從事人力策劃及研究；及協助執行訓練政策。

申請人須具下列資歷：

（甲）（一）香港或英國大學所頒之航海學榮譽學位，或同等學歷，並於畢業後取得最少四年有關之工作經驗，且其中兩年曾担任委職者；或（二）一級甲板高級船員／船長合格證書，或根據英聯合王國一九八一年商船（發證給與甲板高級船員）條例頒發或為該規例認可，准在英國註冊輪船任職之船長合格證書，以及在遠洋輪船上取得最少一年大副或更高職位之工作經驗；及

（乙）能書寫良好之中、英文，及說流利英語及粵語。

備註：（一）具備上述甲（二）項資歷之人仕，倘獲錄用，其月薪將較起薪點高兩點（即每月港幣九千四百九十元）。（二）曾應一九八三年七月二日之廣告而申請此職位者，不必再行申請。

（三）助理工業訓練主任（生產工程）（月薪由港幣五千六百二十元至六千八百八十元）

助理工業訓練主任（生產工程）將出任有關行業之訓練委員會委員或秘書；協助草擬有關行業之工作標準，範圍及模範訓練方案；與工商業及有關訓練機構聯合設計技能測驗；及從事人力策劃及研究。

申請人須具香港或英國大學所頒之有關學位，或同等學歷，並於畢業後有兩年有關之工作經驗。

（四）工業訓練主任（生產工程）（月薪由港幣八千六百七十元至一萬八千一百七十元）

工業訓練主任（生產工程）將出任有關行業之訓練委員會委員或秘書；草擬有關行業之工作標準，範圍及模範訓練方案；與工商業及有關訓練機構聯合設計技能測驗；從事人力策劃及研究；及協助執行訓練政策。

申請人須具下列資歷：

（一）有關專業學會之正式會員；或

（二）香港或英國大學所頒之有關榮譽學位，或同等學歷，並於畢業後有四年有關之工作經驗。

條　件：

以上職位之申請人如獲取錄，將先以簽訂兩年合約方式僱用，假期包括在內。其後，職業訓練局得酌情與僱員簽訂合約或以享有公積金方式聘用，該人士於合約圓滿後，可獲得相當於合約期內底薪總額百分二十五之約滿酬金，其他福利包括享有假期，房屋津貼（月薪一萬二千零六十元或以上之本地僱員），醫療及牙醫服務，子女教育津貼。

申請辦法：

（甲）申請者應在申請表格上詳述經驗，並註明所擬申請之職位類別，例如：職位（一）助理工業訓練主任（海員訓練）。

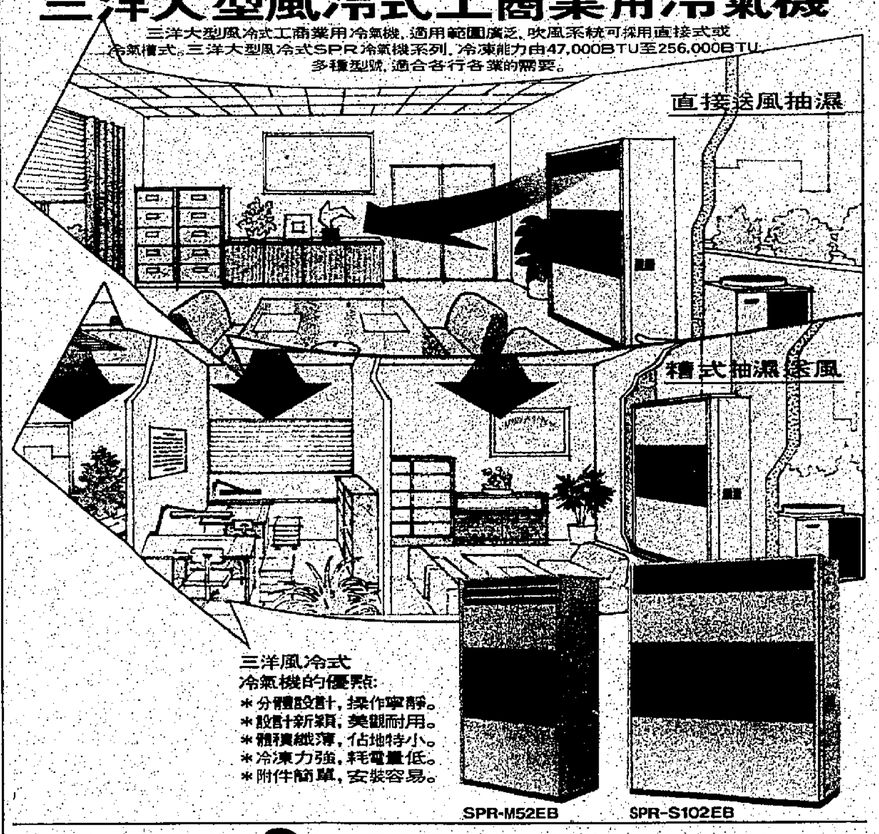
（乙）除香港或英國大學外，其他大學之學位文憑持有人須於申請表格內夾附其大學修業成績表副本，否則其申請書將不受理。

（丙）索取申請表格，可親臨或附回郵信封致函香港灣仔港灣道廿五號海港中心十五樓，工業教育及訓練署職業訓練局執行幹事辦事處，填妥之申請表格須於一九八三年八月十三日前交回上述辦事處。截止日期後四個星期內仍未獲邀面試者，則可假設其申請已告落選。

各行各業的最佳拍擋

三洋大型風冷式工商業用冷氣機

三洋大型風冷式工商業用冷氣機，適用範圍廣泛，吹風系統可採用直接式或冷氣槽式。三洋大型風冷式SPR冷氣機系列，冷凍能力由47,000BTU至256,000BTU，多種型號，適合各行各業的需要。



三洋風冷式冷氣機的優點：
* 分體設計，操作寧靜。
* 設計新穎，美觀耐用。
* 體積纖薄，佔地特小。
* 冷凍力強，耗電量低。
* 附件簡單，安裝容易。

SANYO 三洋

遠紘三洋電器有限公司　遠紘三洋冷機工程有限公司

電話：3-245114（7線）5-266565（5線）

請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

發出圍旅世界加州者讀日報華　27.7.1983

本港新聞

簿記考試成績優異
九名囚犯獲頒證書

（港訊）署理保安司韋能信昨日在壁屋懲教所頒發證書予九名參加英國倫敦商會試初級簿記考試成績優異的青年囚犯。

這批年齡由二十至二十三歲的囚犯，於去年十一月間參加初級考試，並獲得五項優異和四項合格的驕人成績。

這個課程於一九八一年開始在壁屋懲教所舉辦，以配合懲教署不斷爲青年罪犯提供教育性及職業性訓練課程的計劃。

開設這個簿記課程的目的是提供犯人一些商業管理的基本概念，讓他們日後可從事該行業，以及取得更高的資格。

課程分爲初級、中級和高級三個階段，每一階段需時八至十個月完成。其間，他們除了學習簿記外，並學習其他科目諸如中文、英文、數學和社會科目。

昨日獲發證書者中，三人已服刑期滿而獲釋，其中一名獲釋者更在專上學院進修商業管理夏季課程。

署理懲教署長陳華頒、該署各級職員、教師和獲發證書者的親友亦有到場觀禮。

署理保安司韋能信昨日頒發證書予其中一位參加英國倫敦商會試初級簿記考試成績優異的青年囚犯。

青年學藝賽
今舉行頒獎

（港訊）第八屆全港青年學藝比賽頒獎典禮將於今日下午舉行。逾百名得獎者將獲頒發獎品。

青年學藝比賽由政務總署及二百個志願機構及社團贊助，宣在透過競賽加深青少年研習中國語文及文化之興趣，從而提高本港中文水平。

比賽包括校際學術常識問答比賽，寫作演講辯論，書法繪畫，翻譯及海報設計。

頒獎典禮定於今日下午三時半假伊利沙伯體育館舉行，由樹仁學院校長鍾期榮博士主禮。

兒童繪畫比賽優勝作品
星期日中環地鐵站展出

（港訊）國際兒童繪畫比賽的優勝作品，定於星期日（七月三十一日）起一連四天在中環地下鐵路車站展出。

這些優勝作品亦將於十一月六日至十二日，在台北之青年商會世界大會中與其他參展國家的優勝作品一併展覽。

該兒童繪畫比賽乃於上月假中環遮打道行人專用區舉行，當日吸引超過六千名年齡由四至十三歲的兒童參加。

參賽的兒童分兩組組：A組齡年由四至八歲，B組由九至十三歲，並題爲「我的香港」及「我心目中的未來世界」。

星期日展覽會的開幕儀式將於上午十一時舉行，屆時，兩組的優勝者將獲頒贈獎品。

是項繪畫比賽由中西區區議會及海港青年商會主辦。

香港北區獅子會捐款
贊助漁灣設訓練班
教授區內兒童習泳

（特訊）香港北獅子會贊助柴灣漁灣臨時房屋區兒童游泳訓練班，歡迎區內三歲至十三歲兒童參加。

昨午由會長馮慶恩，馮祥發服務計劃主席劉國強，秘書羅國威，致送支票二千九百元與東區政務專員鍾愷恩。（宇）

聯青社「聾人中心」
招待聾啞青年宿營

（港訊）維多利亞聯青社「聯青聾人中心」與康樂文化署康樂體育事務處，舉辦「暑假康樂中心渡宿，招待聾啞青年一百四十八人，廿四日午後返回市區，康體處陳衍梨及營務主任楊偉雄與聯青中心導師馮建國，陳玉娟，曹小蕙帶隊，活動包括：游泳，繩網，滾軸溜冰，射箭，球類活動及遊戲晚會。

該中心與青年會聯「國際失聰青年營」七月廿九日至八月六日在馬來西亞吉隆坡舉行，派代表馮建國，潘添成，陳若愚，梁德廣及林瑞光參加，該國際性會議，有來自日本，香港，台灣，韓國，星加坡，菲律賓，馬來亞，印尼，泰國代表參加，澳洲及加拿大有觀察員列席。

清拆天台僭建
居民說不公平
指出天台業權花十八萬元購來
僭建石屋曾繳差餉管理費一年

（特訊）油蔴地佐敦道一幢大廈天台石屋，經過當局取締後，業主昨晨進行動工清拆，地政工務科人員在現場監督。

被清拆的天台木屋位於佐敦道卅七號寶文大廈天台，樓高十多層，天台僭建石屋共住有十一戶卅名居民。

在清拆前，該座大廈住客曾投訴天台建有非法石屋，當局派員進行調查，並通知業主要清拆。

昨晨業主僱用工人，連同天台僭建物拆去，地政署及政務處人員均在場巡視，清拆進行順利。

據工務司署發言人表示，該天台石屋業主自動拆卸僭建，當局不會有任何檢控，日後會派員到場視察，倘若再有僭建物，則會執行檢控行動。

另一方面，受清拆影响的居民代表表示，該座大廈在五九年入伙，天台打通，大業主在多年前將天台業權賣給第二手人，在天台上蓋建木屋。三，四年前，第二手人又將業權賣給他們，當時業權賣十八萬元，連房屋共售約卅萬元。

目前建築拓展處給予最後清拆限期在八月二日，大廈業主立案法團已向居民作出通知。

居民代表希望當局能夠延期清拆，並給予安置。同時，他們所損失金錢，亦希望能夠給予援助。

他指出，目前他們所面臨的最大困難是有業權但不能登建居所，但由一九八一年二月廿八日至八三年六月卅日期間，他們一直有繳交差餉及管理費，間接已認他們的權利，故此對他們來說是不公平的。

大埔廣福邨
商舖現招租
政府廠廈單位招投

（港訊）房屋委員會昨日以競投租金方式招標承租在大埔即將落成的廣福邨內另一批商業單位。

該會發言人說，「這是廣福邨內第一批招標承租的商業單位。鑑於對象不單是該邨於兩個月後入伙的住戶，還有毘鄰新近落成的居者有其屋宏福苑的業主。

「這批出租單位包括一間銀行舖位，六間供作指定行業的商舖，以及三十九間主要用作售賣鮮魚，肉類和蔬果的檔位。」

此外，房屋委員會轄下兩座工廠大廈合共一百個單位昨日亦招標承租。

發言人說：「其中七十八個工廠單位是在沙田穗輝工廠大廈內，另二十二個位於東九龍的九龍灣工廠大廈內。

「出租的穗輝工廠大廈單位實用面積，由一個單位的二十五平方米至四個單位一組合共一百平方米。

「而九龍灣工廠大廈單位面積，由一個單位的二十四平方米至五個單位一組的一百二十平方米。」

電視遊戲大賽
初賽角逐三天
冠軍赴慕尼黑參加大賽

（特訊）第三屆電視遊戲大賽由昨日起一連三天假新世界中心舉行。吸引大批青少年參加。比賽冠軍將有機會前往慕尼黑參加世界大賽。

是項名爲「毛毛虫」電視遊戲大賽，由雅達利公司主辦，初賽由廿九日開始一連三天舉行。八國的高手可參加八月七日的總決賽。「毛毛虫」大賽開幕儀式昨晨由雅達利國際（香港）有限公司執行董事曾爾雅主持。

曾氏表示：去年本港區冠軍在世界「食鬼」大賽中奪得季軍，希望今年會有更好成績。

他指出：世界大賽的冠軍將可獲得雙人前往羅省參觀八四年奧林匹克運動會，特製的紀念金牌，雅達利八百家庭電腦一部及軟件。

空氣污染管制條例
發出黑烟罰則提高

（港訊）空氣污染管制條例下有關發出黑烟及窗管制當局或衛生署人員，在上訴委員會規定的上訴聆訊事宜前，提出的決定進行上訴的規例，已載於昨日的政府憲報內。以上規例將於一九八三年空氣污染管制條例指定生效的日期起同時開始實施。

政府發言人解釋：一九八三年空氣污染管制（煙霧）規例在內容實質方面取代將被撤銷的保持空氣清潔條例的條文。

規例亦將關於發出黑烟的罰則由罰款二千元增至五千元。發出黑烟每四分之一小時，額外罰款由五千元增加至一百元。

香港空氣污染管制（上訴委員會）規例。此規例訂定對上訴聆訊事宜的程序。空氣污染管制條例廣泛地賦予此項權利。

上訴委員會將由一名具地方法院法官資格的大士任主席成員則由港督委任的名單中選出。

新蒲崗街坊會新會所開幕，政務專員祝建動等剪綵。

彩色印尼傘
——圖．文．郭立——

三十三度驕陽之下，鬧市街頭就有此「印尼傘」。

這印尼傘原本是彩色繽紛的，可惜透過黑白圖片製成電版之後，只能看到的，僅是它的輪廓。

印尼會有一個時期，「努力」排華，但，在香港却又有其「努力」爭取華資的表現。

這「路邊沙龍」框框一貫只側重路邊新景，因爲如此景色暫時少見。

新蒲崗坊會新會所
開幕啓用酒會聯歡

（特訊）新蒲崗街坊會學齡街九十五號二樓的新會所，昨日下三時舉行啓用禮，請黃大仙區政務專員祝建動，政務主任黃保華，行政高級主任馮貽茵，會長羅智生，張禮炳剪綵。

詞稿：新會所開幕後，對坊衆服務加强，希望各坊衆加以利用。理事長黎德生致謝詞。禮成後酒會招待賓與會有，黃大仙區該會議員，各區街坊會長，各界社團首腦及坊衆數百人，理事長黎德生，劉敬成，曾樹銘，黎民樂及理監事數賓。（癸）

麗德投資有限公司

STANDARD—LLOYDS SECURITIES LIMITED

截至一九八三年十二月三十一日止

年度中期報告書

董事局宣佈本集團截至一九八三年六月三十日止六個月未經審核綜合業績如下：

	截至一九八三年六月三十日止六個月	截至一九八二年六月三十日止六個月
	元	元
除稅前營業溢利	1,160,236	527,026
稅　項	(210,944)	(43,480)
除稅後溢利	949,292	483,546
集團外少數股東權益	26,638	——
股東應佔溢利	975,930	483,546
每股盈利	2.5仙	1.2仙

截至一九八二年六月三十日止六個月每股盈利已根據一九八二年六月十九日所派發之紅股而予調整。。

中期股息

董事局宣佈派發中期股息每股 2仙。上述中期股息將派予於一九八三年九月十六日登記在股東名册上之股東。股息單將於一九八三年十月七日寄予股東。

截止過戶日期

股東名册將於一九八三年九月九日至一九八三年九月十六日（首尾兩天在內）期間內，暫停辦理股票過戶手續。爲確保收取股息權利，凡持有本公司股份之人士，最遲須於一九八三年九月八日下午四時前將股票連同過戶文件送達香港諾臣道17—23號王子商業大廈2 樓，證券登記有限公司辦理登記手續。

業務檢討

除8個舖位及一住宅單位外，所有公司之物業經已租出。上述8個空置舖位已於一九八三年五月約滿，現擬將此等單位出售及將空置住宅單位儘快再行租出。

於此六個月期間，本公司取得四間附屬公司之控制權，並擬將其業務擴展於期金買賣，製造行業及其他貿易。根據一九八三年七月十五日達成之協議書，麗德國際有限公司（本公司之附屬公司）已被委任爲「朗臣」牌子於中華人民共和國所製成之產品（打火機及其有關產品除外）之獨家代理人。

雖然此等附屬公司之業務現正處於新成立階段，但董事局有信心認爲此等附屬公司於適當時，會顯著增進本集團之盈利。

根據一九八三年七月二日宣佈，大捷財務投資有限公司將會代表富行投資有限公司收購富行投資有限公司尚未擁有之本公司其餘已發行股份，每股爲0.72元，有關上述收購建議書將於一九八三年八月一日寄予股東。

承董事局命

公司秘書有限公司

秘　書

一九八三年七月二十九日

隆豐國際投資有限公司

一九八二/八三年度業績

★本集團未計入非經常性項目前之盈利爲港幣四億七千六百四十萬元，較上年度之港幣四億四千五百六十萬元增加百分之七。

★計入非經常性項目後之盈利爲港幣四億零五百六十萬元。

★每普通股之盈利爲港幣33.4仙，而一九八一／八二年度爲港幣36.8仙

★董事會現建議派發末期股息每普通股港幣 7.5 仙。連同一九八三年一月派發之中期股息每普通股港幣 4.5 仙，是年度之股息總額爲每普通股港幣12.0仙。

★本集團於一九八三年三月三十一日之債務總額比一九八二年三月三十一日減少百分之十五。集團之債務總額對股東權益之比率爲百分之四十八，而上年度爲百分之六十二，對有形資產總額之比率則自上年度之百分之三十八進一步減至百分之三十三。

業績摘要 截至三月三十一日止	1983 百萬港元	1982 百萬港元
營業盈利	257.3	294.0
應佔聯營公司扣除虧損後之盈利	247.4	173.0
除稅前盈利	504.7	467.0
稅項	(28.3)	(21.4)
除稅後盈利	476.4	445.6
非經常性項目	(70.8)	31.6
股東應佔盈利	405.6	477.2
每普通股盈利	33.4仙	31.8仙
全部認股後每普通股盈利	29.9仙	30.7仙
每普通股股息	12.0仙	12.0仙

香港一九八三年七月二十九日

股東週年常會通告

本公司茲定於一九八三年九月十四日（星期三）正午十二時，假香港九龍廣東道七號海港城環球航運中心十六樓環球輪船代理有限公司會議室舉行股東週年常會處理下列事宜：

普通事項：

一、省覽截至一九八三年三月三十一日止年度之董事會與核數師報告書及賬項並宣佈派發截至一九八三年三月三十一日止年度之末期股息。

二、選舉董事。

三、委聘核數師並授權董事會釐定其酬金。

特別事項：

四、考慮，並在認爲適當時，通過或經修訂後通過下列議案爲普通議案：

★「茲無條件授權董事會發行及處理任何不超過本公司已發行股本百分之十新股。」

承董事會命

秘書 環球秘書有限公司謹啓

香港一九八三年七月二十九日

★依據香港證券交易所之上市規則給予董事會發行新股之授權應於每年之股東週年常會中予以延續，否則該項授權將告撤銷。

有資格出席上述常會及有投票權之股東，均可依照本公司組織章程委派代表出席及代其投票；代表人不必爲本公司股東。

本公司將由一九八三年九月五日至九月十四日止共十天內，暫停辦理股票登記過戶手續。

截至一九八三年三月三十一日止年度之末期股息將於一九八三年九月二十六日派發。

凡欲獲派上述末期股息之股東，必須於一九八三年九月二日（星期五）下午四時前，將過戶表格連同有關股票，一併送達香港皇后大道東一八三號合和中心十七樓閣樓本公司股票登記處，香港中央證券登記有限公司辦理過戶手續。

香港理工學院

一九八三至八四年度日間給假部份時間調訓制課程招生通告

1. 香港理工學院現招收一九八三至八四年度日間給假部份時間調訓制課程新生。全部課程將於十月三日（星期一）開課。
2. 接受新生報名之課程共三十五項，修業期由一至三年不等，包括證書，高級證書，文憑，院士及專業學會備試等課程，由下列各學系/學院/中心開辦：

應用科學學部
- 應用科學學系
- 航海學系
- 環境學中心

商業及設計學部
- 會計學系
- 商業及管理學系
- 機構管理及膳食供應學系

建築及土地使用學部
- 建築及測量學系
- 屋宇設備工程學系
- 土木及結構工程學系
- 土地及工程測量學中心

工程學部
- 電機工程學系
- 電子工程學系
- 機械及輪機工程學系
- 生產及工業工程學系
- 工業中心

學　院
- 醫療服務學院
- 紡織及製衣學院

申請表格

3. 有關個別課程之名稱、入學資格、報名手續及其他有關資料均詳載於申請表格內。申請表格現可於辦公時間內向本院教務處設於平台之諮詢處索取。

報名費用

4. 報名費用爲港幣二十元正。所繳費用，概不發還。報名費應在交回申請表格前，先行於恒生銀行任何分行（包括在本校內之辦事處），以現金方式繳交。於繳費前，申請人應審慎閱讀課程資料，以便瞭解本身學歷是否符合院方所規定之各課程之入學資格。

報名手續

5. 申請人須將填妥之申請表格，連同表格內所填報之學歷或專業資格之影印本，及報名費收條，於下列日期內親自交回本院設於平台之表格接收處：
（A）所有申請表格（除課程2218、2263及3122）須於一九八三年八月三日至八月十三日期間呈交。
（B）課程2218、2263及3122之申請人須於一九八三年九月一日至九月八日期間遞交申請表格。

呈交申請表格時間

6. 表格接收處辦公時間如下：
星期一至星期五　上午九時至正午十二時　下午二時至四時
星期六　上午九時至十一時
星期日及公衆假期　停止辦公

學　費

7. （A）除課程1219、4136及4601外，日間給假部份時間調訓制課程之學費爲每年港幣八百八十五元。
（B）課程1219及4601之學費爲每年一千三百二十五元。課程4136之學費爲一千五百元。
學費須於註冊前繳交，已繳之學費，概不發還。

諮詢服務

8. 有關入學詳情，可於下列辦公時間親臨或致電本院教務處設於平台之諮詢處查詢：
星期一至星期五　上午九時至正午十二時　下午二時至五時
星期六　上午九時至正午十二時
星期日及公衆假明　停止辦公
9. 臨時諮詢電話專綫（適用至一九八三年十月十五日）：
3—648442　3—649489
3—649140　3—649666
3—649464

教務長　關梁寶珠

一九八三年七月三十日

MTS SYSTEMS (HK) INC.
SENIOR FIELD SERVICE ENGINEER

MTS Systems Corporation is the leading American manufacturer of automated servohydraulic materials test equipment. At present we are seeking a senior field service engineer to join our growing staff here in Hong Kong. The candidate should ideally have service experience with automated equipment and have a general knowledge of hydraulics. Fields service experience in China and other Asia nations as well as fluency in Mandarin and English are essential. The candidate will be responsible for maintaining communications with our customers in Asia and must be willing to travel extensively to service MTS equipment in the field. "Experience in the maintenance and repair of at least two of the following types of equipment: Digital Computers, Analog Electrtonics, or Servohydraulics."

Please send your complete resume, a recent photo and level of salary expected to:

MANAGING DIRECTOR
MTS SYSTEMS (HK) INC
7/F BASKERVILLE HOUSE
22 ICE HOUSE STREET
HONG KONG

第一太平實業有限公司

有關中期業績公佈啓事

文中所述有關股票之最後登記日期應爲一九八三年八月十三日，特此更正。

太平山青年商會 主辦

「港人用港貨」運動海報及標語設計比賽獲獎名單揭曉：

海報組　冠軍（一名）　陳鴻偉
優異獎　（五名）
許銘聖　劉家强　戴德興　陳健興　葉偉珊
標語組　冠軍（一名）
標題：「善用香港貨　共享好成果」　連通電子廠全體僱員
優異獎　（五名）
梁淑微　李國清　陳偉智　陸啓樂　張桂輝

領獎辦法：本會將於日內個別電話通知各獲獎者（携同身份證）出席「港人用港貨」運動之展覽會開幕禮上接受頒獎。（逾月作廢權論）。

東華三院屬下幼稚園、特殊學校、中、小學徵聘

一、幼稚園教師（沙田區）（編號PS：KG/T）
資格：女性，三十五歲以下，完成教育學或葛量洪教育學院之兩年制在職幼師訓練課程，或持有香港中學會考證書五科合格，其中包括英文科（課程乙），中文及數學，及有關工作經驗。
薪金：由二，〇二〇元至四，六二〇元止。

二、特殊學校學位／文憑／註冊教師（編號PS：KCS/T）
資格：能任教工藝科或音樂科或體育科者優先取錄
薪金：按照教育署資助學校則例辦理。

三、中學文憑教師（體育科）北角區（編號PS：CM/PE）

四、中學文憑教師（家政科）屯門區（編號PS：CM/HE）

五、中學文憑教師（綜合科學）屯門區（編號PS：CM/IS）

六、小學文憑教師（體育科兼英文及普通科）荃灣區（編號PS：CM/PE/E）
資格：完成教育學院一年或三年制之全日課程。
薪金：按照教育署資助學校則例辦理。

應徵者請詳具履歷、出生日期，相片乙幀及聯絡電話，於八月八日前寄香港上環普仁街十二號東華三院主席收。信封面請註明所申請職位之編號。

本港新聞

港島南區2個海灘 水質符合國際標準

海浴絕對安全・市民大可放心

游泳染上疱疹・機會微乎其微

（特訊）港島南區之南灣、淺水灣、深灣及石澳海灘，經長期水質監察後，發覺其所含細菌程度一向能維持在世界衛生組織訂定之安全標準，甚至可媲美世界上的著名海灘。

市政總署助理署長（衛生事務）白禮醫生，昨午在南區第六次區議會上，作出上述表示。

白禮醫生在答覆區議員問及疱疹病毒時表示：疱疹病毒是由性交上傳染得來的，而只透過游泳就可傳染此病毒的機會是微乎其微，然而，有時部分泳客身上偶然出現疱疹時，實受其他過濾性病毒所引致。所以，市民無需担心海水的感染了。

白禮醫生指出：港島共有十二個獲報指定海灘，全部位於南區內，並由港九市政署管理。自七九年以來，市政署經環境保護委員會提出意見後，在各海灘抽取海水樣本作細菌化驗，尤以三月至十一月之旅季內，實施每兩週檢定一次；而其餘時間則每月一次。同時在較大之海灘上，亦會在浮標界限以內及泳客聚多處，每隔二百五十米加抽樣本。

白氏說：按照世界衛生組織所訂準則，污染指標乃以每一百毫升水量所含細菌計算。一個海灘之海水，經過連續五次抽樣化驗，假如統計結果之中間數值為每一百毫升水量含有埃希氏大腸菌超過一千，則水質列為低劣，從八二及八三年之海水抽樣化驗結果，顯示所有南區之海灘報指定海灘之水質皆合乎世界衛生組織所訂標準。根據現行之市政局政策，任何驚報指定海灘之海水假如經常不符標準及對泳客不安全，市政局會在該海灘當眼地點張貼告示，或以其他方式公告市民。

另方面，港九市政署又採取其他措施，如經常清理廢物，管制海灘附近小販，提供正當設施等，以確保海灘清潔及適宜游泳，該署更利用海灘清理機，清除沙灘上紙屑及廢物，且用改裝而附有抓臂的「海貍」機，清除飄浮於海面的垃圾。

同時，每當泳季時，為加強海灘之清潔工作，港九市政署會加派人手及延長海灘員工的工作時間，在七、八月更將行清潔沙灘運動，並以學生為清潔糾察，於星期日及公眾假期巡邏主要海灘，教育游泳人士保持海灘清潔之美德。此外，加強檢控是保持環境清潔之最有効方法，去年在港島十二處驚報指定海灘因隨地拋棄垃圾而遭檢控者，共有四百八十七宗，至於在非指定地點燒烤或非法露營者達二百二十五宗。（輝）

上年度赤字卅五億 賣地收入減少六成

建設工程儲備金結餘卅二億

（港訊）政府憲報昨日刊載一九八二至八三年度政府的預算。

總支出為三百四十大億元，而總收入則為三百一十一億元，結果，去年度最後赤字是三十五億元。

此項預算提高稅項及賣地的後期付款使收入輕微增加。至於政年度末期天氣十分惡劣為了這個主要原因，建設工程支出減少，故預支出是最後數字為七十六億元，比修訂預算低約百分之十五。結果，建設工程儲備金有三十二億元結餘。一月所作的預測是十六億元。

比較上一年度一九八二至八三年度政府總支出的實際增長率為百分之十，比預測為低。

在各項批准預算收入中，以稅收為最大收入來源，總數達到一百四十六億三千六百萬元，而由去年四月一日至今年三月三十一日止的稅收為一百四十八億五千三百五十三萬四千四百六十六點五四元，較預期稅收為多，而且是今年三月份的收入為十五億一千四百一十四萬零三百一十一點八三元。

佔港府第二位收入來源的土地交易，八二年八三年度的批准預算是十億元。

灣仔區會補選提名截止

四候選人角逐

登記選民萬名・八月十七投票

（特訊）灣仔區議會一個空缺議席，將於下月十七日補選，屆時將會有四名候選人競逐。

四名候選人分別是鍾易安（五十六歲）、陳百畔（五十三歲）、司徒楠（五十一歲）及鄭漢率（四十六歲）。彼等將競逐灣仔西選區的議席，這個議席由於前任議員吳世英上月逝世而空懸。

候選人提名在於昨晚截止，而兩個投票站將設於：軒尼詩道三十六號循道衛理聯合教會香港堂及船街九至十五號聖迦利亞預科書院。投票站的開放時間由上午七時至下午十時。

灣仔兩選區的二萬零九百四十六名已登記的選民，將於短期內收到投票通知書，通知有關補選及投票地點之詳情。（輝）

申請居屋 截止 週一

（港訊）現正出售的四千九百二十五個居屋第五期甲單位，快將截止申請，有意申請人士宜盡速交回申請書，以避免截止申請前的人潮。

房屋委員會發言人昨日說：「何文田居屋中心將於明日及後日照常開放，明日（星期六）由上午九時至下午七時，而星期日則由上午十一時至下午七時，以接受有意購業自居人士在截止申請前交回之大量申請書。」

他說：「居屋中心現正展出四個居屋第五期甲出售屋邨的模型及資料，同時並派發申請表格，售樓書及居屋手冊。」

「現時已共收回約一萬三千五百份申請書，顯示四個出售屋邨備受有意購樓的市民歡迎。」

是期推出出售屋邨的四千九百二十五個單位，分別位於屯門兆山苑、沙田景田苑、牛頭角樂雅苑及深水埗怡閣苑。單位的建築面積介乎四十八點三與六十二點二平方米之間，售價由十四萬七千七百元至三十二萬八千八百元。

截止申請日期為八月一日星期一。

澳洲外長抵港 今晚轉往廣州

可能訪問港督及高官

（特訊）澳洲外長希頓及隨從八人，於昨晚九時十分乘瑞士航機第一七九號由東京抵港，希氏係於日前率領代表團前赴日本訪問，解釋有關澳洲政府對於越南政策及協助逃難越南之難民前往東南亞各地之事實。

他昨晚抵港後，可能於今日訪問港督尤德爵士及其他港府官員。希頓等一行定今晚八時乘中國民航班機由港飛廣州，稍後即轉往北京，訪問中共當局，對越南形勢交換意見。（愼）

海南發展有限公司啓事

董事會宣佈本集團截至一九八三年三月卅一日止會計年度經會計師審核，除稅及未計特別項目之綜合盈利為港幣31,744,992元，較去一九八一至八二年度之39,370,829港元，減少19.4%。特別項目另提供250,289港元之盈餘，故包括特別項目之集團盈利由一九八一至八二年度之37,770,829港元，降至一九八二至八三年度之31,995,281港元，減幅為15.3%。一九八二至八三年度未計特別項目之每股盈利為0.498元（1981/82年度為0.62元），計入特別項目後則為0.502元（1981/82年度為0.59元）。

董事會決定於一九八三年九月二十三日舉行之股東大會上，建議開派末期股息，每股二角，與一九八一至八二年度相同。如建議獲股東大會通過，末期股息將於一九八三年九月二十四日，派予於一九八三年九月二十三日已登記於股東名冊內之股東。

由一九八三年九月十日起至一九八三年九月二十三日止（首尾兩天在內），本公司暫停辦理股票轉名及股東登記手續。凡擬獲派上述股息者，務須於一九八三年九月九日星期五下午四時前，將購入之股票連同過戶文件送至香港蘭芳道二十二號地下，雅兵威股票過戶處辦理股票過戶手續。

承董事會命
SEKOTS SECRETARIAL SERVICES LIMITED
秘書

一九八三年七月三十日於香港

東華三院招聘男女見習護士

資格：一、年齡十八至二十六歲，女性須尚未結婚者（女性見習護士如在受訓期間結婚，將失去繼續受訓機會）。二、香港中學會考四科目中為必須列考科目，其中必須包括中文科，最少有一科成績在E級或以上程度；列科目中文科在E級或以上程度；③數學，其他任何一科在E級或以上程度；④其他任何一科在E級或以上程度。

薪金：每月一八零零元起，分二級遞增至二一六零元止。

訓練：為期三年。

三、有意應徵者須於八月十三日前寄回。如在六週內仍未獲約見者，則作落選論。

香港考試局秘書　賀勤

香港考試局

急聘多名臨時繕寫員

工作：在會考證書上用毛筆書寫考生中文姓名。

資格：必須能用毛筆書寫端正之繁體漢字。

工作地點：九龍廣東道政府合署十一樓或新蒲崗繕寫十七號考試局。

工作時間：八月十五日至十月十日，每日上午九時至下午十二時三十分及／或下午一時半至五時。

酬金：視乎書寫數量，每一考生姓名酬金六角。

申請者必須用毛筆書寫申請書，並詳列其姓名、學歷、地址、電話，於八月七日前寄交廣東道三百九十三號廣東道政府合署十一樓香港考試局。

合適之申請者將於稍後約晤。如申請者在八月十五日前不獲覆函，可作落選論。

香港考試局秘書　賀勤

九龍紅磡湖光街一至七號聯成大廈 召開業主大會通告

茲根據一九七零年多層大廈（業主組織法團）條例第三百零八章第十三條，定於八月十三日（星期六）晚上八時正，假座紅磡三期第六屆管理委員會辦公室舉行業主大會，如無暇請授權他人出席，除分函外，特此通告。

任何人士如反對上述建議必須於一九八三年九月廿七前以書面向地政工務司提出。

紅磡聯成大廈業主立案法團第二屆管理委員會謹啓

一九八三年七月卅日

思培職業訓練學校 三百多名同學畢業

倪少傑主持頒獎禮

（特訊）思培職業酒店大禮堂舉行盛大結業禮。三百餘位行政秘訓練學校昨晚假希爾頓酒店大禮堂舉行盛大結業禮。三百餘位行政秘

西九龍走廊 將增建一段

提供車輛往來荔枝角道通交通主要一條

（港訊）工程拓展署現擬動工興建另一段西九龍走廊，該走廊為來往紅磡及荔枝角之間的車輛提供一條主要交通通道。

擬建之一段高架雙程路，由近甘肅街之加士居道天橋西端起，沿渡船街伸展，並在山東街附近岔開，其中一條將沿塘尾道及通州街直至楓樹街，而另一條則會橫跨油蔴地填海區至博文街。

工程亦將包括在山東街附近建築一條橋過渡船街的行人隧道，方便行人來往及重建現有地面道路。

預料工程在一九八七年完成。

有關建築工程之通告已刊登於昨日出版之政府憲報內。

查閱建議工程之圖則可往中區政府合署西翼大堂入口中西區政務處諮詢分處，九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓西九龍地政處，彌敦道四九〇至四九二號合發商業中心地下油蔴地政務處及九龍太子道一五七號東平大廈地下旺角政務處。

工務司提出。

元，而同期實際撥款為一百二十七億七千四百六十六萬五千元，單是三月份撥款則為十九億九千零三十萬六千元。

佔開支總數第二位的則為教育輔導工作，第三位是雜項服務。

香港有限公司 通告

南聯實業

一、本集團全球業務繁雜，因此本集團一九八二至八三年度之經營盈利，已扭轉上兩年度之下降趨勢，重獲滿意增長。

二、本集團對外銷貨總值較去年度亦減少百份之六點八。鑑此劣勢下，盈利反能復增，皆因本集團全球以欣慰心情報告，本集團一九八二至八三年度之經營盈利，已扭轉上兩年度之下降趨勢，重獲滿意增長。

經核數後，至一九八三年三月三十一日止年度除稅後未計非經常性項目之集團盈利亦自去年度之一億零三百七十萬元，回增百份之三十三點五。每股盈利亦自去年度之每股港幣四角九分，增至每股港幣六角五分五厘。故本年度包括非經常性項目之集團盈利應為港幣九千零八十九萬六千元（一九八二年度則為盈利港幣七千二百四十八萬六千元）。去年度包括非經常性項目之集團盈利為港幣九千二百八十二萬九千元，較一九八一至八二年度之一億零七百零一萬六千元，去年度則應為港幣九千一百三十三萬七千元。

今年度年報中已作出報告，出售上述荃灣地皮一半權益之代價，去年年度賬目中已撥出港幣一千三百六十四萬六千元，作為投資減值準備。此等股份已於本年度內悉數售出，再後虧損港幣四百零三萬四千元，因素撫銷，本年度之集團經常盈利應為港幣一億零七百萬九千元。

股份列為短線投資，去年年度賬目中已撥出港幣一千三百六十四萬六千元，作為投資減值準備。此等股份已於本年度內悉數售出，再後虧損港幣四百零三萬四千元，因素撫銷，本年度之集團經常盈利應為港幣一億零七百萬九千元。

今年度年報中已作出報告，出售上述荃灣地皮一半權益之代價，部份係以香港上市股票支付。因本集團將此等股份列為短線投資，去年年度賬目中已撥出港幣一千三百六十四萬六千元，作為投資減值準備。此等股份已於本年度內悉數售出，再後虧損港幣四百零三萬四千元，因素撫銷，本年度之集團經常盈利應為港幣九千一百三十三萬七千元。

本集團在地產上之投資，並於本年度內減低，共撥出港幣四百一十一萬元，及為在另一間聯號地產公司之投資作出減值準備。

本集團在地產市道自一九八二年中崩潰後，迄今未有復甦跡象。本集團聯號地產公司全部股權以原值出售，兩間聯號地產公司擁有發展物業之價值，補償和轉賬，及為在另一間聯號地產公司之投資作出減值準備。

除上述投資減值準備及虧損撥備，本集團在地產市道自一九八二年中崩潰後，迄今未有復甦跡象。本集團聯號地產公司全部股權以原值出售，兩間聯號地產公司擁有發展物業之價值，補償和轉賬，及為在另一間聯號地產公司之投資作出減值準備。

本集團在地產上之

體育

南美球會盃足球錦標賽
巴西基米奧鷹冠軍
次回合二比一挫上屆冠軍賓拿奴

（路透社里約熱內盧廿八日電）基米奧隊今晚將南美球會盃重新帶回巴西。今晚舉行的決賽第二回合，基米奧以二比一擊敗衛冕的烏拉圭賓拿奴隊。上半場，基米奧一比〇領先。

比賽在南部城市阿力加雷行，此處接近烏拉圭邊界。基米奧在八萬觀衆吶喊助威下，開賽即發動攻勢，終在九分鐘由加奧先拔頭籌領先。

現任世界球會盃冠軍賓拿奴，失球後積極反撲。當摩發拿在七十分鐘頂入波後，比賽似乎將以和局終場，須在中立地瓜作第三場比賽。第一回合七月廿二日在烏拉圭首都蒙特維多舉行，雙方一比一鏖和。

但在七分鐘後，史沙突破賓拿奴防綫，接應隊友維拿度妙傳建功，將錦標重新帶回巴西。一九八一年，南美球會盃由巴西贊明高奪得。

基米奧獲勝後，由烏拉圭森的隊長及後防大將迪里安高舉大銀盃，亦算是一項諷刺。基米奧在一九八一年巴西足球聯賽位於贊明高之後，獲得亞軍，因此有資格參加此南美球會盃角逐。基米奧獲勝後，將與西德漢堡爭奪本年世界球會盃錦標。

今晚的決賽第二回合，是一場南美洲老牌冠軍隊與新秀隊之戰。賓拿奴曾獲得世界球會盃冠軍三次及南美球會盃錦標四次。賓拿奴的對手基米奧隊，並無世界著名的巴西球星在陣，這次亦祇是在南美球會盃足球賽中第二次露面。比賽雙方以速度及爭持激烈見勝，但缺乏精彩足球技術。

完場前四分鐘，雙方爭持激烈程度達到頂點，基米奧隊維拿度及賓拿奴隊華武斯互相鬭鬥，被罰出場。秘魯球證在比賽中曾罰多名球員提出紀律警告。

雙方出場陣容如下：

基米奧：馬沙羅比、巴迪、迪里安、加斯米盧、史沙、巴拿、奧斯華度、迪達、維拿度、加奧、達斯蘇。

賓拿奴：費南迪斯、費迪朗高、奧利維、古迪華斯、迪真高、坡斯奧、沙拿爾、沙華力希、施華、摩雲拿、華武斯。

港籃聯今同大
湛程衆望所歸
十一月亞洲盃籃球賽十六國參加

香港籃球聯會週年第二次會員大會，繼舉行八三至八四年度第一同人大會，今日下午五次會員大會及新聞第一時，假座尖沙咀中華酒次執行委員會改選職員樓夜總會三樓舉行。首。因爲基無競選跡象，先召開八二至八三年度

全港華人新秀泳賽，女子百米背泳：一、鄭仲恩（東冬）；二、胡馥梅（海天）；三、吳衛珠（南山）。成績一分二四秒八四。

會主席之後，在他全力策劃推展下，本港籃球運動日趨蓬勃發展，使籃球運動已成爲最受全港市民喜愛之體育活動。而近十多年來，籃聯曾邀請世界各國一百四十多隊男女子勁旅來港演出，除經常舉辦國際邀請賽外，並曾兩度主辦亞洲盃女子籃球錦標賽，第一屆亞洲城市男女子籃球賽及亞洲冠軍盃大賽等，成績卓著，非但獲得朝野人士推許，更深受亞洲各國人士稱譽。十年前程氏且被推舉爲在亞洲籃協主席，而亞洲籃協總部亦已決定遷至本港，使香港已成爲亞洲籃運中心。

雖然程萬琦近年商務繁忙，有意退位讓賢，但以目前籃聯工作繁重，而下屆內閣又須派員俱處於優勢，包括以四一比卅九領先上半場，但當比賽尚餘十二分鐘時，中共一度反超前六大比六五。

完場前祇一秒鐘，中共仍以八四比八二領前，但中共防將宋曉波犯規，由美國球員嘉妮罰中兩次投射中，比四打敗來自西德的康妮嘉。

康妮嘉在第一盤五度被譚貝打破發球局，但康妮嘉於第三及第七局打破譚氏的發球局。

譚貝於澳洲休息了三天，以逸待勞，對手康妮嘉經過二十小時的飛機才達澳洲參賽，於進場前十二小時才抵達澳洲。

廿三歲的康妮嘉在初段仍能演出她自己的風格，但終敵不過狀態平穩的譚貝，觀衆只有千五人。

康妮嘉說她感到疲倦，使她發揮出五五平手，但她失敗的主要原因則是未能集中精神應戰。

第二場的單打賽事，首種籽艾華特於第一盤以〇比三落後的劣境反攻終以七比五及六比二反勝年值十七歲的同齡人當可順利獲選運任。

晚上七時，程萬琦主席與全體會員設盛筵賽賀該會名譽會長陳佑森、職員柴任非官守太平紳士，已蒙邀社會熱心人士及新聞界友好作陪，屆時中華樓頭，定有一聞香熱。

回溯程萬琦於十四年前被推選出任籃球聯會主席之後，在他全力策劃推展下，本港籃球運動日趨蓬勃發展，使籃球運動已成爲最受全港市民喜愛之體育活動。而近十多年來，籃聯曾邀請世界各國一百四十多隊男女子勁旅來港演出，除經常舉辦國際邀請賽外，並曾兩度主辦亞洲盃女子籃球錦標賽，第一屆亞洲城市男女子籃球賽及亞洲冠軍盃大賽等，成績卓著，非但獲得朝野人士推許，更深受亞洲各國人士稱譽。十年前程氏且被推舉爲在亞洲籃協主席，而亞洲籃協總部亦

華泳代表昨晨
乘中航赴上海

（特訊）香港中華業餘游泳聯會訪澳游泳代表隊，昨晨於啓德機場乘CA五〇二號班機出發，啓程前往上海。今次的訪問爲期約一星期，代表團將於八月四日返回本港，代表隊將會與上海游泳健兒作多項友誼賽。

代表團總領隊蘇普咩會長，副總領隊羅瑞達主席，男子領隊黃昌會長，女子領隊何良副會長，顧問蘇鵬舉夫人副會長，總幹事古敏求，教練梁業林，管理區樞聲及梁華康。

泳員方面共是當有國際賽經驗的好手，包括張國瑛（愉園），黎慧（勳進），李啓鮮（南華），張漢森（九龍塘），張運志（東方），溫慶年（愉園），梁耀輝（南華），王文雅（九龍塘），鄧耀珊（南華），劉玲（東昇），吳慶雄（東冬）及郭紫娟（東方）。

中共明赴瑞典參加
世界射藝錦標初賽

（特訊）中共射藝隊一行十二人將於本月卅一日啓程前赴瑞典參加一九八三年世界射藝錦標賽初賽。

中共射箭隊可說是一支亞洲勁旅，教練王克文，徐開才隊員包括有馮濤民，郭勇，永普，汝光，張明月，郭梅梅，孔亞萍及孟凡愛。

華泳訪澳昨晨啓程，離港前合攝。

第九屆世界女籃錦標賽
美國險勝中共
101—91

（美聯社巴西聖保羅廿九日電）第九屆世界女子籃球錦標賽星期四準決賽週第一場賽事，美國在加時比賽中以一〇一比九一擊敗中共。

衛冕世界冠軍的美國隊，於比賽大部份時間俱處於優勢，包括以四一比卅九領先上半場，但當比賽尚餘十二分鐘時，中共一度反超前六大比六五。

完場前祇一秒鐘，中共仍以八四比八二領前，但中共防將宋曉波犯規，由美國球員嘉妮罰中兩次投射中，比四打敗來自西德的康妮嘉。

康妮嘉在第一盤五度被譚貝打破發球局，但康妮嘉於第三及第七局打破譚氏的發球局。

譚貝於澳洲休息了三天，以逸待勞，對手康妮嘉經過二十小時的飛機才達澳洲參賽，於進場前十二小時才抵達澳洲。

廿三歲的康妮嘉在初段仍能演出她自己的風格，但終敵不過狀態平穩的譚貝，觀衆只有千五人。

康妮嘉說她感到疲倦，使她發揮出五五平手，但她失敗的主要原因則是未能集中精神應戰。

第二場的單打賽事，首種籽艾華特於第一盤以〇比三落後的劣境反攻終以七比五及六比二反勝年值十七歲的同齡人當可順利獲選運任。

晚上七時，程萬琦主席與全體會員設盛筵賽賀該會名譽會長陳佑森、職員柴任非官守太平紳士，已蒙邀社會熱心人士及新聞界友好作陪，屆時中華樓頭，定有一聞香熱。

回溯程萬琦於十四年前被推選出任籃球聯會主席之後，在他全力策劃推展下，本港籃球運動日趨蓬勃發展，使籃球運動已成爲最受全港市民喜愛之體育活動。而近十多年來，籃聯曾邀請世界各國一百四十多隊男女子勁旅來港演出，除經常舉辦國際邀請賽外，並曾兩度主辦亞洲盃女子籃球錦標賽，第一屆亞洲城市男女子籃球賽及亞洲冠軍盃大賽等，成績卓著，非但獲得朝野人士推許，更深受亞洲各國人士稱譽。十年前程氏且被推舉爲在亞洲籃協主席，而亞洲籃協總部亦

蘇聯輕取波蘭七〇比四四

（美聯社巴西聖保羅廿九日電）第九屆世界女子籃球錦標賽星期四準決賽週第一場賽事，美國在加時比賽中以一〇一比九一擊敗中共。

衛冕世界冠軍的美國隊，於比賽大部份時間俱處於優勢，包括以四一比卅九領先上半場，但當比賽尚餘十二分鐘時，中共一度反超前六大比六五。

完場前祇一秒鐘，中共仍以八四比八二領前，但中共防將宋曉波犯規，由美國球員嘉妮罰中兩次投射中，比四打敗來自西德的康妮嘉。

康妮嘉在第一盤五度被譚貝打破發球局，但康妮嘉於第三及第七局打破譚氏的發球局。

譚貝於澳洲休息了三天，以逸待勞，對手康妮嘉經過二十小時的飛機才達澳洲參賽，於進場前十二小時才抵達澳洲。

廿三歲的康妮嘉在初段仍能演出她自己的風格，但終敵不過狀態平穩的譚貝，觀衆只有千五人。

康妮嘉說她感到疲倦，使她發揮出五五平手，但她失敗的主要原因則是未能集中精神應戰。

第二場的單打賽事，首種籽艾華特於第一盤以〇比三落後的劣境反攻終以七比五及六比二反勝年值十七歲的同齡人當可順利獲選運任。

晚上七時，程萬琦主席與全體會員設盛筵賽賀該會名譽會長陳佑森、職員柴任非官守太平紳士，已蒙邀社會熱心人士及新聞界友好作陪，屆時中華樓頭，定有一聞香熱。

回溯程萬琦於十四年前被推選出任籃球聯會主席之後，在他全力策劃推展下，本港籃球運動日趨蓬勃發展，使籃球運動已成爲最受全港市民喜愛之體育活動。而近十多年來，籃聯曾邀請世界各國一百四十多隊男女子勁旅來港演出，除經常舉辦國際邀請賽外，並曾兩度主辦亞洲盃女子籃球錦標賽，第一屆亞洲城市男女子籃球賽及亞洲冠軍盃大賽等，成績卓著，非但獲得朝野人士推許，更深受亞洲各國人士稱譽。十年前程氏且被推舉爲在亞洲籃協主席，而亞洲籃協總部亦

雪梨女子室內網賽
譚貝艾華特晉次週

（合衆社澳洲廿九日電）澳洲譚貝於週四晚用了八十五分鐘，旗開得勝，贏得廿五萬獎金的女子室內網球賽，這項賽事在雪梨進行。

譚貝以六比三及六比四打敗來自西德的康妮嘉。

康妮嘉在第一盤五度被譚貝打破發球局，但康妮嘉於第三及第七局打破譚氏的發球局。

譚貝於澳洲休息了三天，以逸待勞，對手康妮嘉經過二十小時的飛機才達澳洲參賽，於進場前十二小時才抵達澳洲。

廿三歲的康妮嘉在初段仍能演出她自己的風格，但終敵不過狀態平穩的譚貝，觀衆只有千五人。

康妮嘉說她感到疲倦，使她發揮出五五平手，但她失敗的主要原因則是未能集中精神應戰。

第二場的單打賽事，首種籽艾華特於第一盤以〇比三落後的劣境反攻終以七比五及六比二反勝年值十七歲的同齡人當可順利獲選運任。

晚上七時，程萬琦主席與全體會員設盛筵賽賀該會名譽會長陳佑森、職員柴任非官守太平紳士，已蒙邀社會熱心人士及新聞界友好作陪，屆時中華樓頭，定有一聞香熱。

回溯程萬琦於十四年前被推選出任籃球聯會主席之後，在他全力策劃推展下，本港籃球運動日趨蓬勃發展，使籃球運動已成爲最受全港市民喜愛之體育活動。而近十多年來，籃聯曾邀請世界各國一百四十多隊男女子勁旅來港演出，除經常舉辦國際邀請賽外，並曾兩度主辦亞洲盃女子籃球錦標賽，第一屆亞洲城市男女子籃球賽及亞洲冠軍盃大賽等，成績卓著，非但獲得朝野人士推許，更深受亞洲各國人士稱譽。十年前程氏且被推舉爲在亞洲籃協主席，而亞洲籃協總部亦

中共女排出國訪問
羅馬尼亞蘇聯等國

（特訊）中共女排隊於本月卅一日離京遠征羅馬尼亞，匈牙利及蘇聯。

這是中共女排重組後首次出國訪問，目的在吸取比賽經驗再鍛練隊伍備戰明年的奧運比賽。今次的領隊爲張一沛，教練袁俊民，郎若曾。

隊員：郎平，張蓉芳，楊錫蘭，鄭美珠，梁艷，楊曉君，周曉蘭，姜英，李桂芝，李延亞，朱惠賢，侯玉珠及蘇惠娟。

韓鋒將車範根
轉投利華高遜

（路透社西德廿八日電）南韓鋒將車範根贏得轉會的自由選擇權後，將於來週加盟西德甲組球隊利華高遜。車範根與他的律師與前球會安德烈洽過行三小時冗長的討論，會方終告放人，任由車範根自由選擇轉會。

原來安德烈洽不允放人的因由與金錢方面有關。因紐倫堡願付一百一十萬馬克轉會費，但利華高遜則只肯付給九十萬馬克的轉會費。

商討結果，雙方球會願意不透露轉會費若干，但來自球隊的消息透露相信轉會費約爲一百萬馬克，加上二場友誼賽，安德烈洽可獲該賽的全部門券收入。

男子四百自由式：一、周向明（觀塘）；二、劉藻德（東冬）；三、杜世佳（觀塘）。成績五分〇四秒六六。

維拿斯被指收費用
要求網協提供證據

（合衆社新罕布夏廿八日電）因非法收受出場費的阿根廷選手維拿斯星期四否認他曾收取出場費。

維拿斯說網協沒有出視任何文件及證據，他們說他收受金錢，雖拿了，給他證據看他沒有收到，雖收了，出視那些文件及說出怎樣去決定他應該罰停賽，網協究竟憑藉甚麼根據？這又是否合法。

男子國際職業網球協會管理格蘭拔治網球巡迴賽，處罰維拿斯停賽一年及罰款一萬美元，作爲維拿斯於荷蘭網賽非法收受報酬的處罰。

維拿斯經已提出上訴，於下月美國公開賽後開堂聆訊前，他仍可自由參賽。

上週末他贏得奧地利公開賽，及本週廿五萬五千元獎金之國際賽的次種籽。他於星期四的首戰以六比一及六比〇輕取阿格奴。

三週後便卅一歲的維拿斯，被問及他是否被國際職業網協對付一非法報酬」的不幸對像時，他搖頭說他不知爲何會如此，或者他們想把他逐出網球界，他不願對「出場費」作出評論。

維拿斯說他仍未考慮處理這個問題罰停賽後，繼續失接力賽，女子二百四式接力：一、南山會（中）；二、海天會（左）；三、東昇會（右）。成績二分二七秒二四。

世界田徑熱身賽
美國隊成績優異
男女子千六接力俱創世界新

（法新社斯德哥爾摩廿七日電）美國田徑選手星期三於此間舉行爲世界田徑大賽作熱身賽之美國與斯干的那維亞半島國家對抗賽中，成績優異。當日已是這次邀請賽次天，亦是最後一日。

加拿特再次在一百上週末他贏得奧地利公開賽，及本週廿五萬五千元獎金之國際賽的次種籽。他於星期四的首戰以六比一及六比〇輕取阿格奴。

三週後便卅一歲的維拿斯，被問及他是否被國際職業網協對付一非法報酬」的不幸對像時，他搖頭說他不知爲何會如此，或者他們想把他逐出網球界，他不願對「出場費」作出評論。

維拿斯說他仍未考慮處理這個問題罰停賽後，繼續失接力賽，女子二百四式接力：一、南山會（中）；二、海天會（左）；三、東昇會（右）。成績二分二七秒二四。

前南斯拉夫門將
被罰停賽後退休

（法新社貝爾格來德廿七日電）前南斯拉夫國腳門將賓迪尼，自從去年五月被罰停賽後，經已有一年未有參予比賽，據此間消息報導，他決定放棄職業足球。

卅二歲的賓迪尼，在一九八一年度加入法國球會波迪斯以前九年內，一直効力於南斯拉夫能尼斯塞尼斯隊，南斯拉夫體育日報今日於此間透露其退休消息。

賓迪尼與波迪斯簽有兩年合約，但他已有整年未有上陣。自從去年

REFERENCE LIBRARY
30 JUL 1983
CITY 華僑日報

新界版

佈公圖草劃計區分門屯
施設夠足供提
廊走一展伸北南中集展發鎮市新
宅住商工建供心核・頃公千二逾積面總

（港訊）城市設計委員會昨日公佈屯門分區計劃大綱草擬圖則。

委員會發言人表示，建設屯門新市鎮之目的在於提供一個相當均衡的發展計劃，爲五十五萬人提供足夠的輔助設施。分區大綱草擬圖則旨在確立一個法定的設計架構，用以指引和管制新市鎮內的發展。

他說：「新市鎮的基本設計概念，乃係將發展集中於一條南北伸展的『走廊』，兩側爲位於東面的大欖山麓及位於西面的青山。一新市鎮的核心區位於屯門山谷底部之平地及青山灣填海地區，將用作發展較高密度之住宅、工業及商業樓宇。山谷較低之斜坡爲低密度發展區，將成爲新市鎮核心區與市郊之過渡地帶。

新市鎮之西南面，大部份土地供作主要公用事業用途，例如踏石角發電廠，以及一些不宜位於市中心之特殊工業發展，例如水泥廠以及其他佔地廣和與海洋有關的工業。市東南面佔風景優美之利，將供作低密度住宅發展區，並擬建一遊艇停泊處，及其他有關設施，更有若干供游客之海灘草擬圖則所包括之總面積爲三千一百五十二公頃，其中三百三十八公頃作各類的住宅發展用途，一百七十二公頃供作政府、團體、社區用途，其中包括一間新醫院，一間工業學院，一間體育館，游泳池場館以及其他設施。

另有二十六公頃被劃定爲商業住宅混合用地，包括第十一區內的市中心用地，又有一百十一公頃供作一般工業用地，一百五十一公頃供作遊樂用地，其中包括一個市中心公園，六百八十五公頃作爲綠化地帶和二百五十一公頃作爲其他指定用途。

發言人又說，將預留約一百三十八公頃之土地以應付將來可預料的需求，或顯示必須進一步詳細設計研究之地區，以確定土地之未來用途。

草圖連同一份示明在圖則中各分區經常獲准的用途及須經城市設計委員會批准之用途的說明書，現存放在花園道美利大廈五樓城市設計處，香港政府合署西翼中西區政務處詢分處及新界青山公路二〇一號屯門政務處，供市民查閱。任何人士如受草擬圖則影响而有所反對者，可在一九八三年九月二十九日前以書面提出，寄往香港花園道美利大廈五樓地政署轉交城市設計委員會秘書。

草擬圖則現已在花園道美利大廈六樓地政署測量部發售，不設色的版本每份十元，而設色的版本則每份一百二十元。

配合葵涌新市鎮發展工商業蓬勃
石蔭商會揭幕就職
共促商貿發展繁榮
官商首長林耀業陳流芳李樹楓陳大耀鄧同光何滿張權聯主禮李沛剛明宗旨

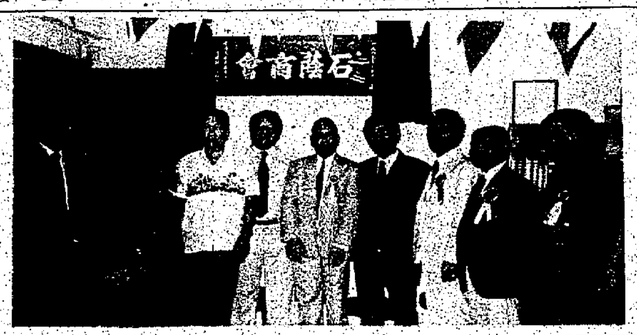
（特訊）配合葵涌新市鎮的蓬勃發展，石蔭區商會昨舉行首屆理監事就職典禮，自遊會所開幕及會員聯歡大會，呼籲合力促進區內商業更進一步發展與地方安定繁榮。

出席大會商首長鞠樂，典禮首先敦請荃灣鄉事委員會主席陳流芳及新界總商會理事長鄧同光聯同主禮，隆重熱鬧。

該會理事長李沛於致詞時指出：在政府積極發展葵涌成爲新界第一個工業新市鎮計劃之下，石蔭區由於地位適當，地區性商業隨而逐漸繁盛，成爲葵涌的商業中心，目前區內由商業行號，包括有各大銀行、金號、寫字樓、酒店、醫務所、西藥房、中藥店、五金建築材料、電器、粉油、雜貨等，各行各業，應有盡有，不愧爲五臟俱全的工商業重鎮。李氏表示：鑑於各商業區至已有商會設立，惟獨石蔭區尚付闕如，各同人爲着本區商貿利益，幾經商討乃決定向當局申請組設，幸獲葵涌政務處指導而奉准註册爲有限公司，並在各理監事同人努力推動及各街坊同業熱烈响應之下順利購置新會所，更獲荃灣高級政務專員丁福祥太平紳士手勒牌匾以垂永久。

希望今後與各理事同寅繼續協力促進區內商業發展及地方安定繁榮，爲本區創造更美好的明天。

林耀業政務主任主持監誓後，陳流芳主席及鄧同光理事長亦分別致詞，一致對葵涌的發展表示重視。陳氏指出：戰後本港人口驟增，政府銳意向新界方面發展，並表示將來可預料的需求，將會加強對新界各地區商業發達的支援。



葵涌石蔭商會昨舉行自選會所揭幕及首屆監事就職，圖爲各首長與主禮嘉賓。

沙田大圍明起增設
十餘小巴限制禁區
現時城河道及大圍道廿四小時禁區，則由八一起撤銷，另在大圍道介於與積存街交界處至以西一段禁上落客。

（港訊）運輸署宣佈：由八月一日（八月廿一日）起，沙田大圍道介於其與積存街交界處至該交界處以西約四十米處之一段，每日上午七時至午夜，禁止公共小型巴士上落乘客。

現時在城河道及大圍道實施之每日廿四小時公共小型巴士限制區措施將予以撤銷。

此外，由星期日上午七時起，除經當局書面特許者外，公共小型巴士一律禁止駛入上述道路：

（一）徑口道。（二）下城門道介乎其與大埔公路交界處以南之一段。（四）村南道介於其與積福里交界處以北之一段。（五）沙田大圍道介於其與積福里之一段。（六）積存街介於大圍道與積福里之一段。（七）積福街。（八）發福街介於城河道與積信街之一段。（九）積信街。（十）沙田下列各道路將劃爲每日上午七時至午夜禁止公共小型巴士上落乘客：

由同日同時起，沙田下列各道路將劃爲每日上午七時至午夜禁止公共小型巴士上落乘客：

（一）徑口道。（二）下城門道介乎其與大埔公路交界處以南之一段。（四）村南道介於其與積福里交界處以北之一段。（五）沙田大圍道介於其與積福里之一段。（六）積存街介於其與城河道交界處至該交界處以南約四十米處之一段。（八）發福街介於城河道與積信街之一段。

現時城河道及大圍道實施之每日廿四小時公共小型巴士限制區措施將予以撤銷。

此外，由星期日上午七時起，除經當局書面特許者外，公共小型巴士一律禁止駛入上述道路：

（一）徑口道。（二）下城門道介乎其與大埔公路交界處以東之一段。（三）村南道介於其與積福里交界處以北之一段。（五）沙田大圍道介於其與積福里之一段。（八）發福街介於城河道與積信街之一段。

（港訊）運輸署宣佈：由八月一日（八月廿一日）起，沙田大圍道介於其與積存街交界處至該交界處以西約四十米處之一段，每日上午七時至午夜，禁止公共小型巴士上落乘客。

現時在城河道及大圍道實施之每日廿四小時公共小型巴士限制區措施將予以撤銷。

此外，由星期日上午七時起，除經當局書面特許者外，公共小型巴士一律禁止駛入上述道路：

（一）徑口道。（二）下城門道介乎其與大埔公路交界處以東之一段。（三）村南道介於其與積福里交界處以北之一段。（五）沙田大圍道介於其與積福里之一段。（六）積存街介於其與城河道交界處至該交界處以南約四十米處之一段。（八）發福街介於城河道與積信街之一段。

行使法律效力年齡
當局展開徵詢各區議會意見
列舉十條問題以供研究

（特訊）有關行使法律效力的年齡問題，當局正向各區議會提出，以便收集意見。

香港法律改革委員會於本年一月成立一個小組委員會，專責調查及報告關於行使法律效力的年齡問題，尤其關於合約、購買、出售及擁有物業、結婚、監護兒童、同意接受醫療手術等事項，當事人可行使法律效力的年齡問題，請各區議員在區議會議上，針對上述問題提出討論和發表意見。

小組委員會爲收集多方面團體，包括區議會的意見，特列舉十條與上述有關的問題，以便各界研究討論。

（甲）屆滿何一年齡之人士，應可自行同意接受註册醫生建議之醫療？在法律而言病人與醫生互相保護之最佳方法，即由病人自行同意接受治療。在多數情形下，除非病人同意，醫生不能施以治療。病人倘不同意而醫生繼續檢查或進行手術，則會犯侵犯他人身體。法律條例並無明確規定某一年齡以下人士不能自行同意接受治療；病人只要明白在後將要發生之事情，其同意在法律上即已生效，各醫院通常規定，病人假如未滿某一年齡，治療須得家長或另一成年人同意。政府醫院之最低年齡規定一般爲十六歲，小組委員會現欲徵詢各議員之意見，何一年齡規定方爲合理。

十六歲下不能結婚應否修改

（乙）十六歲以下人士不能結婚，此項年齡規定應否予以修改？如應修改，應改爲何一年齡？此問題母須注釋。有等國家之年齡規定較高，其他則較低。有些國家之青年倘欲結婚，須由裁判司或法官批准。在香港，男女雙方最低限度須滿十六歲方能結婚。各義員認爲此項年齡規定應否修改？

（丙）二十一歲以下人士須得父母同意方可結婚，此項年齡規定應否予以修改？如應修改，則應將之改爲何一年齡？在香港，父母可以制止二十一歲以下子女結婚，有些國家則可由裁判司或法官審查情況後批准結婚。此項年齡規定是否適當？應否加以修改？

（丁）領養子女人士之最低年齡通常規定二十五歲，而領養親屬者之最低年齡爲二十一歲。上述任何一項可以修改？如應修改，則應將之改爲何一年齡？此項問題母須注釋。應否有所修改？

（戊）法庭可對未滿二十一歲之人士頒發監護令，賦彼接受他人監護。此項年齡規定應否予以修改？如應修改，則應改爲何一年齡？此項問題極大致母須注釋。此處之監護令乃指家庭法律糾紛，例如離婚案件中之監護令。

（己）通常而言，最低限度年滿二十一歲者，方可訂立遺囑。此項年齡規定應否予以修改？如應修改，則應將之改爲何一年齡？那麼年輕？倘覺得如此，是否既此等年青人應有權事先決定其遺產之分配？

廿一歲下借款應否需担保人

（庚）法律應該准許何一年齡人士自行締訂具法律效力之合約進行借款，廿一歲以下人士借款時需要担保人，担保人年齡必須在廿一歲或以上，因貸款者對廿一歲以下人士有權採取之法律行動有限。此一年齡規定應否修改？

（辛）法律應該准許何一年齡人士自行締訂具法律效力之租樓合約？廿一歲以下人士若要租樓，須要担保人，担保人年齡必須在廿一歲或以上，因爲業主對於廿一歲以下人士有權採取之法律行動有限。此一年齡規定應否修改？

（壬）法律應該准許何一年齡人士自行締訂具法律效力之買樓合約？雖然年齡在廿一歲以下人士要買樓之事件較少見，但若真要買樓，法律上將有困難。此一歲之年齡規定應否修改？

（癸）法律應該准許何一年齡人士自行締訂具法律效力之合約以利，因爲男子在十五歲成份，而第一被告亦有成熟，足以穿着武士盔甲。當時十五歲之人士亦享有某些較次要之權利，因爲男子在十五歲與未滿二十一歲者交易時，法律權利受到規限。此即是說，嚴格而言，任何購買股票或其他投資商品之合約未必有法律效力，小組委員會現等候答覆，究竟此二十一歲之年齡規定是否合理？

歷史背景：英國法律將二十一歲訂爲一成年人，因爲在公元第十和第十一世紀時，青年男子在二十一歲時體格成熟，足以穿着武士盔甲。當時十五歲之人士亦享有某些較次要之權利，因爲男子在十五歲時體格成熟，有足夠體力耕墾種植，無需帮忙。（木）

上水施工程週二晚停水

（港訊）水務署宣佈，新界上水若干樓宇將於八月二日（星期二）下午八時至翌晨六時暫停食水供應十小時，以便進行水管工程。受停水影响樓宇位於上水迴旋處至新田之一段青山公路，包括松柏朗村，燕崗村，金錢村，坑頭村，古洞村，河上鄉村，古洞軍營宿舍，洲頭及新田。

本港新聞

顏傑强等被控串謀行騙中巴案
辯方大律師代被告要求判處無須答辯

（新亞社訊）中華巴士公司副監理顏傑强及兩名公司經理，被控串謀行騙中巴，提供及收受利益一案，昨日續在維多利亞地方法院審訊，控方曆供已完畢，辯方大律師陳詞要求法庭判各被告人等無須答辯，聆訊未畢，押候今日續訊。

被告三人，（一）楊慕堯，卅七歲，成功貿易公司經理，（二）張雲生，四十一歲，瑞泰公司營業經理（三）顏傑强，五十七歲，中巴副監理，首項罪名指控三人於八〇年一月一日至八二年八月十四日期間，串謀行騙中華巴士有限公司，以欺詐手法致令中巴有限公司，以較高價向一間公司購入一批好時牌車胎，內胎及防泥膠板，及未經中華巴士有限公司同意，（二）指第一及第二被告，將是次交易所得之利潤，提供給第二及第三被告作爲佣金，（三）指第三被告收受金錢利益。

辯方大律師向法庭陳詞時指稱被告等對控罪無須答辯，大律師稱，在案情及法律觀點上，被告等均無須對控罪答辯。因控罪所提及之不知名人士在審訊過程中，並沒有提及是誰人，而控方指稱以較高之價錢購入車呔，控方未能證明如何較高，再者控方證人之口供亦有指出呔價是受到市場之影响，求償所影响，又控方另一位人亦有提及好時牌之車呔較鄧堂爲佳，控方之控供亦沒有指出中巴透過首被告公司購入之車呔實質是差，又該公司售呔給中巴賺錢四百萬，並不表示中巴是虧蝕四百萬，所以不能說是騙。控方則反駁稱：主要是指稱中巴以該價購入之車呔，因已包括回佣所以構成行騙成份，而第一被告亦有提及回佣一事，控方無向中巴在透過永富公司總代理公司購買輪呔，並不包括送貨，沒有可能有如此鉅大之利潤可賺。

宴晚享、賞馬戲、渡假期
華僑日報讀者七海旅行團特別主辦
閨府統請歡樂遊
• 豪華冷氣遊覽車遊新界
• 瀏覽衛星城市建設新貌
• 小歷源參觀恒生商學院
• 遊沙田第一城居屋新貌
• 楓林小館賞美味乳鴿餐
• 漫遊最新型紅磡體育館
• 閨府觀賞美日精英馬戲
• 九龍樂宮樓享精美晚宴
• 全場送糖果及清涼飲品
• 大贈送陳意齋旅行三寶
得力素檸檬糖
白箭牌香口膠
玉泉汽水
聯合贊助
日期：七月卅一日 星期日
時間：上午十時至下午八時
費用：A組：每位$198.00
B組：每位$128.00（不包括晚宴）
報名處：
七海旅運有限公司
德輔道中88號華僑商業大廈1802室
5-413081-4

彩色華僑
Wah Kiu Yat Po Colour Weekly
隨華僑日報附送
本期預告：
苗圃・綠化香港的搖籃
封面專題：苗圃・綠化香港的搖籃
機械人節節進迫，科學發達，福乎、禍乎，未知之數
腦部化學成份影响情緒　比提戴維斯準備接受新挑戰
食在香港　佈局人（星期掌篇）
思古幽情、飲食男女、多過茶集、身邊瑣事　電視節目表
十二星座本週運程推算
荷蘭風車、鬱金、香木屐、紅燈區（旅遊之頁）
評歌劇"卡門"的演出　兒童週刊　世界兒童文學的發展
歌路娜五門掀背型房車
逢星期日隨華僑日報附送
新力牌單槍彩色電視機
魅力四射
色彩繽紛

華僑日報印行一九八三年三月十日
有參考價值　有悠久歷史
香港年鑑
香港年鑑
第六十三回
1983　華僑日報印行
映反的化進會社律法濟經治政有
照寫的爭競業商市股行銀融金有
錄紀的況實樂娛團社育教化文有
劃刻的動活教宗療醫電郵通交有
類大六十括包　頁餘百六書全
元五卅售册每　刷印式柯裝精
處書售
一八一一九四一一五：機總話電　號六一一至六〇一道活李荷港香
七三六一三二一一五：話電　下樓行銀人華港香街乍甸砵：處分區中
三九六〇四六一一五：話電　下地號七二一街華渣角北：處分角北
九四七〇四八一一三：話電　下地號七九四街海上角旺：處分角旺
・各大書局均有代售・

兒童天地

齊去看圖書展

小朋友：

雖然從小到大都讀了很多，然而參觀過昨天的展覽，尤其是本港近期出版印刷精美而內容新鮮，極具趣味性和吸引力的中文兒童文藝作品。

平時我們到圖書中心，多數被英文兒童圖書吸引住，因爲種類多而內容創新，插圖又美麗。但英文兒童文學新作品，多數描寫歐美孩子的生活實況，本港小朋友讀起來，往往覺得與現生活脫節，欠缺一份親切與眞實感。

但很高興，我發覺目前本港、台灣已經有不少文藝工作者爲小朋友努力，他們創作了許多適合你們的中文作品，在印刷和插圖方面都很講究。尤其喜歡看到「孔子」和「孟子」這些中國古文學，都能用最簡淺的白話文去引導小朋友閱讀。

參觀了這次古今中外琳琅滿目的兒童圖書展，眞使我大開眼界，得益不淺。我希望你們今天或明天會選個時間到場參觀，仔細欣賞，更能從中選到一些喜歡的圖書閱讀。會場在九龍油蔴地廣東道，利社區中心內。乘地鐵在油蔴地站下車就離展覽現場不遠了。

唐姨姨

（第六四三三期）

睛眼的貓

一日三變

貓的眼睛又圓大，好像個月亮那般圓，爲甚麼會這樣呢？

原來，貓的眼球體孔很大，而且瞳孔的一特約肌」的收縮能力也特別强。所以能在不同的時候，貓的眼睛看來像個棗核，中午時份，形成一條綫似的，而晚上，則在早上，三變。

光綫的照射下，能夠好好地適應。

由於貓的瞳孔比人類和主任周鳳文致歡迎詞，歡迎全港少年、兒童具有更大的收縮能力，所以對光綫的反應也比人來得靈敏，盡管光綫過强或過弱的條件下，貓照樣看清東西。

至于人的瞳孔，雖然也能因光綫的强弱而放大或縮小，但是却有一定的限度，如果過光或過暗的光綫，會使人的眼睛產生疲勞。（藍石）

七月份有獎遊戲揭曉

一百名小朋友獲獎品

八月三日起到本報營業部領取

七月份的英文塡字有獎遊戲正確答案爲：NURSE，MOWER，PEARL，IGLOO，GRAPE。（見附圖）

而全部答中的小朋友很多，我們只能從作品中抽出一百位成爲今次的得獎者，名單如下：（一）黃懋心（正而），麥燈寶（聖提多），鄧大科（民生），劉冒華（聖言），廖國威（培正），曾中偉（靜山），狄慧琳（圃道），杜蕤君（民生），羅穎珊（聖心），黃慧儀（寶血）。

（二）吳秀欣（嘉諾撒），李智豪（培正），阮震豪（趙聿修），王尊慧（蒙民偉），鄧淳賓（寶血），楊慧敏（瑪利諾），鄧錫琛（聖保羅），梁偉肇（聖保祿），黃雅昌（培正），謝惜柔（呂明才）。

（三）曹洪敏（循道），甄詩妮（三水），梁宇晶（英華），李孝沅（聖貞德），周敏華（聖羅撒），胡雲剛（拔萃），趙鑑珊（聖家），楊蕙儀（沙田），蘇寶民（勞工），葉劉彬（聖約瑟）。

（四）招華源（天主教），楊耀昌（聖伯多祿），江伊力（聖保祿），葉志偉（天主教），施雪芳（寶血），朱敬全（紀臣），曾慧忠（華仁），區淑儀（玫瑰崗），胡雲剑（拔萃），英詩垂（培德）。

（五）陳潔玲（玫瑰崗），梁宇翔（聖彼德），吳智貞（佐敦道），朱頌明（趙聿修），楊佩欣（眞光），陳欣欣（聖彼得），劉永豐（華仁），何秀齡（聖心），區樹安（玫瑰崗），徐怡瑗（聖安當）。

（六）賴思捷（保良），楊蕙珊（柏德），何美之（聖文德），譚慧娟（基秀），陳俊文（北角），陳雲海（聖若瑟），陳君佩（地利亞），呂廣成（呂明才），區淑貞（玫瑰崗），馬錦菁（陳兆民）。

（七）周瑞鳳（德蕾），陳月荷（商可寧），曾雄毅（油蔴地），梁景珊（聖方濟各），陳水康（聖米迦勒），楊燕萍（聖十字），鍾碧儀（聖羅撒），賴國榮（天主教），梁家恩（玫瑰崗），陳美瑩（拔萃）。

（八）吳惠君（天神），何升偉（紅磡），王健菁（約翰），林美卿（坳石），曹雄文（華仁），甄詩雅（三水），鄧芷明（瑪利諾），鄧博華（聖若瑟），陳綺玲（英華），王信卿（沙浦）。

（九）雷祖儀（劉世仁），狄慧敏（循道），羅永康（聖華），楊恆恩（小拔萃），黃浩明（約翰），凌漢賢（成德），曾家恆（劉天生），陳淑萍（梁式芝），陳婉珊（可信），李麗欣（光裕）。

（十）文彪（喇沙），鄧錫慕（正而），吳錦雲（基顯），李有芬（循道），周潤森（呂明才），潘似麗（天主教），梁國安（天主教），高陞平（梁球鎔），張潔玲（聖心），張志超（聖貞德）。

以上各得獎小朋友，可於八月三日開始，每日辦公時間內（上午十時至下午五時）到香港荷李活道一〇號華僑日報社領取獎品，爲期一個月逾期作廢。

康樂家庭

爲兒童們提供特殊教育服務

市政局圖書館

何楊展翹議員昨在兒童圖書博覽會揭幕時指出：主婦往街市購物，可把孩子放置到圖書館內的「幼兒天地」去。

昨天我很榮幸，參加「八三兒童圖書博覽會」的揭幕禮，而且優先看到展品。對兒童圖書來說，我才發覺原來有這許多兒童益智新刊物我從未見過，尤其是本港近期出版印刷精美而內容新鮮，極具趣味性和吸引力的中文兒童文藝作品。

平時我們到圖書中心，多數被英文兒童圖書吸引住，因爲種類多而內容創新，插圖又美麗。但英文兒童文學新作品，多數描寫歐美孩子的生活實況，本港小朋友讀起來，往往覺得與現生活脫節，欠缺一份親切與眞實感。

但很高興，我發覺目前本港、台灣已經有不少文藝工作者爲小朋友努力，他們創作了許多適合你們的中文作品，在印刷和插圖方面都很講究。尤其喜歡看到「孔子」和「孟子」這些中國古文學，都能用最簡淺的白話文去引導小朋友閱讀。

參觀了這次古今中外琳琅滿目的兒童圖書展，眞使我大開眼界，得益不淺。我希望你們今天或明天會選個時間到場參觀，仔細欣賞，更能從中選到一些喜歡的圖書閱讀。會場在九龍油蔴地廣東道，利社區中心內。乘地鐵在油蔴地站下車就離展覽現場不遠了。

唐姨姨

昨（廿九）日上午揭幕，開幕禮首由社會福利署油旺區總署主任周鳳文致歡迎詞，歡迎全港少年、兒童和家長來參加此項有意義的活動，因爲益智的兒童讀物不單可以豐富他們的精神生活，擴闊他們的知識領域，啓發他們的思考力，還可以協助他們辨別是非善惡，樹立良好的人生目標。

主禮嘉賓何楊展翹議員致詞稱：

「今年是市政局成立一百週年紀念，自一九六二年中區大會堂落成後，市政局的服務範圍即開始作多元化的發展，並積極推廣各類文娛的康樂活動。

市政局目前正致力發展圖書館服務，轄下共有十七間圖書館，及兩部流動圖書車，總藏書量超過二百一十萬册。連同社會福利署、香港小童益益會和香港明愛團體，爲兒童及各界人士提供閱覽的方便，以輔導彼等之身心全面發展。

市政局近年更積極推動兒童讀物的發展由一九八二年十一月開始，市政局圖書館每年舉辦「中文兒童讀物創作獎」，並出版優勝者的作品，該等讀物受到各界人士廣泛的歡迎。由香港兒童文藝協會舉辦之「一九八三香港兒童文學節」與今日開幕之「一九八三兒童圖書博覽會」，都是爲兒童樹立文學的最佳基礎。

今次兒童圖書博覽會是由上述機構主辦，並由政府、教育界、出版界、志願機構和民間團體通力合作而成。相信本港的兒童讀物及閱讀興趣推廣工作在大衆共同關注下，必定有更佳的發展。

本人藉此機會，特別提出一種專爲兒童在圖書館提供的特殊教育服務，此種在香港創新的服務，是設在新近落成之香港仔市政大廈圖書館內，此等現代化的市政大廈，附設有街市攤位擺賣，室內運動場，活動中心及圖書館等多種用途。因此，一般主婦在前往街市購物時，可將携帶之兒童，暫時放置於圖書館內的「幼兒天地」，該處地方舒適，備有兒童圖書和故事聲帶，以供閱覽及欣賞，此舉可加强對彼等之教育性。該項服務之目的，是爲培養兒童的閱讀習慣及提倡優良的兒童讀物。而主婦亦可以因利乘便，在館內閱讀圖書及參加自己喜愛的各種活動和舉辦的技藝訓練班，藉此調劑一下家庭的刻板工作，同時，也可以鬆弛緊張的生活，可以說是一舉兩得。此種服務，將會繼續推廣至市政局之圖書館。

今天本人能夠代表市政局圖書館委員會出席這次盛會，感到非常榮幸，本人謹宣佈一九八三兒童圖書博覽會正式開幕。並祝展覽成功！

香港兒童文藝協會會長何榮繼致謝詞，向各出版社，兒童圖書公司，及熱心人士提供圖書作展覽表示謝意，並介紹展出豐富內容，包括：幼兒圖書，得獎圖書，知識性書籍，連環圖，兒童圖書，得獎圖書，兒童書籍插畫，兒童書的過去、現在和未來，入選海報，趣味攤位等。場內放映幻燈片，講解一本書的製作過程，並有唸詩有獎遊戲，香港電視有限公司兒童節目組在展覽期間，每日上午表演一場。

該項展覽由香港兒童文藝協會，香港小童羣益會，社會福利署樂園利社區中心，香港明愛及香港教育專業人員協會聯合舉辦，由各主辦單位代表：何榮、陳黃穗、周鳳文、林蕙眞、林余麗玲及冼錦雅等剪綵揭幕後，參觀小朋友及家長即魚貫入場，先由四三〇穿梭機員表演一場精彩節目，觀衆隨後即自由參觀，并參加遊戲，小朋友如入寶山，流連不捨離去。

據稱：該項兒童圖書展覽是「八三兒童文學節」節目之一，目的是提倡兒童讀書樂，讓兒童認識廣濶的圖書世界。該展覽免費入場，參觀小朋友并有兒童刊物贈送。關心子女教育的父母，宜趁週末及星期天帶孩子前往參觀。

展覽地點：九龍、油蔴地衆坊街柴蓮利社區中心禮堂及地下球場。

日期時間：七月廿九至卅一日（每日上午十時至下午六時）。（文）

樂快的正眞人別懷關多

光陽佈散能更，笑笑多

我們大多數人都盼望人喜歡我們，因此之故，有時我們會問：「我如何才會有一個好的個性！」一個人若要有愉快的個性，就必須要：

（一）無論別人是甚麼樣的人，都接受他們。這就會在人際關係中除去敵意。

（二）外向，不內向。我們必須以別人爲中心，不以自我爲中心。大多數神經質的人，對自己自私的關心過多。當我們在我們的生活中培植出對他人的關心時，我們就會獲得一個向外斂開的個性。

（三）你需成爲一個有風趣，並對他人感到興趣的人。這暗示在談話與聽話中，眞正的給與及接受。一個長於聽人講話的人，乃是關心別人的人，並取他人觀點的態度，聽取他人所作爲的原因。

（四）在每一個人，特別是年輕的人，都需要有一個自己想要獲得的新目標。

（五）閱讀及其他的讀書，電視上的好節目，幫助我們獲得有趣的談話資料。

（六）笑——它也是好等，你要在心中保持一個微笑，你自己想像一個微笑，你要開始形像一個微笑，你自己現在就開始。

（七）笑——它也是好等，你要在心中保持一個微笑，你自己想像一個微笑，你要開始形像一個微笑，你自己現在就開始。

（八）笑——它也是好等，你要在心中保持一個微笑，你自己想像一個微笑，你要開始形像一個微笑，你自己現在就開始。

（九）笑——它也是好等，你要在心中保持一個微笑，你自己想像一個微笑，你要開始形像一個微笑，你自己現在就開始。

（十）笑——它也是好等，你要在心中保持一個微笑，你自己想像一個微笑，你要開始形像一個微笑，你自己現在就開始。

（十一）笑——它也是好等，你要在心中保持一個微笑，你自己想像一個微笑，你要開始形像一個微笑，你自己現在就開始。

（十二）笑——它也是好等，你要在心中保持一個微笑，你自己想像一個微笑，你要開始形像一個微笑，你自己現在就開始。

（十三）笑——它也是好等，你要在心中保持一個微笑，你自己想像一個微笑，你要開始形像一個微笑，你自己現在就開始。

（十四）笑——它也是好等，你要在心中保持一個微笑，你自己想像一個微笑，你要開始形像一個微笑，你自己現在就開始。

（十五）笑——它也是好等，你要在心中保持一個微笑，你自己想像一個微笑，你要開始形像一個微笑，你自己現在就開始。

（十六）笑——它也是好等，你要在心中保持一個微笑，你自己想像一個微笑，你要開始形像一個微笑，你自己現在就開始。

（十七）笑——它也是好等，你要在心中保持一個微笑，你自己想像一個微笑，你要開始形像一個微笑，你自己現在就開始。

（十八）笑——它也是好等，你要在心中保持一個微笑，你自己想像一個微笑，你要開始形像一個微笑，你自己現在就開始。

（十九）笑——它也是好等，你要在心中保持一個微笑，你自己想像一個微笑，你要開始形像一個微笑，你自己現在就開始。

（二十）笑——它也是好等，你要在心中保持一個微笑，你自己想像一個微笑，你要開始形像一個微笑，你自己現在就開始。

（二十一）笑——它也是好等，你要在心中保持一個微笑，你自己想像一個微笑，你要開始形像一個微笑，你自己現在就開始。

（二十二）笑——它也是好等，你要在心中保持一個微笑，你自己想像一個微笑，你要開始形像一個微笑，你自己現在就開始。

（二十三）笑——它也是好等，你要在心中保持一個微笑，你自己想像一個微笑，你要開始形像一個微笑，你自己現在就開始。

（二十四）笑——它也是好等，你要在心中保持一個微笑，你自己想像一個微笑，你要開始形像一個微笑，你自己現在就開始。

（二十五）笑——它也是好等，你要在心中保持一個微笑，你自己想像一個微笑，你要開始形像一個微笑，你自己現在就開始。

（二十六）笑——它也是好等，你要在心中保持一個微笑，你自己想像一個微笑，你要開始形像一個微笑，你自己現在就開始。

（二十七）笑——它也是好等，你要在心中保持一個微笑，你自己想像一個微笑，你要開始形像一個微笑，你自己現在就開始。

（二十八）笑——它也是好等，你要在心中保持一個微笑，你自己想像一個微笑，你要開始形像一個微笑，你自己現在就開始。

（二十九）笑——它也是好等，你要在心中保持一個微笑，你自己想像一個微笑，你要開始形像一個微笑，你自己現在就開始。

（三十）笑——它也是好等，你要在心中保持一個微笑，你自己想像一個微笑，你要開始形像一個微笑，你自己現在就開始。

環境清潔日

青少年關懷行動週

服務老人週

女青年會觀龍樓社會服務處爲响應首次由全港約一百四十餘個青少年中心同時參予，以倡導青少年人關懷精神爲目的之「青少年關懷行動週」，於七月卅一日至八月六日舉行環境清潔日及服務老人週。

上述兩項活動，是由該中心的小組員組成一清潔隊及服務老人隊負責協助推行服務。

關懷週是以青少年爲主動力，透過一百餘項不同類型的關懷精神活動，讓青少年人，在實踐關懷老人，傷殘人士，兒童，青年和社區的過程中，體驗對人關懷的重要。

關懷活動是由香港社會服務聯會兒童及青年部和傑出青年協會合辦，共二十八個自願機構參加。

社職兒童及青年部主席陳黃穗表示：有很多人對青少年中心有誤解，以爲青少年中心，只是供康樂活動，而抹煞了中心培養青少年的功能，所以長項「青少年關懷行動週」，另一個目標，是希望透過這活動，去建立及推廣正確的中心服務形象，此外亦可說是爲一九八五年國際青年年鋪路。

一在「青年關懷行動週」內，青少年參予的活動包括：探訪傷殘人士，關懷精神康復者，替老年人清理家居，與弱智兒童同樂等等，有一個較爲有趣的活動是「玩具醫院」，內容是替兒童維修玩具，使他們不致痛失喜愛的玩具，此外更有一些活動是引導青少年關心及改善社區。

另本月卅一日上午十時三十分在尖沙咀新世界中心廣場會舉行「青少年關懷行動週」開幕禮。當日並會在尖沙咀區內派發宣傳物品。

該中心舉行的環境清潔日及服務老人週需要你的支持及實際行動，可到香港西環士美菲路觀龍樓C座天台（女青觀龍樓社會服務處）報名，或致電五——八一八一〇〇一查詢云。

醫藥顧問

貧血心臟弱與崩漏

葉女士：

你來信說：現年卅三歲，育有三個孩子，在第三胎的時候，因爲胎盆不正，胎兒在上，胎盆在下，胎兒漸漸長大，一動就流血不止，入院留醫三個月後，還不足月，仍然流血不止，其後用手術取出胎兒，由於失血過多，經醫生給你輸了四瓶血，身體很差。過了不久，又懷孕，曾進行墮胎，自從墮胎後，心臟就不舒服，經常驚悸及劇烈跳動，有時覺得心臟緊緊的收縮，只要有人大叫一聲，便會驚個人跳起來。

此外，又有頭暈，頭重，失眠，有醫生說是不夠血，最近又生了一個孩子，心跳更爲劇烈，服藥後始能入睡。現在不分日夜都很怕冷，小便頻多，月經不準，每次都提早八、九日，經血很多，如果久坐站起來時，經血就像小便一樣流出，一塊一塊的，顏色很黑，而在來經前的一個星期，一定肚痛，不知道爲甚麼？

你想用絕育手術，但恐怕身體太弱受不起，朋友給一條避孕的藥方（芸苔子、生地、當歸、炒白芍、川芎），不知可以吃嗎？要我提供意見。

答：你現在的身體的確很弱，主要是生育過多與失血過多，再加上月經崩漏，形成嚴重貧血與心力衰弱，故虛狀畢呈，再不宜受孕了。

避孕方法，最好到家庭計劃指導會要求指導，不宜亂服藥，並綜合上述處方如下，可試服之，以觀後效。

方用：西錦頭八錢，川芎三錢，白芍三錢，熟地一兩，新艾葉四錢，阿膠四錢（後下溶化），廣木香二錢（後下），香附三錢，益母草三錢，開冬三錢，炙草錢半，大棗肉四枚，金鈴子二錢（清水煎服）。

此外，行經時經量太多，可用阿膠五錢，生薑五錢，煅蛤（去脂肪）佐膳。

爲了爭取補益，俟一切症狀改善後，可用西歸一兩，生薑一兩，北芪六錢，煲羊肉半斤佐膳。

地產與樓房

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

沙田好運中心 楓林閣
預留單位特價出售
一成入伙 即實即住
餘款代安揀銀行分期供付
面積由418呎至655呎
只售20餘萬元起
優境優美：花園平台8萬餘呎 面對城門河及中央公園
交通方便：電氣化火車及巴士直達
獨家洽購處：健信聯合企業公司
九龍彌敦道301—309號嘉寶大廈903室（即地鐵佐敦站指南國貨公司出口樓上）
電話：3-308271-3（設計照當洽）

皇后大道中128—140號
威享大厦
新型寫字樓
高低層租售
接洽處
城記有限公司 5—226009
六基有限公司 5—252497

天滙工業大厦
屯門興旺街3號 新安街（CP.TL64）
面積3,261呎至9,944呎
租 每呎$1.10起
售 每呎$120起
天滙有限公司
香港德輔道中253號嘉寧大厦1105室
電話：5-437061 5-437071
地盤：0-828966 0-821288

香港仔廠房廉租
黃竹坑道63號9/F
面積 9710呎
每呎 $2
適合各行業 交通便利
請電：5-630391

安達工業大厦
下葵涌華星街2-6號
面積：B座二樓8,950呎
A座五樓5,056呎
B座五樓5,571呎
特價：廉售每呎210元
平租22,000元起
正義置業有限公司
香港德輔道中84號章記大厦1201-4室
電話：5-452522

旺角窩街廠厦 招租
12號九龍企業公司大厦現有一廠房租水電冷氣消防自動報警系統設備完善交通方便招工易適合寫字樓貨倉電子及製衣行業用途廣即租即用請電③956872 ③956827洽

九龍青山道532—532A
萬昌工廠大厦
出租
接洽處 六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓電話H252497

布行旺舖
九龍深水埗基隆街139號地下連石屎閣租售均可電3—967805洽

中區寫字樓廉租
干諾道中誠信大厦，高層面臨海景鄰近政府停車場面積九三二呎及五七七呎，獨立水厠廉租
電：H四九一四七九洽

筲箕灣尾亞公岩廠房廉租
民興工業大厦十七樓連天台
廠房面積 3720呎 每呎1.50元
天台面積 2889呎 每呎 8毫
請電：5—633129

銅鑼灣旺舖，二樓廉售
洛克道，近波斯富街，鋪位約九百呎，附閣數百呎，有後門，樓底十四呎半，地點繁盛，另相連二樓約一千呎廉售，全交吉
請電H754581或H517636洽

1983
香港年鑑
請購備
全書分六十分類
內容有萬羅包容
作爲你的案頭顧問
柯式精美印刷 每册港幣叁拾伍元
售書處
香港荷李活道一〇六至一一〇號 電話五—四九一一
中環辦事處砵甸乍街一〇六號 電話五—二三三六
北角辦事處港華人銀行樓下 電話五—六四〇六八
旺角辦事處港華道壹二七號 電話三—八四〇七一
九龍上海街四九七號 電話三—六八七六
油蔴地辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七一
佐敦道四十四號左邊地下 電話三—六八七六
已打請者前來取書
圖片精華
時賢評論
香港全貌
法規新編
香港稅務
交通要覽
街道指南
日用參考
居住須知
郵電便覽
商旅指導
人名辭典
醫療一覽
學校實錄
社團總覽
工商名錄
◁售代有皆·處各列下▷
香港區：
南華早報書店 香港天星碼頭
世界書局 德輔道中二五四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大厦
齡記書店 德輔道中一二七號
上海印書館 租西利街十九號二樓
廣興書局 鴨巴甸街三十三號
大方書局 莊士頓道三十號地庫
莊士敦道五十六號
藝美圖書公司 莊士敦道五十八號
南天書業公司 軒尼詩道101—115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街二二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
游趣軒文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 書局街三十九號
譯華書局 北角道號八號D
東亞圖書公司 干諾道西121二樓
光明書局 大道西三二五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
香港灣道三六六
九龍區：
辰衞圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
齡記書局 彌敦道六七八號
水光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二二四號
正康公司 荃灣楊安街三號二樓
天下書業公司 福榮街一四九號
文風書局 洗衣街九十一號
新成記書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街76號二樓D
文華書局 奶路臣街十七號A
恆達圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
光明書局 城南道二十八號
南方書局 窩公道三十號
偉發文具公司 福佬村道二十七號
儒林書局 官塘協和街一〇一號

華僑日報讀者七海旅行團榮譽主辦
遊鄉水澳大寺蓮寶
梅窩專線·專車上山·不必輪候·旅途舒適
冷氣船位·精美上素·與別不同·口碑載道
① 乘豪華客位專輪往返梅窩
② 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
③ 自由選購著名特產及海味
④ 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
⑤ 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
⑥ 鳳凰山齋堂享用精美上素
⑦ 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
⑧ 觀光石壁水塘賞偉大建設
⑨ 全場贈送陳意齋旅行三寶
日期：7月31日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$105.00
報名地點：
七海旅運有限公司
香港德輔道中88—98號華僑商業大厦1802室 5-413081（4綫）
代售票處：金寶彩色沖印其中十間港九分店：
中環：皇后大道中37號余道生行地下 5-235265
香港太子大厦地下27A 5-260511
灣仔：灣仔道140號海運商場 5-729705
灣仔高士打道250號伊利沙伯大厦 5-7950956
北角：英皇道255號國都商場地下 5-787348
跑馬地：成和道6號地下 5-739570
尖沙咀：彌敦道美麗華酒店商場 3-691042
深水埗：大埔道156號B1地下 3-7776897
紅磡：土瓜灣道66號大一購物中心 3-633913
觀塘：裕民坊63號地下 3-891438

華僑教育

推行德育應多予學生自主權
盡量發揮本身潛能 培養處事待人信心
耶穌會白神父謂香港社會充滿競爭性 許多人生活方式均缺乏倫理道德觀念

當教師、學校當局都只重視學業成績，而忽略其他方面的發展，學生的價值觀念將無可避免地受到影响。此外，學校的制度，校內的環境，包括校監、校長和教師的關係，他們的處事態度，學校整體風氣都與學生品德的成長有關。

耶穌會白禮德神父在接受教育行動組訪問有關中學生德育問題時作上述表示。

白神父說，學校如能做到上下一心，為學生利益著想，而不是利用學生來追求學校名譽，多些關心他們，則學校風氣便會十分融洽，有機會給予學生發展，使他們充滿信心，以服務他人為樂。

在談及推行德育方法時，白神父表示應盡量給予學生發揮自己潛能的機會，透過課外活動，給予學生多些自主權，使學生養成獨立精神，培養處事待人的信心及發揮領導才幹。

他說，有些學校設有倫理科，教師可藉此幫助學生明白每個人都是獨特的一個，了解自己真正的需要，並從實際的生活體驗中，學習怎樣尊重自己及別人。

他指出，在學校設立德育或倫理科是好的，但需要教師把國際公認的道德標準給學生才可。

白神父認為，不同年紀的學生有不同的需要。因此，在低年級時，教師可直接告訴他們一些肯定的指示及解釋，到高年級他們的思想較成熟後，就應讓學生參與討論，給予學生自己選擇及決定的機會。

他說，至於透過各科推行德育，與設立一個德育科或倫理科，兩者是沒有衝突的。因為每位教師都有責任關心學生的各方面發展。如果該每位教師在上課時間內與學生探討德育問題，卻不易做到，以英文科來說，它有本科課程及個別教學重點，很難兼顧德育。

香港是一個充滿競爭氣氛的社會，很多人的生活方式缺乏倫理道德觀念。各方面都強調成功的重要性。他們的人生目標，似乎只許成功，不許失敗。學校單方面的努力，很難改變香港現況。

最後，白神父說，德育的最終目的，是幫助學生欣賞真善美，分辨善惡，在這過程中，學生會不斷成長，逐漸樊成一個有責任感及愛心的人。（永）

樂於助人

「青少年關懷行動週」的第二類「關懷他人方式是一樂於助人」，下面也舉一些例子：

在家中幫助父母做家務，指導弟妹溫習功課；鄰居有事，守望相助，最簡單的可以是幫鄰家的阿婆把菜籃拿上樓，下雨的時候通知隔鄰收衫；在校裏協助老師抹黑板、派簿、同學遇有意外，關心地加以幫助；在公共車輛上讓座給老弱傷殘，幫助行動不便的人上車、下車；街上遇到需要幫助的人，如想橫過馬路的失明人士，跌傷的老人，急病的患者，我們都要毅然不容辭地提供適當的協助，例如打電話叫救護車或通知他的家人，朋友遇到不幸成需要你的助力，只要是正當的事，又是你力所能及的，就該助他一臂之力；遇有天災人禍，需要整個社會動員救災，你雖未有登高一呼，號召，也可以做一個熱烈的響者。

要注意的是「樂於助人」的「樂」字，由於「樂」，才做得特別熱心，特別好像街上有人問路這樣的小事，有人冷淡地隨便一指，有人卻詳細地予以指導，那結果是大不相同的。

校際常識問答比賽 總決賽亞視今播出

一年一度全港校際常識問答比賽經已圓滿結束，本年度冠軍賽座由英皇書院奪得，而聖言中學及英華書院則亦極少積分之差而屈居亞軍。

華僑日報學童美協
青少年暑期設計賽 推進認識設計教育
由八月一日開始分平面及立體兩項 設高級初級兩組優異作品頒獎學金

為鼓勵增加本港青少年對設計教育的認識和興趣，華僑日報教育版與香港學童美協，將再度攜手合作，聯合主辦「香港青少年八三暑期設計比賽」。賽期由八月一日開始，每日在本版將會刊登有關各項設計比賽內容細則及參賽表格。

「香港青少年八三暑期設計比賽」分平面及立體兩部份：平面設計比賽項目有海報設計、月曆設計、唱片套設計及花布設計等。立體設計將包括兒童玩具設計、學生用品設計、兒童傢俬設計等。

該設計比賽分兩組舉行，高級組由十六歲至二十一歲，初級組則為十五歲以下，不分學歷，全港青少年均可參加。主辦機構將設有獎勵辦法，每組最佳獎頒獎學金港幣五百元，另每組優異獎三名，各得獎學金二百元。入選獎每組五名，各得獎學金一百元，比賽統籌委員會將邀請本港著名設計家及藝術家組成評選委員會，參賽作品將於九月收件，賽會屆時將會公佈送件日期及地點之詳細資料。

為政務總署贊助全港社團聯合主辦之全港青年學藝比賽的其中一個項目，本年度的學藝比賽各項目經已圓滿結束，並於今日下午三時假灣仔伊利沙伯體育館舉行頒獎典禮，由樹仁學院校長鍾期榮主禮。

畢業生未組代表性喉舌 港大評議會辦意見調查
李仲賢醫生六度當選主席談會務 謂會務推動有賴大學予行政協助

香港大學評議會是一個以港大畢業生為骨幹，作為畢業校友與大學教師橋樑的法定組織，因此大學的教師也是當然會員。

「評議會通訊」最近一期透露，李仲賢醫生於五月份評議會例會上六度當選主席一職。

評議會由會員選出常務委員會為該會活動核心，策動會務，由於常委員都是自願性質，李醫生深信評議會會務的推動是有賴大學方面給予適當行政上的帮助，並於七七年得到大學的支持，委任一位行政人員撥出時間協助執行會務，而常務委員會，也順利地發動了一些計劃。

李醫生指出，其中一項重要的計劃是改進了「評議會通訊」的形式和內容，以往通刊物不雖然報告會務和轉載校訊，內容令人感到乏味。七九年由詹德隆校友主持的一個工作小組，建議將「通訊」改為現有形式，以校友的撰稿代替校訊。

另一項活動，是在一年三次的會議中，每次邀請一位外界講者在晚宴上演說，以提高參會的趣味性。

他說，會方亦於近年發起多項為大學等欵的計劃。其中一筆經費用以重新粉飾位於校本部大樓的一個宴會廳。評議會員捐出了十五萬元，主要用以購置適合大宴會場合的傢具。

他續說，八三年港督出席的名譽學位晚宴，就是在這個地方舉行。為誌念評議會員對母校的熱誠，這個宴會廳就以「評議會」為名。

此外，評議會又於大學七十週年（八一年）捐助一筆欵項，用以補助攝製一套有關港大概況影片的經費。

陳仲賢醫生表示，評議會的功能還有待發揮，而作為受過高等教育及在社會上有所貢獻的畢業生，仍未能組織到一個稱具代表性的喉舌，對社會，教育，時事等發表一些集體意見。

最後，李醫生補充稱，有見及此，常務委員會的一個小組正籌劃幾項港大畢業生的意見調查，將結果刊載於「評議會通訊」，並會向外界發表。（永）

童軍知友社辦 海浴暢遊節目

童軍知友社茂於八月廿一日（星期日），舉辦可容納人數一百名之遊河，為青年男女於假日及炎熱天氣中能到海上渡過暢快的一天。

該項節目歡迎各青少年男女參加，費用為港幣四十元正（包括餐盒一份），報名可到九龍覺民道九號二樓十五號室向知友社報名。（成）

理工學院概要 現已出版發售

一九八三至八四年度「香港理工學院概要」現已出版及發售。本年度之「概要」每冊港幣二十四元正。發售處為九龍紅磡香港理工學院L三〇三室教務處之諮詢處。

「香港理工學院概要」詳盡介紹理工學院及各學系於一九八三至八四年度開辦之各項課程，包括學位課程在內。對申請就讀理工學院課程之人士，本「概要」可提供所需之入學資料。

聖迎利亞預科書院 校友會
為本港預科及專業學生提供一理想學府
子曰：「道不同，不相為謀。」
—論語衛靈公篇
孔子說：「人品有好壞，學術有正邪，故無論立場，行徑和心術都不能相合，如有甚麼事業計議，決不能互相謀合。」孔子警告和人共事要謹慎。
本校現已開始接受入學申請，歡迎親臨本校參觀及詢問，簡章備索。
每日開放時間由上午九時至晚上九時三十分
地址：香港灣仔船街9-15號（毗鄰銅球場） 電話：5-202101

SOUTHERN ONTARIO COLLEGE HAMILTON, ONTARIO, CANADA
①本校素以校風儉樸，師資優良，為加拿大人所擁護。
②本校位於環境優美的HAMILTON衛星城市，鄰近多倫多
③歷屆畢業生均以優異成績被加拿大著名大學取錄。
④擁有完善的實驗室，圖書館，電腦室及專人處理完善住宿
⑤前高級教育官MR. CROZIER任校長，紀律，校風嚴明。
⑥專人解答升學問題並提供各大學資料，備有幻燈片，歡迎垂詢。
現招收八四年一月、六月及九月份11班至13班全科及英專生，歡迎中三以上學生從速報考。
香港銅鑼灣東莞街15-22號高威樓7樓2室 電話：5-7954189, 5-7953913 (A.M. 10.00-P.M. 5.00)

St. Louis Group of Schools
聖類斯教育機構
會考補習班
由經驗教師任教，針對會考課程，編訂教材講義，為學生準備考試。
班級：(一)應屆會考補習班
(二)中四會考補習班
科目：英、中、數、理、化、生、經、公、史、地理等。
校址：聖類斯預科夜班（西區） 香港西營盤第三街一七九號 ☎ 5-489905
聖類斯校友會中學（灣仔） 香港灣仔駱克道二三七號 ☎ 5-720256
聖類斯預科夜班（慈雲山） 九龍鳳凰新邨金鳳街九號 ☎ 3-228222
地利亞預科夜班（美孚） 九龍美孚新邨百老滙街八十號 ☎ 3-7439313
地利亞預科夜班（官塘） 九龍官塘協和街二二一號 ☎ 3-893289

顯輝英文中學 招生
◁本校創辦於1967年並獲政府選定為三年受助中學▷
班級：中一至中六（F.1—F.6）
報名日期：即日開始
校址：香港堅道129—133號
電話：5-479722 5-475972 5-475865
（誠聘高低班各科教師函履歷近照）
校監：胡永輝 校長：錢福年

中學 重生 日夜
班級：
日校：中六預科（高等程度），中五重讀生，小一至中五各級新生。
夜校：英中部F.5重讀生，F.1至F.5各級新生。
英專部初學班至F.5會考班。
商科部電腦、會計、簿記、打字。
校址：觀塘輔仁街90號（銀都戲院側）
電話：3—419644 3—423025

美孚新邨 馬頭圍
聖德肋撒書院
政府派位中學 招生公告
美孚中小學部：
班制：英文小學P.1—P.6（上午男女校）
英文中學F.1—F.5會考班及F.6中大預科班
F.4—F.5商科班
（上午全女校，下午男女校）
校址：美孚新邨第一期百老滙街23A—L號
電話：K—7415494 K—7415470
馬頭圍中學部（冷氣設備）
班制：英文中學F.1—F.5會考班
F.4—F.5商科班
（上午全女校，下午男女校）
校址：土瓜灣譚公道16—26號（近馬頭圍道珠江戲院）
電話：K—7118068 K—7118488
附註：(1)本校為政府選派三年免費位中學F.1—F.3，學費全免，歡迎政府派位生轉往本校就讀。
(2)本校學制完備，班級由小學部至大學預科班，家長毋須顧慮子弟升中派位及F.3成績評核試成績。

維新英文書院 招生
—政府派位中學，全校冷氣設備—
◉擴辦商科，電腦及打字課程，參加八四年中學會考◉
招生班級
F.1—F.3新生及獲政府派位轉校轉網生
F.4—F.5（文、理、商及電腦組）新生及重讀生
F.6大學預科生
—申請入學，須攜備派位證，原校成績表，評核試成績單到校辦理手續—
校址：九龍油麻地彌敦道四八三——四八五A號
電話：K三〇五七四一 K八八二六九二

九龍城篤信中學
招F.1至F.5各級新生
簡介：本校為政府選定初中三年免費英文中學設有F.1至F.5會考班校風純樸師資優良（F.1至F.3派位生本校可代辦轉校手續，F.4插班生，F.5重讀生還公開考試成績面試）。
報名手續：携備相片兩張及成績表正本報名費三元
校址：九龍城窩林邊道三十七號
電話：三—三八一九八一 三—三七五二六四

華僑日報 救童助學 請解善囊

崇蘭英文中學招生
聖約翰利亞政府註冊
班級：①中學部：F.1—F.3插班生
②小學部：各級插班生
報名：由即日起至考試前一日止
試期：中學部、及小學部，均於報名時通知
校址：銅鑼灣渣甸坊44號（前京華戲院後街直入）
電話：五—七六四八五二 五—七六二五五六
說明：本校乃政府選派學位中學，凡獲政府派位就讀或轉讀本校F.1至F.3學生，皆可獲得免費學位。又F.4、F.5級接受政府資助學位。
校監：黃學堯 校長：吳蔚民

諾貝爾書院 創校廿二年
擴班收中一至中四五六文理科生
英文中學 中文中學 中英夜中
普及教育：中四175元 中五214元 中六234元
學費廉宜
發如之獎學金一帶學業證件免費試註冊即發獎助等於免費半費
中大課程。直升台灣各大學
界正限校 號火車橋附近 電話 3-371904 3-270815 3-943928
招男女班
九龍佐敦道一〇七

德善英文書院
德善文經書院 明德 TAK SHIN COLLEGE
招生通告
本校為教育司署選派學位中學
（全校冷氣開放）
班級：F1—F3（凡獲政府分派學位而欲轉讀本校者，學費全免）
F4—F5（轉讀生及重讀生）
F6（預科班均在上午上課）
A. 中大預科班
B. 倫大預科班（G.C.E.）
C. 海外預科班
報名：即日開始（請帶照片兩張）
校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭紅寶石酒樓側）10, 13D, 16, 18, 33A, 37, 44A, 46, 66, 72, 87號巴士總站，交通方便
電話：3-964621 3-964519

1976年創校
瑪利亞預科書院 日夜校招生
本校創校於1976年，港九共有正分校五間，標準課室共達一百三十餘間，設有圖書館，理科實驗室，電腦控制室，學生溫習室等。課程編製，教學進度，學生習作，學生成績，全部以最新電腦控制，為本港最具規模之專門預科書院。
(一)校址：
第一校：九龍深水埗青山道339-345號（祥發街口） 電話：3-616809 611819
第二女校：九龍元州街231-237號（金慶酒樓對面） 電話：3-861365 866771
第三校：九龍深水埗青山道25-35號（嘉頓酒樓對面） 電話：3-615147-9
第四校：九龍紅磡蔡成道272-274號（蕪湖街口） 電話：3-330271-4
第五校：香港北角英皇道335-341號恒生銀行大廈 電話：5-668515-8
(二)招收班級：（上午、下午班及夜班）
(A)港大預科班
(B)中大預科班
(C)倫大預科班(G.C.E.-L.U.)
(D)英國大學預科班(G.C.E.-A.E.B.)
(E)美加大學預科班
(F)F.5班及F.5重讀班
(G)第二校、第四校附設F.4（文、理、商、秘書組）(只收女生)
(H)第四校附設電腦訓練中心，招收日夜校男女生。
本年度港大及中大放榜，本校學生及格率，比去年增加，成績更輝煌。
(三)報名日期：由即日起，額滿即止。本校印備「預科手冊」，介紹本校預科課程及申請入學資格，免費取閱。
本校於一九七六年創校，創校時之校監及校長目前乃親自主理本校校政。本校除港九現有正分校五間外，並無任何屬校。由於本校校譽日隆，成績卓越，是以影射本校之校名及校譽者時有發現，請報讀本校之同學注意，以免招致損失。

亞洲商學書院
ASIA BUSINESS COLLEGE
自置校舍：荷李活道50—54號陽安大廈3樓全層（太安樓對面）
5-8842668 5-8841223
August, 1983 New Class
Elective Courses 選修科
Elementary Bookkeeping
Intermediate Bookkeeping
Higher Accounting
Chinese Accounting
Economics
Principles of Law
Costing
Principles of Commerce
Hong Kong Taxation
Hong Kong Company Law
Correspondence & Business Communication
System Analysis and Design
Numerical Analysis & Data Processing
Auditing
Management Accounting
Organization & Management
Shorthand Theory
C.I.F. & I/E Documentation
Quantative Analysis
Courses for Professional Examinations 專業試課程班
ACCA/HKSA, ICMA, AIA, ICSA
主席：李金樂
校監：許錦和 MBA ACIS ACMA AHKSA ACIArb.
校長：姚漢林 FCCA AHKSA ACMA ACIS Technical Teachers' Certificate

中國基督教會
孔仲岐紀念中學
英中部現接受下列班級男女生入學申請
(一)F.4新生
(二)F.5新生及重讀生
(三)F.6中大預科文組及理組新生
報名：即日開始
考試：報名時通知
校址：太子道349號 3-7130150
太子道440號 3-834334
校監 孔東

聖璐琦英文書院招生
全新面貌
本校董事會成員考察英國及歐洲教育後推行多項新措施：
一、摒棄傳統「教條式」訓導方法，以「動態」及「實踐」形態訓導學生，使建立正確人生觀。
二、外國升學輔導。
三、就業輔導。
四、免息貸款升學辦法。
五、社會工作者輔導計劃。（特別對落後學生加強輔助）
六、獎助學金辦法
班級：F.1—F.5
報名：即日開始申請
地址：自置整座標準獨立校舍 灣仔皇后大道東山邊台1A
電話：5-272563, 5-272553
（本校為接受政府派位學校，可代辦轉校轉網手續）
校監兼校長 李福柱
（總務各科教師）

MARIA COLLEGE
瑪利亞書院
339-345, Castle Peak Rd., Shamshuipo, Kowloon. 3-616809
25-35, Castle Peak Road, Shamshuipo, Kowloon. 3-615147
335-341, King's Road, North Point, Hong Kong. 5-668515
272-274, Chatham Rd., Hunghom, Kowloon. 3-330272
4—MONTH INTENSIVE LAW COURSE (LL.B. LONDON)
1. Criminal Law
2. Constitutional Law
3. The English Legal System
4. Elements of the Law of Contract
5. Law of Tort
6. Law of Trusts
7. English Land Law
8. Mercantile Law
9. Jurisprudence/Legal Theory
10. Family Law
11. Company Law
12. Revenue Law or Conveyancing or Succession
Our Lecturers are top professional men specialising in providing tuitions for the foregoing subjects.
Date of Commencing: 1st.Aug 1983 (Monday)
Time: 7:00 — 9:00 p.m. (Monday to Friday)
Notes provided free of charge

航訊

計劃使用廣體機開闢國際新綫
新畿內亞航聘專家
協助策劃拓展大計
并實行多項改革進行訓練新員

（本報訊）一除爲畿內亞航空公司進研究管理技術的專家，將建議該航使用廣體航機，以及開辦國際航綫，以拓展未來的業務。

這間國營的航空公司，機隊規模細小，但是世界上少有單獨使用七〇七航機飛行國際綫而能牟利的航空公司之一。然而，由於它的兩架七〇七機均是租用，且到了一九八五年初租約便屆滿，故該航正在認重研究換機計劃。

據謂，有關換機計劃的確實決定，下月將可作出，而目前協助研究的專家，乃借自荷蘭航空公司。

該批專家二月間出任新畿內亞航空公司的要職，負責訓練本地職員，且對公司的管理形式作出建議。他們於五月間已提供了一份報告。

該航消息謂，專家建議將七個部門合併爲四個，分別爲營業，工程，財務及操作，有關轉變，現已在進行中，另一份涉及換機及航綫的報告，預期下月可完成。

新畿內亞航空公司與國泰航空公司及新西蘭航空公司，合作辦有香港——莫爾茲比港——奧克蘭航綫，現時，此綫每週一班機正由國泰航的一架七四七飛行，到了明年五月，便輪到新畿內亞航公司提供航機了。

優待購買全票乘客
瑞航推出瑞士客位
提供妥善飛行服務

（本報訊）瑞士航空公司已於本（七）月推出一種新的服務，稱爲「瑞士客位」SWISS CLASS，讓購買全票的乘客獲得更舒適及妥善的飛行享受。瑞航於今年三月決定維持他們的兩級客位政策後，便推出這「瑞士客位」服務。

瑞航香港區經理柏睿騏透露，「瑞士客位」的乘客，在瑞士國內各機場及一些環境許可的國外機場——包括香港啓德機場在內——將透過瑞航的特別安排，更迅速地辦理登機手續。

他說：除了自龍頭等及經濟乘客使用的櫃位外，瑞航將會設立新的藍色櫃位，上面有「全票」的標誌，購買全票的乘客將獲發藍色的登機證，以資地勤及機上人員的認別。

柏睿騏說：「購買全票的大部份是經常飛行的乘客，以商業旅客最多。他們通常要求有理想的飛行環境，讓他們輕鬆地下來或可以在機上舒適地工作。瑞航有見及此，特別讓他們優先選擇座位，在訂下班次的同時，預留座位。

與此同時，瑞航將廣體客機的前面機艙，撥給「瑞士客位」乘客使用；其他購買特價機票的乘客，則仍然在登機前才分派座位，安排在機艙的後部。

「瑞士客位」的乘客更會獲發一些票券，憑券可以在沿途的機場其中一家餐廳獲贈免費飲品。

持藍皓的乘客還可以優先登機，有足夠的時間及空間從容地擺放他們的手提行李。

柏睿騏補充說：「瑞航的這些措施，專爲

香港假日酒店宣佈
委任亞太營業經理

（本報訊）國際假日酒店網亞太區市場業務副總裁高岱歡女士最近宣佈：委任海景假日酒店經理古雅倫先生爲亞太區營業總監，朱柴烟業女士爲亞太區營業副總監，海景假日酒店公共關係經理鄧曉文小姐爲亞太區編輯經理。

古雅倫先生於七年前加入亞太區之假日酒店在世界各地發展業務，而富有營業經驗之朱女士於一九八〇年加入假日酒店，現職是協助古氏發展亞太區的業務。

圖（上）古雅倫，（下）朱柴烟業。

賴治訂八月七日抵埗
天代丸下週一開
錦江經釜山南來

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之賴治（LARCH）號貨櫃輪，於下月七日（星期日）從基隆入口，停泊在A號泡起落貨，即日啓碇，前赴紅海遮打及地中海比利尤斯、利馬索、列達基亞、貝魯特及塞得港。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之天代丸（TENDAI MARU）號貨櫃輪，在本月廿一日（星期日）從日本抵港，碇泊在A號泡上落貨，翌日開行，駛往西非蒙羅維亞、阿比賀、阿巴巴、夏慤港、天馬、馬達地、隆美、科多納、達卡及杜阿拉。

東宇航運公司代理之錦江（KEUMGANG GLORY）號貨櫃輪，於下月三日（星期三）自釜山到埗，泊在B號泡上落貨，翌日離港，直放耶加達、新加坡、巴生港及曼谷。

愛丁堡城將經寶島來
公爵將先訪獅城
海興號延下月開

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之愛丁堡城（CITY OF EDINBURGH）號貨櫃輪，在下月七日（星期日）從台灣到來，停泊在現代碼頭卸貨，翌日啓航，直放歐洲鹿咸頓，漢堡，鹿特丹，不來梅，倫敦阿哈斯，哥本哈根，哥登堡，哥本哈根，斯得哥爾摩及奧斯陸貨。

港興船務公司代理之公爵（DUKE）號貨輪，於下月三日（星期三）自釜山抵達，停泊在A號泡上落貨，翌日開往新加坡，吉大港及加爾各答。

赫柏羅德集團宣佈
去年盈利三億馬克

（港訊）雖然一九八一年出現世界性經濟衰退，赫柏羅德輪船集團去年營業盈利仍達二億九千五百萬馬克，營業額爲四十三億三千三百萬馬克（八一年爲四十三億五千九百萬馬克。）

船務方面之營業額爲二億六千七億六千二百萬馬克（八一年爲二十九億一千萬馬克），盈利則爲二億二千六百二十萬馬克，貨運數量從一千零五十萬噸微減至一千零十萬噸。

集團擁有之豪華客輪「歐羅巴」號及全西德最大之旅行社去年業績極令人滿意，而港口及沿岸服務亦創下最佳業績。

此外，赫柏羅德航空公司去年採取內部成本控制措施，調整國外航綫，並出售數架航機，企業務更形穩定，預料八三年業績將更理想。

同時，由九月三十日開始，赫柏羅德將停辦巨型收裝輪航運業務。出售這些較舊型船隻，並裁VLCC級貨船「波恩」號停駛，由於上述出售航機及船隻之決定，加上適當控制措施，集團僱員人數從一萬二千五百五十名減至一萬零四百五十名，而當巨型散裝貨輪航運業務停辦後，預料八三年僱員人數將再減少二千一百一十名。此等重整及控制行動進展非常順利。

由於現時航運業務仍出現供過於求情形，引致貨運收費亦因而下跌，另外美國綫，尤其是北大西洋航綫，因而對更激烈競爭，在短期內亦未能好轉。

因此，集團之三個主要股東，德國銀行、捷能銀行及維利達斯（共持有百分之八十五股權）爲求推動集團之船務業務，決定再注入共二億四千萬馬克之資金，表示對集團前景極具信心。

英偉雅士下週一赴岷
亞路士經日本來途中

（本報訊）東洋船務有限公司代理之英偉雅士（DYNAMIC ACE）號貨櫃輪，於下月一日（星期一）自日本入口，碇泊在現代橋起落貨，即日離港，前赴馬尼拉及日本。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之亞路士（ARC AEOLOS）號貨櫃輪，在下月五日（星期五）由日本到來，停泊在A號泡上落貨，翌日開行，直放地中海塞得港及阿爾及爾。

金獅航空集團
經營美洲酒店

（本報訊）金獅航空集團屬下酒店管理組，經已與BARBADOS TOURISM INVESTMENT CORPORATION簽訂合同，擁有HEYOODS酒店的管理權。

HEYOODS位於拉丁美洲巴巴多斯島的渡假勝地——加勒比海岸，有三百〇六個房間，將於今年十二月一日起營業。

金獅酒店管理組在西班牙經營的酒店有十多間，更於英國、非洲的賽比亞與巴拉圭等地擁有多間一流酒店。此外，該管理組更提供利比亞政府一切有關酒店管理的顧問服務。

該管理組與多間於巴巴多斯、瓦司堡與曼德斯、西歐各首都，美國男部與加勒比一帶地方。

渣華新貨櫃船
在鹿特丹下水

（港訊）一艘儲重二萬四千噸的全貨櫃船——渣華VAN NECK號，最近在鹿特丹GIESSEN-DE NOORD船廠下水，成爲該船廠新建室內船塢第一艘浮下船台的貨櫃船。

渣華VAN NECK號及其兩艘姊妹船——渣華VAN DIEMEN及渣華VAN NOORT號，由渣華郵船公司設計，船身長一百八十三米，闊三十米，可裝儲一千四百四十四個標準貨櫃（TEU），其中百分之十爲冷藏貨櫃。此類散裝貨物可同時裝載這艘船均可同時裝載散裝貨物。

渣華VAN NECK號貨倉內的貨物起卸，是由一座三十六噸的船尾起重機及一座三十七噸的船頭門式起重機負責。後者負責船頭的四個貨倉，如有需要，可在二十四小時內拆去門式起重機。這艘全貨櫃船由SULZER一萬五千匹馬力的引擎推動，時速可達十八海浬。此外，還裝設有一個由軸帶動的發電機，當引擎每分鐘轉動達七十至九十四次時，能提供一千三百千瓦電力。這艘船在船頭及船尾裝有橫向推動器，和特大的舵，有助於狹窄的港灣內轉動渣華VAN NECK號將於一九八三年底內運。該船可停泊全球大多數的港口，不過，初時只行走歐洲，至西非，航綫。

本月廿九日（星期五）由上海入口，碇泊A號泡起落貨，下月四日離港，直返上海。

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	美國	三十	總統
桂林	KWEILIN	新畿內亞	三十	太古
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	三十	太海
金源	TSIN YUEN	汕頭	三十	源源
中華浩雲	ORT.PATRIOT	美國	三十	港郵
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	三十	馬士基
美國貿昌	AM.MERCHANT	美國	三十	美輪
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	新加坡	三十	興興
快樂星	HAPPY STAR	釜山	三十	新興
納娜	R.R. RATNA	印尼	三十	港郵
韓國元真	KOREAN WONIS JIN	美國	三十	新洲
自由	SL.FREEDOM	美國	三十	海陸
嘉林榮衡	GALLEON DIGNITY	馬尼拉	三十	海豐
泰來	TAI LAI	高雄	三十	海海
愛美利	馬士基EMILIE MAERSK	日本	三十	馬士基
北山	BEI SHAN	天津	三十	招商局
江安	JIANG AN	張家港	三十	招商局
金綫泉	JIN XIAN QUAN	青島	三十	華夏
新加州	ZIM CALIFORNIA	美國	卅一	新興
新海聯	NEW UNITED	印尼	卅一	聯航
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	卅一	華夏
大同二號	TA TUNG 2	高雄	卅一	東海
索菲亞	SILVIA SOFIA	美國	卅一	偉特
成都	CHENG TU	新畿內亞	卅一	太古
長生	EVER VITAL	台灣	卅一	利達
阿華馬士基	ALVA MAERSK	日本	卅一	馬士基
天代丸	TNEDAI MARU	基隆	卅一	天祥
聯茂	UNION TRADER	日本	卅一	天大
九龍灣	KOWLOON BAY	高雄	卅一	大賓
哥力根	KORRICAN	歐洲	卅一	怡和
柯馬利亞	AL MARIYAH	台灣	卅一	怡東
豐祥丸	HOSHO MARU	日本	卅一	華裕
海富	MARINE CONTAINER	基隆	卅一	永香
雅利洲	APLICHAU	美國	一日	中太
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	一日	東仕
怡春	YI CHUN	日本台灣	一日	怡和
亞洲明珠	ASIAN PEARL	高雄	一日	東日
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	基隆	一日	港利
博多丸	HAKATA MARU	地中海	一日	日華
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKIY	日本	一日	港利
長衡	EVER LEVEL	歐洲	一日	港仕
富春	FU CHUN	日本台灣	一日	怡和
利奧	LIRIO	日本	一日	郵郵
東方商人	ORT.MERCHANT	台灣	一日	港郵
東南	HP DONGNAM	釜山	一日	東發
利碧嘉	NORASIA REBECCA	歐洲	一日	港裕
海國	HAI KUO	高雄	一日	裕裕
海王	HAI WANG	台中	一日	裕裕
海隆	HAI LONG	基隆	一日	裕海
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	二日	東恒
海皇瑪瑙	NEP AGATE	馬尼拉	二日	港百
威利泰絲娜	WILLINE TYSLA	釜山	二日	保利
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	高雄	二日	利洲
寶利雅士	BONTA ACE	基隆	二日	中央
激玉泉	SHU YU QUAN	青島	二日	華夏
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	美國	二日	總統
榮進	GREEN FORWARD	台灣	二日	利洲
東泰丸	TOHGO MARU	日本	二日	中央
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	二日	福來
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	釜山	二日	福來
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	二日	福來
東蜂	DONG BEE	釜山	二日	興興
協和順風	KYOWA BREEZE	台灣	二日	達達
紅通	ACCESS	地中海	三日	大利
依莉莎星	ELYSIAN STAR	日本	三日	中央
愛國者	SL.PATRIOT	美國	三日	海陸
寶利星	BONNY STAR	釜山	三日	興興
遠東商業	F.E.COMMERCE	台灣	三日	崎達
長裕	EVER HANDSOME	台灣	三日	郵郵
加賀丸	KAGA MARU	基隆	三日	嗜行
多威	TOURVILLE	基隆	三日	源祥
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	三日	華華
銀湖	SILVER LAKE	日本	三日	郵郵
基賓將軍	GEN.FR KLEEBERG	日本	三日	港郵
維多利亞	VICTORIA 1	基隆	三日	渣華
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	三日	港港
永安	FORTUNE RUNNER	黃埔	三日	東安
金江	KING HWA	高雄	三日	東海
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山基隆	四日	東宇
東海大號	TUNG HAI 6	高雄	四日	東海
海光	HAI MING	台中	四日	東裕
嘉蘭林	GERANIUM	日本	四日	日郵
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	四日	馬士基
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡	四日	太平
迪加	PANDANG TIMOR TIGA	日本	四日	海港
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	四日	港郵
公爵	DUKE	釜山	四日	總統
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	美國	四日	天祥
密基城沙	A.MICKIEWICZ	歐洲	四日	總祥
新約	NEW PANTHER	華北	四日	新聯
新海和	NEW HERO	印尼	四日	聯航
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	曼谷	四日	港恆
國利	KUO LIE	高雄	四日	海昌
光大二號	KWANG TA 2	高雄	四日	永裕
新馬尼拉	ZIM MANILA	馬里未勒	四日	新興
天台山	TIAN TAI SHAN	上海	五日	怡和
納鄧	R.R.RATIH	印尼	五日	港郵
和川丸	KAZUKAWA MARU	基隆	五日	中央
宜蘭	YE LAN	台灣	五日	嘉慶
力加馬士基	LICA MAERSK	美國	五日	馬士基
宗德豪森	SONDERHAUSEN	日本	五日	東亞
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	日本	五日	麥遜初
愛寶快倫	ELBE EXPRESS	美國	五日	捷成
利亞	MARIA OLDENDORFF	日本	五日	大三
忠誠	GOOD FAITH	日本	五日	大三
毅灣	SHELLY BAY	曼谷	五日	海陸
阿路士	ARC AEOLOS	日本	五日	大三
山杉丸	YAMASUGI MARU	日本	五日	協成
江富	CHAOHU CAREER	釜山	五日	汎洋
遠東商業	F.E. COMMERCE	台灣	五日	川崎
瑪莉安	MARIAN	日本	五日	日郵
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	五日	華林
康科迪亞	SU CONCORDIA	日本	五日	寶隆
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	日本	五日	日郵
納鄧	R.R.RATIH	印尼	五日	港郵
東平二號	TUNG PING 2	高雄	五日	海昌
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	六日	中央
日邦丸	NIPPO MARU	日本	六日	天祥
南進	HP NAMJIN	釜山	六日	東發
天鵬	SKY HOVER	天津	六日	輝騰
美佳	MERGUI	仰光新加坡	六日	新興
木星	JUPITER	釜山基隆	六日	港興
陽南一號	DONAM 1	釜山	八日	海興

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
嘉林榮衡	GALLEON DIGNITY	洛杉磯三藩市	三十	海豐
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	加州西北太平洋	三十	捷成
利是馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	三十	馬士基
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	加州西北太平洋	三十	總統
美國貿昌	AM. MERCHANT	加州紐約	三十	美輪
韓國元真	KOREAN WONIS JIN	西北太平洋	卅一	利洲
自由	SL.FREEDOM	西南太平洋	卅一	海陸
賓嘉拉雅	BUNGA RAYA	美國西岸	卅一	麥遜初
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	卅一	新興
中華浩雲	ORT.PATRIOT	加州紐約	一日	港郵
索非亞	SILVIA SOFIA	加州	一日	偉特
雅利洲	APLICHAU	加州	一日	香中
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	二日	利達
榮進	GREEN FORWARD	加州	二日	利洲
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	加州西北太平洋	三日	總統
愛國者	SL.PATRIOT	西北太平洋	三日	海陸
遠東商業	F.E.COMMERCE	美國西岸	三日	崎達
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	四日	馬士基
海平普城	SEAPAC PRINCETON	西北太平洋	四日	港郵
維多利亞	VICTORIA 1	南美	四日	渣華
明星	MING STAR	洛杉磯紐約	五日	陽總
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	加州西北太平洋	五日	總統
宜蘭	YE LAN	西北太平洋	五日	嘉慶
金門橋	GOLDENGATE BRIDGE	美國西岸	六日	崎行
福他山度士	FROTA SANTOS	南美	八日	豐利
長勇	EVER VALIANT	加勒比海	十日	利達
馬拉翁	MARANON	秘魯	十日	天祥
維嘉	VEGA	巴拿馬	十一	美輪
雅緻	THALASSINI AVGI	中南美	十一	大三
歐洲綫				
薩河	WEI HE	英國歐洲	三十	招商局
馬斯	MARIS DEL MAR	地中海	卅一	海利
長生	EVER VITAL	歐洲	卅一	利達
阿華馬士基	ALVA MAERSK	歐洲	卅一	馬士基
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	卅一	太古
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	一日	利洲
英金	YIN KIM	歐洲	一日	仕嘉
長裕	EVER HANDSOME	地中海	二日	利達
基賓將軍	GEN.FR KLEEBERG	歐洲	二日	天祥
密基城沙	A.MICKIEWICZ	歐洲	三日	天華
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	五日	新興
鴨綠江	YA LU JIANG	英國歐洲	五日	招商局
康科迪亞	SD CONCORDIA	地中海	五日	隆
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	五日	麥遜初
馬利安娜	MARIONA DEL MAR	地中海	五日	海柏
阿路士	ARC AEOLOR	塞得港阿爾及利亞	六日	大三
加西亞總統	PRES.GARCIA	歐洲英英國	六日	洋
澳洲綫				
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	澳洲	卅一	新興
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	卅一	香太
桂林	KWEILIN	新畿內亞	一日	太太
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKIY	澳洲	一日	太太
成都	CHENG TU	新畿內亞	一日	太太
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	二日	太太
協和順風	KYOWA BREEZE	新畿內亞南太平洋	四日	太太
摩素	MOSEL	新西蘭	七日	森那
麗塞碧琪	RAGNA BAKKE	弗里曼特爾	八日	森那
東方大使	ORT AMBASSADOR	澳洲	十六	港郵
印·巴·中東綫				
松花江	SONG HUA JIANG	喀拉蚩阿拉伯灣	三十	新僑
柯馬利亞	AL MARIYAH	阿拉伯灣	卅一	怡和
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	一日	東亞
威利泰絲娜	WILLINE TYSLA	阿拉伯灣	二日	保利
東豪丸	TOHGO MARU	阿拉伯灣	二日	中央
東方商人	ORT-MERCHANT	阿拉伯灣	二日	港郵
嘉裕	CHAR YE	紅海	二日	嘉慶
納杰蘭	NAJRAN ZAHABIA	紅海	三日	嘉慶
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	阿拉伯灣	三日	總統
加賀丸	KAGA MARU	遮打	四日	中央
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港印度	四日	福來
基賓將軍	GEN.FR KLEEBERG	遮打	四日	天祥
公爵	DUKE	吉大港加爾各答	五日	港興
康科迪亞	SD CONCORDIA	遮打阿喀巴	五日	寶隆
和川丸	KAZUKAWA MARU	阿拉伯灣	五日	中央
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	遮打	五日	華祥
密基城沙	A. MICKIEWICZ	遮打	五日	天祥
新約	NEW PANTHER	阿拉伯灣	六日	新僑
明能	MING ENERGY	遮打	七日	陽明
金沙特	GOLDEN SAUDIA	紅海	七日	嘉聯
麥聖尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	阿拉伯灣	七日	馬士基
伊利沙伯馬士基	ELISABETH MAERSK	阿拉伯灣	七日	馬士基
東南亞綫				
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	三十	馬士基
海華灣	SEAWAED BAY	曼谷	三十	海陸
納娜	R.R. RATNA	雅加達泗水	三十	港郵
吉利	CATTLEYA	新加坡巴生	三十	大源
友誼九號	YOU YI 9	曼谷	卅一	三寶
美上美	BOONKRONG	曼谷	一日	振盛行
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	一日	三寶
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	一日	東洋
利奧	LIRIO	印尼	一日	日郵
東豪丸	TOHGO MARU	新加坡	二日	山下
聯茂	UNION TRADER	新加坡巴生	二日	天祥
海皇瑪瑙	NEP AGATE	馬尼拉	二日	港恆
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷新加坡巴生	三日	福來
依莉莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	四日	中央
水安	FORTUNE RUNNER	斗湖山打根古晉	四日	東安
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡	四日	東宇
瑪莉安	MARIAN	印尼	五日	日郵
日邦丸	NIPPO MARU	新加坡巴生	七日	天祥
金明	GEMINI MOON	雅加達泗水	七日	五洋
台灣·日本·釜山綫				
東平二號	TUNG PING 2	高雄	三十	海昌
快樂星	HAPPY STAR	釜山	卅一	新興
泰來	TAI LAI	高雄	卅一	海東
華麗	HWA LIE	高雄基隆	卅一	輝利
大同二號	TA TUNG 2	高雄	一日	東海
海富	MARINE CONTAINER	基隆	一日	永裕
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	一日	海豐
金源	TSIN YUEN	汕頭	一日	源源
靈江	LING JIANG	寧波	一日	招商局
殿山	JUNSHAN	上海	一日	招商局
汕頭	SHAN TOU	汕頭	一日	華夏
江安	JIANG AN	張家港	二日	招商局
金綫泉	JIN XIAN QUAN	青島	二日	華夏
怡春	YI CHUN	高雄日本	二日	太古
寶利雅士	BONITA ACE	日本	二日	東洋
富春	FU CHUN	高雄日本	二日	太古
東南	HP DONGNAM	釜山	二日	東發
雯琮	MINTSUNG	大連	二日	招商局
海國	HAI KUO	高雄	二日	永裕
東蜂	DONG BEE	釜山	三日	港興
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	三日	海豐
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	三日	東海
遠東商業	F.E.COMMERCE	日本	三日	川崎
北山	BEI SHAN	天津	三日	招商局
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本釜山	三日	福來
海興	HAI XING	上海	四日	招商局
寶利星	BONNY STAR	釜山	四日	新興
民利	MIN LIE	高雄基隆	四日	輝利
金華	KING HWA	高雄	四日	東海
非洲綫				
天代丸	TENDAI MARU	西非	一日	大三
多威	TOURVILLE	西非	四日	沙嗜
維多利亞	VICTORIA 1	路易士港	四日	渣華
江富	CHAOHU CAREER	西非	六日	汎洋
南泰七號	NAN TAI 7	南非	六日	海威

今日空郵（星期六）截郵時間

台灣	上午十一時
新加坡、沙巴、印尼、沙勝越、馬來西亞半島、泰國、孟加拉、緬甸、菲律賓	正午十二時
斯里蘭卡	下午二時
印度、夏威夷	下午三時
刁拜、埃及、叙利亞、伊朗、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、卡塔爾、約旦	下午四時
英國及北愛、愛爾蘭共和國、芬蘭、瑞士、意大利、利比亞、希臘、塞浦路斯、肯雅、巴基斯坦、西德、以色列、奧地利、澳洲、西澳洲、斐濟、紐西蘭、巴林、利威特、沙地阿拉伯、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、賽比亞、南非、莫三鼻給、扎伊爾、日本、朝鮮共和國、美國、加拿大、琉球、阿根廷、巴西、巴拿馬共和國、台灣	下午五時
今日平郵	
喀麥隆、象牙海岸、馬里、塞內加爾	下午六時
今日平郵	
喀麥隆、象牙海岸、馬里、塞內加爾	下午五時

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港高士打道77號華比大廈14-15樓
電話：5-201611
拖櫃部電話：
0-262284, 0-262298

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。
全箱收貨期　散貨收貨期　開　行
雅利洲輪 APLI CHAU　26/7-1/8　26-31/7　2/8
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU　3-9/8　3-8/8　10/8
綠島輪 GREEN ISLAND　11-17/8　11-16/8　18/8
收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾本、比利士彬（兼收愛德雷特貨櫃）
全箱收貨期　散貨收貨期　開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER　24-30/7　24-29/7　31/7（已滿艙）
蒲台島輪 POTOI ISLAND　23-29/8　23-28/8　30/8
收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.
九龍倉海運橋（2號閘）電話③688729

香港至波斯灣線　兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨傳）
收貨期　開　行
青衣島輪 TSING YI ISLAND　13-19/8　20/8
收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話：③688729.

香港至遠東線　兼收名古屋經大阪
香港　基隆　釜山　大阪　橫濱
雅利洲輪 APLI CHAU　1/8　4/8　——　8/8　10/8
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU　9/8　12/8　——　16/8　18/8

進口船期
香島貨櫃輪　30/7　藍塘洲輪　9/8
雅利洲輪　1/8　綠島輪　17/8
澳門代理：富榮航運公司 電話：71655, 85898.

Japan Line
CARIBBEAN SEA 加勒比海
CENTRAL & SOUTH AMERICA
M.S. "JAPAN ROBLE" 日本樂譜
八月十六日落貨　八月十七日開行
LOADING DIRECT FOR: SAN JUAN, SANTO DOMINGO, ARUBA CURACAO, LA GUAIRA.
兼收：St. Maarten聖馬田(Philisburg)via San Juan
Fcl Containers Available For La Guaira/ Port of spain/Cristobal
貨倉截貨時間：八月十五日（星期一）下午五時
M.S. THALASSINI AVGI
八月十日落貨　八月十一日開行
LOADING DIRECT FOR: ACAPULCO, MANZANILLO, SAN JOSE DE GUATEMALA, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, CRISTOBAL, PORT OF SPAIN.
貨倉截貨時間：八月九日（星期二）下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
5TH FLOOR, HARBOUR COMMERCIAL BUILDING
海港商業大廈5字樓，干諾道中122號TEL：H 443575 (8 Line)
收貨站：茶果嶺迅發貨倉油塘地段TEL：K7271888
YTML 38號茶果嶺道　TEL：3—358050, K7179988

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——EUROPE EXPRESS SERVICE
M.S. "PRESIDENT GARCIA"
加西亞總統　八月五日落貨　六日開行
FclContainersAvailableForHamburg/Antwerp/Rotterdam
直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ANTWERP, ROTTERDAM.
Also Accepting Cargo:——Malmo Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Reykiavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司

中東市場

塑膠品需求不俗

除傳統之塑膠用品及家庭用品外，一些小型塑膠外殼電器品來單也見增多，其中以沙地阿拉伯及阿拉伯酋長國訂量較大，部份料供轉銷用途。兩伊戰事持續使港貨去銷該等地區頗有影響。今年銷往兩伊貨品以通訊器材、電器機械較大宗，過去主要去銷的紡織品則告下降。幸上述兩地區佔市場比率有限，不致對港商的市場策略構成影響。

（特訊）雖然中東市場今年訂購港貨較平淡，惟對塑膠用品的需求却見不俗，最近仍有新單寄來訂貨，其中以日用品及一般家庭用品需求較多，有部份為廠商自行設計與電器有關之貨品，也與過去一年多以來中東訂貨較少有關，所以當地存貨不多，形成今年訂貨普遍回增。

據塑膠業商表示：中東市場今年訂購港製塑膠用品及家庭用品均有增加，主要是過去一年多以來該市場訂貨不多，存貨因而疏少，以致現時買家紛紛補訂新貨，儘管每單訂貨量不多，惟來單頗頻密，足可以彌補訂量不多之缺點。

廠商稱：中東市場買家訂貨回增相信亦與現時油價轉穩，當地經濟及貿易均轉穩定，對買家訂貨信心頗有帮助，因此來單轉見增加，其中沙地阿拉伯及聯合酋長國訂貨較多，相信其中有部份是供轉口至其他中東小國的，這使因素也有利沙地阿拉伯及聯合酋長國的買家訂貨的。

廠商指出：除工一般傳統之塑膠用品需求稍增外，一些本港廠商自行設計的而亦與塑膠有關的用品如開鐘、坐枱風扇及各類家用電器，這些貨品去銷增加，也對應近塑膠業的接單及生產有帮助。

另方面，兩伊戰爭持續三年，對港貨銷該等地區市場頗有影响，港貨阿拉伯聯合酋長國等仍有若干的增加。

升齊價紗棉與價讓額配

業織針棉和背單接

廠些某，大最力壓家廠單接額買對
理整經地本來運衣內織針棉陸大把商
美輸書權授口出用利貨港作充裝包及
原份部制額配施實織針棉類該近最是
仍境處廠衣製織針棉型小中前目。因
求結商業少不有已來年半，難困

（特訊）由於棉針織恤衫輸美配額轉讓價過高，棉紗價格又告上升，棉針織製衣廠接單背和，預料八月開始這一段通常產銷旺季時間內，將會比去年同期逐色。

據棉針織製衣業人士透露：本港棉針織製衣廠接入美國訂單比去年同期減少，預料八至十二月這一段通常產銷旺季時間內，比去年同期逐色。主要原因是今年第二季輸美針織恤衫配額增加，同時聯邦儲備局主席獲鷹表示日增的私人信貸需求，正開始與政府的集資要求將有冲突，使市場增加對美國利息看漲的恐慌。

銀行同業折借活動交投仍活，昨（廿九）日，業內廿四小時通承接上日紐約的強勢，三個月成，最低成五至六厘，收市回升至八至九厘，跌二厘。長錢拆頭續升，一個月期拆七厘七五，升八分五厘；兩個月期拆八厘，升一個月期拆七厘，升八分三厘；三個月拆八厘六二五，升八分一厘。

談及本港利息動向，據匯豐銀行總經理管利亞指出：現時本港的利息水平已較美國為低，未來的利息去向要看美國利率的走勢與及港元匯率的變化而定。

歐洲美元利率，一個月期九厘九三七五，升八分一厘；兩個月期升八分一厘；三個月期升一厘，到十六五，升八分五厘；六個月期升一厘，到十六五，升八分五厘；兩個月期拆八厘六二五，升八分三厘；三個月拆八厘六二五，升八分三厘；六個月拆八厘六二五，升八分一厘。

期豆交投活

全日共成七千七百九十
四手，近期合約價回跌，遠期則穩。

（特訊）昨（二十九）日香港商品交易所大豆期貨交投活躍，全日共成七千七百九十四手，較上日增加三千一百一十二手，近期合約價再升。

八月份大豆合約開市價報一三三點八元，收市二二〇元，共成一百〇四手，九月份開市一二七點八元，收市一二五點八元，共成三百二十八手，十月份開市一三六點二元，收市一三三點八元，共成六百六十三手，十一月份開市一三九點八元，共成六百六十三手，十二月份開市一五一點二元，收市一五一點二元，共成一千六百一十四手，一月份開市一五六點二元，收市一五五元，共成二千六百八十八手。

市開融金洲歐

美匯續挺
金價報跌
白銀價跌廿五美仙

（特訊）在外圍升勢帶動下，港市美元更上一層樓，幸其他主要貨幣個軟，港匯指數遂得以企穩。銀行業內隔夜拆息急升後回軟，長鎊拆息續升。銀行公會將於今日議息，變動與否需看外圍與港元表現而定。歐洲美元與亞洲美元利率在美國利率看漲影响下率先調高。

據金融業消息報道：昨（廿九）日業內美元以七二三點五〇至七二四開成，最高成七二四點四〇至七二四點五〇，最低成七二三點一〇至七二三點三〇，收市為七二三點九〇至七二四點一〇，比上日收市價升一點五五港元。英鎊成一二點〇港元，無升跌。馬克成一七四點四五，升二點五〇港元。每百澳洲元兌六四點七〇，升二點七〇，法郎兌九二點七五，升一點七〇，港元。每百瑞士法郎兌三四五點〇五，跌〇點六五港元。每百星加坡元兌三四九點四〇，升六點一五港元。每百法國法郎兌九二點七五，升一點七〇，港匯指數仍報七十九點九，無升跌。

（特訊）昨（廿九）日國際糖價升勢受挫，港市影响轉慢，糖價升勢受挫，本港接家貨回拋轉多，製品商買意亦轉慢。

日本及南韓幼砂糖，新貨運到較多，日本幼砂糖現貨每担一五七元及一五六元，南韓幼砂糖現貨每担一五六元。

法蘭克與美元開市時由二一二〇五升至二一二〇〇〇五升至二一二〇〇〇五升至二一二〇〇

華僑經濟

多單訂機話電
號廠產投不斷加增

目前美輸機話電多由非公司比費運是因原，運裝船會估士人內業。右左七份百值船旺興年三兩有會運意生行此計。

因此，不少廠家已將生產其它產品的設備及人手轉移到電話機生產方面去。而另一方面，由於電話機輸美的數量大增，貨運公會並已特別訂出了電話機輸往美國的運費價目。而由此亦足以證明電話機輸往美國生意是如何暢旺。

商人指出，電話機的產銷一枝獨秀，最主要原因是美國經濟復甦。他們透露，美國方面已放寬限制，可以任由用家自由購用電話機頭，因此，美國方面對電話機的需求亦直綫上升，訂單也源源湧到。

商人又表示美國訂單數量，今年比去年同期激增達八成。因此，儘管其它海外市場如英國、西德及美洲的加拿大等地的需求還保持或增長不大，但整體而言，本港電子業的電話機產銷，已足夠忙碌了。

不過，在大量訂單湧到的情況下，廠家雖感興奮，但亦遇到不少問題，首先是生產設備及熟練工人較缺乏，只是此一問題仍較易解決，廠家將原本生產其它產品的設備及工人，轉調到生產電話機方面，亦不太難應付。而另一個問題，則是訂貨量大增之後，原料需求隨之大增，供應亦相應出現緊勢，再加上港元匯價金挫，而原料來源則主要為台灣與日本，因此原料價格漲升不少，生產成本亦加重了。

儘管如此，生產商仍認為，只要產銷維持旺態，則其它一切難免。他們透露，美國方面仍是易於解決的，及希望能在電話機的產銷旺態帶動下，令本港電子業走向新局面，他們有信心，今年該業的出口增長，可因而較去年更為出色。

另一方面，由於電話機輸往美國的貨量增幅頗大，及已成為一類重要的出口產品，因此，貨運公會特別訂出了電話機輸往美國的運費價目，計每噸輸往美國東岸則為一百美元。不過，現時較大宗的電話機輸往美國，仍多由非公會船付運，因為非公會船的運費仍較公會船運費低廉百分七、八左右。

商人認為，從美國訂購數量情況來說，電話機過行業務，最低限度有兩三年以上的高命運，事實上，隨着家庭生活水平的提高，一家人擁有兩三個電話機頭，或浴室中、客廳、廚安放在睡普遍，故電話機的業務發展，前景還是樂觀的。

傳紛息消淡好
價造糖期穩靠勢大

十八百八成共日全
投交，淡偏況市，手減三再

（特訊）昨（廿九）日香港商品交易所原糖期貨交投再減，市況偏淡，全日共成八百八十三手，較上日減少三十二手，期現價差穩，現貨價報一一點三美仙，上升十點，市場消息有一、印度星期三賣出為數約十萬噸白糖，每噸價格在一七一至一七七英鎊之間，訂九、十月份交貨，另外印度還有超過十萬噸的食糖，將在短期內招標賣出。二、巴西近日賣出二十萬噸食糖給歐洲買商，傳部份食糖將會轉運往蘇聯，但未有證實。三、法國因天氣不良，今年白糖產量估計會降至三百萬噸，比去年的四百四十四萬噸減少約三分一左右。

商品交易所發表昨日收市價為：九月份一〇美仙，共成二十八手，十月份一一點五二美仙，共成一百二十九手，五月份一三點八三美仙，共成一百三十七手，七月份一三點五六美仙，共成二百手，七月份一四點〇三美仙，共成三百二十一手。

西德生活費繼續升
破產案將創新紀錄

據西德聯邦統計署發表的臨時數字顯示，該國七月份的生活費比去年同期增加百分之二點五，相形之下，六月份增百分之三點四。據數字顯示，七月份比從去年六月開始的通脹率下降的趨勢，生活費比六月份增百分之零點三，去年六月份的通脹率為百分之五點八。

據西德聯邦統計署報導機構在季報中說，預料西德今年破產個案會攀升至戰後新紀錄，將由去年的一萬五千八百七十六宗，增幅為百分之九千宗，增幅為百分之九。此外，預料今年上半年的破產數目比去年同期增十二點一，至八千三百六十五宗，主國是本國及世界經濟不景。

日本經濟指標顯示
景氣繼續緩慢復甦

（東京電）日本的輸出順暢，國內消費低迷聲中，通產省發表的六月工礦業生產指數，以機械製品等輸出復原為背景，比上月上升一點二%。

另方面，在同時發表的六月份大型零售店銷售額比去年同月增加〇點一%，成為自一九八二年十一月以來的低度成長，顯示目前日本景氣的復甦偏重於輸出。

通產省同時發表製造業的生產預測指數，七月比六月會上升〇點六%，八月可望上升一點五%，該省認為，夏季以後，景氣仍會緩慢且堅强地繼續復甦。

另方面，六月的出庫指數為一〇二點五，這也是至一九八一年九月（一〇二點六）以來的高水準。比五月上升一點三%，比去年同上升二%，連續四個月比去年水準為高。

另外，庫存指數為九七點四，比五月值上升〇業二%，比去年同月降低四點九%，顯示庫存調整也順利地有所進展。

（東京電）根據經濟企劃廳（EPA）週三發布的領先指標，未來數月日本經濟持續呈現景氣好轉的跡象。

五月份日本領先指標提升到九十，三月和四月份各為七十。

這項領先指標是由為蘇俄商船隊大力擴充的重要效果是：莫斯科升級在東京外匯市場收取的圓費較低，所以投保五萬元保險的話，保費也只在二十元左右，而提供免費旅遊保險又以台灣及菲律賓較多，而交通設備又並不十分完善，所以還操這些旅遊點嘗試舉行。

旅遊業商表示：如果此項旅遊保險計劃反應良好，將由東南亞綫推廣至歐美綫，以便提高港人外遊信心。事實上，推行這項保險計劃的好處是當發生意外時

十項指數構成，包括加班時數、機器訂單、生產控率和東京股市指數。

日本的同步指標由四月份的五六點三上升到六二點五。

這項指標顯示當前的經濟狀況。它仍低於三月份的一〇〇，但比二月份的一二點五則呈大幅上升。

同步指標由八項指數構成，包括房屋開工率、微求員工和求職者比率、通關進口統計、原料消耗量、工業出貨量和公司電力用量。

五月份落後指標仍固守在四二點九。自今年一月以來。除三月以外各月指標都維持在四二點九%。三月份指標為三五點七。

落後指標由產品庫存和其他六項指數構成。五月份總指標由四月份的五八%上升到六八。三月份這項指標為七十，二月份為廿四。

總指標是由領先指標、同步指標、和落後指標計算而成的綜合指標。

（東京電）原油海運是現世界性的活絡。

這是由於以往抑制發訂長期契約的日本各商社和石油會社，以及世界石油經紀商幾乎一齊採取買進原油行動。

另外，除了年節產量為三十三萬九千零九十四千克，去年同期為三十二萬六千零一十四千克。

八三年上半年總產量由五月份的五萬七千三百零六千克增至五萬八一年九月份產量為五萬七千九百六十九千克，七千九百三十二千克。

南非黃金
產量續增

南非礦務部數字顯示，六月份南非黃金產量由五月份的五萬七千三百零六千克增至五萬七千九百六十九千克，八一年九月份產量為五萬七千五百三十二千克。

國際費運輸油
成四升劇日近

蘇俄在全球低綫航費率競爭
商船隊極積正擴充

制發訂長期契約的日本各商社和石油會社，以及世界石油經紀商幾乎一齊採取買進原油行動。除了年節產量為三十三萬九千零九十四千克，去年同期為三十二萬六千零一十四千克。

認為，OPEC在九月或十月召開緊時年會，而決定子以平衡情況下，海運市況也受到刺激，使每日一千七百五十萬桶的生產量上限，有可能決定子以平衡情況下，海廿二般。

包括駛上駛下型船型電腦的新軟件套件，現時每週可銷售二十套，但本港的需求均集中在商業應用的產品上。

太古電腦系統術經理郭迪時指出最暢銷的是文字程序，財政計劃和資料基礎管理等軟件，但很多用戶都買齊這三套。

太古電腦系統經銷的微型電腦軟件中，最暢銷的是英國設計的幾種套件，有財政模式程序的「微型模式」，專供管理用途，有資料處理系統的「資料基礎二號」，有文字程序套件的「文字之星」，更有會計帳目及計算程序的「多項計劃」。

威達電腦軟件
每週銷二十套

威達（VICTOR）十六位微型電腦的新軟件套件，現時每週可銷售二十套，但本港的需求均集中在商業應用的產品上。

太古電腦系統技術經理郭迪時指出最暢銷的是文字程序，財政計劃和資料基礎管理等軟件，在商業應用的產品上。

港府擬正例立行執性硬
普遍趨漸保險旅遊提供

港府擬推行的旅遊保險法案行將通過之際，部份旅行社已率先提供此項免費服務及安排遊艇服務，藉以加强旅客信心及招徠，不過暫時提供這類服務只限於東南亞綫，主要是東南亞綫收取的圓費較低，所以保費也只在二十元左右，而提供免費旅遊保險又以台灣及菲律賓較多，而交通設備又並不十分完善，所以還操這些旅遊點嘗試舉行。

港府擬推行的旅遊保險法案行將通過之際，部份旅行社已率先提供此項免費服務及安排遊艇服務，藉以加强旅客信心及招徠，由於保費非昂，相信日後旅行社會要多樂於提供此項服務的，而有此項服務的旅行社，在宣傳方面亦收到較可獲保障，同時對善後問題也可獲得較佳之處，減少了有關這方面會造成的糾紛，亦對旅行社之商譽有良好之影響。因此只要市場反應良好，相信日後會有更多旅行社會為旅客提供免費之旅遊保險服務的。

港匯指數
（特訊）一九八三年七月廿九日（星期五）的港元實際匯兌指數為七三點九，與上日之指數相同。

清潔香港
人人有責
大家合作

市股坡加新
跌銳轉價做

坡七月廿九日電）新加坡股市在活躍交投下，股價收市時銳跌。

泛電器二、六七元（跌七仙）。

新加坡工業指數一〇七點二（跌一點）。

太平紡織一、九五元（跌一仙）。

新加坡地產六、五〇元（跌五仙）。

工商業指數七一〇、三〇（跌七、〇九）。

財務類指數一〇七〇、五（跌九、五五）。

地產類指數一〇一七、八〇（跌一九、一九）。

礦務類指數一〇八五、九四（跌〇、七六）。

穀場類指數九四二、九〇（跌四、〇五）。

宮麗碧　利順　角旺龍九 聲凱·都京　仔灣港香　光新 H632855　洋南 5 73　利多域　新華大 3-841199　華大　冠金

！週四第 場五末週 段情第二 安尼斯 馬里亞 主演 東邸社 羅安 巴士直達 ／ 場五天今 座定早請 男與女 清水灣道順利邨 電話：432659 23M，29，42，209

巨超公華 片級司納 滿特滿大 羅漢 拔 主演 姬達 瑰高 奧圖 安妮 派亞 李泰 化 基 杜 夫 李 五點四·七點半·九點八放映時間：12點四·兩點半 超人大戰 王霸腦電 DOLBY STEREO 杜比立體聲 精小千大午十明京 ！妖與老：點早都 脚專場午今凱 腿撬：夜晚聲

場九九加明 ·早點開天 場四 今天 ！滿 九正點 六正點 三正點 12三點時放間映 ！事大史歷外中驚震 獎獲金：影電國中屆二第獲榮 麦事多西 耳目人風有奇瑰軼動驚眞眞實如實操實事間地天事人

場四天今 巨故傳歷大彩 片事奇史型色 事西變安 九正點 六正點 三正點 12點時放 三點間映 場夜午 骨狗咬狗

映獻日即 無趣人班笑喜 比怪物。素劇 衙摩門登 主演 王雄 廖仕 鄭則 淑青。偉。則 脚專場午今 脚撬：夜晚

四加明 點開天 場五今週三第 幕銀上搬「傘雨堡雪」著名銷暢 人伊水秋 作代最 ·表佳 露丹蓮芙嘉 美弟世 人一界 鉅三角女最獎凱法角女最影最影康榮 獎項。主佳：撒國。主佳片佳展城獲 球全魔瘋曲題主片本

四加明 點開天 場五今！滿大 劇喜大情色。莫心開期暑 俞少濕厥 不宜 兒童 大胆作 姬菲 拉 仙杜 熙保仔 多度亞 圖巴連 亞古 巴 慈仔 詩性讀頭低。月明望頭舉 補話少實要視痴爲少絲甜姐 ·狗鈴。獻女。情鈴。絲兒

映獻場五 九點半 七點半 五點三 兩點九 12點半 霸破超 王電人 腦大 ！片巨技特新紐華 陽怒午三早十 旗拔夜點場點 太場星十九

港九影院 聯合廣告

都銀·江珠 3 891187 3-7123941　頓盛華·台舞利　聲華 3-617169　心中仔港香 仔港香　珠明·慶普　樂百·連海　宇影國倫 宙都都敦　華南 3 881755

座訂早請場四天今 作前佳大物大幕現件大慶中 ·傑基·演人。銀賣專驚外 麦事多西 九正點 六正點 三正點 12三點 時放間映 邊賣夜今 幕金場午 榜龍鬼場今銀 虎才 早都

九七五兩12 點點點點 八半四半四 映獻天今 巨超華 片級納 絕精無熱搭斯技新 倫彩比兩！配 特 破超人 王霸腦電 DOLBY STEREO 杜比立體聲 王霸腦電破大人超 場午加頓華 ·夜映今盛

獻五今 映場天 九點 七點 五點 兩點 12點 八半 四半 四 片巨級超納華 腦電 霸王 超人 破大 主演 李泰 李亞 化 夫 基 度 專場午今 脚撬：夜晚

場四加今 ·點開天 主演 王雄 廖仕 鄭 青 偉 則 兒童不宜 衙摩門登 ·演專賢修手 ·

訂請五今 座遠場天 映天30第 巨公電九九半七三五半兩三12時放 片司士 點。點。點。點。點。點間映 統關 請府 音 慶 明 早 十 點 烈火戰車 仇復士武 DOLBY STEREO 杜比立體聲 牛杜場晚音 ！絲：午慶 先 夜今 魔六午車特點明 ！指夜人技牛珠 琴場！飛：十

訂請五今 座遠場天 喜之月彌 新最全感 作佳球賞 亞摩澄羅 一〇一正 七〇牌 三年一部，精益求精！ 炸破剛鐵 鐵爆勇金 技絕新最。器暗新最。器武新最 旗太怒半十明百場午今南 ！港拔：點早樂 夜晚院

鴻滿早絕 發公國聯 行司際合 傑發自自自 作版演導編 龍泰史 百天 星皇 到處打破·賣座記錄 合狗 集續 DOLBY STEREO 杜比立體聲 羅波阿戰決 陽怒場晚 ！拔：午院 ！太：夜今 影魔 都！ 大國 指都 琴午 夜場 肥猛 龍！ 半 ：都 十 點 今天國

場四映放天今 正點六 正點九 三點二十 正點三 ：間時 獻巨期暑 司公方南 麦事多西 地動天驚 耳貫雷如 事眞人眞 物人雲風 幕黑 場午 夜 風雲 聚門場

石寶·樂新 K657146 K656062　樂快·都新 K606148 H773496　聲樂·都富　星福·地蔴油·華龍　華寶·華榮·華英　樂民·門金·泰國　聲麗·統總

巨超公華 片級司納 場五天今 超人大戰超人！新特技！新配搭！ 破超人 王霸腦電 DOLBY STEREO 杜比立體聲 脚撬專 場午夜 晚今 皆室 春堂 小家 備有 石寶 樂新 場今 ·早

巨超公華 片級司納 場五天今 超人大戰超人！新特技！新配搭！ 破超人 王霸腦電 DOLBY STEREO 杜比立體聲 脚撬專 場午夜 晚今 日。千 青春 青烈 春火 樂快 都新 場今 ·早

映週二第！滿大 晚新喜再出水主賓李帆馮王雄廖仕鄭 ！面劇創品佳演 ·彬 淑青 偉 則 門衙登摩 脚撬專 場午夜 晚今 味滋多試少：場早今都富

五地油 場今蔴 秘大生色 ！揚活情 夜新 生時 活代 星福。華龍 映週二第 喜水 佳出 劇新 品再 面晚 創！ 衙摩門登 王雄 廖仕 鄭 青 偉 則 脚撬專 場午夜 晚今 至密碼 ·十星 王龍地油 Q爲麻 花龍場今 ·熱華：早

四場·今天六 點正加奇謀妙 五福星！計 場五天今 衙摩門登 主演 夏汝文 馮帆淑 王青 廖雄偉 鄭仕則 脚撬專 場午夜 晚今 界過殺 早今 場天 華寶 花 怒海 飛 族 樂在其中 英 華 今天四點 涅槃 成人 獸 影 英 華 今天早場

場五天今！週二第 主演 龍生天 夏汝文 馮帆淑 王青 廖雄偉 鄭仕則 門衙登摩 脚撬專 場午今 夜晚

場五天今！週二第 主演 龍生天 夏汝文 馮帆淑 王青 廖雄偉 鄭仕則 門衙登摩 脚撬專 場午今 夜晚

明·富月 黃·聲金　文華·娛樂·翡翠　華京 ③②① H670421　華 H670421　華麗 3 921958　后帝 國帝 光華 國昌　磡紅 際國　禾嘉·都皇·后皇

場四加晚黃 ·點映宮麗金 場五末週 見所恩所的害來外出嘉 聞所見所的人地本垂旣 關羅 海 山烈 鍾萬 楚梓 紅長 光繼蔡 演演 魔琴指六 導演 龍昇逸 場午全今 ·夜綫晚

場四加三 ·點映院 場六末週 禁難火慾。緣情地異 江香斷夢。客過雄雌 關羅 海 山烈 鍾萬 楚梓 紅長 光繼蔡 演演 魔琴指六 導演 龍昇逸 場午全今 ·夜綫晚

映獻天今 霸電大超 王腦破人 星福五 妙計謀 變事安西 陽怒 拔 太 午夜 場 夫子 山丁老 點四場 迪小 海女 客場 ：早 半十點

場六滿狂 場點四開加今 合羅鍾萬 演烈紅楚良梓 男與女 不兒操情男刻 宜童扎慾女劃 場四明場午今 點天·夜晚 魔琴指六

合奚成洪 演演耀龍寶金 場五狂滿 早 妙謀奇 星福五 子夫老T山 半四點明今 旗陽太拔怒 早明廣場午今 場加華：夜晚 龍出：場早九點十今華麗

早請場五滿狂 半馮秦奚成洪 合建梓咩耀金 演動帆林演龍寶 計妙謀奇 星福五 物帝 ·后 裝 飛 機 馬 尾 茶 國 涼 九 早 場 今 十 點 映三點四明今院兩 子夫老T山 場早明場夜午明今 旗陽太拔怒

映獻週四第 版際國 兩院加開四點三 關府統請 妙奇計謀 五福星 洪金寶 成龍主演 旗太怒場午兩 陽拔：夜院 場第五光 六點 街半樂 小 人公南 狗餘 愛場昌

訂請五今 座早場天 旺越映越 主紅鍾動半林秦演奚成實洪 演，楚，鍾，梓，耀龍，金 妙謀奇 星福五 兩院今明四點場 山丁老夫子 郭文傳監製巨構 陽怒場晚兩人國人荷紅十 旗拔：午院狂際頭鬼福熱 ！太 夜今戀：！賭：半

版際國新：映獻天今 影電劇最年三八爆輝光星 林鍾岑·帆淑馮·演耀奚·龍成 妙謀奇 星福五 洪金寶 自導自演 子夫老T山：場點四院三 旗陽太拔怒 場午夜 院三 人機遺：場早晨半點十禾嘉

股市專欄

港股市交投略感緩慢
做價轉呈反覆偏軟

全日開做總值二億零七十七萬元，比前日減少四千萬元左右，恒生指數收市爲一〇七二點〇二，續微跌二點二七，自上午開市做價微順後即轉呈拉鋸情勢，一般之收市價與前日頗爲接近。

（特訊）昨（廿九）日香港股市仍屬反覆偏軟，恒生指數微跌略過兩點，交易數值亦比前日轉減少，惟仍有二億元。在上午開市，各項股票做價積感有低軟趨勢，隨後雖則買家沽售壓力仍感强勁，但仍不乏買家接承，故其後做價轉呈好淡拉鋸局面，收市指數只是比前日輕微低降。儘管經前日市價轉現明顯回落，人心並未受到較大影响，從昨日大市之走勢而略反覆。然鑒於目前之政經情勢，一般股市人士心理則感略審慎。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲二億零七十七萬元，比前日交易數值減少四千萬元左右，在交易總值中，香港交易所佔四千三百四十五萬元，遠東交易所佔八千一百九十七萬元，金銀交易所佔七千五百零九萬元，九龍交易所佔二十六萬元，至於指數方面，據恒生指數上午十一時已報低三一二而爲一〇七一一七，上午收市指數爲一〇七一一二，與十一時指數幾無變動，下午收市指數微回升爲一〇七二一〇二，全日共跌二一七二。遠東指數收市爲四九三七七，比前日收市指數跌六四，遠東分類指數中及各類交投的股票中，下跌股與上升股的比例三對一。

各項股票成值以電話與恒生銀行兩項顯著增加，係由於有大額成交之故。日前交投表現較活之股票在昨日雖然仍保持相當數量成交，惟交投情勢已轉感緩慢，做價普見反覆，以收市價與前日各該項收市價比較榮辱多在一兩個價位之間，低跌較明顯者計食品工業跌一角四分，東亞銀行跌一元一角半，第一太平國際八分，電話公司跌七角半，新城市地產跌三分，新鴻基銀行跌一角半，及泰盛跌三分等，做價上升稍較明顯者計中華煤氣升一元五角，嘉華銀行升五分，厚創興升四分，及新鴻基證券升三分等。

航業類續輕微報低外，其他各類則略見輕微報升。金銀綜合指數爲八七七二五八，比前日收市指數跌一三二，金指數爲九五一三七，比前日收市指數跌一八〇，銀指數爲七五二三二，比前日收市指數跌〇〇一。在遠東交易所有成交之一百零八項股票中，上升者有四十項，下降者有四十三項，無變動者有二十五項。

南聯盈利重獲增長
增幅高逾百分三十

全年盈利爲一億零三百七十二萬五千元，經過去兩年盈利接連低降後轉見回增。由於全球紡織品貿易均呈呆滯，外銷總值則續減少。董事會建議末期息每股二角半。

（特訊）南聯實業有限公司主席安子介在昨（廿九）日之報告書中表示，該集團八二至八三年度之經常盈利，已扭轉上兩年度之下降趨勢，並獲滿意增長。本年度全球紡織品貿易，均呈呆滯，該集團對外銷貨總值較去年度亦減少百分之六點八。處此不利勢下，盈利反能復增，倍感難能可貴。

經核數後，至八三年三月三十一日止年度除稅後未計非經常性項目之集團盈利，爲一億零三百七十二萬五千元，較去年度之七千七百六十七萬一千元，增百分之三十三點五。每股盈利亦自去年度之四角九分，增至每股六角五分五厘。非經常性項目結算虧損一千零八十九萬六千元（八一至八二年度則爲盈利七千三百四十八萬六千元），故本年度包括非經常性項目之集團盈利應爲九千二百八十二萬九千元，較八一至八二年度減少八千元。去年度之非經常性項目中，單只出售荃灣海外紗廠原址地皮一半權益所得之資本收益，已佔七千八百七十八萬三千元。出售上述荃灣地皮一半權益之代價，部份係以香港上市批准改爲細盤位，預料半年內可獲批出。他佔計此項投資可獲九千萬元收入。

另第二期爲八萬呎之地盤，該公司佔八成之權益。

曹紹松又稱，該公司屬下新界部份物業及澳門工業地均作適當之減值準備。

曹紹松表示，該公司八二至八三年租金收入佔集團總收益百分之八十七，他預計八三至八四年仍會維持上述水平。

他說澳門工業地將分兩期進行，第一期爲四萬二千平方呎之地盤，將興建十五層高之工業樓宇，總面積爲四十四萬呎，總投資額則爲五千萬元，該公司申請批准改爲細盤位，預料半年內可獲批出。他估計此項投資可獲九千萬元收入。

安子介稱，本港地產市道自八二年中崩潰後，迄今未有復甦跡象。該集團在地產上之投資，亦於本年度內減低，一間附屬地產公司全部股權以原值售出，兩間聯號地產公司股權獲利轉讓，並於本年度非經常性項目中，單只出售一半權益所得之資本收益，已佔七千八百七十八萬三千元。出售上述荃灣地皮一半權益之代價，部份係以香港上市指數股份支付。在去年度年報已作出報告，而此等股份亦已於本年度內悉數售出。

後市不宜看太淡

匯豐銀行頭頭扮演好友角色，話中英會談的快速發展，消除了市民的不安和疑慮，樓宇買賣增興旺，本港經濟亦踏上復甦之途。這番說話只是反映事實的一部份，並不全面。

樓價暴挫，政治因素打擊只不過是一項誘因，事實上，拋價遠脫離市場實質購買力，才是基因，配合世界性經濟步速放慢，彼此相互影响而成。現在，世界經濟已露曙光，本港工業上半年接單常理想，開工率提高，經濟有普羅市民實質購買力，才當然，政治氣候如何，都是一個心理因素，但這羣小康之家，無論政治氣候如何，缺乏「還徙自由」條件的人士。說實話，「走資派」現在仍然繼續走資，購買其「政治保險」，今時今日，這些較富裕人士的不斷外移，便專致高價樓宇，政府實地收益較預期減少六成，無力振作的原因。

樓宇銷路自然轉旺，僅有五億四千多萬元，看來，政府要維持龐大政費開支，今後將要在其他稅項方面打主意。人要納稅及居者有其屋，無疑是一項好的提，人人納稅增强每一市民對香港的責任，所謂有權利，有義務。居者有其屋，則培養市民歸屬感，對社會的繁榮穩定，有長遠的意義。

經過有限度調整後，市勢露出一跌不下去現象，圍素家話，恒生指數跌破十天移動平均數，形成短期出貨訊號，加上大市由八六三點一〇，驟升至一一〇二點六四，升幅高達百分二十七，略爲調整，順理成章。問題是，調整多少就夠，從星期一開始回落來計，共跌十四點多，跌幅還算太少，但從「有心人」的活動態度表現，維持氣勢的意向是相當明顯，因此，一〇五〇左右，理應有支持力。不過，指數只能供參考，偏差程度很大，反不如留意哩別股份走勢，適當時候補回，才是尚佳辦法。

老和尚

應常保持警惕心理

七月廿九日香港股市繼續低跌，惟是跌勢已顯和緩，恒生指數收市爲一〇七一點〇二，比前日只跌二點七，而成交數值比前日大幅減少，惟仍有二億餘萬元。

昨日大市之走勢儘管仍見報低，但跌幅比預期爲細。事實上在昨日有多因素可促使市價繼續明顯低跌，如前日大市走勢升而復降，且恒生指數已跌破十天平均綫。在另一方面，盤受紐約股市接連大幅低挫而低跌明顯，對人心亦應有問接的影响力量，再者國際美元價格之堅俏，引致不少股市人士關注。而本港美元匯價變動雖較和緩，鑒於國際美元價格之堅俏，在心理上自會受到一定程度的影响。由於有此等種種因素，市價之持續大跌，乃順理成章，而結果只是輕微的報低。

市道之變化，每是不能以常理而推測，以昨日之市勢可作爲一例子。從昨日交投之情況，一般股市人士心理仍未有轉弱的傾向，換言之，後市仍會有轉升之可能。但要認識的是，本港前途談判第二階段第三回合將會於下週二開始，談判之內容將會進入實質的問題，對市民所產生的心理壓力將會隨而增强，在另一方面，鑒於美國採取經濟之措施引致金融情況皆悉混亂，亦即對大市所產生的影响力量亦將相應增音。明白說對後市應常保持警惕心理。

獲利回吐壓力增
東京股市續報低

杜瑾斯平均指數收市爲九〇七八點七五，跌三三點三二。全日成交三億八千萬股。

（東京七月廿九日電）在過去連續三日音跌後，東京股市在獲利回吐壓力下繼續下滑。

東京杜瑾斯平均指數跌三三·三二而爲九〇七八·七五。新市場指數跌二·三九而爲六九九·四九。

市況交投普通，全日總成交爲三億八千萬股。

經紀稱，由於投資者乘此拋售套現。

電器股中日立、東芝及精密儀器中錦寶、星辰做價下跌。

藥業股、非鐵金屬、汽車、食品及機械等在賣盤壓力下報挫。

但另一方面，鋼鐵、建築股亦轉穩。

如日本鋼鐵則上漲。而日興銀行目前將不會跟隨收取費用，需待其實施與無牌價長線投資，所得非經常性盈利共達三百八十四萬元。本集團已將手頭有牌價長線投資之賬股價值，撇去港幣五百六十四萬元，俾非經常性項目內亦包括爲改組業務而付出之員工遣散費港幣五百九十七萬元。

本年度來團銷貨總值共達港幣十四億五千五百五十萬元，較去年度之港幣十六億三千一百八十萬元，減少百份之十點八。董事會對本集團來年業務已可作出較前樂觀估計。經初步結算，然集團八三至八四年度首三個月業績，較本年度同期有良好進展。

該董事會建議派發末期股息每股二角五分。全年股息應爲每股三角七分。董事會並議如無不能並料情況，董事會預期八三至八四年度中期股息當不會低於每股港幣一角一分。

將繼續致力推廣業務多元化

廖創興董事長廖烈文稱

鑑於地價與樓價低跌，公司已提撥七千萬元投資減值準備，保險與貨倉業務收益則同有顯著增長。

（特訊）廖創興企業有限公司董事長廖烈文昨（廿九）日表示，該公司將繼續推廣業務，多元化，其中保險業務更爲多元化業務中致力擴大之一環。

廖烈文在股東週年大會後，接受記者訪問時稱，該公司自八一年全資購入廖創興保險有限公司後，即大力拓展業務，由於廖創興保險有固定顧客，歷史悠久，且還可通過公司分行，爭取更多生意，故相信保險業會有理想之業績，而保險業務較去年增加兩成。

談及近期匯豐及渣打銀行提出收取服務費用時，廖烈文稱，廖創興銀行目前將不會跟隨收取費用，需待其實施後之情況而定。此外，該行亦接到東亞銀行之邀請加入銀聯通賣，不過據廖氏稱，該行仍在考慮當中，暫時未有決定。

他說廖創興銀行現時正在香港易方面物色適當地點開設新分行，另外該行亦申請在紐約開設分行。

鑒於物業市道持續呆滯，地價與樓價較一年前低跌，尤其是高級住宅樓宇及工業大廈之銷售非短期可獲改善。

據廖烈文表示，該公司在地產業務上暫時未有較大之新展，不過位於尖沙咀之商業大廈可望在明年初落成，此項投資額連同地價及建築費爲八千萬元。另外，位於沙田高級住宅物業，預期在九、十月間落成。在租金方面之收益，據廖氏告訴，貨倉業務在上半年增加二十。

遠東發展

則收縮，技術性而言仍是處於調整期，以目前情況觀察，調整尚可繼續，相信一〇三〇至一四〇的機會是極有可能的，當然早期在一千一百點水平減貨者則可在上述水平大賣。

遠東發展支持仍在八角水平，若失守則會減七角半水平，到此位則絕對可試入貨，若未來兩週能穩守八角，則八角水平亦可試八成，預料此股要在七月底以上消化後之能有大作爲。昨日恒生指數收市報一〇七〇點〇二，微跌二點二七，四會成交三億八千萬股。

上市公司派息消息

△隆豐國際宣佈派末期息七點五仙，截止過戶日期九月五日至十四日。

△南聯宣佈派末期息二角五仙，截止過戶日期九月十日至廿三日。

△海南發展宣佈派末期息二角，截止過戶日期九月十日至廿三日。

△踏德投資宣佈派中期息二仙，截止過戶日期九月九日至十六日。

七月廿九日
遠東交易所十項成交股數最多股票

西雅斯集團	2,020,000
大昌	1,474,000
國際城市	1,148,000
第一安地	1,030,000
富豪酒店	1,014,000
世紀城市	936,000
大資(投)	830,000
港燈	637,850
亞洲互助	615,000
遠東發展	572,000

隆豐國際董事局宣佈
去年度盈利逾和億元

債務總額比上一年度減少百分十五。建議派末期息每股七點五仙。

（特訊）隆豐國際有限公司董事局昨（廿九）日宣佈，該集團末計入非經常性項目前之盈利爲四億七千六百四十萬元，較上年度之四億四千五百六十萬元增加百分之七。而計入經常性項目後之盈利爲四億零五百六十萬元。每股盈利亦自去年度之四角九分，增至每股六角五分五厘。

經核數後，至八三年三月三十一日止年度除稅後未計非經常性項目之集團盈利，爲一億零三百七十二萬五千元，較去年度之七千七百六十七萬一千元，增百分之三十三點五。每股盈利亦自去年度之四角九分，增至每股六角五分五厘。非經常性項目結算虧損一千零八十九萬六千元（八一至八二年度則爲盈利七千三百四十八萬六千元），故本年度包括非經常性項目之集團盈利應爲九千二百八十二萬九千元，較八一至八二年度減少八千元。去年度之非經常性項目中，單只出售荃灣海外紗廠原址地皮一半權益所得之資本收益，已佔七千八百七十八萬三千元。出售上述荃灣地皮一半權益之代價，部份係以香港上市指數股份支付。在去年度年報已作出報告，而此等股份亦已於本年度內悉數售出。

安子介稱，本港地產市道自八二年中崩潰後，迄今未有復甦跡象。該集團在地產上之投資，亦於本年度內減低，一間附屬地產公司全部股權以原值售出，兩間聯號地產公司股權獲利轉讓，並於本年度非經常性項目中，單只出售一半權益所得之資本收益，已佔七千八百七十八萬三千元。出售上述荃灣地皮一半權益之代價，部份係以香港上市指數股份支付。在去年度年報已作出報告，而此等股份亦已於本年度內悉數售出。

澳洲股市
繼續低挫

（雪梨七月廿九日電）雪梨股市週五市況續挫，普通股類跌三七而爲六七二·一。不過指數全月却升六十七點。

市場疲弱，主要是華爾街股市上日偏軟及金價下跌所致。

基本金屬反覆靠穩，但仍有部份强勢股惹加碧高八·零零元（升點零四）。金股大部份疲軟。石油股表現不定，三島八·六零元（跌點九二六），尊治則爲二·九二元（升點一二元）。

交通運輸，輕型機器，銀行及財務均告跌，而地產股則微揚。

股市成交價目表（七月廿九日 星期五）

香港會成交：43,450,000元　遠東會成交：81,970,000元
金銀會成交：75,090,000元　九龍會成交：260,000元
四會成交總額：200,770,000元
恒生指數：1072.02跌2.27　遠東指數：4937.72跌6.94
金指數 951.37跌1.80 銀指數 752.32跌0.01 金銀指數 877.58跌1.32

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	30.00	30.50	29.50	29.70	29.60	29.80
第一太平財務	2.975	3.00	2.975	2.975	3.00	2.975
恒生銀行	50.00	50.00	49.50	49.50	49.50	49.50
隆豐銀行	8.15	8.20	8.10	8.15	8.15	8.15
工商銀行	3.925	3.95	3.90	3.90	—	3.95
嘉華銀行	1.90	1.96	1.89	1.95	1.95	1.96
海外信託銀行	4.35	4.40	4.30	4.35	4.325	4.35
美迪臣證券	0.30	0.31	0.30	—	0.30	0.31
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	7.55	7.55	7.50	—	7.55	7.55
永隆銀行	46.50	47.00	46.00	—	47.00	46.75
新鴻基銀行	2.30	2.475	2.30	—	2.40	2.475
新鴻基證券	1.62	1.65	1.62	—	1.63	1.64
怡和證券	10.50	10.70	10.40	10.60	10.70	10.60
和黃認股權證	4.90	5.05	4.80	5.05	5.00	5.05
（二）債券類						
港燈債券9.25%	73.5%	73.5%	73.0%	—	73.5%	73.0%
港燈認股權證	8.70	8.80	8.45	8.70	8.60	8.80
九倉債券7.5%	71.0%	71.0%	71.0%	—	71.0%	71.0%
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	63.0%	63.0%	63.0%	—	—	63.0%
置地認股權證86	6.45	6.60	6.40	6.60	6.60	6.60
怡和認股權證92	1.68	1.75	1.67	1.72	1.72	1.72
（三）公用事業類						
中華電力	16.70	16.80	16.50	16.70	16.70	16.50
中華巴士	8.20	8.35	8.20	8.20	8.35	8.30
海底隧道	10.60	10.60	10.60	—	10.60	—
港燈集團	6.35	6.35	6.20	6.25	6.25	6.25
中華煤氣	63.00	64.00	63.00	64.00	63.50	63.50
電話公司	38.75	39.00	38.00	38.75	38.75	38.50
油塘地小輪	2.75	2.80	2.725	2.75	2.75	2.75
九龍巴士（除息）	6.90	7.10	6.90	6.90	7.10	7.10
（四）工商企業類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
英之傑	—	—	—	—	—	—
佳寧集團（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
第一太平實業	6.00	6.10	6.00	6.00	6.00	6.00
周生生	2.60	2.60	2.60	—	2.60	2.60
莊士集團	1.43	1.45	1.41	1.44	1.44	1.44
和記黃埔	14.80	15.00	14.70	14.90	14.90	14.90
志正國際	—	—	—	—	—	—
怡和	14.90	15.00	14.60	14.70	14.70	14.80
利豐	1.80	1.85	1.80	1.80	—	1.85
廖創興（除息）	1.90	1.90	1.86	—	1.90	1.86
連卡佛A	7.50	7.50	7.50	—	7.50	7.50
好世界投資	0.38	0.39	0.38	0.39	0.39	0.385
太古洋行A	16.50	16.80	16.50	16.70	16.70	16.70
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	34.00	34.00	34.00	—	34.00	—
會德豐A	3.475	3.55	3.45	3.525	3.525	3.50
永安公司	1.60	1.60	1.58	—	1.59	1.59
永安集團	2.95	3.00	2.85	2.975	3.00	2.95
仁孚	1.20	1.20	1.20	—	1.20	—
（五）地產建築類						
亞細安	0.41	0.43	0.41	0.43	0.43	0.43
百寧頓	0.12	0.14	0.12	—	0.12	0.14
世紀城市	0.38	0.39	0.36	0.38	0.37	0.37
長江實業	9.45	9.50	9.35	9.40	9.40	9.40
莊士置業	0.255	0.27	0.255	—	0.27	0.27
四海地產	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.83	0.85	0.81	0.83	0.83	0.83
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	0.60	0.60	0.58	—	—	0.58
嘉年地產	1.08	1.10	1.07	1.09	1.10	1.10
鷹君地產	0.70	0.73	0.70	0.72	0.72	0.70
恒隆	2.575	2.60	2.55	—	2.575	2.60
夏利文	2.00	2.00	2.00	—	—	2.00
恒基兆業	1.32	1.34	1.31	1.32	1.33	1.33
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	4.275	4.30	4.20	4.275	4.275	4.25
信託A	4.40	4.40	4.40	—	—	4.40
合和	2.00	2.00	1.98	—	2.00	1.98
新昌集團（除息）	1.02	1.04	1.02	—	1.03	1.04
新昌地產	0.34	0.345	0.34	—	0.345	0.345
希慎興業	0.51	0.53	0.51	0.52	0.52	0.53
國際城市	0.62	0.63	0.60	0.63	0.62	0.62
明輝發展	—	—	—	—	—	—
李陸地產	—	—	—	—	—	—
啓明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.61	0.63	0.61	—	0.62	0.63
利興發展	2.65	2.65	2.65	—	—	2.65
利安地產	0.65	0.67	0.65	—	0.65	0.67
美居集團	1.07	1.07	1.07	—	1.07	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.73	0.74	0.72	—	0.73	0.74
新世界發展	3.50	3.525	3.40	3.40	3.50	3.50
鴻昌國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.355	0.37	0.355	0.355	0.365	0.37
保華建築	3.725	3.725	3.625	3.725	3.675	3.625
聯邦地產A	3.40	3.40	3.40	—	3.40	3.40
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.46	0.465	0.44	0.46	0.46	0.46
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產	6.85	6.95	6.80	6.85	6.90	6.90
太古地產	6.60	6.60	6.45	6.60	6.55	6.50
大昌地產（除息）	1.11	1.13	1.10	1.11	1.13	1.13
大生地產	1.45	1.45	1.40	—	—	1.41
泰盛發展	1.19	1.20	1.19	—	1.19	1.20
德榮建築	1.70	1.70	1.69	—	1.70	1.69
大寶地產	0.54	0.55	0.50	0.54	0.53	0.53
華光地產	0.83	0.84	0.83	—	0.83	0.84
永泰發展	2.65	2.70	2.65	—	2.675	2.70
世界發展	—	—	—	—	—	—
（六）倉場運輸						
中華造船	1.27	1.32	1.27	—	1.30	1.28
維達航業（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
九龍倉	4.30	4.35	4.275	4.35	4.325	4.325
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.875	2.925	2.875	2.925	2.90	2.875
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.775	2.775	2.775	2.775	2.775	—
會德豐船務A	—	—	—	—	—	—
隆豐國際	1.80	1.82	1.78	1.80	1.79	1.81
偉進航運	0.18	0.20	0.18	—	0.19	0.20
（七）酒店旅遊						
聯聯酒店	2.15	2.20	2.125	2.15	2.15	2.15
遠東酒店	0.96	0.99	0.96	—	0.99	0.96
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	28.30	28.60	28.30	28.30	28.60	28.50
美麗華酒店	38.00	38.00	38.00	38.00	—	—
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.34	0.35	0.32	0.345	0.34	0.34
夏香集團	2.10	2.10	2.05	—	2.05	2.10
華信地產	0.87	0.87	0.87	—	0.87	—
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海實業	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	5.90	6.00	5.80	5.85	5.85	5.85
長江製衣	12.50	12.50	12.40	—	12.50	12.40
（九）其它						
淘化大同	4.60	4.60	4.60	4.60	4.60	—
環球電子	7.75	7.80	7.75	7.80	7.80	7.75
忠信石油	6.80	6.80	6.70	—	6.75	—
康力投資	1.97	1.97	1.93	—	1.95	1.95
青洲英坭	17.80	18.40	17.80	18.20	18.20	18.30
港機工程	6.80	6.80	6.75	—	6.75	—
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鑄鐵	3.775	3.775	3.75	—	3.775	3.75
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	0.125	0.13	0.125	—	—	0.13
生力啤酒	7.20	7.20	7.20	—	—	7.20
邵氏	12.40	12.40	12.40	—	12.40	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業（除息）	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.125	2.15	2.125	2.125	2.15	2.15
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加喇膠	5.60	5.60	5.60	5.60	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

娛樂圈

林賜祥去世後職位虛懸
無綫要花六月以上時間在公司來提升

林賜祥去世之後，無綫助理總經理林賜祥以職位一直虛懸，由誰人接替他的職位。昨日無綫董事局主席邵逸夫進入無綫開會，談到這個問題時表示，助理總經理職位將會虛懸六個月至九月才會有新安排。

邵逸夫表示，因爲這是個十分重要的職位，所以要花一段很長的時間去找尋適當人選。在未有人坐這職位之前，此職位的職務將由總經理陳慶祥及多位高層人員合作分担，但這個職銜絕對不會取消。

至於繼任助理總經理的人選問題，邵逸夫表示，董事局方面將會從現有無綫職員中提升，而從外招聘的可能性甚低。

參加「國際青春小姐」選舉
對民族服裝認識有限
譚錦芳選楊貴妃裝

「青春小姐」譚錦芳昨日進入無綫試裝，爲她參加「國際青春小姐」的事作出預備。她對於民族服裝十分重視。她將會在八月十七日出發，本屆的國際「青春小姐」將會在九月三日舉行，但因爲有很多活動要參加，所以要提早去。

譚錦芳表示，他自己計劃試裝是陳秀珠在「戴樂長安」中的楊貴妃裝。不過她的膚色太黑，且太有時代感，所以不大適宜，他除了試楊貴妃裝之外，亦嘗會試其他的戲服。

問及她會送甚麼禮物予選美會，譚錦芳表示，她仍未決定，不過她心目中想贈的禮物是觀音像一座，富有中國色彩的。問及她會在選美大會上表演些甚麼項目，譚錦芳表示，她根本不知道有這麼一個天才表演的項目，她亦沒有想過要表演些甚麼項目。如果要她選，她大概會選表演健美操，她的老本行。不過，看來她沒有這個機會，因爲似乎未有一些才能表演是有這種項目的。

莫高窟火焰山盡入鏡頭
絲綢之路敦煌揭秘

「絲綢之路」上週六開始在翡翠台播映，反應異常熱烈，今（三十）日將繼續播映第二集「敦煌揭秘」，爲觀衆介紹敦煌的莫高窟、鳴沙山，同時帶大家遊覽昔日孫悟空三借芭蕉扇所經的火燄山。

敦煌莫高窟是絲路上的一顆明珠，世界上最宏偉的美術館，窟內室經已裝修完竣，前些時更招考了一班雜劇學員，分成兩班，參加兩個跳舞訓練班，他的訓練舞室仍雖然已有兩班學員在上課，有很多時間空出來，所以他另外又會開設兒童舞蹈訓練班，並聘請名師任教，「如外間的舞蹈學院，而餘下的時間，便將排舞室租予別人練舞，對於這家練舞室的經營，羅文似平信心十足。

螢影星聲

羅文　昨日透露，他開設的一所雜劇學員，分成兩班，參加兩個跳舞訓練班，他的訓練舞室仍有很多時間空出來，所以他另外又會開設兒童舞蹈訓練班，並聘請名師任教，「如外間的舞蹈學院，而餘下的時間，便將排舞室租予別人練舞，對於這家練舞室的經營，羅文似平信心十足。

張曼玉　近日每天都在無綫珠大～100」。她笑謂，這數天來她的見報率特別高，高得自己也吃驚，目前，她已正式動筆與無綫簽約，「紙藝員合約，爲期兩年。不過，目前除了「明珠大～100」之外，她還未接到任何新的工作，至於前些時說她演「戴樂今宵」，她笑謂未有這個計劃。

謝雪心在「帝女花」演出「上表」時的上場身段。

從複選中挑出四十人
亞視藝訓班昨試鏡
如無意外全部招收

亞視新一期藝員訓練班，經過初選及複選後，共揀選出四十人，安排他們於昨日進行試鏡，以作最後選甄。

據藝訓班主任彭永才表示，他們揀選學員的條件，需具備聲色藝，尤以前兩者最爲重要，倘若全部試鏡的學員，都合符條件，則會全部招收。

至於今屆的訓練班課程，同過往大同小異，據彭永才表示，課程將分四個階段進行測試，但受訓期間，也會如過往般，安排在幕前的演出機會以讓學員可理論，實踐同時進行，今屆藝訓班於下月中旬開課。

明珠台今晚播
貓王不朽作
春滿夏威夷

明珠台今（卅）晚九時卅五分，繼續爲觀衆播映「貓王」不朽名片「春滿夏威夷」。

荷里活名製片人夏烈和里士監製導演米高摩烈火，泥土赤是紅色。另會引領觀衆欣賞高昌古城、南疆戲路及玉門關的景色。

龍逸昇挑選童角
祈鑛雄一鳴驚人

邵氏新片「六指琴魔」中，有一個飾演「小叮噹」的童星祈鑛雄，年紀小小，不但會演戲，而且在許多危險鏡頭中都不用替身。他如今已被認爲是八三年影壇最大發現。

前晚港新「一點鐘分宵」，特訪問這位新童星及其五位兄弟。原來，祈鑛雄出身於功夫世家，父親祈祈是武學高手，六兄弟的功夫都由父親教導。祈鑛雄今年六歲，他四歲時開始隨父兄習武，由於聰慧過人，進步甚速。

當龍逸昇導演受命編導「六指琴魔」時，知道祈祈有六個兒子都懂功夫，便約定到他家中選角，結果選中了六歲的祈鑛雄。因他的年紀，個子，個性都適合劇中小叮噹的角色。拍過「六指琴魔」，祈鑛雄已成了邵氏的寵兒，龍逸昇下一部片已內定他爲小主角。

燕京劇社主辦京劇欣賞
李萬春演出爐火純青

一連舉了兩晚精彩的京戲，那是由香港燕京劇社主辦，聯藝協辦的「李萬春訪港專場演出」。李萬春是京劇大師級人馬，他能夠在港演出，應是本港京劇迷，甚至是戲曲迷眼福不淺來的，因爲他在國內演出也不容易那樣撲倒票呢！

第一晚演全本「武松打虎及獅子樓」。

二晚演全本「古城會」（帶「別弟」）。

「古城會」是關戲來的，以國內那麼多戲曲團來港演出，從來是沒有人演過關戲，今次李萬春來可說是絕迷們見識見識關老爺的神氣了，聞說關戲的難演，是因爲演出者的條件要有武生的底子，花臉的架子，老生的風采，才可以表現關羽這個人物。

聽說京劇以前演關羽是由紅淨担綱，自從南派的王洪壽（藝名三麻子）和北派的王福連，程水龍演唱關戲後，才發現有紅生運行當，表演藝術更加豐富和更有特色。以後京劇走紅生路子的，基本上都是學王洪壽，不過，各人根據自己的條件發展開來。王洪壽收的徒弟很多，得到他衣缽精髓的首推李洪春，亦即是李萬春所學的老師來了。

「古城會」亦稱作「千里走單騎」，是寫李萬春的關羽打扮，如「三國演義」中所描寫的關羽，過黃河時且把他的外甥秦琪殺了，爲了報仇追趕關羽。

第二場李萬春的關羽在幕內唱「導板」「離都曹營奔陽關」。嗓音響亮，真的收了先聲奪人之效。於是劉洵演的馬童翻上，李萬春在「四鼓頭」中執馬鞭上，劉洵隨着這個鼓，配合關羽做掌馬式，與李萬春一同亮相。只見李萬春的關羽打扮，如「三國演義」中所描寫的關羽，過黃河時且把他的外甥秦琪殺了，爲了報仇追趕關羽。

第二場說秦陽（楊永才）得知關羽過五關斬六將，過黃河時且把他的外甥秦琪殺了，爲了報仇追趕關羽。

第三場李萬春的關羽在幕內唱「導板」「離都曹營奔陽關」。嗓音響亮，真的收了先聲奪人之效。於是劉洵演的馬童翻上，李萬春在「四鼓頭」中執馬鞭上，劉洵隨着這個鼓，配合關羽做掌馬式，與李萬春一同亮相。只見李萬春的關羽打扮，如「三國演義」中所描寫的關羽，過黃河時且把他的外甥秦琪殺了，爲了報仇追趕關羽。

以李萬春在文革前以國配到蘇古典，那他們的徒弟，但劉洵是他的徒弟，但以李萬春在文革前以國配到蘇古典，那他們的徒弟，但劉洵是他的徒弟，但

答應關正傑邀請
陳玉蓮赴美登台

陳玉蓮只應關正傑邀請，九月聯袂往美國大西洋城登台，此行共表演三日六場，而她已向公司請假，並獲批准。

陳玉蓮的男友關正傑，是大西洋城的經理，大西洋城邀請關正傑登台，而關正傑則邀請她做嘉賓，陳玉蓮表示，她選擇美國爲首次處女登台主要是爲了搵錢，況且，該處華人較少，就算唱得不好，亦不致有多人知道，她只選擇唱中文歌，英文歌由關正傑「一手包辦」。

陳玉蓮的男友於先前自美來港，但他不會等待陳玉蓮一齊赴美，還出他便先行回去，陳玉蓮再次強調，她已決定明年結婚，記者問她會否攜酒，她拒以不答。

查存誼監製時裝劇
用性格演員任主角

其它人選有班班、蔡瑋瑋、黎瑞持、蕭金菊。查存誼監製的時裝劇「發財好寶」，該劇的其他演員，還有班班、蔡瑋瑋、黎瑞持、蕭金菊。

演員人選已定，最令人出人意表的是飾演劇中兩位好寶，是起用性格演員蔡國慶及李耀。

查存誼表示，起用他們任劇中主角，是因爲亞視藝員人手不足，故此發掘其他有性格的藝員加以重用，另外，製作，就是將編導納入編劇組內，共同度橋及編劇，此整除可解決編劇人手不足外，而編導執導時，又不致出現捉倘若成功，他會在該劇中出現組合亦有爭端，此種組合亦有爭端存在，就是編劇人手多，但總括而言，仍是好處。

查存誼並稱，在獲得節目監製李兆熊同意下，該劇會以新的組合出發播。

男友自美來港探望，陳玉蓮喜上眉梢。

外國人演奏
漁舟晚唱

近年國際流行中國熱，一首中國民間小調「漁舟晚唱」，被法國樂隊重新編排演奏，今（三十）晚八時卅分的在亞視「最HIT嘅世界」節目中，播映這首由外國人演奏的「漁舟晚唱」。

白玉堂在電台訪問
挽救香港戲人命運
必須建有自己戲院

戲人不能固步自封，要多吸收其他劇種長處，否則終受淘汰。

河海流

粵劇老叔父白玉堂，昨日接受電台錄音訪問，語多警惕，的是香港粵劇藝人今後的方針。

白玉堂說：「目前八和雖設有學院，教授一班新人學戲，但仍不夠，雖知道，目前在港的粵劇老藝人仍衆多，他們有許多地方值得留存後世，學院何不請他們出來，爲學員「點睛」，教學員的確有點力不從心，「點睛」是可以的。

又說，「學粵劇的八和子弟，一定要有虛心學習，學戲是辛苦的事，我們當年學戲實在太辛苦了，他不希望這麼教學生，但學生如想有成功，一定虛心。」

談到挽回香港粵劇的命運，白玉堂說：「八和一定有地盤，戲人一定有自己的戲院，大家可以組班輪流上演，粵劇才不致湮沒。」

白玉堂又談到，粵劇藝人不應該固步自封，應該多吸收其他劇種的好東西，比如表情，關目，做手，有很多應該學的地方，例如「跑城」，北派演得有氣有色但粵劇又怎樣呢，凡此吸收人家的長處是自己有益的。

小童黑祈鑛雄在「六指琴魔」中飾叮噹仔。

麻雀高手逢賭必贏
夏雨如不做藝員
轉行去職業賭徒

假如有一天夏雨不做藝員了，你估他會轉行做什麼？相信沒有人會猜中他要做七十二行以外的——職業賭徒。

每一刻都無法靜下來的夏雨，是夏天的淚粉，大家都圍着他，聽他口舌懸河的作驚人之語。

「在麻雀檯上我可算是職業殺手，每次都大有斬獲，黃杏秀她們可以證明，我的牌術是不錯的，我最受打台灣麻雀，因爲由「出冲」者一手支付金錢，既公平又好玩。」

即逸夫表示要花六至九個月時間去找尋適當的助理總經理人選。

熱浪紅塵
不宜兒童

李氏檢魔之論，定於八月一日及三日下午五時十五分，假太空館演講雖放映的英國電影「熱浪紅塵」，不適宜兒童觀看。

已購得該齣電影門票而被擋不能進場的觀衆，可於八月一日至十三日期間，於早十一時三十分至晚上十時一刻時間內，前往大會堂票房辦理退票手續。

「熱浪紅塵」爲市政局與英國文化協會合辦的「英國電影週」所放映的其中一齣影片。

張曼玉、譚錦芳怪怪相惜。

人天眞又情緒化
葉童演戲認眞
男演員被打不敢呼痛

葉童在邵氏新片「袁錦七日情」中，任女主角，在參演之初，對記者表示很有心理負担，因爲她上一部片「烈火青春」有夏文汐分担戲份，大家都是新人，做得不好也有人原諒，這次，壓力較大。

「袁錦七日情」已拍了快一個月，從張堅庭，陳文及阿B口中，不約而同的有連串讚美，可見葉童的表現必定很好。

阿B形容葉童是個非常天眞可愛的「細路女」，有第一流的工作態度，因此份外令人感到難得。

「葉童很天眞，也很情緒化，開心與不開心一看便知道。」阿B說：「她情緒好時，到了拍戲現場便如開雞雀一般，上來逗你聊天，不停地笑，如果情緒壞，則靜靜坐在一邊，可以整天一粒聲不出。

但不論情緒好壞，葉童只要面對鏡頭，便非常認眞和投入，正因如此，阿B才不必約她「培養感情」——「她平時和我不熟，但演起戲來十分自然，這便夠了。」阿B說。

不過葉童對工作的認眞，却令阿B，陳友與張國柱三個大男人吃苦，因爲她連拍打人鏡頭時也同樣一絲不苟，擺阿B耳光時把阿B摑到滿天星，打張國柱心口，幾乎教張國柱捱鉄打酒，與陳友爭執的一場，她用力一打，陳友手指也被弄傷了，流血見紅。不過，每次大家都不敢聲張，怕把葉童嚇着，影响NG，等鏡頭完了才敢叫痛。

京劇宗師李萬春訪港演出首本戲——「古城會」，完場後與衆愛徒合影。圖右起：李奇峰、李寶瑩、劉洵、李萬春、尤聲普、羅家英。

「三國演義」描寫的關羽是身長九尺，髯長過腹，面如紅棗，鳳目蠶眉，相貌堂堂，威風凜凜。看京劇李萬春的扮相，眞如關羽復活。

REFERENCE LIBRARY
30 JUL 1983
CITY HALL

攝影園

第二七九期
編主羊石汪

綠來製作攝影機械的偉績

機械光學都是現代科學的代表作

綠來（ROLLEI）乃世界著名之德國攝影器材製造商，專門生產高品質攝影儀器，歷史超過六十年。其攝影相機光為專業人士樂道。其電子技術高超，性能準確。綠來主力果中於若干類型單鏡反光機。例如綠來SLX，SL66及SL2000F，在於幻燈片放影機，其質素亦超越群倫。綠來產品是勝於耐用，適合專業及半專業人士。

該廠有一個強大研究發展部，電子元件生產設備及富有進取市場推銷組織，以配合發展出些商品策略。

往國當為國寶之二，六十餘年綠來在攝影機行業一向領先，該廠相機一出便不同凡響，同時由於其先進設計，它的產品獨佔一定市場。為了繼續其領先地位，該廠之一流研究發展隊伍不斷有創新意念，製造零件那麼簡單，有因而時常有新工藝及新產品。綠來主要努力集中於發展高級微型處理器，這是今天相機的主腦。單晶微型處理器之軟件是由廠內人員編寫，目前正探討新途徑使越來越多機械操作改由電子担任，這是今日相機設計的主流。

綠來與蔡司及施耐達有密切合作，所以其攝影器材之鏡頭，乃代表現代光學技術最高成就，其品質與性能非無他可比。

綠來廠是位於資士域，與德國一流大學及工藝學院有緊密合作。她的另一項活動是應用最現代攝影技術以解決工業及科學問題。例如綠來之六×六相機配以一塊特殊板，即可在攝影測量術開闢新天地，特別是應用於拍攝那些正在接受撞擊試驗的汽車。綠來之生產綫並非製造零件那麼簡單，有關配件也由該廠自己生產，生產部包括一切機械，電子及光學技術。除此之外，該廠設備最新式及先進電腦控制機械，進行一切精確檢驗儀器，綠來亦有表面處理設備，包括噴漆及電鍍，機械車間更有一切所需生產設備，包括工具及鑄模部。

在光學生產部，那些主要供專業人士使用之高精密度鏡頭及穩鏡，都是一級級從原材料製煉而成，其中包括真空沉積過程。

在裝嵌部，各零件組合起來成為最後完成產品，整條生產綫都有品質管制。

綠來工程師經常控制各生產階段，以確保品質劃一及高度生產力。

綠來相機以堅固耐用見稱，符合專業人士，半專業人士及嚴格業餘拍友的需求，其產品之特徵及設計都十分獨特。

ROLLEIFLEX SL 2000F可以說是明日之廿五毫米機，這是世界第一部可以換菲林盒之廿五毫米單鏡反光機，同時有雙重觀望系統，內藏馬達捲片器，採用手槍式握柄方便把持。

ROLLEIFLEX SL 66，可以拍6×6幅度之相機，是介乎細底片及大底片。一個最理想折衷方式。其性能超卓。

ROLLEIFLEX SL X最快中幅度相機，適合拍動作照片，有內藏馬達捲片器及全電子自動曝光系統。

ROLLEIP3801，這款幻燈片機乃自成一家，是唯一用單位匣而可以連續性淡入淡出幻燈片機。

此外，該廠亦提供廣泛系列配件，方便拍者滿足創造慾望。綠來亦一向着重科學及工業上拍攝之應用，現在更涉及攝影測量術，醫學，軍事及犯罪監察等。

香港大學攝影學會主辦

二十三屆國際學生沙龍

香港大學攝影學會主辦的第二十三屆國際學生沙龍展覽，經已接受報名，今次的展覽，歡迎全世界各地全日制學生參加。是次沙龍展覽，並得到錢萬里先生和袁偉民先生應邀担任今屆沙龍的顧問。是屆的沙龍展覽分黑白及彩色照片組及彩色幻燈片組，各組的評選委員如下：

黑白及彩色照片組：錢萬里，周宗濂，許爵榮，麥鋒及黃賞楹。

彩色幻燈片組：裘偉良，麥柱發，譚國鋆。

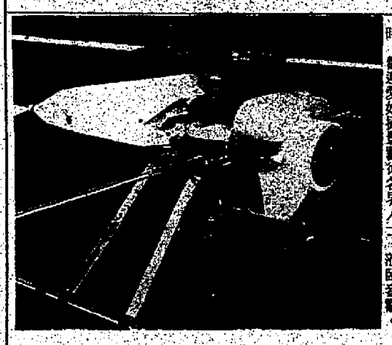
每組最多限六幅，以一張底片攝相兩張之一。

參加辦法及章程如下：

黑白及彩色照片組，袁偉民及容賞愉。

獎品方面，學生照片組及幻燈片組各設金像一座，銀像二座，銅像三座及銅章五個，此外還有特別獎兩個，獎予在各組中獲最高分的參加者。

參加表格及收件處：（一）旺角花園街八十五至八十七號旺角相機中心；（二）香港中環士丹利街十四號廣大照相材料行有限公司及（三）香港大學攝影學會索取。



香港時報報慶

攝影比賽頒獎

慶祝創刊三十四週年，特舉辦攝影比賽，所有參賽作品定於今日下午三時假座香港灣仔高士打道六十四號華夏大廈三樓華夏育育中心開幕展覽，並敦請永記集團有限公司董事長袁鏡泉先生頒發冠、亞、季軍及優異獎品，公開展覽一連六天，至八月四日，每日上午十時至下午五時，歡迎愛好攝影藝術各界人士，蒞臨參觀。

軍事技術廣泛應用

攝影器材日新月異

綠來總裁介紹新趨向

前日在富麗華酒店舉行的綠來記者招待會中，綠來製造廠總裁畢機至為精密及專業化。

配件則以專為SL二〇〇〇F而設的黑夜助攝系統至為突出。此系統乃綠來採用尖端軍用科技，利用光源強度助攝及觀景進行黑夜拍攝，毋須閃燈或任何照明，由於並非利用紅外線，長時間拍攝亦不虞炙壞星光放大器，因此十分耐用。

其他配件包括一個可同時或分別控制兩部相機的紅外線遙控器，一個三十度觀景器，這觀景器與別不同之處是可以更換不同焦距的觀景器，以適應不同的攝影需要。

空中攝影的模型直升機

是航空與攝影的綜合技術

西德司律達公司在這十多年以來，出產遙控模型直升機之父的稱號，設計製造經驗豐富。

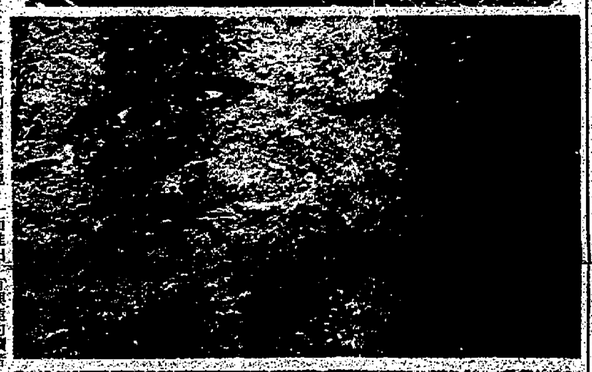
中其一款PHOTO HELICOPTER MK11型是特為空中攝影而設計，提作簡單，體積細而耐用可靠，保養容易，人人可買。此機極宜裝連攝機作為高空測量之用。

MK11型直升機是用無綫電波遙控飛行，操縱員可在一百米（325呎）範圍內控制該機。負重十一磅，機身安裝地盤，地理土壤，地圖描繪及平面圖片，工業地盤測量，環境污染，農作物及現場採訪等攝影之用。歐洲多位專業人士憑此直升機攝製不少驚人作品，刊印於國際會議紀錄。奧地利消防局曾利用此機運送搶救設備飛上大火中的高樓大廈，能人所不能。

面推出，有興趣的讀者可到各大攝影器材公司參觀選購。

至四倍的遙攝增倍鏡。

畢士表示上述展出之綠來新產品即將在市



卅五米厘會沙龍

港澳影友入選多

香港卅五米厘攝影研究會第廿二屆國際沙龍彩色幻燈片，港澳入選名單：

四張：戴富强，朱偉强，鄭遠榮，蘇啓賢，劉錦麟，鄺彩粗，鍾暘佳。

三張：陳啓森，楊國强，鄧嘉强，黃主達，關志榮，陳銘樂，區樹根，鄭華廷，陳華中，黃宜坤。

兩張：張偉，盧達成，黃沛然，陸兆榮，黃慶財，易勝球，劉世榮，周國源，伍展婷，蔡怡明，王耀權，譚寶榮，陳志達，馮浩佳，謝國治。

壹張：陳英達，陳自永，曾寶珠，黃耀權，馮寶雄，黎紀坤，羅禮森，司徒松樂，區志海，周贊遠，任森，崔藍權。

中華會廿四屆沙龍

卅一日在會所評選

香港中華攝影學會主辦第二十四屆國際沙龍定於本月三十一日在北角英皇道麗宮大廈十七樓E座會所舉行照片組評選。上午十時起評選黑白照片組，評選委員：鍾文略，何洪光，莫北權，吳遠城，黃廣興。下午二時起評選彩色照片組，評選委員：馮志平，何國本，馬鈞洪，麥鋒，陳復禮。歡迎社會人士參觀。

又該會國際沙龍彩色幻燈片組定於八月八日截止收件，歡迎港澳影友踴躍參加。

分鐘。

升空高度：CA 2600米（7200呎）。

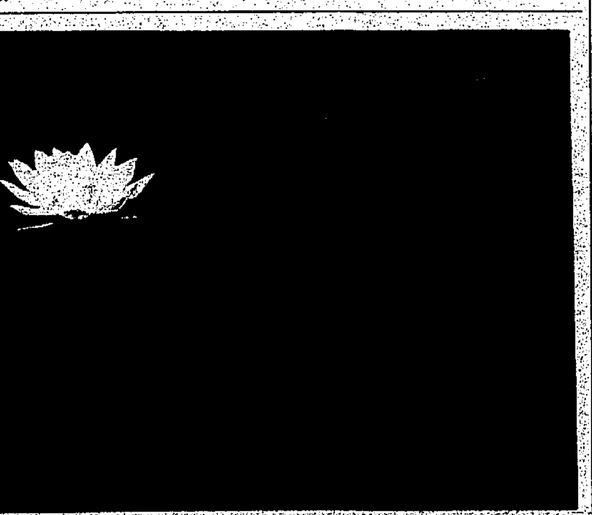
水平旋槳：CA 直徑1450MM（4.8'）。

機身長度：CA 1230MM（4.3'）。

550MM（1'8"）迫滑機

機身高度：CA 560MM（1'9"），不同牌子的相機，高度有別。

該機安裝綠來SL X6X6電子機王的形狀機身闊度：CA



羅蘇民攝影學院

彩色黑房技術班

羅蘇民攝影學院「攝影基礎班」將於八月二日開課；「彩色黑房技術班」八月四日開課；「燈光人像班」八月六日開課，現已開始招收上述各班學員，有意參加者可到九龍彌敦道七二三號十一樓該學院閱章報名，或電話：三一九四七九〇八詢問。

空靈的世界攝影展覽

「空靈的世界」攝影展覽會，最近在本港展出，作者為留學加拿大攝影家黃其新。黃氏早年畢業港島，因雅愛攝影藝術，轉加專學攝影有年，畢業後曾遊歷歐美，日本及中國大陸各地，行踪所至，每運用其高度攝影技巧，搜攝佳作。黃氏雖曾留學異邦，但對中國之古典文化藝術，頗有修養，故其作品極具東方色彩。現選出黃氏佳作四幅刊出如右：①「空靈的世界」。②「雪地和平鴿」。③「出淤泥不染」。④「小橋流水雪中春」。

Rollei
Rolleiflex
SL2000F

Rolleiflex SL2000F —— 全球唯一配備
雙重觀景器、菲林匣轉換系統*及內置
馬達捲片系統的35米厘相機。

*可預先安裝不同感光速度之
菲林以備隨時配合不同環境的
需要。

Rollei —— 專業水準的選擇

總代理：
捷成洋行 綠來攝影器材部
地址：香港仔黃竹坑業發街一號
金寶大厦11樓
電話：5-540111，5-540202

華僑文化

民族性是藝術的生命

香港美術專科學校校長陳海鷹赴美加考察美術教育後之觀感

絲奇

在香港從事美術教育逾四十年的香港美術專科學校校長陳海鷹，近應加拿大新不倫瑞克省立大學UNB學術機構的邀請，到當地訪問及講學，並順道考察了滿地可、渥太華、多倫多、及美國的波士頓、紐約、芝加哥、三藩市及夏威夷的美術教育。

在這一個半月的遊歷中，他參觀了各地的博物院、大學藝術系、美術院校、私人畫廊、及美術博物館維修油畫的工場等地方；會見了博物館館長、大學校長、藝術系主任、教授、院校校長，畫商的知名學者如前中文大學校長李卓敏夫婦、哈佛大學教授胡秀英博士、和波士頓東方藝術館館長屈志仁、畫家王少陵、謝里法、姚慶章、沈大文、馮雨、黃碩儒……等。和一些香港美專的校友如朱卓波、黃煥輝、雷崇光、黃逸君、繆耀根、李大維、丘策浩、梁漢宗及陳海韶等。並與院長、藝術系主任、教授，傾談了有關美術教育和畫壇作風的問題。

參觀與會見

美加的美術教育十分蓬勃，而畫壇流風，又與過往不同了。「現在美加仍有人畫抽象畫；但更多的是寫實畫。抽象畫在五、六十年代風行一時，可是畢竟寫實畫更多人接受。所以現在西方畫壇，又回到具象的寫實去。不過，現在的寫實技法與以前的寫實不一樣。目前美國的一些寫實畫，有些是商業味重，有些是照相式的寫實，繪畫得纖毫畢現」。除了照相式的寫實畫，當然也有其他技法或獨特構思的畫了。

「香港畫壇到底得風氣之末，有些青年還在開始弄抽象畫呢！」陳校長覺得跟風是不必要的。

抽象與寫實

民族風格的問題，「魯迅先生曾經說過：『沒有民族性，就沒有國際性』。每個國家的文化藝術，都有獨特的風格。死跟歐美作風，就與人家沒有分別了」。所以，陳校長對美加的藝術工作者表示：他去考察了解，會接受合適的部分，不會什麼都搬回來。陳校長又說：「有些人覺得油畫是西畫，當然要跟西方的了。其實，油畫只是表現的一種工具，如果畫家對自己的國家、文化有深厚的感情，自然會尋求自己民族的風格」。他覺得目前中國畫家仍未有走出油畫。陳校長也表示：歐洲和美加的藝術環境很好，美術工作者或畫家，在某方面有些少成就，就會有機構或基金支持，博物院和畫院、畫廊很多，展覽了各種類型的畫，男女老少經常買票進場看畫，培養了學畫的興趣。有些人甚至買畫來保值。沒有人輕視畫家。這種情形，和香港很不相同。在香港從事美術教育，幾乎是孤軍作戰。雖然近年來香港的美術教育發展，比以往蓬勃得多；但還多年經驗的陳校長說：「美術教育在香港就算具極大熱情，最大的毅力，亦只能取得一些成績，不能有大發展。因為，美術教育是教育的一環，教育工作，必須有政府支持，及社會的資助，才有大發展。只靠個人努力，發展就很有限」。他認為有些畫院只着重技術的講授是不足夠的，還要提高學生的美術思想和修養，過份功利主義是要不得的。

支持與資助

（上）青松（下）春意盎然（劉平初作）（八月一日起，在大會堂八樓由台山書畫會展出。）

（右）山水（羅天和作）。（左）松鷹（陳秋言作）。（八月一日起，在大會堂八樓，由台山書畫會展出。）

哈萊合唱團兩團員（上）女力．米切爾，（下）雲迪安德魯小影。

今日在大會堂

寬榮法師講經

憨明精舍佛學講座，於今日（週六）下午五時至七時，仍在大會堂九樓演奏廳行，恭請寬榮法師講大佛頂首楞嚴經。歡迎大衆參聽，同結勝緣云。

研墨畫會八三年展序（下）

劉國松

一個眞正了解中國美術發展史的人，也會知道中國不是一個保守的民族。中國之所以有這樣偉大悠久的文化傳統，是因為自古以來，中國在文化思想上是一個兼容並包容化力極强的民族，美國人羅斯（E．A．ROSS）在其「墮落的中國」中就這樣寫道：「古代中國文化，當於同化力証明，不久消滅；猶太人入開封，失其語言宗教。或謂中國如大海，凡流入之物，無不容化，此言誠然」。向達在「中外交通史」中也說：「中國文化並非孤立，不僅各時代環繞中國其他的各民族想同中國交往；就是自己也不絕地有人抱着玄奘法師『發憤忘食，履險若夷，輕萬死以涉葱河，重一言而入禁苑』的精神，去探入他國。魏晉以後，印度教東來中土，始尚有主客之分，終則成連葛之勢！」這不都說明了中國文化「容大度」的美德嗎？就因為此，瑞典漢學家喜龍仁博士（DR．OSVALD SIREN）曾說：「中國的美術精神是超越的！」而英國藝術評論家里德（HERBERTREE）在其「藝術的意義」一書亦有類似的話：「講到中國藝術，吾人不能不想到中國幅員的遼闊廣大，等於英國的極北直至阿拉伯的極南。中國與他國互通聲氣，因而在藝術上互相雷同，種地區性的產物呢？所以中國人的藝術，是保護中國的優良傳統，却不知自己像像抱住了傳統的體殼特式與希臘藝術一樣，乃是超越國境的、世界的」。我之所以在此引用他們的話，是因為旁觀者清，他們的話比我們更客觀。我們也就可以由這些較為客觀言詞中明白一點，中國藝術文化不是閉關自守固步自封的，由於它與外來文化交流與吸收的作用，早已是具有世界性的了。我們的保守中國藝家們，為何還一定要劃地為牢，為何還一定要劃地為牢，為何還一定要劃地為牢

本港新聞

修訂原來計劃・居民增加二萬
紅磡船塢改建住宅
獲城市設計會同意
惟須提供足夠社團用地及空曠地方

（特訊）香港黃埔船塢有限公司申請發展紅磡船塢，九龍城區議會前日進行討論，會議上多位議員建議城市設計委員會在批准其申請發展前，必須先行完成基本主要道路網，避免日後造成嚴重交通擠塞。

在一九八二年初香港黃埔船塢有限公司申請修訂其原定之發展計劃，在修訂計劃之中，紅磡黃埔船塢是會由原定之七千二百九二個住宅單位，增加至一萬二千三百四十個單位，單位面積亦由原訂之每間八十八點平方米減至五十九平方米。

由於香港黃埔船塢公司此項龐大私人商業及住宅發展計劃，經過訂之後人口原來之二萬八千多人，還增至四萬八千人。城市設計委員會在五月十九日所舉行的會議上已初步批准申請，但其中有多項附帶條件。

據城市拓展處總工程主任黎瀚輝表示：修訂計劃在八三年五月十九日呈交地政工務會議考慮，會議上同意包括原則上不反對將工業倉用地，改爲商業住宅用地，但必須提供符合之城市設計準則之足夠社團用地及空曠地方設施，另外，在提供空曠地方及社團用地時並不包括廣場碼頭之空地。

他表示紅磡黃埔船塢發展計劃，共分爲十二期發展，初期成市設計處是會從海區議會方面的意見，包括所提供的社團設施，道路網和空曠地方。

在修訂計劃之中，除將原來單位面積縮少之外，部份原定之工業用地亦改劃作爲商業住宅用途，並在商業住宅發展區之平台上興建一間中學及一間小學，以滿足教育設施之需求。

運輸署運輸主任黃振亞在會議上表示，運輸署方面意見是希望，第一期至第四期的發展計劃之中，香港黃埔船塢有限公司是先完成主要作爲交通運輸的南北幹綫公路。

她指出，運輸署交通工程部已作出初步估計，在繁忙時間該區交通量增加百份之十，倘若依據黃埔船塢公司的發展計劃，是會發展三條主要幹綫公路，故此是是以應付區內的交通量。（來）

韓國產品目錄展覽
澳門凱悅酒店開幕

爲了促進澳門及韓國之間的貿易聯係，香港韓國貿易館於二十八日至二十九日，假澳門凱悅酒店澳門廳主辦「韓國主要產品目錄展覽會」，這次展覽的主要主旨是使澳門商界對韓國最新產品有全面認識，另一方面，引起韓國各大商社對在澳門展開業務的興趣。

香港韓國貿易館館長安慶馨說：「澳門現在處於經濟急速發展過渡期，商界急切需求擴充及改進以適應此種變更。這次展覽會的目的就是對協助解決上述問題，將爲澳門商界提供各種產品及服務。」這次展覽會有五百餘種目錄陳列，由香港韓國貿易館及二十餘家韓國最大商社提供。

圖：由韓國駐港總領事金太智，澳門代督O. OLONEL A. DE FREITAS及韓國貿易館長安慶馨在澳門凱悅酒店舉行之產品目錄展覽主持剪綵儀式。

貿易局未來兩年
設國際通訊網
電腦儲存資料

（港訊）香港貿易發展局工程隊經理周天銀昨日在國際貿易會晚會透露爲推廣香港製造之家庭用品之出口貿易，該局已出版了一本新刊物名爲「香港家具」，初版已在本月發行雜誌，也以新形式出現，由雜誌改爲報紙，每月出版一次，爲海外商界執導香港發展情況，促進香港前途信心。

他又表示，貿易發展局已着手進行龐大計劃，要在未來兩年內利用電腦科技設立遍及全球之國際通訊網，這項電腦化工程分三個階段進行，完工之後，將可容納貿易諮詢系統，海外入口商檔案，該高期刊訂戶名單及全球各地貿易統計資料。

最後他強調，貿易發展局之工商聯絡組最近不斷加強在觀塘區的聯絡工作與觀塘政務處及區議會保持密切聯繫，而且設落地與各有關商會計劃聯合舉辦研討會以協助觀塘區商推廣外貿發展計劃。

「壓迫性推銷」廣告
強調視覺效果
重視情感因素

（特訊）廣告公司總裁范禮鑾認爲將來的廣告將要注意人的情緒及本能，而對理智的重視則較低。

前日在香港管理專業協會屬下市場推銷研究社的午餐例會上，范禮鑾以「八十年代的創作」爲題發表演講，會出最有效的廣告將越來越強調視覺效果，而非語言。

他指出，八十年代的廣告將以「壓迫性推銷」爲基調，在不容輕鬆的經濟環境內，競爭將甚爲激烈，所有「壓迫性推銷」式廣告要以圖案吸引而且算於感官的形態出現，傳達一個鮮明的利益。

他表示，在任何競爭激烈的市場裏，人們對牌子的挑選點遠於他們對每一商品本身的感印象而已。牌子的號召力不並只由食品的似鈔、大小、氣味或感覺等任何一個分子代表，而是由所有不同分子組成的「壓迫性推銷」廣告。

范禮鑾認爲牌子號召是由以下三種吸引組合成的：感覺吸引、理智吸引、感情吸引。人們生活以爲「壓迫性推銷」就是傳達牌子的資料，而忽略了感情的因素。

他進一步指出，對於食品或化粧品廣告來說，感情因素更爲重要，有力的「壓迫性推銷」可以吸引到消費者的注意，它們的強烈視覺效果及感情衝擊成功地刺激消費者，令消費者願意購買。

范氏並強調，一個有效而有說服力的廣告訊息，並不一定需要高明他人的另處精以強調自己的優點。反之，一個能夠鞏固產品本身的形象及觸發消費者從而產生的感情的廣告，將能更成功地建立牌子在市場的地位。八十年代的廣告將着重在奪目的視覺效果及動人的感情衝擊。

培養青年對社會責任感
公民教育列入課程
鼓勵參與區會地方事務

（特訊）教育局理應集中力量去提高青少年認識區議會之存在性，以便使他們能夠向政府反映有關市民福利意見，有助於政府與市民間相互之溝通，及可提高地區上之行政效率，同時，青年又

浪子

文：童瑞
圖：華信子

二九六：聯絡上了

趙勇他們到遊客區來了，新加坡的國際級酒店多是在這一個區之內，他提議到那邊喝下午茶，他說兩位小姐都有點累了，陳子深道：「很好很好，這正是下午茶的時間。」他對于趙勇所建議的酒店，完全同意，趙勇心下暗喜，進得了酒店，趙勇便大讚是個好地方，陳子深道：「我本來便打算在此為你們幾位訂房間間，只為了未免麻煩了點，只好屈駕在舍下。」趙勇忙道：「叨擾了老兄。」他實想還出來，却又似不給主人面子，話到咀邊，又咽了回去。

趙勇早已準備好一封信了，喝下午茶，聊天一會，趙勇便說去洗手間，他已看清楚了地形，他找到酒店的接待處，把已準備好了的一封信，交給了酒店職員，教他轉到住客張方何茂兩人手中，趙勇不知道他住在那房間。

酒店服務遇到，要查住客房間，一看名牌便知曉了，他告訴了趙勇，趙勇道：「我不需要見他們，把信轉給他們便行了。」他把信交給了職員，還給了十元小費，趙勇滿意十分盡責，他看看表，便知道這兩位住客沒有外出，張方何茂兩人入住酒店也甚少外出，他們為了準備趙勇找機會聯絡，果然今天給他等候到了，侍者把信送進了房間來，張方問：「送信來的是什麼人？」職員說了，張方兩人便知是趙勇。

何茂爭：「他現在何處？」職員道：「他進了咖啡室。」張方道：「我們下去會會他。」何茂不作聲，待那職員離去了，才道：「我們休表露了身份，可不可趙老板還有什麼人在身邊。」張方問：「送信來的是什麼人？」職員說了，張方問

分類廣告

大字四個每天十二元
小字卅四個每天一元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個字，小字卅四個字，如超過一個位，即一定爲一個位。多出字數按十二個位計，長期照計，不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿

出讓 九龍

大埔汀角 道九百餘呎向東南四房二廳二樓冷氣熱水廚櫃售36萬租三千陳 0-6491698

出國廉售 巴利街新樓8百餘呎期長向東南水電鐵閘齊全48萬請電③698882

急急自讓 吉樓稿榮街近有昌街新裝修720呎31萬可作上蓋用K-817225

售尖沙咀 尖沙咀金巴利新街1號5樓前座樓五百呎有電話③6980708

代租售樓宇 本公司有大益正廣客戶歡迎業主委托免佣建築★K 911121K 911123★

買收租樓 出價快徵迎美孚廣播道伸昌太古城港九地區有這K 830230306

有天台石屋 出售水屋齊屋③819005 ③813831

花園洋房 九龍道洋房華麗裝修環境靜有露平台位三樓全層85萬電H 232142劉洽

送10 萬豪裝修冷氣三部教育路金穗樓元遠二千餘呎出售管理處洽

園林美景 石屋千二呎六萬三座石屋八百呎地五千呎四萬千呎四萬電0-790868③777318

赤柱石屋 出售四面環海恒餘尺兩層水電別墅電話全有意請電：K 206 000 075陳洽

葵涌金運工廠大厦 官塘唐七樓883呎不交吉七萬東南兩厦一廳現收租750元無業者申請收樓K 417762

窩打老道山 新裝修嘉樓8200呎四大廳房二間三面單邊特平售自讓電H 504406

葉樹石屋 一兩房680呎有閣樓水電井電話貨倉地萬呎上蓋幾千呎馬路邊。0-793629

海邊別墅 背山面海二呎兩房廚地毯冷氣花園車位四房兩廳天台平台十餘萬平 797738

官塘唐七樓 883呎不交吉七萬東南兩厦一廳現收租750元無業者申請收樓K 417762

葵涌金運工廠大厦 出售682呎樓電0 000 000 217鄭洽

代租售樓宇 獨迎業主委托免佣建築★K 911121K 911123★

買收租樓 出價快徵迎美孚廣播道伸昌太古城港九地區有這K 830230306

有天台石屋 屋出售水屋齊屋③819005 ③813831

特平旺舖 市區街市近百呎長年期交吉出售七萬呎570元年40萬租金480或K 933522洽

850錦綉 及元朗別墅各一座豪華裝修出國廉售出餘萬業主自讓免佣電0-7171755

沙田大圍 積存五街近康城一梯一伙吉售樓近康城一梯一伙吉售690呎三十萬辦公時間請電H 148430302

美孚 代辦分期★長★ 800 35萬 二房遠景 歡迎委託★長★ 860 靚景 44萬 露台 宏 K 7443522

美孚 代辦分期★長★ 1700 海景 76萬 正面 宏 K 7443522

美孚 業主免佣★長★ 860 靚景 44萬 露台 宏 K 7443522

出讓 港香

電子廠讓 東區近電車東主出國生意讓生產器具齊H六八八九一陳小姐洽

西環海傍 低層650呎另平台160呎三房一廳一間已裝修30萬吉出售電K 936340張洽

平舖出售 西環海傍近上蓋交通方便樓宇千尺交通方便絕無巧每層一戶面積單邊背山面海每層交通方便絕無巧每層一戶面積單邊背山面海每層

半山洋樓 大低位置四千呎五百呎連車位五十萬連車位電K 823287鄭洽

建築材料玩具機器價平 露天上蓋倉代客貯貨可分租免出入倉費貨櫃直達工業原料官塘K八九九一四三樓

貨倉

台灣台北 市區妥善別墅高級住宅建築用地廉售陸產信宜電話：K 443953 K 453381

購不交吉 須快志下樓宇交屋請繳成環境中四一及入捷街浩樓

物業

寫字樓出售 香港中環吉樓出售單邊約1100呎連天台位。香港中環電話：K 7087 供寫字樓獨立單位

華堂大厦 近太城位10呎商場樓連天台均可另開樓連天台租售修約六百呎連天台自讓電④二四二九四三主裝

45萬吉售 中區地下百餘呎連天台自讓電④二四二九四三主裝

美國澳利郡 洋樓全業1400呎花園大學15房主自頁4間後花園地段永久地段後花園地段

灣仔洛克道 洋樓連天台冷熱水電6750554極紀免問

車位出售 富澤花園無蓋車位 每個$ 90,000.00 電話：5 247925

富嘉閣高層出讓 Tel. 5-247925洽

租賃 九龍

地舖連閣租 900呎1800元 0-794620 0-763683

樓宇平租 元朗市區 0-794681

西式平別墅 元朗700呎三房冷氣熱水器車位租0-7908-7831

藍地石屋 六千元興建樓冷氣熱水器電話680或1200元美家0-7908-7831

元朗村屋租 立新元平房900呎獨倉家庭工業0-762173

三百 近元朗平租 呎交通便復式80呎二廳有車位水電廚房租五百0-767072

村屋 元朗平租 須交吉樓鋪港九均無駕臨上海街號樓或吉號閣捷請K 310023 K 302283 夜 804668

天祥 須交吉樓鋪港九均無駕臨上海街號樓或吉號閣捷請K 310023 K 302283 夜 804668

購收租樓

元朗平別墅 七百呎14萬有花園車位元朗石屋交通好

元朗平樓 二房售13萬元。有意電③7790207

喜利大厦 元喜利大厦一廳一房修環境優惠12萬5 0-793860

洋樓特平 年期地舖樓上B7向南十八樓226呎自讓32萬電話：八一〇七七八九何

深水埗洋樓 750呎無間隔合商用售21萬5電話③八七八五一〇洽

新葵芳花園 地鐵樓上B7向南十八樓226呎自讓32萬電話：八一〇七七八九何

24萬吉售 界限街大樓高層三房大廳交通方便如合意下午電九三〇九四四莫洽

富多來邨 大角新富樓334呎二房廳一萬二千元售價九拾五萬5K 911123建榮

高息舖售 土瓜灣譚公道舖位大單面收租一萬一千元售價九拾五萬電話K 912828贊金。

屯門旺舖 仁愛堂街園苑大厦20號地下連閣五百餘呎有通天可交吉電0-866468

高級洋樓 浙江街宏豐大厦高層335呎二大房大廳意售29萬首期小即住K 636838洽

鴨塱急頂 錦田六萬呎鴨塱魚塘三萬呎人住屋宇50呎士多房二百呎頂六萬五千0-783711

旺角地王 砵蘭街地鐵站唐四樓570呎青售23萬如有意請電 738914李利

慈雲山售 翠竹樓B18樓租賃屋間向花園窗台快入伙免息分期自讓③628355

深圳洋樓 美恒樓前18萬低層視景修洋樓19萬過交租另商場鋪面8萬K 273336與地產洽

唐樓廉售 紅磡街18號四樓即買即住三百餘尺廿一萬餘電話⑤833333或⑤742596晚方生

元朗唐樓 建安樓六樓連天台二房一廳0-760070

旺角 彌街聲聲戲院四佰餘呎二房一廳向南吉售新裝修價廉洽電③313914何

風電釘廠 碼頭馬頭圍道唐樓九百餘呎連天台二房一廳電H六三六九四萬三百

有樓出讓 龍城近九龍平頂醫局街212B③9614 93③315171呼924 鄭洽

屯門唐樓 美恒三樓出國急讓裝修冷氣電話⑤8111238⑤8126247

屯門旺角地王 砵蘭街地鐵站唐四樓570呎青售23萬如有意請電738914李利

旺角平樓 九龍道一樓二房一廳獨立單位電話：K 866468

移民急讓舖位 葵涌石屋街生意行恒生石屋意讓修裝③7416133

10萬地王 代按銀行七百餘呎新裝修大埔墟新埔道

二樓 九龍道南昌街一樓另前座二房一廳獨立單位電話：K 866468

420 呎14萬地下接洽快者得③7796580

10萬 9深水埗樓宇千八百餘呎連天台自讓電④二四二九四三主裝

界限街新樓350呎18萬 近白楊柚庭期三木一邊窗清月三木地板有街向千即板有街向勝千即板有街向過新煤球中租婚交氣中得家首窗二千八雄典小佳沒冷氣球場K 867197 K 867383

租讓

北角商住 鴨巴甸街243號近電車道243號大厦A座商層向南243號呎自讓電話：K 832345

購不交吉樓舖 出價高成交快無須睇樓歡迎垂詢免費電腦估價金豐地產委託免佣K 856007 ◆彌敦道625號雅斯商業大厦1207室◆

收不交吉樓舖 成交快出價高舖位洋樓免費估價不用入屋歡迎比較 旺角快富街四號地下 快富地產 K 911546

孖舖出售 油麻地石壁道旺角三千三百呎面對學校酒店環境商場發展重建業主遠行廉合住何行業或發展諮詢電K 883219陳太洽

元朗特價 元朗橡樹四百餘呎新樓390呎有意電0-7983394

屯門廠房 七百餘呎至1312呎萬20萬1311呎萬75萬1212呎萬1848萬出售樓

屯門龍城地產 屯門橡樹商住二樓旺舖廠房倉地多間租售歡迎參觀電話：0-813203

屯門工厦 屯門區學校附近銀樓售均有閣裝修有意請電 二八二九五四三

旺舖租售 每呎旺舖租售0-821637明偉

西班牙租 售全或全水馬路九龍塘邊界別墅15萬餘8千租千四 0-794358

路邊新樓 兩層石屋 四萬 圓洲鄭屋兩房一廳獨立單位近鄭屋兩房一廳獨立單位近鄭屋兩房一廳獨立單位近

分類廣告

每一本報分類廣告，數目不拘，每天收費一千二百字，刊登一個位，即每出字數按一個位，超過一個位，即增計算，長期照計，每日下午五時半截稿

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

廣告營業
雜誌出版公司聘廣告營業員，薪酬優厚，寄履歷近照本報信箱56號。

聘女書記
供午膳，程度中學畢業，月薪九龍衙前圍道一號。

像俬營業
經驗新佣面議，請電話：49803037。

荃灣青衣
聘英數教師，具履歷，寄荃灣青衣青邨郵政信箱。

聘請幼師
香港仔區某幼稚園聘請教師，將履歷附照片電話寄本報1261信箱。

專車工裝
名分科車製專人，相關有底薪及勤工獎，士瓜灣新山道31號機製衣廠。

聘請幼師
誠聘一名九月到職，熟悉科學，將履歷寄九龍洪水橋丹桂村英豐學校。

津貼小學
爭普通科教師一名，將履歷寄九龍洪水橋丹桂村英豐學校。

按位資中
中文世史，各一位，函九龍荔枝角道。

津中國文
石籬教中學誠聘學位國文教師，請將履歷寄國文教師信箱。

夜校文員
中五程度，動奮盡責，薪優居北角，請親臨英皇道388號恒生銀行大厦二字樓。

聘請教師
補習小一至中三中四至中七各科專任教師，履歷近照寄通菜街168A八樓。

中區商行
請練有專業訓練，會供膳宿，待遇好，請H468072洽。

聘各職員
九龍女會計二名，男練習生二名，學程度相片履歷函華僑日報9072箱。

熙五教師
聘熙五普通科教師，新界者請繳履歷寄新界大嶼山梅窩黃公田六村學校。

中文教師
需吃苦耐勞，晚上可教學，有專業訓練，會供膳宿，待遇好，請H468072洽。

聘女文員
中五程度，聘高初級中文書院，函九龍荔枝角道388號。

津小教師
九龍藍田數科第4座愛德學校聘數中科教師乙名，函履歷照片電話合則約晤。

聘請教師
津小教師，函九龍地址函本報信箱568號。

中文教師
英文書院聘高初級中文教師，請附履歷索酬電話。

聘請教師
津貼師資，函約見，仔細商量大厦6字樓E座。

聘請幼師
爭普通科教師一名，九月到職，將履歷寄九龍洪水橋丹桂村英豐學校。

聘請幼師
誠聘一名，將履歷寄本報1261信箱。

聘請幼師
將履歷近照寄本報信箱1232號合則約見。

聘請幼師
旺角幼稚園聘教師，請將履歷近照寄本報信箱。

聘請幼師
聘英數教師，具履歷，寄荃灣青衣青邨郵政信箱。

荃灣青衣
津小午膳，程度中學，月薪0：4980307洽。

聘女書記
月薪供午膳，程度中學，月薪九龍衙前圍道一號。

聘請教師
津貼師資，函約見，仔細商量大厦6字樓E座。

聘請教師
補習小一至中三中四至中七各科專任教師，履歷近照寄通菜街168A八樓。

聘請教師
補習小一至中三中四至中七各科專任教師，履歷近照寄通菜街168A八樓。

夜校文員
中五程度，動奮盡責，薪優居北角，請親臨英皇道388號恒生銀行大厦二字樓。

聘請教師
誠聘一名，函九龍荔枝角道388號。

聘請教師
補習小一至中三中四至中七各科專任教師，履歷近照寄通菜街168A八樓。

聘請教師
誠聘一名，函九龍荔枝角道388號。

聘請教師
補習小一至中三中四至中七各科專任教師，履歷近照寄通菜街168A八樓。

聘文史教師
誠聘中學高年級文史教師，具詳細履歷，寄荃灣青衣青邨郵政信箱。

聘請教師
誠聘中學高年級英文教師，具詳細履歷，寄荃灣青衣青邨郵政信箱。

遊戲機中心
西環區請日夜班男女勤務及收銀員，歡迎有經驗者，有電子遊戲機經驗者，有興趣者請來函或電話。

男收發員
製品廠男收發員，須有興趣，待遇面議，紅磡必嘉園10號地下馮洽。

請教員
西環區請日夜班教師，待遇面議，紅磡必嘉園10號地下馮洽。

請教員
請教師，函約見，仔細商量大厦6字樓E座。

屯門津小
聘英文書院聘高初級中文教師，函九龍荔枝角道388號。

聘請教師
津貼師資，函約見，仔細商量大厦6字樓E座。

聘請教師
津貼師資，函約見，仔細商量大厦6字樓E座。

夜校教師
旺角幼稚園聘教師，請將履歷近照寄本報信箱

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（一）字四個，小字卅四個，定為一個位，即多不過一個位，遞增計算，長期照計，不按字數，每期一元，上載費，每日下午五時半截稿，不折不扣。

大字四個小字卅四個每天十二元

徵求

誠意徵友 粵男健康誠實中學畢業基督教徒四十歲左右仕為友請函電址寄本報8952信箱

海發地產 歡委託樓宇鋪位遮號服務客路最多免費登廣告請電：7869666洽

誠徵女友 男34粵男商貌端誠意請寄照片電話九龍深水埗郵箱八二五五號

誠徵男友 英文正職微薪賢美有孩不拘學歷事業電話至55洽

誠意徵友 粵男正職微薪有孩不拘學歷事業電話6一信箱

徵純樸淑婦 粵商健寂寞同愛正女友重德為要

招倒泥頭 大幅私家直到交通利便電話7940380地附近上水古洞大車公司公時間洽

徵女友 男31加藉粵男商貌佳徵身高六呎中學畢業利臣山郵箱

誠徵男友 港男30歲未婚英籍粵男商貌端正五官端正職業基礎穩定高尚和善佳人請函電照本報1763箱

誠徵男友 粵男32歲未婚商貌端誠意請寄照片電話九龍佐敦郵箱

男嫁女 港男30歲未婚英籍粵男商貌端正五官端正職業基礎穩定高尚和善佳人請函電照本報1763箱

誠徵男友 粵男32歲未婚商貌端正五官端正職業基礎穩定高尚和善佳人請函電照本報1763箱

寂寞人歡 娛之家規模遊樂社同煥生活情趣簡程佛索深水埗郵局683358箱

急徵舊鋼琴 離婚徵35歲端正職商照電址寄美港郵政信箱4059

誠徵男友 粵女32歲未婚商貌端正五官端正職業基礎穩定高尚和善佳人請函電照本報1763箱

誠徵女友 粵中學畢業基督教徒四十歲左右仕為友請函電址寄本報8952信箱

誠意徵友 粵男中學畢業基督教徒四十歲左右仕為友請函電址寄本報8952信箱

徵資合作 粵曲文歌廳茶麵酒菜樂曲迎合代銷外銷商品驗方代製註冊外銷商品銷路新商代理商品銷路新商品報信箱1525號

徵男友 粵女32歲未婚商貌端誠意請寄照片電話九龍深水埗郵箱八二五五號

徵紙品機 照機印唛分紙出入讀兩商器等電話K8802525洽

誠意徵友 粵男45歲商貌端誠意請寄照片電話九龍深水埗郵箱八二五五號

誠意徵友 粵男27歲商貌端誠意請寄照片電話九龍深水埗郵箱八二五五號

老廠新藥 中藥廠驗方代製註冊外銷商品銷路新商代理商品報信箱1525號

徵男友 粵女30歲未婚正職商貌端誠意請寄照片電話九龍深水埗郵箱八二五五號

失婚粵女 端莊賢淑家庭美滿尾數28歲商貌勤儉華僑日報1513信箱

徵男伴 粵男45歲仕為伴合意者請函電址寄本報980信箱洽

徵晨樓商 本人代廠商加工或有客路者亦合即取K3018212羅太

徵鋼琴 初學付價千餘至五千餘抬舊合作K8960090陳

未婚少女 粵女26歲未婚商貌端正五官端正職業基礎穩定未婚勿試履歷本報3495信箱

徵男伴 粵女45歲仕為伴合意者請函電本報980信箱洽

徵男友 粵女中學畢業基督教徒四十歲左右仕為友請函電址寄本報8952信箱

誠徵電子琴 粵女中學畢業基督教徒四十歲左右仕為友請函電址寄本報8952信箱

淑女徵婚 居住厦門州市婚姻介紹電址相本報信箱1651號

徵男友 粵女中學畢業基督教徒四十歲左右仕為友請函電址寄本報8952信箱

誠徵女友 粵男中學畢業基督教徒四十歲左右仕為友請函電址寄本報8952信箱

徵女牙醫 粵男醫學畢業經驗豐富愛心耐性價實公道電址：九龍區為合適者請函電照旺角郵箱78604

誠徵女友 粵男中學畢業基督教徒四十歲左右仕為友請函電址寄本報8952信箱

徵男伴 粵女32歲未婚商貌端正職業穩定靜性情溫和善良愛心耐性價實公道電照本報911信箱

誠徵女友 粵男中學畢業基督教徒四十歲左右仕為友請函電址寄本報8952信箱

徵男友 粵女32歲未婚商貌端正職業穩定靜性情溫和善良愛心耐性價實公道電照本報911信箱

誠徵女友 粵男中學畢業基督教徒四十歲左右仕為友請函電址寄本報8952信箱

徵男伴 粵女32歲未婚商貌端正職業穩定靜性情溫和善良愛心耐性價實公道電照本報911信箱

誠徵女友 粵男中學畢業基督教徒四十歲左右仕為友請函電址寄本報8952信箱

誠意徵友 粵男中學畢業基督教徒四十歲左右仕為友請函電址寄本報8952信箱

加藉華人 經濟發達美國商人不更更換佳語有離流學徵失利問銳平28歲五女信箱657守密伊太歷太收

美加姻緣 本會有數位美加籍男士專程來港擇偶先友後婚士會員多為經濟基礎穩定商人不吸煙不賭博不酗酒端莊正職薪高貌平三代誠實可靠為人忠厚有學識有事業

商業

商業小廣告

旅遊 商業 搬屋

個四字大 個四卅字小 每天十元

翻新 梳化 餐椅 電話 遠近 工程 興趣 0—255192 0—203280

萬用臘水 日本 新到 木 物品清潔適合各類家庭公司 批發特平 誠 電話：725176

水晶飛龍公司 水晶地板 油漆裝修 K 757084

舊酸枝 殘收 字花樽古雕傢俬什物 Cp 232095

藝成 泥 水紙格 裝修 傢俬 木漆 櫃 薄間 電九龍 華麗傢俬 ⑥420820 ⑥284222 ◆叫6785◆

張記裝修 新搭 修泥水造木油漆腦 電花龍天台木 建金科紙 來估價 ③水裝 7283111叫8866 叫7283933

渠通廁 改 電話 水喉 通渠 沙井 ③320241 ③486 妙 手渠 玉

冷氣櫃 拆 清 買賣裝修 H 713300國際 H 713301際

包渠通廁 浴 沙 水井 浴缸 廁所 渠 井 工程 英發 ③663980

專營買賣 收購 飯店 餐室 廚具 鋼 水機 汽 肉 櫃 啓德 德道 菜櫃 冰機 70號 7183933

通廁 沙 浴缸 記 包渠 改 喉渠 大 馮 ③646188

專改西裝 遠近 上海 奧 昌 洋服 專 家 男女 皮草 頭 靚 揞 我 想 平 請到 別家 H 711595 700389

遊艇 租賃 H 326869 326878

捷誠註冊 特價 代辦 公司 $1900 35司 ⑤一二 三 六 七 二 大道中七〇一室

牆紙油漆 新樓特平 電P-658218 ⑤763128 叫434368球

成利裝修 磁 砌 泥 水 地板 執 漏 水 油 漆 巴 紙 大小工程 日 間 門 格 櫃 夜 電話 ⑤689793 黃洽

收購舊瓷 K 966246 高(楊)貿易 黑布街口

商業小廣告

水晶 車磨打臘 清潔抹窗 乾洗地氈 立運公司 H 749835 專科水晶板 H 724717

奇妙洗衣公司 度門機九成八二二通仔沙港香 快電 免 全港 電召 驗 送 安即 審到 人五一四八六 人五一六三七五 請電

海陸遊艇 10至200人 遊艇 日夜租賃 收費特 廉 ⑤一221756 ⑤2597 01

打遠東 熟精打歷史 鋼 洗 重 按地抹窗 油 水 倍 工 石 地 著 六八 四 翻 和 點 晶 地 牽 鎖 可 板 靠 K 666809 夜K 717455 7 H 719803 板地晶水

高價收購酸枝 好爛均合出價特高 ③795643得勝行傳 呼機③716388叫62

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花樣請電九龍 已城街85號③7780065 大明行

★青年中心主辦★ 遊艇租賃 華麗遊艇 服務第一 特約快餐 K 666427 K 697808

遊艇 款多價平代辦飲食 日夜租賃平日五折 K 964076德星

漏水專門 不論大小 公當 歡迎來電詢問 聯興 捷 K 九一八六二〇洽

特種芽菜 批發歡迎 市零售代理 訂電話：預 K 九一八六二〇洽

捷麗裝修 鐵 花 大 小工程 電 呼 紙 木 油漆 機 787222叫523 洽

裝修工程 泥 水 做木 牆紙 油漆 大小工程 台 K 838167H 406111叫 792

裝修工程 噴漆 油漆 鐵器 花架 門窗 歡迎 大小工程 請電 呼 做 坭 水 電話 691151叫 859

裝飾工程 建 泥 水 做木 牆紙 造 鋸 質門 窗 大小工程 台 電 691151叫 859

東方專影 電器服 原 大一 比 翻 新 晒圖 彌敦 道六七四 式樓宇 956828 建築機器

裝修 實 公司 執漏 造木油漆 洗水鐵器 鋸質門窗 玻璃工程 掣子皇后大道 ⑤8914039 傳呼機⑤461111—8180 採用最新 防水材料 施工立單 保用三年 226號

掌相命師 綠財姻婚葬 亦年流批精 堂應鍾 12接新 至批樂 八外酒五寬 時埠店 會命 客喜 前到風 水豪 姓批 附4教 近宇道 點學相人異

裝修工程 自置特大工場 忠誠服務顧客 傲俱 牆紙 地板 電 0—255369 牆 油漆 磚 木 門 工 廠 佳宅 俊木泥水 築 治

樂聲琴行 搬代客琴 準時 快捷 妥當 ⑤740286⑤468646 ③7137968

乒乓用品 萬達專營高級乒乓用品 新到各種膠皮、海綿、木板等。 ★歡迎選購★ 地址：香港灣仔中國旅行社隔鄰⑤285685

鋁窗批發 雙 料 鋁 窗 自 取 每 售 35方呎 起40 Cp-256039 (一) 歡迎 公司 工程 嘉美鋁業 定 採 元 窗 花 新 式 自 動 機 裝 元呎 防 水配 隔 聲 美 觀 耐用

水晶地板 軒尼詩道244—246號 (樂聲琴行樓上) H 747766星期日休息

收買舊字畫 每月二千幾 嘩 貨 潮 唔 使出 工 又請人 節 斷 車 幾 給 斷 更 加 作 化 算 多謝 60101叫 732626 林合 電 K 包送貨 ⑤ 電話③三三七二六八 土批發 瓦 海 樂 光 街 38號 工程 窗簾美路 萬能角鋼

東方公司 買賣修理 打字機 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

裝修 工程 聯興 快捷 安 ③ 九五二 ③ 叫 ③ 叫 ③ 叫